



Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Elektrische vorkheftruck

RX50-10
RX50-13
RX50-15
RX50-16



5060 5061 5063 5065 5066
55048011506 NL - 02/2015

first in intralogistics

Adres van fabrikant en contactgegevens

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Duitsland
Tel. +49 (0) 40 7339-0
Fax: +49 (0) 40 7339-1622
E-mail: info@still.de
Website: <http://www.still.de>



1 Voorwoord

Uw machine	2
Algemeen	2
CE-markering	2
EG-verklaring van overeenstemming volgens de Machinerichtlijn	3
Accessoires	3
Informatie over de documentatie	4
Omvang van de documentatie	4
Uitgavedatum en actualiteit van de bedieningsinstructies	5
Auteurs- en handelsmerkrechten	5
Verklaring van gebruikte waarschuwingstermen	5
Lijst van afkortingen	6
Definiëring van de richtingen	9
Schematische afbeeldingen	9
Milieuoverwegingen	11
Verpakking	11
Afvoeren van componenten en batterijen	11

2 Inleiding

Gebruik van de machine	14
Verantwoord gebruik	14
Verantwoord gebruik tijdens slepen	14
Ongeoorloofd gebruik	14
Gebruikslocatie	15
Parkeerrem bij temperaturen onder -10 °C	16
Gebruik van werkplatforms	17
Restrisico	18
Overige gevaren en risico's	18
Speciale risico's bij het gebruik van de heftruck en voorzetapparatuur	19
Overzicht van gevaren en tegenmaatregelen	22
Gevaar voor personeel	25

3 Veiligheid

Definitie van de verantwoordelijke personen	28
Bedrijf dat de heftruck gebruikt	28
Specialist	28
Bestuurders	29
Basisprincipes voor een veilig gebruik	31
Verzekeringsdekking voor gebruik op het bedrijfsterrein	31

Veranderingen en montage achteraf	31
Veranderingen aan het beschermdak en belasting van het dak	34
Waarschuwing met betrekking tot niet-originele onderdelen	34
Beschadiging, defecten en misbruik van veiligheidssystemen	35
Banden	36
Medische apparatuur	37
Wees voorzichtig bij de omgang met gasveren en accumulatoren	38
Veiligheidscontroles	39
Regelmatige veiligheidsinspectie van de heftruck	39
Isolatietest	39
Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen	41
Toegestane middelen	41
Oliën	41
Hydrauliekolie	42
Batterijzuur	43
Remvloeistof	44
Gebruikte middelen afvoeren	46
Emissies	47
4 Overzichten	
Overzichtstekening van de heftruck	52
Overzichtstekening van het bestuurderscompartiment	54
Bedienings- en weergave-elementen	55
Display- en bedieningspaneel	55
Bedieningselementen voor hydraulische functies en rijfuncties	57
Meerdere bedieningshendels	58
Dubbele minihendel	59
Drieweg-minihendel	60
Vierweg-minihendel	61
Joystick 4Plus	62
Fingertip	63
Miniconsole	64
Posities van labels	66
Overzicht	66
Typeplaatje	67
Productienummer	68
Gegevens betreffende de wegenverkeerswet	68

5 Gebruik

Controles en werkzaamheden voorafgaand aan de ingebruikname	70
Visuele controles	70
Ruitensproeierinstallatie vullen	72
Toestand van de wielen en banden controleren	73
Bestuurdersstoel GS15 verstellen	74
Bestuurdersstoel MSG 65/MSG 75 verstellen	76
ArMLEuning verstellen	80
Ingebruikname	81
Op- en afstappen	81
Batterijstekker aansluiten	83
Opbergvakken en flessenhouder	83
Noodstop-schakelaar ontgrendelen	84
Contact inschakelen	85
Toegangsautorisatie met pincode (variant)	88
Claxon bedienen	98
Veiligheids gordel	99
Remsysteem op goede werking controleren	102
Stuurinrichting op goede werking controleren	103
Noodstopfunctie controleren	103
Rijprogramma's instellen	104
Snelheidsbegrenzing in bochten (Curve Speed Control)	105
Snelheidsbegrenzing bij rijden met geheven last (variant)	106
Nulstellen van de lastmeting (variant)	106
Functie voor verticale maststand (variant) op correcte werking controleren	108
Rijden	109
Veiligheidsvoorschriften voor het rijden	109
Rijwegen	111
Speciaal beschermdak voor inrijstellingen (variant)	114
Rijrichting kiezen	115
Rijrichtingschakelaar bedienen, uitvoering met meerdere hendels	116
Rijrichtingschakelaar bedienen, uitvoering met minihendels	117
Verticale tuimelschakelaar voor de "rijrichting" bedienen, uitvoering joystick 4Plus	117
Rijrichtingschakelaar bedienen, uitvoering met fingertip-bediening	118
Rijrichtingschakelaar bedienen, uitvoering met miniconsole	118
Optrekken	118
Optrekken, tweepedalensysteem (variant)	121
Bedrijfsrem bedienen	123
Mechanische parkeerrem inschakelen	124
Stuurinrichting	126

Heffen	127
Uitvoeringen van de hefinrichting	127
Automatische hefonderbreking (variant)	127
Verticale maststand (variant)	128
Hefmasttypes	132
Storingen tijdens het heffen	134
Bedieningselementen voor de hefinrichting	135
Blokkeerfunctie van hydraulisch systeem	136
Meerdere bedieningshendels voor hefinrichting	138
Hefinrichting, dubbele minihendel	139
Hefinrichting met drievoudige minihendel	140
Hefinrichting met viervoudige minihendel	141
Joystick 4Plus voor hefinrichting	142
Fingertip-bediening voor hefinrichting	144
Vorken vervangen	145
Vorkverlenging (variant)	147
Werken met omkeerbare vorken (variant)	149
Met lasten werken	151
Veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten	151
Vóór het oppakken van een last	152
Lastmeting (variant)	153
Lasten oppakken	156
Gevarenzone	157
Pallets transporteren	158
Zwaaiende lasten transporteren	159
Een last oppakken	160
Transporteren van lasten	164
Lasten neerzetten	165
Rijden op op- en aflopende hellingen	167
Gebruik van liften	167
Op laadbruggen rijden	169
Met voorzetapparatuur werken	171
Voorzetapparatuur monteren	171
Hydraulisch systeem drukloos maken	173
Algemene instructies voor het bedienen van voorzetapparatuur	176
Voorzetapparatuur met meerdere hendels bedienen	178
Voorzetapparatuur met meerdere hendels en 5e functie bedienen	180
Voorzetapparatuur met dubbele minihendel bedienen	182
Voorzetapparatuur met dubbele minihendel en 5e functie bedienen	184
Voorzetapparatuur met drievoudige minihendel bedienen	186
Voorzetapparatuur met drieweg-minihendel en 5e functie bedienen	188

Voorzetapparatuur met viervoudige minihendel bedienen	190
Voorzetapparatuur met vierweg-minihendel en 5e functie bedienen	192
Voorzetapparatuur met joystick 4Plus bedienen	194
Voorzetapparatuur met joystick 4Plus en 5e functie bedienen	195
Voorzetapparatuur met fingertip-bediening bedienen	196
Voorzetapparatuur met fingertip-bediening en 5e functie bedienen	198
Klemvergrendeling (variant)	200
Een last met voorzetapparatuur oppakken	205
Extra apparatuur bedienen	206
Verlichting in- en uitschakelen	206
Zwaailamp in- en uitschakelen	207
Waarschuwingssknipperlichten in- en uitschakelen	207
Richtingaanwijzers in- en uitschakelen	208
Dubbele werkklampen in- en uitschakelen	211
Ruitenwisser/ruitensproeier bedienen	213
FleetManager (variant)	213
Ongevallenrecorder (variant)	214
Veiligheidssystemen voor bestuurders (varianten)	214
Klembord (variant)	214
Aanhangwagens trekken	215
Gesleepte last	215
Sleepkoppeling RO*230	216
Aanhangerkoppeling RO*244	219
Aanhangwagens trekken	221
Gebruik in koelhuizen	222
Bediening van het display- en bedieningspaneel	225
Displays	225
Displays instellen	226
Symbolen op het display	227
Datum of tijd instellen	232
Kilometers en draaiuren per dag resetten	232
Taal instellen	233
Softkeytoetsen voor het bedienen van verschillende uitrustingsvarianten	233
Efficiencymodus Blue-Q configureren	234
Efficiencymodus Blue-Q	236
Beschrijving van de werking	236
Gevolgen voor extra verbruikers	236
Efficiencymodus Blue-Q in- en uitschakelen	237
Storingen	239
Weergave op het scherm	239

Melding STOELSCHAKELAAR	239
Melding GORDEL	242
Melding REM AANTREKKEN	244
Melding VORKEN LAAG	244
Melding REF. BEWEGING	245
Melding BEDRIJFSREM	246
Speciale bedrijfsomstandigheden	247
Transporteren	247
Slepen	250
Hijzen met een kraan	253
Gedrag in noodsituaties	257
Nooduitschakeling	257
Procedure bij kantelen van de heftruck	258
Nooddaalinrichting	258
Omgang met de batterij	261
Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met de batterij	261
Batterijdeksel openen en sluiten	265
Batterijdeur openen/sluiten	270
Batterijstekker loskoppelen	272
Batterij vervangen met een brug	273
Batterijtransport met kraan	280
Batterij vervangen met de interne rollenbaan	281
Batterij vervangen met een externe rollenbaan	284
Batterij aanbrengen of verwijderen zonder hulpmiddelen aan boord	289
Batterij onderhouden	290
Buiten bedrijf stellen	294
Machine beveiligd parkeren en uitschakelen	294
Wielkeg (variant)	296
Machine uit gebruik nemen en stallen	296
Na langere tijd weer in gebruik nemen	298
Reinigen	300
Machine reinigen	300
Elektrische installatie reinigen	302
Hefkettingen reinigen	303
Na het wassen	304

6 Onderhoud

Algemene onderhoudsinformatie	306
Personeelskwalificaties	306
Informatie voor het uitvoeren van onderhoud	306

Onderhoud – om de 1000 draaiuren/jaarlijks	309
Onderhoud - om de 3000 draaiuren/om de twee jaar	313
Reserveonderdelen en slijtdelen bestellen	313
Kwaliteit en hoeveelheid van de benodigde middelen	313
Onderhoudsschema	315
Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud	318
Algemene informatie	318
Werkzaamheden aan de hydraulische uitrusting	318
Werkzaamheden aan de elektrische uitrusting	318
Veiligheidsvoorzieningen	319
Instelwaarden	319
Ophijzen en opkrikken	319
Werkzaamheden aan de voorzijde van de machine	320
Onderhoudspunten toegankelijk maken	322
Kleppendeksel verwijderen en aanbrengen	322
Bodemplaat verwijderen/aanbrengen	323
Bodemplaat verwijderen en aanbrengen bij tweepedalensysteem (variant)	325
Onderhoud	327
Gewrichten en bedieningsmechanismen smeren	327
Batterijdekselvergrendeling controleren	327
Veiligheidsgordel onderhouden	328
Bestuurdersstoel controleren	330
Wielen en banden onderhouden	330
Oliepeil van aandrijfjas controleren en aandrijfjas op lekkage en algemene toestand controleren	332
Remvloeistofniveau controleren	333
Remvloeistofniveausensor controleren	334
Toestand van de batterij en niveau en dichtheid van het zuur controleren	336
Zekeringen controleren	337
Zekeringen vervangen	339
Hydrauliekoliepeil controleren	341
Hydraulisch systeem op lekkage controleren	342
Mast, rolgeleidingen smeren	343
Onderhoud van heftrucks die in koelhuizen worden gebruikt	343
Aanhangerkoppeling onderhouden	343
Onderhoud om de 1000 uur/jaarlijks	345
Overige werkzaamheden	345
Kabelaansluitingen controleren	345
Rij- en rempedaal controleren	345
Remsysteem op goede werking en lekkage controleren	345
Tweepedalensysteem controleren	346

Hefcilinders en aansluitingen op lekkage controleren	346
Vorken controleren	346
Omkeerbare vorken controleren	347

7 Technische gegevens

Afmetingen	350
VDI-specificatieblad RX50-10 en RX50-13	351
VDI-specificatieblad RX50-15 en RX50-16	354
Ergonomische afmetingen	358
Batterijspecificaties	359
Zekeringtoewijzing	362

1

Voorwoord

Uw machine

Uw machine

Algemeen

De in deze bedieningsinstructies beschreven heftruck voldoet aan de van toepassing zijnde normen en veiligheidsvoorschriften.

Als de machine op de openbare weg moet worden gebruikt, moet hij voldoen aan de geldende nationale voorschriften van het land waar de machine wordt gebruikt. De vereiste rijvergunning voor de machine moet bij de verantwoordelijke instantie worden aangevraagd.

De heftrucks zijn uitgerust met de modernste technologie. De heftruck moet nu op een veilige manier wordt gebruikt en de goede werking moet worden gewaarborgd.

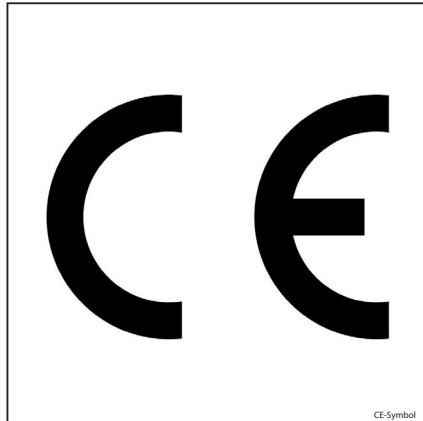
Deze bedieningsinstructies bevatten de hiervoor noodzakelijke informatie. Lees de betreffende informatie voordat u de machine in gebruik neemt en volg de instructies op. Op deze manier voorkomt u ongevallen en zorgt u dat de garantie niet verval.

CE-markering

Met de CE-markering verklaart de fabrikant dat de heftruck voldoet aan de ten tijde van het op de markt brengen van de heftruck geldende normen en voorschriften. Dit wordt bevestigd door de EG-verklaring van overeenstemming. De CE-markering is aangebracht op het typeplaatje.

Bij een eigenmachtige verandering van de constructie van de machine of toevoeging aan de machine kan de veiligheid ervan in het gedrang komen, waardoor de EG-verklaring van overeenstemming verval.

De EG-verklaring van overeenstemming moet zorgvuldig worden opgeborgen en in voorkomende gevallen toegankelijk worden gemaakt voor de verantwoordelijke instanties.



EG-verklaring van overeenstemming volgens de Machinerichtlijn

Verklaring

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
D-22113 Hamburg Duitsland

Wij verklaren dat de

Machine	volgens deze bedieningsinstructies
Model	volgens deze bedieningsinstructies

in overeenstemming is met de meest recente versie van de Machinerichtlijn 2006/42/EG.

Tot het samenstellen van de technische documentatie bevoegd personeel:

Zie EG-verklaring van overeenstemming

STILL GmbH

Accessoires

- Sleutel voor contactschakelaar (twee stuks)
- Inbussleutel voor nooddaalinrichting (niet bij bediening met meerdere hendels)

Informatie over de documentatie

Informatie over de documentatie

Omvang van de documentatie

- Bedieningsinstructies
- Bedieningsinstructies voor voorzetapparaatuur (variant)
- Lijst van reserveonderdelen
- Voorschriften voor het gebruik van industriële machines van de VDMA (de Duitse brancheorganisatie voor de machine- en installatiebouw)

Deze bedieningsinstructies beschrijven alle noodzakelijke maatregelen voor het veilig gebruiken en het goed onderhouden van uw heftruck in alle mogelijke beschikbare varianten ten tijde van het in druk geven. Speciale uitvoeringen op verzoek van de klant worden gedocumenteerd in aparte bedieningsinstructies. Neem bij vragen contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.

Vul het op het typeplaatje vermelde productienummer en bouwjaar in in het daarvoor bedoelde veld:

Productienummer

.....

Bouwjaar

Vermeld bij alle technische vragen het productienummer.

Elke heftruck wordt geleverd inclusief bedieningsinstructies. Deze instructies moeten zorgvuldig worden opgeborgen en te allen tijde beschikbaar zijn voor de bestuurder en het bedrijf dat de machine gebruikt. De plaats van bewaring is vermeld in het hoofdstuk "Overzichten".

Mochten de bedieningsinstructies zoekraken, moet het bedrijf dat de heftruck gebruikt onmiddellijk een vervangend exemplaar bij de fabrikant aanvragen.

De bedieningsinstructies zijn opgenomen in de lijst van reserveonderdelen en kunnen als reserveonderdeel worden besteld.

Het bedienings- en onderhoudspersoneel moet goed met deze bedieningsinstructies vertrouwd worden gemaakt.

Het bedrijf dat de machine gebruikt, moet erop toezien dat alle gebruikers deze instructies ontvangen, gelezen en begrepen hebben.

OPMERKING

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke personen: "bedrijf dat de heftruck gebruikt" en "bestuurder".

Dank u voor het lezen en opvolgen van deze instructies. Mocht u nog vragen of verbeteringsvoorstellen hebben, of als u eventuele fouten hebt ontdekt, kunt u contact opnemen met uw geautoriseerde servicecentrum.

Uitgavedatum en actualiteit van de bedieningsinstructies

De uitgavedatum van deze bedieningsinstructies vindt u op de titelpagina.

STILL streeft er continu naar zijn heftrucks verder te ontwikkelen. Wijzigingen in de bedieningsinstructies zijn voorbehouden en claims op basis van de informatie en afbeeldingen in deze bedieningsinstructies kunnen niet worden gehonoreerd.

Neem contact op met uw geautoriseerde servicecentrum voor technische ondersteuning bij uw heftruck.

Auteurs- en handelsmerkrechten

Deze instructies mogen niet gereproduceerd, vertaald of voor derden toegankelijk gemaakt worden, ook niet in de vorm van uittreksels, behalve met uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Verklaring van gebruikte waarschuwingstermen

GEVAAR

Geeft aan dat de procedures strikt moeten worden gevolgd om levensgevaar te voorkomen.

Informatie over de documentatie

WAARSCHUWING

Geeft aan dat de procedures strikt moeten worden gevolgd om verwondingsgevaar te voorkomen.

LET OP

Geeft aan dat de procedures strikt moeten worden gevolgd om beschadiging en/of vernieling van materiaal te voorkomen.

OPMERKING

Voor technische vereisten die om bijzondere aandacht vragen.

MILIEUVOORSCHRIFT

Ter voorkoming van milieuvervuiling.

Lijst van afkortingen

OPMERKING

Deze lijst van afkortingen geldt voor alle soorten bedieningsinstructies. Niet alle hierin opgenomen afkortingen hoeven noodzakelijkerwijs in de bedieningsinstructies te staan.

Afkorting	Betekenis
°C	Graden Celsius
°F	Graden Fahrenheit
A	Ampère
ABE	Display- en bedieningspaneel
ArbSchG	Duitse arbeidsomstandighedenwet
BetrSichV	Duitse verordening betreffende de veiligheid en gezondheid op de werkplek
BG	Duitse overkoepelende organisatie van werkgeversverzekeringen
BGG	Beginsel van de Duitse overkoepelende organisatie van werkgeversverzekeringen
BGR	Regel van de Duitse overkoepelende organisatie van werkgeversverzekeringen
BGV	Voorschrift van de Duitse overkoepelende organisatie van werkgeversverzekeringen
Ca.	Circa

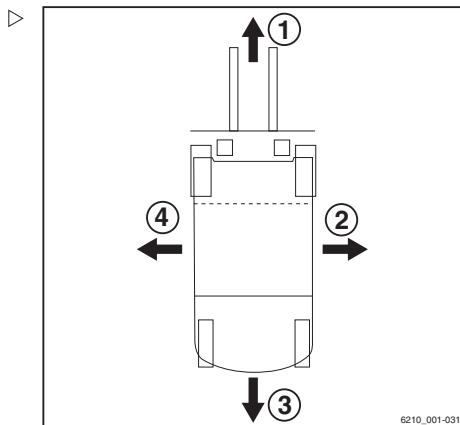
Afkorting	Betekenis
CE	Symbool dat overeenstemming met de geldende productspecifieke Europese richtlijnen bevestigt
CEE	Internationale commissie voor de regeling van de goedkeuring van elektrische uitrusting
cm	Centimeter
cm ³	Kubieke centimeter
dB	Decibel
DFÜ	Gegevensoverdracht op afstand
DIN	Duitse norm
EG	Europese Gemeenschap
EN	Europese norm
FEM	Fédération Européene de la Manutention
F _{max}	Maximumvermogen
g	Gram
GAA	Arbeidsinspectie
Evt.	Indien van toepassing
GPRS	General Packet Radio Service
h/d	Uur per dag (rijtijd per dag in uren)
ID-nr.	ID-nummer
ISO	Internationale norm
kg	Kilogram
kg/m ³	Kilogram per kubieke meter
km/h	Kilometer per uur
km/d	Kilometer per dag (afgelegde afstand per dag)
kN	Kilonewton
kW	Kilowatt
kWh/h	Energieverbruik
l	Liter
l/h	Liter per uur
l/min	Liter per minuut
LAN	Local Area Network
LED	Light Emitting Diode
L _p	Geluidsdrukniveau

Informatie over de documentatie

Afkorting	Betekenis
L _p AZ	Continu geluidsdrukniveau in het bestuurderscompartiment
LSP	Lastzwaartepunt
o.i.d.	O.i.d.
m	Meter
m/s	Meter per seconde
m/s ²	Meter per seconde in het kwadraat
MAC	Maximaal aanvaardbare concentratie op de werkplek
Max.	Maximaal
Min.	Minimaal
min.	Minuten
tpm	Omwenteling(en) per minuut
mm	Millimeter
N	Newton
Nm	Newtonmeter
PIN	Persoonlijk identificatienummer
SE	SE
SIT	Snap-In-Tyre voor eenvoudigere montage
StVZO	Duits wegverkeersreglement
t	Ton
TRGS	Technische voorschriften voor gevaarlijke stoffen
e.d.	E.d.
V	Volt
VDE	Duitse brancheorganisatie voor elektrotechniek, elektronica en informatietechnologie
VDI	Vereniging van Duitse Ingenieurs
VDMA	Duitse brancheorganisatie voor de machine- en installatiebouw
W	Watt
WLAN	Wireless Local Area Network
Bijv.	Bijvoorbeeld

Definiëring van de richtingen

De richtingen "vooruit" (1), "achteruit" (3), "rechts" (2) en "links" (4) hebben betrekking op de plaats van de onderdelen gezien vanuit het bestuurderscompartiment; de last bevindt zich aan de voorzijde.



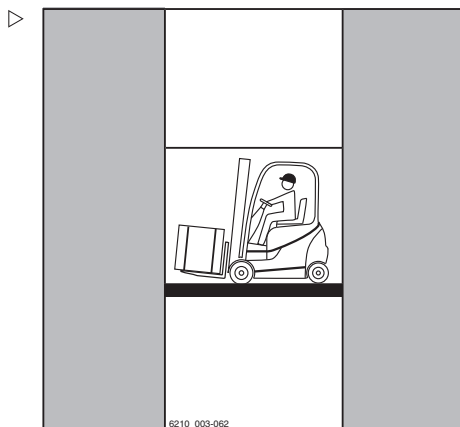
Schematische afbeeldingen

Overzicht van functies en werkzaamheden

In deze documentatie wordt de volgorde (meestal opeenvolgend) van bepaalde functies of bedieningshandelingen uitgelegd. Ter verduidelijking van deze procedures worden er schematische afbeeldingen van een vorkheftruck gebruikt.

OPMERKING

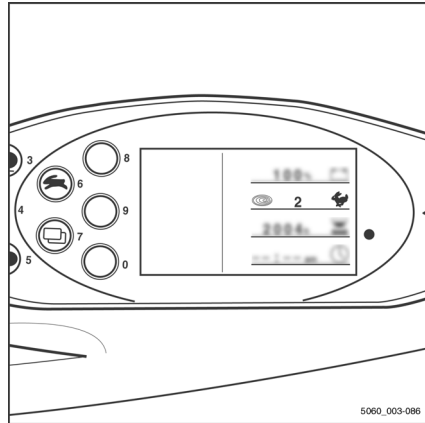
Deze schematische afbeeldingen zijn niet representatief voor de constructie van de in deze documentatie beschreven machine. De schematische afbeeldingen zijn uitsluitend bedoeld ter verduidelijking van procedures.



Informatie over de documentatie

Overzicht van het display- en bedieningspaneel** OPMERKING**

De overzichten van bedrijfstoestanden en waarden in het display van het display- en bedieningspaneel zijn slechts voorbeelden en deels afhankelijk van de uitrusting van de heftruck. Hierdoor kunnen de getoonde displays van de actuele bedrijfstoestanden en waarden variëren. Informatie die niet relevant is voor beschrijvingen wordt niet weergegeven.



Milieuoverwegingen

Verpakking

Bij aflevering van de heftruck zijn bepaalde onderdelen verpakt ter bescherming tijdens het transport. Deze verpakking moet volledig worden verwijderd voordat de heftruck voor het eerst wordt gestart.



MILIEUVOORSCHRIFT

Het verpakkingsmateriaal moet na levering van de heftruck op de juiste manier worden afgevoerd.

Afvoeren van componenten en batterijen

De heftruck is samengesteld uit verschillende materialen. Als er componenten of batterijen moeten worden vervangen en afgevoerd, moeten deze:

- afgevoerd,
- behandeld of
- gerecycled volgens de regionale en nationale voorschriften.



OPMERKING

Houd u aan de documentatie van de batterijfabrikant voor het afvoeren van batterijen.



MILIEUVOORSCHRIFT

Wij adviseren om voor het afvoeren een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf in te schakelen.

2

Inleiding

Gebruik van de machine

Gebruik van de machine

Verantwoord gebruik

De in deze bedieningsinstructies beschreven heftruck is geschikt voor het heffen, transporteren en stapelen van lasten.

De heftruck mag uitsluitend overeenkomstig het gebruiksdoel worden gebruikt, zoals aangegeven en beschreven in deze bedieningsinstructies.

Als de truck voor andere doeleinden dan in de bedieningsinstructies worden gebruikt, moet er om gevaarlijke situaties te voorkomen eerst bij de fabrikant en, indien nodig, de bevoegde wettelijke instanties om goedkeuring worden gevraagd.

De maximaal te heffen last staat vermeld op het lastindicatieplaatje (lastschema) en mag niet worden overschreden; zie ook het hoofdstuk "Vóór het oppakken van een last".

Verantwoord gebruik tijdens slepen

Deze heftruck is geschikt voor het incidenteel trekken van aanhangwagens en is hiervoor uitgerust met een aanhangerkoppeling. Dit incidenteel trekken van aanhangwagens mag niet meer beslaan dan 2% van de dagelijkse bedrijfstijd. Als de heftruck vaker zal worden gebruikt voor het trekken van aanhangwagens, moet u hiervoor contact opnemen met de fabrikant.

De voorschriften voor het trekken van aanhangwagens moeten worden opgevolgd; zie het hoofdstuk "Aanhangwagens trekken".

Ongeoorloofd gebruik

Het bedrijf dat de machine gebruikt of de bestuurder, en niet de fabrikant, is verantwoordelijk voor elk gevaar dat voortvloeit uit een verkeerd gebruik.

i **OPMERKING**

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke personen: "bedrijf dat de heftruck gebruikt" en "bestuurder".

Het gebruik van de machine voor andere dan de in deze bedieningsinstructies beschreven doeleinden is verboden.

**GEVAAR**

Er bestaat levensgevaar door van de rijdende heftruck te vallen!

- Het is verboden om personen met de heftruck mee te laten rijden.

De heftruck mag niet worden gebruikt in brand- of explosiegevaarlijke of corrosieve of zeer stoffige omgevingen.

Stapelen of ontstapelen is niet toegestaan op hellende oppervlakken of laadplatforms.

Gebruikslocatie

De machine kan zowel binnen als buiten worden gebruikt. Rijden op de openbare weg is slechts toegestaan als de uitrustingsvariant "voor het rijden op de weg" gemonteerd is.

Als de machine op de openbare weg moet worden gebruikt, moet hij voldoen aan de geldende nationale voorschriften van het land waar de machine wordt gebruikt.

De ondergrond moet voldoende draagvermogen hebben (beton, asfalt) en het oppervlak ervan moet ruw zijn. De routes, de werkomgevingen en de breedtes van de gangpaden moeten voldoen aan de specificaties in deze bedieningsinstructies, zie het hoofdstuk "Rijroutes".

Er mag op op- en aflopende hellingen worden gereden mits er wordt voldaan aan de vastgelegde gegevens en specificaties, zie het hoofdstuk "Rijroutes".

De vorkheftruck is geschikt voor gebruik binnen en buiten, van de tropen tot Noordse landen (temperatuurbereik: -20 °C tot +40 °C).

Gebruik van de machine

Indien de heftruck in een koelhuis zal worden gebruikt, moet deze hiervoor speciaal worden voorbereid en indien nodig goedgekeurd (zie het hoofdstuk "Gebruik in koelhuizen").

LET OP

Batterijen kunnen bevriezen!

Als de heftruck langere tijd wordt geparkeerd bij een omgevingstemperatuur onder $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$, koelen de batterijen af. De elektrolyt kan bevriezen en de batterijen beschadigen. De heftruck is dan niet gereed voor gebruik.

- Parkeer de heftruck bij een omgevingstemperatuur onder $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ alleen kortstondig.

Het bedrijf dat de machine gebruikt, moet voor de betreffende toepassing zorgen voor een afdoende brandbeveiliging in de gebruiksomgeving van de machine. Afhankelijk van de toepassing moeten er aanvullende brandbeveiligingsmaatregelen aan de machine worden genomen. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instanties.



OPMERKING

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke persoon: "bedrijf dat de heftruck gebruikt".

Parkeerrem bij temperaturen onder $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$

LET OP

Batterijen kunnen bevriezen!

Als de heftruck langere tijd wordt geparkeerd bij een omgevingstemperatuur onder $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$, koelen de batterijen af. De elektrolyt kan bevriezen en de batterijen beschadigen. De heftruck is dan niet gereed voor gebruik.

- Parkeer de heftruck bij een omgevingstemperatuur onder $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ alleen kortstondig.

Gebruik van werkplatforms

WAARSCHUWING

Het gebruik van werkplatforms is wettelijk geregeld. Het gebruik van werkplatforms is alleen toegestaan indien de wet van het land waarin de heftruck wordt gebruikt dit toestaat.

- Volg de nationale wettelijke voorschriften op.
 - Voordat u werkplatforms gebruikt, dient u de toezichhoudende autoriteit van uw land te raadplegen.
-

Restrisico

Restrisico

Overige gevaren en risico's

Ondanks zorgvuldig werken en het opvolgen van de normen en voorschriften kunnen verdere risico's tijdens het gebruik van de machine niet volledig worden uitgesloten.

De machine en alle overige systeemcomponenten voldoen aan de actuele veiligheidsvereisten. Desondanks kan ook bij gebruik voor de beoogde doeleinden en het opvolgen van alle instructies een restrisico niet worden uitgesloten.

Ook buiten de directe gevarezone van de machine zelf kan een restrisico niet worden uitgesloten. Personen in het gebied rondom de machine moeten derhalve extra op de machine letten, zodat zij in geval van een storing, incident of defect etc. onmiddellijk kunnen reageren.

WAARSCHUWING

Alle personen die zich in de buurt van de machine bevinden, moeten op deze uit het gebruik van de machine voortvloeiende risico's worden gewezen.

Tevens verwijzen wij naar de veiligheidsvoorschriften in deze bedieningsinstructies.

De risico's kunnen zijn:

- Ontsnappen van vloeistoffen als gevolg van lekkage, leidingbreuk, gescheurde reservoirs etc.
- Ongevalrisico tijdens het rijden over een lastige ondergrond, zoals hellingen en gladde of onregelmatige oppervlakken, of door slecht zicht etc.
- Vallen, struikelen etc. wanneer er met de heftruck wordt gereden, met name bij regen of sneeuw, bij lekkende vloeistoffen of op bevroren ondergronden
- Brand- en explosiegevaar door batterijen en elektrische spanningen
- Menselijke fouten door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften.
- Niet-gerepareerde schade of defecte en versleten componenten.
- Ontoereikende onderhouds- of testinspanningen

- Gebruik van verkeerde vloeistoffen en smeermiddelen
- Overschrijding van testintervallen

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongevallen met de heftruck voortvloeiend uit het bewust of door onachtzaamheid negeren van deze voorschriften door het bedrijf dat de heftruck gebruikt.

Stabiliteit

De stabiliteit van de machine is getest volgens de nieuwste technologische normen en is gegarandeerd als u uw machine op de juiste manier en voor de beoogde doeleinden gebruikt. In deze normen wordt alleen rekening gehouden met de statische en dynamische kantelkrachten die kunnen optreden tijdens het gebruik van de machine volgens de bedieningsinstructies en volgens het gebruiksdoel. Het door een verkeerd gebruik of een verkeerde bediening optredende risico het kantelmoment te overschrijden, kan zelfs bij extreme eisen aan de stabiliteit niet worden uitgesloten.

De risico's kunnen zijn:

- Verlies van stabiliteit door onstabiele of schuivende lasten etc.
- te snel nemen van een bocht,
- rijden met geheven last,
- met een last rijden die aan een kant uitsteekt (bijv. sideshift),
- keren op een helling en schuin over een helling rijden,
- rijden op hellingen met de last bergafwaarts,
- te brede lasten,
- zwaaiende lasten,
- randen van laadperrons of treden.

Speciale risico's bij het gebruik van de heftruck en voorzetapparatuur

Telkens wanneer de heftruck op een andere manier dan voor het beoogde gebruiksdoel wordt gebruikt, en in gevallen waarin de

Restrisico

bestuurder er niet zeker van is dat hij de heftruck naar behoren en zonder kans op ongevallen kan gebruiken, moet er bij de fabrikant van de heftruck en de fabrikant van het voorzetaapparaat om goedkeuring worden gevraagd.

Restrisico

Overzicht van gevaren en tegenmaatregelen

OPMERKING

Deze tabel is bedoeld als hulpmiddel bij het beoordelen van de gevaren in uw bedrijf en geldt voor alle heftrucktypes. Hij maakt geen aanspraak op volledigheid.

OPMERKING

Volg de nationale voorschriften van uw land op!

Gevaar	Maatregel	Afvinken ✓ uitgevoerd - niet van toepassing	Opmerkingen
De uitrusting van de heftruck voldoet niet aan de lokale vereisten	Controleren	○	Indien u twijfelt, raadpleeg dan de verantwoordelijke inspectie-afdeling of de verzekering van uw bedrijf
Bestuurder met onvoldoende vaardigheden en kwalificaties	Bestuurderstraining (zittend en staand)	○	BGG 925 Rijbewijs VDI 3313
Gebruik door niet-geautoriseerde personen	Toegang met sleutel alleen voor bevoegde personen	○	
Heftruck niet in een veilige gebruikstoestand	Herhalingstest en verhelpen van gebreken	○	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)
Valgevaar bij gebruik van werkplatforms	Opvolgen van de nationale voorschriften (verschillende nationale wetgeving)	○	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek) en werkgeversverzekeringen
Zicht belemmerd door last	Resourceplanning	○	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)

Gevaar	Maatregel	Afvinken ✓ uitgevoerd - niet van toepassing	Opmerkingen
Verontreinigde lucht	Beoordeling van dieseluitlaatgassen	O	TRGS 554 en BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)
	Beoordeling van LPG-uitlaatgassen	O	MAC-lijst (maximaal aanvaardbare concentraties op de werkplek) en BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)
Ongeoorloofd gebruik (onjuist gebruik)	Vertrouwd maken met de bedieningsinstructies	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek) en ArbSchG (arbeidsomstandighedenwet)
	Schriftelijke opdracht/instructies voor de bestuurder	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek) en ArbSchG (arbeidsomstandighedenwet)
	Volg de richtlijnen op van de BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek), de bedieningsinstructies en de VDMA (Duitse brancheorganisatie voor de machine- en installatiebouw)	O	
Tijdens het tanken			

Restrisico

Gevaar	Maatregel	Afvinken ✓ uitgevoerd - niet van toepassing	Opmerkingen
a) Diesel	Volg de richtlijnen op van de BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek), de bedieningsinstructies en de VDMA (Duitse brancheorganisatie voor de machine- en installatiebouw)	○	
b) LPG	Volg de richtlijnen op van BGV D34, de bedieningshandleiding en de VDMA	○	
Tijdens het opladen van de tractiebatterij	Volg de richtlijnen op van de BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek), de bedieningsinstructies en de VDMA (Duitse brancheorganisatie voor de machine- en installatiebouw)	○	VDE 0510: In het bijzonder - Zorg voor voldoende ventilatie - Isolatiewaarde moet binnen toelaatbare bereik liggen
Bij het gebruik van batterijladers	Volg de richtlijnen op van de BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek), BGR 104 en de bedieningsinstructies	○	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek) en BGR 104
Bij het parkeren van LPG-heftrucks	Volg de richtlijnen op van de BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek), BGR 104 en de bedieningsinstructies	○	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek) en BGR 104
Bij transportsystemen zonder bestuurder			

Gevaar	Maatregel	Afvinken ✓ uitgevoerd - niet van toepassing	Opmerkingen
Kwaliteit van rijweg onvoldoende	Rijwegen reinigen/vrijmaken	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)
Lastdrager verkeerd/verschoven	Last opnieuw op de pallet plaatsen	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)
Onvoorspelbaar rijgedrag	Personeelstraining	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)
Rijwegen geblokkeerd	Rijwegen markeren Rijwegen vrijhouden	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)
Elkaar kruisende rijwegen	Voorrangregeling bekendmaken	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)
Geen herkenning van personen bij het opslaan en verwijderen van lasten	Personeelstraining	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)

Gevaar voor personeel

Volgens de Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichVO) en de Duitse arbeidsomstandighedenwet (ArbSchG) moet het bedrijf dat de machine gebruikt de gevaren tijdens het gebruik vaststellen en beoordelen en vervolgens de noodzakelijke gezondheids- en veiligheidsmaatregelen voor het personeel treffen (BetrSichVO). Het bedrijf moet daarom de juiste bedieningsinstructies opstellen (§ 6 ArbSchG) en de bestuurder hierover informeren. Er moet een verantwoordelijke persoon worden aangewezen.

Restrisico

**OPMERKING**

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke personen: "bedrijf dat de heftruck gebruikt" en "bestuurder".

De constructie en de uitrusting van de machine voldoen aan de Machinerichtlijn 2006/42/EG, wat wordt aangegeven door de CE-markering. Deze elementen vallen daarvoor niet binnen het kader van de gevarenbeoordeling. Voorzetapparatuur heeft een eigen CE-markering en valt daarom eveneens niet binnen dit kader. Het bedrijf dat de machine gebruikt, moet echter het type en de uitrusting van machines zodanig kiezen, dat deze voldoen aan de lokale gebruiksvoorschriften.

Het resultaat moet schriftelijk worden vastgelegd (§ 6 ArbSchG). Wanneer machines onder vergelijkbare gevaarlijke omstandigheden worden gebruikt, mogen de resultaten worden samengevat. Dit overzicht (zie het hoofdstuk "Overzicht van gevaren en tegenmaatregelen") dient ter ondersteuning bij het voldoen aan de vereisten van dit voorschrift. Het overzicht noemt de belangrijkste gevaren die meestal de oorzaak van ongevallen zijn wanneer de voorschriften niet worden opgevolgd. Wanneer er op een bepaalde werkplek andere ernstige gevaren bestaan, moet ook hiermee rekening worden gehouden.

Op veel werkplekken zijn de gebruiksomstandigheden voor heftrucks verregaand gelijk, zodat de gevaren in één overzicht kunnen worden samengevat. Er dient tevens rekening te worden gehouden met de informatie van de verzekering van uw bedrijf betreffende dit onderwerp.

3

Veiligheid

Definitie van de verantwoordelijke personen

Definitie van de verantwoordelijke personen

Bedrijf dat de heftruck gebruikt

Het bedrijf dat de heftruck gebruikt, is de natuurlijke of wettelijke persoon of groep die met de heftruck werkt of in wiens opdracht met de heftruck wordt gewerkt.

Het bedrijf dat de heftruck gebruikt, moet erop toezien dat de heftruck uitsluitend wordt ingezet voor het beoogde gebruiksdoel ervan en in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften in deze bedieningsinstructies.

De bedrijfsleiding moet ervoor zorgen dat alle gebruikers de veiligheidsinformatie lezen en begrijpen.

Het bedrijf is verantwoordelijk voor de planning en correcte uitvoering van regelmatige veiligheidscontroles.

Wij adviseren om de nationale uitvoeringsvoorschriften op te volgen.

Specialist

Als gekwalificeerde personen gelden service-monteurs of personen die aan de volgende vereisten voldoen:

- Een afgeronde beroepsopleiding aan de hand waarvan de professionele kennis van de betreffende persoon kan worden aangetoond. Als bewijs geldt een vakdiploma of soortgelijk document.
- Beroepservaring waaruit blijkt dat de betreffende persoon aantoonbaar gedurende een bepaalde tijd praktische ervaring met heftrucks heeft opgedaan. Gedurende deze tijd is de betreffende persoon vertrouwd geraakt met een breed scala aan symptomen die controle vergen, bijvoorbeeld op basis van de resultaten van een gevarenbeoordeling of een dagelijkse controle.
- Recente beroepservaring met het controleren van het betreffende machinetype en een desbetreffende bijscholing zijn essentieel. De gekwalificeerde persoon moet ervaring hebben in het uitvoeren van de betreffende controle of vergelijkbare con-

troles. Bovendien dient een dergelijke persoon op de hoogte te zijn van de nieuwste technologische ontwikkelingen met betrekking tot de te controleren machine en van de gevaren die een dergelijke controle met zich meebrengt.

Bestuurders

Deze machine mag alleen worden gebruikt door daarvoor geschikte personen van ten minste 18 jaar die daarin zijn getraind, die over aantoonbare vaardigheden beschikken in het rijden met heftrucks en het hanteren van lasten en die door het bedrijf dat de machine gebruikt, of door een geautoriseerde vertegenwoordiger daarvan, daarmee zijn belast. Daarnaast is een specifieke kennis van de te bedienen machine vereist.

Aan de trainingsvereisten volgens §3 van de Duitse arbeidsomstandighedenwet en volgens §9 van de Duitse verordening betreffende de veiligheid op de werkplek is voldaan indien de bestuurder is getraind overeenkomstig de criteria van BGG 925 van de Duitse werkgeversverzekeringen. Volg de voorschriften van uw land op.

Rechten en plichten van en voorschriften voor de bestuurder

De bestuurder dient goed op de hoogte te zijn van zijn rechten en plichten.

De bestuurder dient over de benodigde rechten te beschikken.

De bestuurder dient persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken (beschermende kleding, veiligheidsschoenen, veiligheidshelm, veiligheidsbril, handschoenen) die zijn afgestemd op de betreffende omstandigheden, taak en te heffen last. Er dient stevig schoeisel te worden gedragen om te garanderen dat er op veilige wijze kan worden gereden en geremd.

De bestuurder moet vertrouwd zijn met de bedieningsinstructies, en hij moet te allen tijde toegang hiertoe hebben.

Definitie van de verantwoordelijke personen

De bestuurder moet:

- de bedieningshandleiding hebben gelezen en begrepen,
- zich vertrouwd hebben gemaakt met de veilige bediening en besturing van de machine
- zowel lichamelijk als geestelijk in staat zijn om veilig met de machine te rijden

GEVAAR

Het gebruik van drugs en alcohol en van medicijnen die het reactievermogen beïnvloeden, beperken de geschiktheid om een heftruck te besturen!

Personen onder invloed van voornoemde middelen mogen nooit aan of met een heftruck werken.

Verbod voor onbevoegden

De bestuurder is gedurende zijn gehele werktijd verantwoordelijk voor de machine. Hij mag niet toestaan dat niet-geautoriseerde personen de machine bedienen.

Wanneer hij de machine verlaat, dient de bestuurder ervoor te zorgen dat onbevoegde personen de machine niet kunnen gebruiken, bijvoorbeeld door de contactsleutel uit het contactslot te trekken.

Basisprincipes voor een veilig gebruik

Verzekeringsdekking voor gebruik op het bedrijfsterrein

Veel bedrijfsterreinen zijn beperkt openbare verkeersgebieden.



OPMERKING

Vraag bij de aansprakelijkheidsverzekering van uw onderneming na of de verzekering de schade dekt die uw heftruck op een beperkt openbaar terrein aan derden toebrengt.

Veranderingen en montage achteraf

Als uw heftruck wordt gebruikt voor werkzaamheden die niet in de richtlijnen of in deze instructies worden genoemd en daarvoor moet worden veranderd of uitgebreid, moet u zich ervan bewust zijn dat elke verandering aan de constructie van de machine het rijgedrag en de stabiliteit van de heftruck kan beïnvloeden en tot ongevallen kan leiden.

Neem daarom eerst contact op met uw servicecentrum.

Veranderingen die onder andere de stabiliteit, het hefvermogen en de veiligheidssystemen negatief beïnvloeden, mogen niet zonder toestemming van de fabrikant worden aangebracht.

De heftruck mag alleen worden omgebouwd na schriftelijke goedkeuring van de fabrikant. Indien nodig moet de goedkeuring van de verantwoordelijke officiële instantie worden verkregen.

Veranderingen aan de remmen, de stuurinrichting of de bedieningselementen, in het zicht rondom, aan uitrustingsvarianten (bijv. voorzetapparatuur) zijn eveneens niet toegestaan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Wij waarschuwen tegen montage en gebruik van veiligheidssystemen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.

Basisprincipes voor een veilig gebruik


⚠ GEVAAR
Verwondingsgevaar wanneer de heftruck kantelt!

Zelfs bij gebruik van een goedgekeurd veiligheidssysteem bestaat er een bepaald restrisico dat de bestuurder gewond raakt wanneer de heftruck kantelt. Dit verwondingsgevaar kan worden verminderd door het gecombineerde gebruik van het veiligheidssysteem en de veiligheidsgordel. De veiligheidsgordel biedt extra bescherming wanneer de heftruck ergens tegenaan rijdt of van bijv. een laadperron valt.

- Draag daarom ook de veiligheidsgordel.

Als er aan de heftruck wordt gelast, moeten de batterij en alle aansluitingen op de elektronische besturingskaarten absoluut worden losgekoppeld. Neem hiervoor contact op met het geautoriseerde servicecentrum.


⚠ GEVAAR
Explosiegevaar door extra boringen in het batterijdeksel!

Er kunnen explosieve gassen ontsnappen die mogelijk tot dodelijke ongevallen leiden als zij exploderen. Het afdichten van boringen door middel van pluggen is niet voldoende om te voorkomen dat er gassen ontsnappen.

- Boor geen gaten in het batterijdeksel.

⚠ GEVAAR
Ongevalrisico door extra boringen in het batterijdeksel!

De stevigheid van het batterijdeksel neemt af en het batterijdeksel kan breken. De bestuurdersstoel kan naar beneden zakken waardoor er een ongevalrisico bestaat ten gevolge van ongecontroleerde stuurbewegingen tijdens het rijden.

- Boor geen gaten in het batterijdeksel.

⚠ GEVAAR**Levensgevaar door vallende last!**

Als de heftruck geen beschermdak heeft, bestaat er levensgevaar als er een last van een hefhoogte van 1800 mm of hoger naar beneden valt.

Gebruik van de heftruck zonder beschermdak bij een hefhoogte van meer dan 1800 mm is verboden.

- Bij hefhoogtes van 1800 mm en hoger mogen er uitsluitend heftrucks met beschermdak worden gebruikt.

Indien de onderneming van de fabrikant wordt geliquideerd en niet door een andere rechtspersoon wordt overgenomen, kan het bedrijf dat de heftruck gebruikt de heftruck (laten) veranderen.

Daarvoor moet het bedrijf dat de heftruck gebruikt, voldoen aan de volgende voorwaarden:

Constructiedocumenten, testdocumenten en montage-instructies met betrekking tot de aanpassing moeten worden gearchiveerd en te allen tijde toegankelijk zijn.

Controleer of het lastindicatieplaatje, de informatiestickers, de waarschuwingsplaatjes en de bedieningsinstructies overeenstemmen met de aangebrachte veranderingen, en wijzig ze indien nodig.

De aanpassing moet worden geconstrueerd, gecontroleerd en geïmplementeerd door een in heftrucks gespecialiseerd constructiebureau en overeenkomstig de ten tijde van de veranderingen geldende normen en richtlijnen.

Op de heftruck moet permanent een informatiesticker met de volgende informatie aanwezig zijn:

- Aard van de aanpassing
- Datum van de aanpassing
- Naam en adres van de onderneming die de aanpassing heeft uitgevoerd.

Basisprincipes voor een veilig gebruik

Veranderingen aan het beschermdak en belasting van het dak

GEVAAR

Bij een defect aan het beschermdak door een vallende last of het kantelen van de heftruck bestaat er levensgevaar voor de bestuurder. Er bestaat levensgevaar!

Lassen aan of boren in het beschermdak verandert de materiaaleigenschappen en het constructieontwerp van het beschermdak. Bij een te zware belasting door vallende lasten of het kantelen van de heftruck, kan het veranderde beschermdak knikken waardoor het dak de bestuurder niet meer beschermt.

- Las niet aan het beschermdak.
- Boor niet in het beschermdak.

LET OP

Zware belastingen beschadigen het beschermdak!

Om de stabiliteit van het beschermdak te allen tijde te waarborgen, mag er alleen iets op het beschermdak worden gemonteerd als de fabrikant het constructieontwerp heeft getest en zijn goedkeuring heeft verleend.

- Vraag het geautoriseerde servicecentrum om advies over montage op het beschermdak.

Waarschuwing met betrekking tot niet-originele onderdelen

Originele onderdelen, voorzetapparaten en accessoires zijn speciaal voor deze heftruck ontworpen. Wij wijzen u er nadrukkelijk op dat onderdelen, voorzetapparaten en accessoires van andere fabrikanten niet zijn getest en goedgekeurd door STILL.

⚠ LET OP

Het monteren en/of gebruiken van dergelijke producten kan daarom de ontwerpkenmerken van uw machine negatief beïnvloeden en daardoor de actieve en/of passieve rijveiligheid in gevaar brengen.

Wij raden u aan om de fabrikant en, indien nodig, de bevoegde instanties om goedkeuring te vragen voordat u dergelijke onderdelen monteert. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor enige schade ten gevolge van het zonder toestemming gebruiken van niet-originele onderdelen of accessoires.

Beschadiging, defecten en misbruik van veiligheidssystemen

Schade aan of andere defecten van de heftruck of voorzetapparatuur moeten onmiddellijk worden gemeld bij het toezichthoudend personeel of de verantwoordelijke beheerder van de heftruckvloot, zodat zij het defect kunnen laten verhelpen.

Heftrucks en voorzetapparaten die niet goed werken of waarmee niet veilig kan worden gereden, mogen niet worden gebruikt tot zij afdoende zijn gerepareerd.

Veiligheidssystemen en -schakelaars mogen niet worden verwijderd of gedeactiveerd.

Vaste instelwaarden mogen alleen worden gewijzigd met goedkeuring van de fabrikant.

Werkzaamheden aan de elektrische installatie (bijv. het aansluiten van een radio, extra schijnwerpers etc.) zijn alleen toegestaan na schriftelijke goedkeuring van de fabrikant. Alle ingrepen aan het elektrisch systeem moeten worden gedocumenteerd.

Ook wanneer zij kunnen worden verwijderd, mogen dakpanelen niet worden verwijderd, omdat zij zijn ontworpen als bescherming tegen kleine vallende voorwerpen.

Basisprincipes voor een veilig gebruik

Banden

GEVAAR

Risico voor de stabiliteit!

Het niet opvolgen van de volgende informatie en instructies kan leiden tot stabiliteitsverlies. De machine kan kantelen; ongevalrisico!

De volgende factoren kunnen leiden tot stabiliteitsverlies en zijn daarom **verboden**:

- Verschillende banden op dezelfde as, bijv. luchtbanden en superelastische banden
- Banden die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant
- Overmatige bandenslijtage
- Banden van inferieure kwaliteit
- Veranderen van velgdelen
- Combineren van velgdelen van verschillende fabrikanten

De volgende regels moeten in acht worden genomen om de stabiliteit te garanderen:

- Gebruik op dezelfde as uitsluitend banden met gelijkmatige en toegestane bandenslijtage
- Gebruik op dezelfde as uitsluitend wielen en banden van hetzelfde type, bijv. alleen superelastische banden
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen wielen en banden
- Gebruik uitsluitend hoogwaardige producten

Door de fabrikant goedgekeurde wielen en banden vindt u op de onderdelenlijst. Als er andere wielen of banden moeten worden gebruikt, moet hiervoor van tevoren bij de fabrikant om goedkeuring worden gevraagd.

- Neem hiervoor contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Let er bij het verwisselen van wielen of banden op dat de heftruck hierdoor niet naar een kant overhelt (vervang bijvoorbeeld altijd tegelijkertijd de linker en rechter wielen of banden). Wijzigingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd na overleg met de fabrikant.

Als het bandtype op één as wordt vervangen, bijvoorbeeld superelastische banden door luchtbanden, moet het lastschema dienovereenkomstig worden aangepast.

- Neem hiervoor contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Medische apparatuur

WAARSCHUWING

Er kunnen elektromagnetische storingen in medische apparaten optreden!

Gebruik alleen apparatuur die voldoende beschermd is tegen elektromagnetische storing.

Medische apparatuur, zoals pacemakers of gehoorapparaten, werken mogelijk niet goed wanneer de machine in bedrijf is.

- Vraag uw arts of de fabrikant van de medische apparatuur of de medische apparatuur voldoende beschermd is tegen elektromagnetische storing.

Basisprincipes voor een veilig gebruik

Wees voorzichtig bij de omgang met gasveren en accumulatoren

WAARSCHUWING

Gasveren staan onder hoge druk. Bij verkeerd verwijderen daarvan neemt het verwondingsgevaar toe.

Voor een gemakkelijkere bediening worden diverse functies van uw machine ondersteund door gasveren. Gasveren zijn complexe componenten met een hoge inwendige druk (tot 300 bar). Zij mogen onder geen omstandigheden worden geopend zonder uitdrukkelijke instructie daartoe, en zij mogen uitsluitend in onbelaste toestand worden gemonteerd. Indien nodig zal het geautoriseerde servicecentrum de gasveer volgens de voorschriften drukloos maken voordat deze wordt gedemonteerd. Gasveren moeten drukloos worden gemaakt voordat zij worden gerecycled.

- Voorkom beschadiging, zijwaartse krachten, knikken, temperaturen boven 80 °C en ernstige vervuiling.
- Beschadigde of defecte gasveren moeten onmiddellijk worden vervangen.
- Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

WAARSCHUWING

Accumulatoren staan onder hoge druk. Bij een verkeerde montage van een accumulator neemt het verwondingsgevaar toe.

Voordat er aan de accumulator wordt gewerkt, moet deze drukloos worden gemaakt.

- Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Veiligheidscontroles

Regelmatige veiligheidsinspectie van de heftruck



Veiligheidsinspectie op basis van tijd en ongebruikelijke voorvallen

Het bedrijf dat de machine gebruikt, moet ervoor zorgen dat de machine ten minste eenmaal per jaar of na bijzondere voorvallen wordt gecontroleerd door een specialist.

Als onderdeel van de inspectie dient de technische staat van de heftruck volledig te worden gecontroleerd voor wat betreft de ongevalveiligheid. Daarnaast moet de heftruck grondig worden gecontroleerd op eventuele beschadigingen door een verkeerd gebruik. Er moet een testlogboek worden aangelegd. De resultaten van de inspectie moeten worden bewaard tot na de tweede inspectie die op de desbetreffende inspectie volgt.

De inspectiedatum wordt op een sticker op de heftruck aangegeven.

- Laat door het servicecentrum periodieke veiligheidsinspecties van de heftruck uitvoeren.
- Houd u aan de richtlijnen voor controles van uw heftruck volgens FEM 4.004.

Het bedrijf dat de heftruck gebruikt, moet ervoor zorgen dat mankementen onmiddellijk worden verholpen.

- Neem contact op met het servicecentrum.

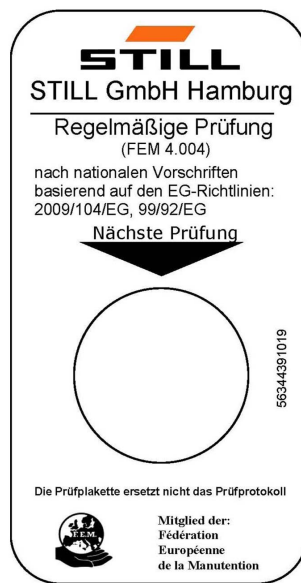


OPMERKING

Volg de nationale voorschriften van uw land op!

Isolatie-test

De isolatie van de heftruck moet over voldoende isolatieweerstand beschikken. Daarom dient er ten minste éénmaal per jaar een isolatietest te worden uitgevoerd



Veiligheidscontroles

in overeenstemming met DIN EN 1175 en DIN 43539, VDE 0117 en VDE 0510.



OPMERKING

De elektrische installatie van de machine en de aandrijfbatterijen dienen afzonderlijk te worden gecontroleerd.

Isolatie weerstand van de batterijen meten



OPMERKING

Nominale batterijspanning < testspanning < 500 V.

- Meet de isolatie weerstand met een geschikt meetinstrument.

De isolatie weerstand kan als voldoende worden beschouwd indien deze ten minste $500 \Omega/V$ voor de nominale batterijspanning ten opzichte van de massa bedraagt.

- Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Isolatie weerstand van de elektrische installatie meten



OPMERKING

Nominale batterijspanning < testspanning < 500 V.

- Zorg ervoor dat alle spanningsbronnen zijn losgekoppeld van het te testen circuit.
- Meet de isolatie weerstand met een geschikt meetinstrument.

De isolatie weerstand kan als voldoende worden beschouwd indien deze ten minste $1000 \Omega/V$ voor de nominale batterijspanning ten opzichte van de massa bedraagt.

- Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen

Toegestane middelen

GEVAAR

Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften m.b.t. te gebruiken middelen kan leiden tot letsel, fatale ongelukken of schade aan het milieu.

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met dergelijke middelen op.

Zie het onderhoudsschema voor de toegestane te gebruiken middelen (zie → Deel "Onderhoudsschema", blz. 6-315).

Oliën



GEVAAR

Oliën zijn brandbaar!

- Houd u aan de wettelijke voorschriften.
- Zorg ervoor dat oliën niet met hete motoronderdelen in contact kunnen komen.
- Roken en (open) vuur zijn niet toegestaan!



GEVAAR

Oliën zijn giftig!

- Voorkom aanraking en inslikken.
- Bij inademen van nevel of damp moet er onmiddellijk frisse lucht worden toegevoerd.
- Bij aanraking met de ogen moeten de ogen grondig met water worden gespoeld (ten minste 10 minuten); daarna moet er een oogarts worden opgezocht.
- Bij inslikken geen braken opwekken. Zoek onmiddellijk medische hulp.

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen



⚠ WAARSCHUWING

Langdurig intensief contact met de huid kan tot verschroming en irritatie van de huid leiden!

- Voorkom aanraking en inslikken.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Was na contact de huid met zeep en water en gebruik vervolgens een huidbeschermingsmiddel.
- Vervang doordrenkte kleding en schoenen onmiddellijk.

⚠ WAARSCHUWING

Er bestaat uitglijsgevaar door gemorste olie, met name in combinatie met water!

- Gemorste olie moet onmiddellijk met oliebindende middelen worden verwijderd en volgens de voorschriften worden afgevoerd.



MILIEUVOORSCHRIFT

Olie is watervervuilend!

- *Sla olie altijd in vaten op die aan de geldende regels voldoen.*
- *Voorkom morsen van olie.*
- *Gemorste olie moet onmiddellijk met oliebindende middelen worden verwijderd en volgens de voorschriften worden afgevoerd.*
- *Voer afgewerkte oliën volgens de voorschriften af.*

Hydrauliekolie



⚠ WAARSCHUWING

Deze vloeistoffen zijn gevaarlijk voor de gezondheid en staan tijdens het gebruik van de heftruck onder druk.

- Mors deze vloeistoffen niet.
- Houd u aan de wettelijke voorschriften.
- Zorg ervoor dat de vloeistoffen niet met hete motoronderdelen in contact kunnen komen.

**WAARSCHUWING**

Deze vloeistoffen zijn gevaarlijk voor de gezondheid en staan tijdens het gebruik van de heftruck onder druk.

- Zorg ervoor dat de vloeistoffen niet met de huid in aanraking komen.
- Voorkom inademen van sproeienveld.
- Het binnendringen van onder druk staande vloeistoffen in de huid is bijzonder gevaarlijk als zij bijvoorbeeld door lekkage onder hoge druk uit het hydraulisch systeem ontsnappen. Zoek bij dergelijke verwondingen onmiddellijk medische hulp.
- Om verwondingen te voorkomen, moeten er geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen worden gebruikt (bijv. veiligheidshandschoenen, een veiligheidsbril, huidbeschermende kleding en vochtinbrengende crème).

**MILIEUVOORSCHRIFT**

Hydrauliekolie is watervervuilend.

- *Sla hydrauliekolie altijd in containers op die aan de geldende regels voldoen.*
- *Voorkom morsen.*
- *Gemorste hydrauliekolie moet onmiddellijk met oliebindende middelen worden verwijderd en volgens de voorschriften worden afgevoerd..*
- *Voer oude hydrauliekolie af volgens de voorschriften.*

Batterijzuur**WAARSCHUWING**

Batterijzuur bevat verdund zwavelzuur. Dit is giftig.

- Voorkom onder alle omstandigheden beslist aanraking of inslikken van batterijzuur.
- Zoek in geval van lichamelijk letsel onmiddellijk een arts op.

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen



⚠ WAARSCHUWING

Batterijzuur bevat verdund zwavelzuur. Dit is bijtend.

- Draag bij het werken met batterijzuur altijd beschermende kleding en een veiligheidsbril
- Draag bij het werken met batterijzuur nooit een horloge of sieraden.
- Laat geen zuur op de kleding, op de huid of in de ogen komen; indien dit toch gebeurt, onmiddellijk met veel schoon water spoelen.
- Zoek in geval van lichamelijk letsel onmiddellijk een arts op.
- Spoel gemorst batterijzuur onmiddellijk weg met voldoende water.
- Houd u aan de wettelijke voorschriften.



MILIEUVOORSCHRIFT

- Voer gebruikt batterijzuur af volgens de hiervoor geldende voorschriften.

Remvloeistof



⚠ WAARSCHUWING

Remvloeistof is giftig!

- Voorkom inslikken. Wek bij inslikken geen braken op. Spoel uw mond grondig met water en raadpleeg een arts.
- Voorkom aerosolvorming en inademing. Na inademing moet onmiddellijk de frisse lucht worden opgezocht. Raadpleeg indien nodig een arts.

**⚠ WAARSCHUWING**

Remvloeistof is gevaarlijk voor de gezondheid!

Remvloeistof irriteert de ogen en kan bij langdurig contact de huid uitdrogen.

- Wrijf uw handen vóór aanvang van het werk in met een beschermende huidcrème.
- Voorkom langdurig of intensief contact met de huid. Reinig bij contact met de huid de bevochtigde huid met water en zeep en breng vervolgens een huidbeschermingsmiddel aan.
- Voorkom contact met de ogen. Bij contact met de ogen moeten de ogen gedurende tien minuten met schoon water worden gespoeld. Zoek vervolgens een arts op.
- Met remvloeistof bevochtigde kleding moet zo spoedig mogelijk worden gewisseld.

⚠ LET OP

Remvloeistof is brandbaar!

- Zorg ervoor dat er geen remvloeistof met hete motoronderdelen in contact kan komen.
- Roken en (open) vuur zijn verboden.

⚠ LET OP

Remvloeistof heeft een sterk oplossende en kleurveranderende werking.

- Spoel spatten op lak, kleding en schoenen onmiddellijk weg met voldoende water.

**MILIEUVOORSCHRIFT**

Remvloeistof vervuult water!

- *Sla remvloeistof altijd in containers op die aan de geldende regels voldoen.*
- *Mors geen remvloeistof.*
- *Gemorste remvloeistof moet onmiddellijk met een oliebindend middel worden verwijderd en volgens de hiervoor geldende voorschriften worden afgevoerd*

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen

- *Voer oude remvloeistof volgens de voorschriften af.*
- *Volg de voorschriften op van het land waarin de heftruck wordt gebruikt.*

Gebruikte middelen afvoeren



MILIEUVOORSCHRIFT

Middelen die bij onderhouds-, reparatie- en reinigingswerkzaamheden vrijkomen, moeten goed worden opgevangen en worden afgevoerd volgens de nationale voorschriften van het land waar de machine wordt gebruikt. De werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd op de daarvoor bedoelde plaatsen. Zorg ervoor dat het milieu zoveel mogelijk wordt ontzien.

- Neem eventueel gemorste vloeistoffen zoals hydrauliekolie, remvloeistof of transmissieolie op met een oliebindmiddel.
- Neutraliseer alle gemorste batterijzuur onmiddellijk.
- Volg altijd de nationale voorschriften op met betrekking tot het afvoeren van afgewerkte olie.

Emissies

De vermelde waarden gelden voor een standaardmachine (zie de waarden in het hoofdstuk "Technische gegevens"). Afwijkende banden, andere hefmasten, extra uitrusting etc. kunnen tot andere waarden leiden.

Geluidsemissies

De waarden zijn vastgesteld volgens de meetmethode van de norm NEN-EN 12053 "Veiligheid van gemotoriseerde transportwerktuigen. Beproevingsmethoden voor het meten van geluidsemissies", op basis van NEN-EN 12001 en NEN-EN-ISO 3744 en de vereisten van NEN-EN-ISO 4871.

Deze machine produceert de volgende geluidsdrukniveaus:

Continu geluidsdrukniveau in het bestuurderscompartiment

L_{pAZ}
< 70 dB(A)

De waarden zijn tijdens een testcyclus met een identieke machine vastgesteld op basis van de gewogen waarden bij de verschillende bedrijfstoestanden en bij stationair bedrijf.

Tijdsverhoudingen:

- Heffen 18%
- Stationair 58%
- Rijden 24%

De opgegeven geluidswaarden bij de heftruck kunnen echter niet worden gebruikt voor het bepalen van de op werkplekken voorkomende geluidsemissies volgens de recentste versie van de **richtlijn 2003/10/EG** (betreffende de dagelijkse blootstelling van personen aan lawaai). Indien nodig moeten deze geluidsemissiewaarden door het bedrijf dat de heftruck gebruikt direct op de werkplekken worden vastgesteld, onder de daar daadwerkelijk aanwezige invloeden (verdere geluidsbronnen, bijzondere gebruiksomstandigheden, geluidsweerkaatsingen).

Emissies

 OPMERKING

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke persoon: "bedrijf dat de heftruck gebruikt".

Trillingen

De trillingen van de machine zijn met een identieke machine vastgesteld volgens de normen NEN-EN 13059 "Veiligheid van gemotoriseerde transportwerktuigen - beproevingsmethode voor het meten van trillingen" en NEN-EN 12096 "Mechanische trillingen - opgaven en controle van trillingsgetallen".

Naar frequentie gewogen effectieve waarde van de acceleratie op de stoel

Bestuurdersstoel MSG 65	Meetonzekerheid
0,68 m/s ²	0,204 m/s ²

Studies hebben aangetoond dat de amplitude van de trillingen op hand en arm aan het stuur of aan de bedieningselementen van machines kleiner is dan 2,5 m/s². Daarom bestaat er voor deze metingen geen meetvoorschrift.

De trillingen waaraan de bestuurder gedurende een werkdag blootstaat, moeten volgens de **richtlijn 2002/44/EG** door het bedrijf dat de machine gebruikt, worden vastgesteld op de daadwerkelijke werkplek, zodat er rekening wordt gehouden met alle overige factoren zoals de route, de gebruiksintensiteit, etc.

 OPMERKING

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke persoon: "bedrijf dat de heftruck gebruikt".

Batterij



⚠ GEVAAR

Explosiegevaar door ontvlambare gassen!

De batterij geeft tijdens het opladen een mengsel van zuurstof en waterstof (knaalgas) af. Dit gasmengsel is explosief en mag niet ontbranden.

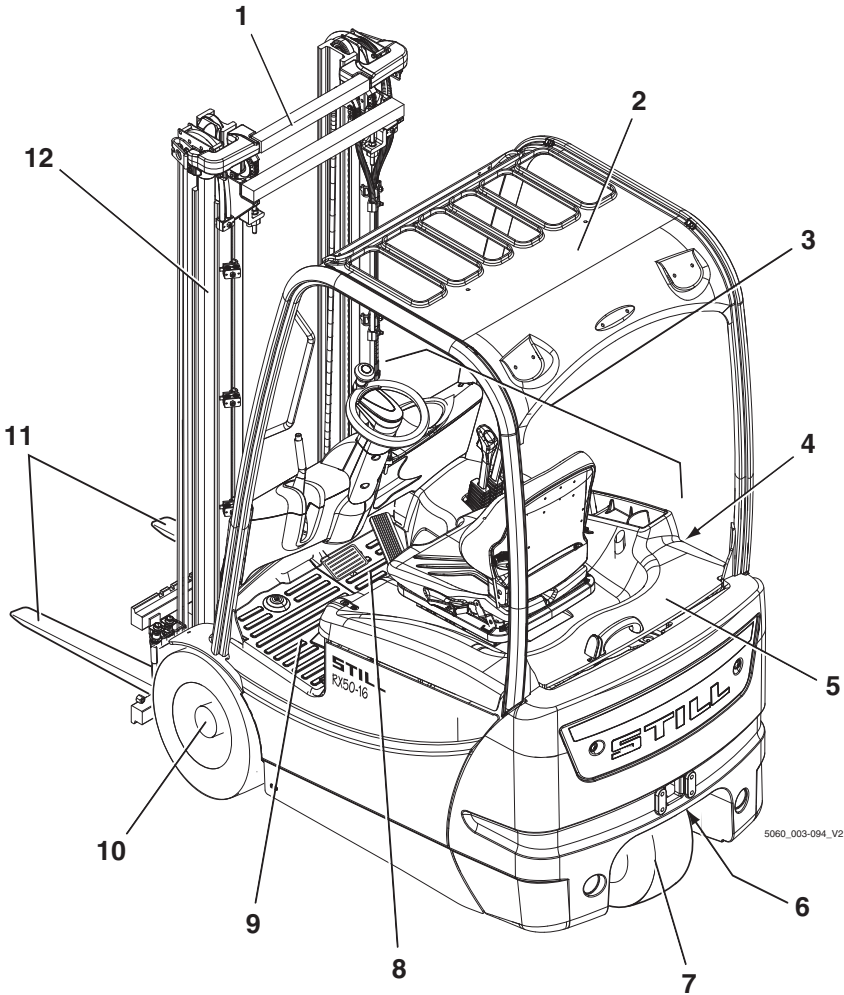
- Zorg in geheel of gedeeltelijk gesloten werkomgevingen altijd voor voldoende ventilatie.
- Blijf uit de buurt van open vuur en rondvliegende vonken.
- Rook niet.
- Volg de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met de batterij op.

4

Overzichten

Overzichtstekening van de heftruck

Overzichtstekening van de heftruck

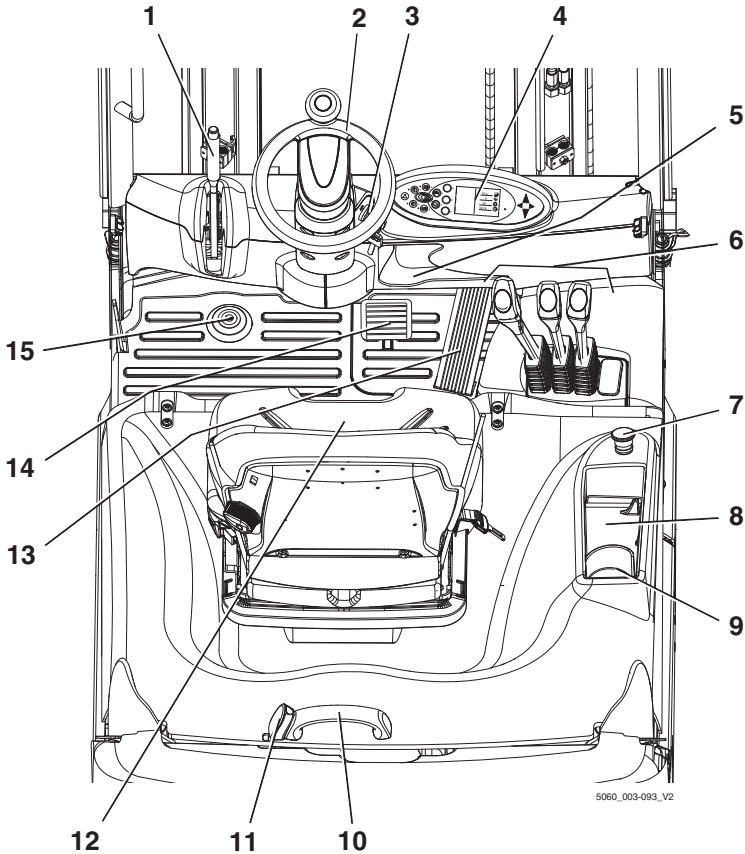


5060_003-094_V2

- | | | | |
|---|---|----|--------------------|
| 1 | Hefmast | 7 | Aangedreven wiel |
| 2 | Beschermdak | 8 | Rechter bodemplaat |
| 3 | Bestuurderscompartiment | 9 | Linker bodemplaat |
| 4 | Batterijdeur | 10 | Aangedreven as |
| 5 | Batterijdeksel | 11 | Vorken |
| 6 | Aansluiting voor trekoog / aanhangerkoppeling (optioneel) | 12 | Hefcilinder |

Overzichtstekening van het bestuurderscompartiment

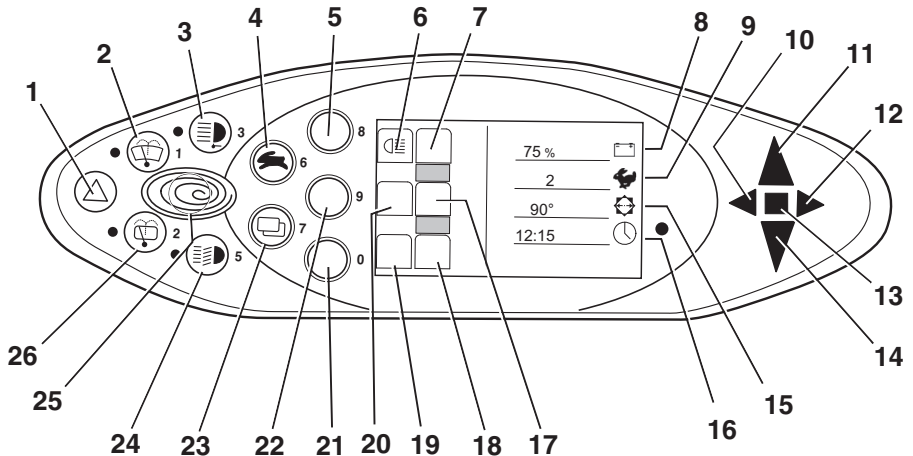
Overzichtstekening van het bestuurderscompartiment



- | | | | |
|---|---|----|--------------------------------------|
| 1 | Parkeerremhendel | 8 | Opbergvak |
| 2 | Stuur | 9 | Fleshouder voor flessen van max. 1 l |
| 3 | Contactsleutel | 10 | Handgreep van batterijdeksel |
| 4 | Display- en bedieningspaneel | 11 | Ontgrendeling van batterijdeksel |
| 5 | Documentenhouder en opbergvak voor bedieningshandleiding | 12 | Bestuurdersstoel |
| 6 | Bedieningselementen voor functies van hydraulisch systeem en rijaandrijving | 13 | Rijpedaal |
| 7 | Noodstopshakelaar (alleen bij uitvoering met meerdere hendels) | 14 | Rempedaal |
| | | 15 | Voetschakelaar voor claxon |

Bedienings- en weergave-elementen

Display- en bedieningspaneel



5060_003-087

- | | | | |
|----|---|----|------------------------------|
| 1 | Toets waarschuwingsknipperlichten | 14 | Display voor achteruitrijden |
| 2 | Toets voorruitwischer | 15 | Stuurstanddisplay (graden) |
| 3 | Toets werkklamp voor | 16 | Tijddisplay (digitaal) |
| 4 | Toets rijprogrammaselectie | 17 | Niet toegewezen |
| 5 | Toets werkklamp achter | 18 | Display voor zwaailamp |
| 6 | Symbol werkklamp achter | 19 | Niet toegewezen |
| 7 | Niet toegewezen | 20 | Niet toegewezen |
| 8 | Batterij-indicator (percentage) | 21 | Niet toegewezen |
| 9 | Rijprogrammadijdisplay (numeriek) | 22 | Niet toegewezen |
| 10 | Indicatielampje voor richtingaanwijzer links | 23 | Menuselectietoets |
| 11 | Display voor vooruitrijden | 24 | Toets verlichting |
| 12 | Indicatielampje voor richtingaanwijzer rechts | 25 | Toets Blue-Q |
| 13 | Storingsindicator | 26 | Toets achterruiwischer |

OPMERKING

De toetsen (5, 21, 22) en de bijbehorende indicators (6, 7, 18, 19, 20) zijn afhankelijk van de variant van de elektrische uitrusting toegewezen.

De hier weergegeven toewijzing is slechts een voorbeeld en kan afwijken van de werkelijk op de machine geprogrammeerde toewijzing. Aan toetsen kunnen meerdere functies zijn toegewezen, die overeenkomstig de

Bedienings- en weergave-elementen

menunavigatie worden opgeroepen. Zie voor verdere informatie het hoofdstuk 'Bediening van het display- en bedieningspaneel'.

- Neem bij vragen contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.

Bedieningselementen voor hydraulische functies en rijfuncties

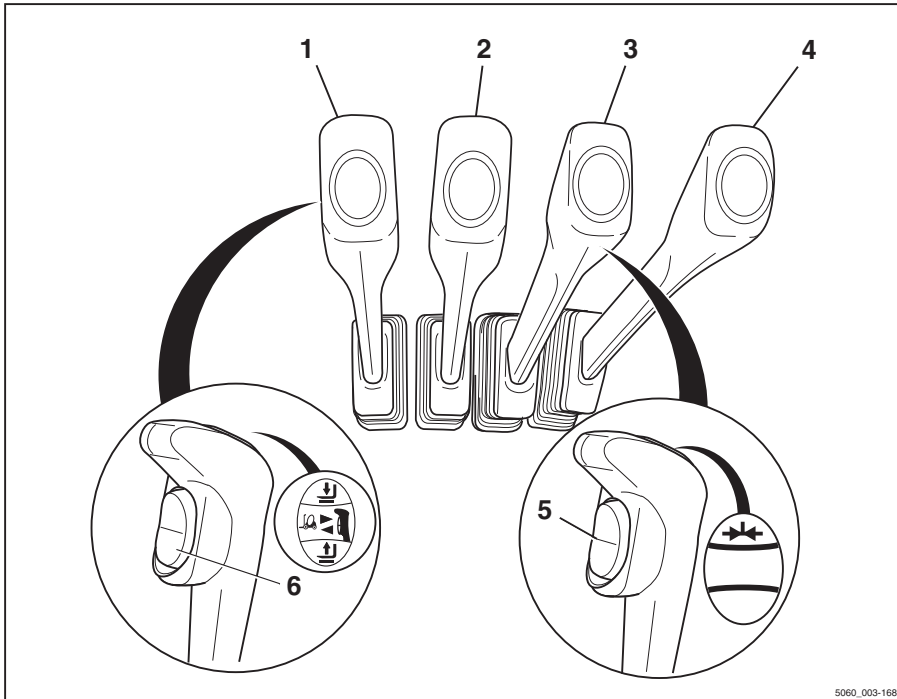
Voor het bedienen van de hydraulische functies en de rijfuncties zijn er verschillende uitvoeringen van de bedieningselementen mogelijk.

Uw machine kan met de volgende bedieningselementen uitgerust zijn:

- **Meerdere hendels**
- **Dubbele minihendel**
- **Drievoudige minihendel**
- **Vievoudige minihendel**
- **Joystick 4Plus**
- **Fingertip**
- **Miniconsole**

Bedienings- en weergave-elementen

Meerdere bedieningshendels



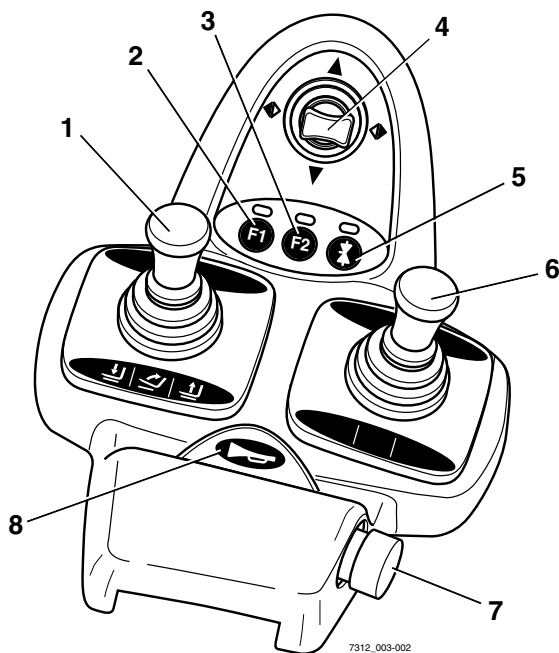
5060_003-168

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | "Hef-/daal"hendel | 4 | Bedieningshendel voor voorzetapparatuur (variant) |
| 2 | "Neig"hendel | 5 | Functieschakelaar voor "5e functie" (variant) |
| 3 | Bedieningshendel voor voorzetapparatuur (variant) | 6 | Rijrichtingschakelaar |

**OPMERKING**

Bij de uitvoering met tweepedalensysteem (variant) is de heftruck uitgerust met een claxonknop in plaats van de rijrichtingschakelaar.

Dubbele minihendel



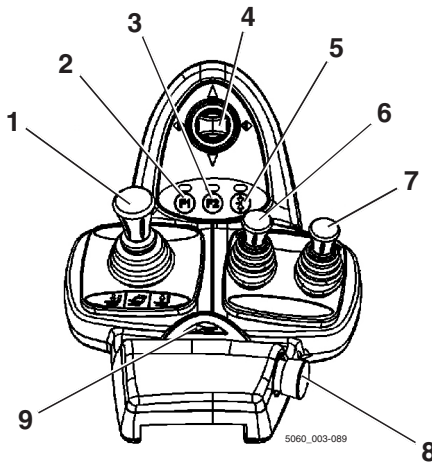
- | | | | |
|---|--|---|--------------------------------------|
| 1 | 360°-hendel voor de "hefmast" | 5 | Functietoets voor de "5e functie" |
| 2 | Functietoets F1 | 6 | Kruishendel voor "voorzetapparatuur" |
| 3 | Functietoets F2 | 7 | Noodstopshakelaar |
| 4 | Kruishendel voor de "rijrichting/richtingaanwijzers" | 8 | Claxonknop |

i **OPMERKING**

Afhankelijk van de specificatie kunnen er via de functietoetsen (2) en (3) verschillende elektrische aanbouw delen worden bediend. Wijzigingen mogen uitsluitend door het geautoriseerde servicecentrum worden uitgevoerd.

Bedienings- en weergave-elementen

Drieweg-minihendel

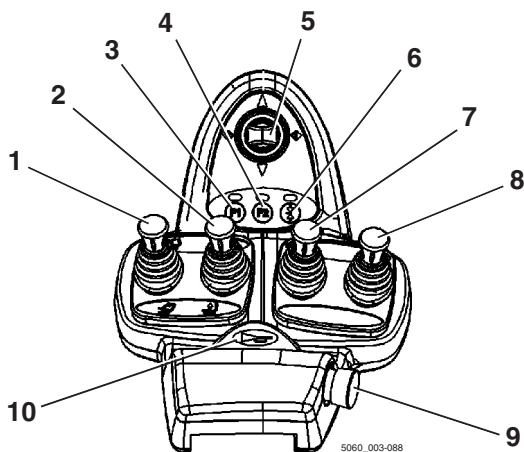


- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | 360°-hendel voor de "hefmast" | 6 | Bedieningshendel voor "extra hydraulisch systeem 1" |
| 2 | Functietoets F1 | 7 | Bedieningshendel voor "extra hydraulisch systeem 2" |
| 3 | Functietoets F2 | 8 | Noodstopshakelaar |
| 4 | Kruishendel voor de "rijrichting/richtingaanwijzers" | 9 | Claxonknop |
| 5 | Functietoets voor de "5e functie" | | |

i **OPMERKING**

Afhankelijk van de specificatie kunnen er via de functietoetsen (2) en (3) verschillende elektrische aanbouwdelen worden bediend. Wijzigingen mogen uitsluitend door het geautoriseerde servicecentrum worden uitgevoerd.

Vierweg-minihendel



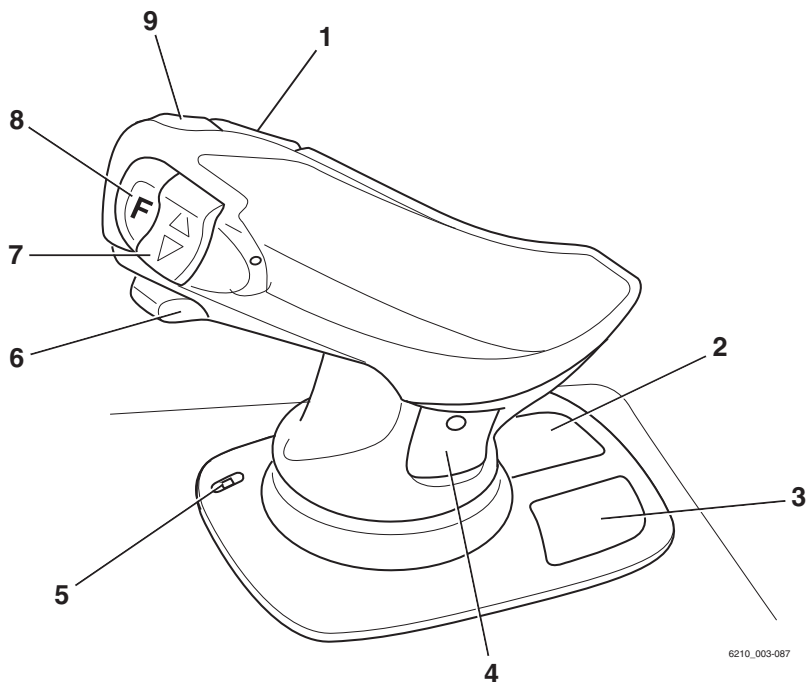
- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | "Hef-/daal"hendel | 7 | Bedieningshendel voor "extra hydraulisch systeem 1" |
| 2 | "Neig"hendel | 8 | Bedieningshendel voor "extra hydraulisch systeem 2" |
| 3 | Functietoets F1 | 9 | Noodstopshakelaar |
| 4 | Functietoets F2 | 10 | Claxonknop |
| 5 | Kruishendel voor de "rijrichting/richtingaanwijzers" | | |
| 6 | Functietoets voor de "5e functie" | | |

i **OPMERKING**

Afhankelijk van de specificatie kunnen er via de functietoetsen (3) en (4) verschillende elektrische aanbouwdelen worden bediend. Wijzigingen mogen uitsluitend door het geautoriseerde servicecentrum worden uitgevoerd.

Bedienings- en weergave-elementen

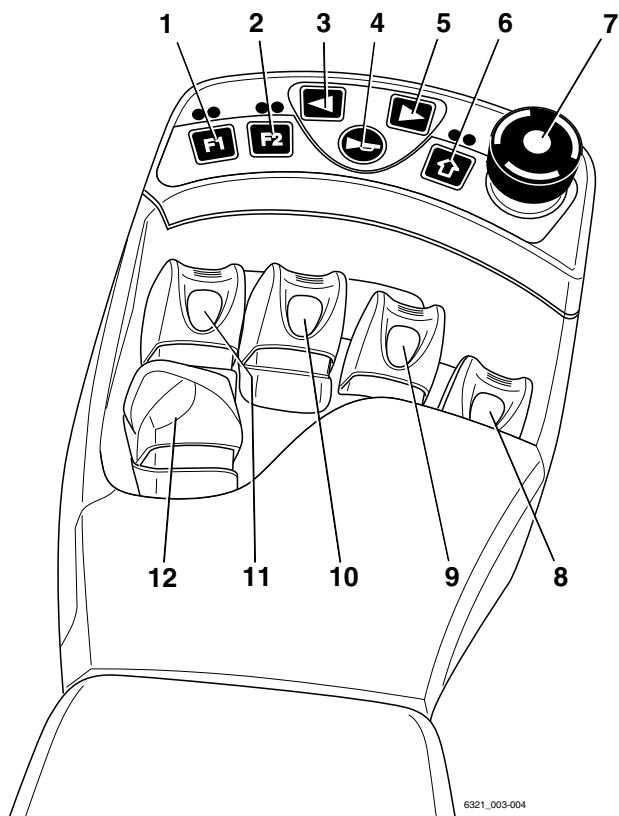
Joystick 4Plus



6210_003-087

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Horizontale tuimelschakelaar voor de "3e hydraulische functie", hefmast neigen | 5 | LED voor de klemvergrendeling (variant) |
| 2 | Pictogrammen voor de hydraulische basisfuncties | 6 | Schuif voor de "4e hydraulische functie", bijv. schuifframe naar voren/achteren |
| 3 | Pictogrammen voor de 5e hydraulische functie en de klemvergrendeling (variant) | 7 | Verticale tuimelschakelaar voor de "rijrichting" |
| 4 | Pictogrammen voor de 3e en 4e hydraulische functie | 8 | Shift-toets "F" |
| | | 9 | Claxonknop |

Fingertip



- | | | | |
|---|------------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Functietoets F1 | 7 | Noodstopschakelaar |
| 2 | Functietoets F2 | 8 | Hendel voor "voorzetapparaatuur" |
| 3 | Knop voor richtingaanwijzer links | 9 | Hendel voor "voorzetapparaatuur" |
| 4 | Claxonknop | 10 | "Neig"hendel |
| 5 | Knop voor richtingaanwijzer rechts | 11 | "Hef-/daal"hendel |
| 6 | Knop voor 5e functie | 12 | Rijrichtingschakelaar |

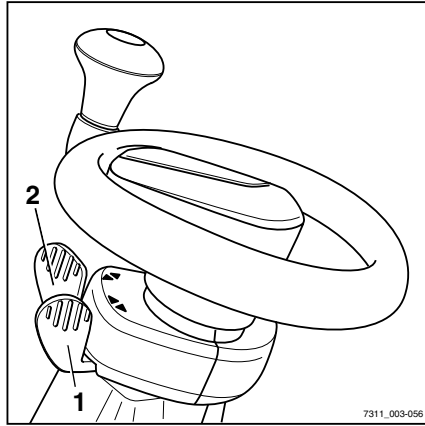
i **OPMERKING**

Afhankelijk van de specificatie kunnen er via de functietoetsen (1) en (2) verschillende elektrische aanbouwdelen worden bediend. Wijzigingen mogen uitsluitend door het geautoriseerde servicecentrum worden uitgevoerd.

Bedienings- en weergave-elementen

Miniconsole

De miniconsole bevindt zich onder het stuur aan de stuurkolom.



- 1 Rijrichtingschakelaar
- 2 Richtingaanwijzerschakelaar

Posities van labels

Posities van labels

Overzicht

5060_003-175_V2

8

16

12

4

3

5

2

18

17

1

2

3

4

5

8

17

16

15

13

15

3

5

2

18

17

1

2

3

4

5

6

7

8

9

2

4

10

11

12

13

14

15

18

1

13

9

9

14

10

11

7

20xx

10

11

STILL
STILL GmbH Hamburg
Regelmäßige Prüfung
(Prüf-Nr. 004)
nach nationalen Vorschriften
basierend auf den EG-Richtlinien:
2001/30/EG, 2001/35/EG
Nächste Prüfung

BATTERIESERVICE
Nächste Prüfung

STILL Service
STILL Hamburg
Berufstraße 10
22113 Hamburg
Tel.: 01804 / 7 98 55 24

ACHTUNG - ATTENTION !
Zum Öffnen der Haube den Fahrersitz und die Armlehne ganz nach Hinten schieben und weitere zusätzlich in unterste Position bringen
To open the batteryhood the driver seat and the armrest must be moved completely back and the last one has to be placed in the lowest position

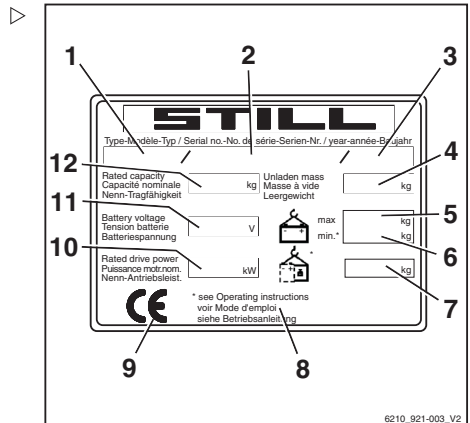
STILL
Typen-Modell-Typ / Serial no./Mod. Nr. siehe SerienNr. / year-serial designation
Rated capacity / Capacité nominale / Nominal Tragfähigkeit
Rated discharge current / Intensité nominale / Rated discharge current
Rated drive power / Puissance nominale / Rated drive power
CE
* mit Überlastungsschutz
nach EN1551/EN1552

ATC
Assistance Truck Control

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Informatiesticker: Handelingen bij het vervangen van de batterij met een brug (variant) 2 Informatiesticker: Assistance Truck Control 3 Waarschuingsplaatje: Gevaar van kortsluiting door afschuiven 4 Waarschuingsplaatje: Beknellingsgevaar 5 Waarschuingsplaatje: Reinigen van elektrische installatiedelen met water is verboden 6 Informatiesticker: Handelingen vóór openen van het batterijdeksel 7 Informatiesticker: Gebruik in koelhuizen 8 Informatiesticker: Bevestigingspunt hijsinrichting 9 Informatiesticker: Lastindicatieplaatje 10 Informatiesticker: FEM-test 11 Informatiesticker: Batterijtest | <ul style="list-style-type: none"> 12 Informatiesticker: Hydrauliekolietank 13 Waarschuingsplaatje: Niet onder de vork staan / Niet op de vork staan 14 Informatiesticker: Typeplaatje 15 Waarschuingsplaatje: Niet onder de vork staan / Niet op de vork staan / Gevaar van afschuiven/Gevaar door hoge vloeistofdruk 16 Informatiesticker: Let op / Bedieningsinstructies lezen / Veiligheidsgordel omdoen / Parkeerrem aantrekken als u de machine verlaat / Passagiers niet toegestaan / Niet uit de heftruck springen als deze kantelt / Leun in de richting tegengesteld aan de kantelrichting 17 Labeltekst fabrikant 18 Informatiesticker: Let op / Bedieningsinstructies lezen / Met heffen last langzaam rijden |
|--|--|

Typeplaatje

Aan de hand van de informatie op het typeplaatje kan de heftruck worden geïdentificeerd.



- | |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Type 2 Productienummer 3 Bouwjaar 4 Leeggewicht in kg 5 Max. toegestaan batterijgewicht in kg (alleen voor elektrische vorkheftrucks) 6 Min. toegestaan batterijgewicht in kg (alleen voor elektrische vorkheftrucks) 7 Extra gewicht in kg (alleen voor elektrische vorkheftrucks) 8 Zie de technische gegevens in deze bedieningsinstructies voor nadere informatie 9 CE-markering 10 Nominaal aandrijfvermogen in kW 11 Batterijspanning in V 12 Nominaal hefvermogen in kg |
|---|

Posities van labels

Productienummer

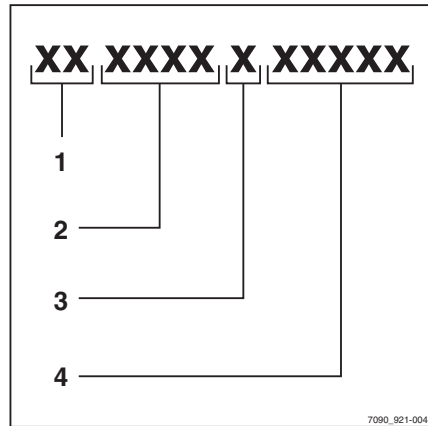


OPMERKING

Het productienummer dient voor de identificatie van de machine. Het bevindt zich op het typeplaatje en dient te worden vermeld bij alle technische vragen.

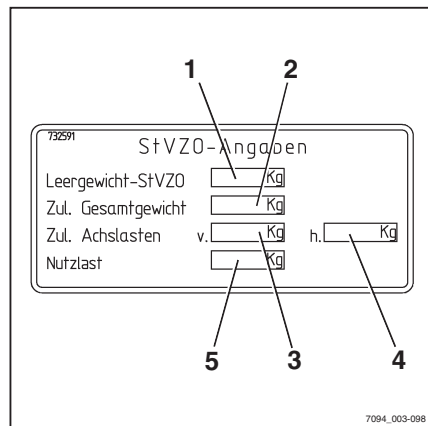
Het productienummer bevat de volgende gecodeerde informatie:

- (1) Fabriek
- (2) Model
- (3) Bouwjaar
- (4) Volgnummer



Gegevens betreffende de wegeverkeerswet

Dit plaatje bevat informatie over het gewicht en de lastverdeling van de heftruck.



- 1 Leeggewicht (in kg)
- 2 Toegestaan totaalgewicht (in kg)
- 3 Toegestane asbelasting vooras (in kg)
- 4 Toegestane asbelasting achteras (in kg)
- 5 Nuttige last (in kg)

5

Gebruik

Controles en werkzaamheden voorafgaand aan de ingebruikname

Controles en werkzaamheden voorafgaand aan de ingebruikname

Visuele controles

⚠ WAARSCHUWING

Ongevalrisico door beschadigingen of andere gebreken van de heftruck of voorzetapparatuur (variant)!

Beschadiging van de heftruck of voorzetapparatuur (variant) kan leiden tot onvoorspelbare en gevaarlijke situaties. Indien tijdens de volgende controles beschadigingen of andere gebreken van de heftruck of voorzetapparatuur (variant) worden vastgesteld, mag de heftruck niet worden gebruikt tot de gebreken afdoende zijn verholpen.

- Veiligheidsvoorzieningen en -schakelaars mogen niet worden verwijderd of gedeactiveerd.
- Verander geen vooraf ingestelde waarden.
- De heftruck mag niet worden gebruikt tot de gebreken afdoende zijn verholpen.

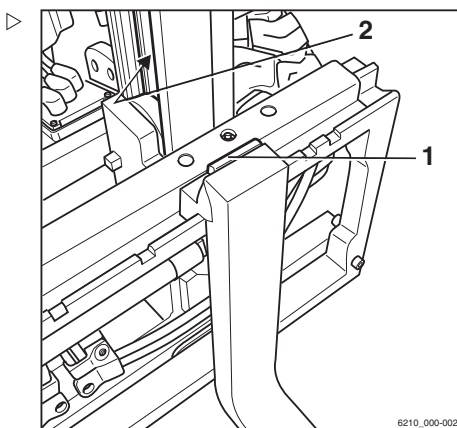
⚠ WAARSCHUWING

Bij werkzaamheden aan hogere delen van de machine bestaat er valgevaar.

- Gebruik alleen de treden van de machine.
- Ga niet op componenten van de machine staan en gebruik ze ook niet als opstaphulp.
- Gebruik geschikte uitrusting.

Controleer alvorens te starten of er veilig met de machine kan worden gewerkt:

- De vorken moeten zijn beveiligd tegen eruit lichten en verschuiven.
- De blokkeringen (1) van de vorken mogen niet beschadigd of vervormd zijn.
- De vorken en andere hefmiddelen mogen geen tekenen van beschadiging vertonen (bijv. verbogen, gescheurd, ernstig versleten).
- De rolgeleidingen (2) moeten voorzien zijn van een zichtbare vetlaag.
- De kettingen mogen niet beschadigd zijn en moeten voldoende en gelijkmatig gespannen zijn.
- Controleer onder de heftruck op het lekken van vloeistoffen.



- Het beschermrooster (variant) en het beschermdak moeten onbeschadigd en stevig bevestigd zijn.
- Voorzetapparatuur (variant) moet goed zijn gemonteerd en moet volgens de bijbehorende bedieningsinstructies werken.
- Alle informatiestickers dienen aanwezig en leesbaar te zijn. Beschadigde of ontbrekende stickers moeten worden vervangen volgens het overzicht in het hoofdstuk "Posities van labels".
- Alle waarschuwingseenheden (bijv. claxon) moeten in perfecte staat verkeren en goed functioneren.
- Controleer de zichtbare gedeeltes van het hydraulisch systeem en de hydrauliekolietank op beschadiging en lekkage. Beschadigde slangen moeten worden vervangen door het geautoriseerde servicecentrum.
- De batterij moet stevig vergrendeld zijn.
- Controleer de batterijstekker op beschadiging (bijv. scheuren, breuken of vervorming van het huis, verbogen of beschadigde contacten). Laat de batterijstekker indien nodig vervangen door het geautoriseerde servicecentrum.
- De batterijdeur moet goed gesloten en stevig vergrendeld zijn.
- De grendels van de batterijvergrendeling, de batterijdeur en het batterijdeksel mogen niet beschadigd of vervormd zijn.
- Het batterijdeksel moet goed gesloten en stevig vergrendeld zijn.
- Het batterijdeksel en de batterijdeur mogen geen tekenen van beschadiging vertonen (bijv. scheuren of breuken).
- Treden moeten schoon en vrij van ijs zijn.
- De ruiten (variant, bijv. voorruit) moeten schoon en vrij van ijs zijn.
- Afhankelijk van de banden is de heftruck voorzien van een antistatische strip. De antistatische strip mag niet beschadigd zijn. Bovendien moet hij schoon zijn en lang genoeg om de grond te raken
- Een aanhangerkoppeling (variant) mag geen tekenen van beschadiging vertonen (bijv. verbogen koppelpen, scheuren, breuken). Elke verwijderbare koppelpen

Controles en werkzaamheden voorafgaand aan de ingebruikname

dient met een borgvoorziening (bijv. een ketting, een splitpen of een kabel) te zijn vastgezet, om te voorkomen dat de koppelpen verloren raakt.

- Schade aan of andere defecten van de heftruck of het voorzetaapparaat (variant) moeten onmiddellijk worden gemeld bij de leidinggevende of de verantwoordelijke beheerder van de heftruckvloot, zodat dezen het defect kunnen laten verhelpen.

WAARSCHUWING

Risico van beschadiging van componenten!

Een vervormde of beschadigde batterijstekker kan oververhitting en de daarmee gepaard gaande gevolgschade veroorzaken.

- Controleer de batterijstekker op beschadiging.
- Laat de batterijstekker indien nodig vervangen door het geautoriseerde servicecentrum.



GEVAAR

Explosiegevaar als zich waterstof in de cabine verzamelt!

Als de heftruck een cabine heeft, kan er door niet-afgedichte boringen in het batterijdeksel waterstof uit het batterijcompartiment in de cabine binnendringen. Als zich waterstof verzamelt, kan dit explosies veroorzaken.

In het batterijdeksel mogen zich geen niet-afgedichte boringen bevinden. Het afdichten van boringen door middel van pluggen is niet voldoende om te voorkomen dat er gassen ontsnappen.

- Laat dergelijke boringen in het batterijdeksel afdichten door het geautoriseerde servicecentrum.

Ruitensproeierinstallatie vullen

LET OP

Als er geen antivries in de installatie aanwezig is, kan de ruitensproeierinstallatie beschadigd raken.

Gebruik altijd ruitensproeiervloeistof met antivries.

i OPMERKING

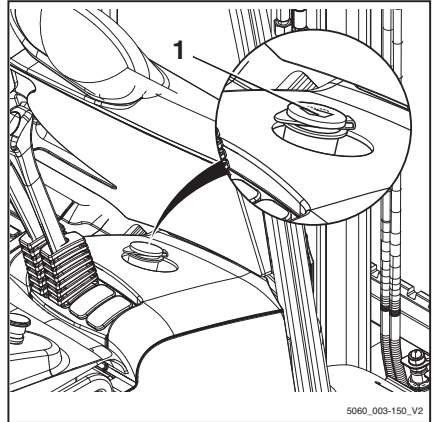
Het ruitensproeierreservoir bevindt zich rechtsvoor, onder het deksel van het kleppenblok. De vulopening is van bovenaf toegankelijk

- Open de vuldop (1) van de ruitensproeierinstallatie (variant).
- Vul het ruitensproeierreservoir volgens het onderhoudsschema met ruitensproeier-vloeistof met antivries (zie ⇒ Deel "Onderhoudsschema", blz. 6-315).

i OPMERKING

Vul tot maximaal ca. 1 cm onder de vulhals.

- Sluit de vuldop.
- Bedien de ruitensproeierinstallatie tot er ruitensproeier-vloeistof uit de sproeiers komt.



5060_003-150_V2

Toestand van de wielen en banden controleren

⚠ WAARSCHUWING

Ongevallenrisico!

Onregelmatige slijtage vermindert de stabiliteit van de machine en verlengt de remweg.

- Vervang versleten of beschadigde banden onmiddellijk aan de linker- en aan de rechterzijde.

⚠ WAARSCHUWING

Kantelgevaar!

De kwaliteit van de banden beïnvloedt de stabiliteit van de machine.

Als u een ander bandtype op de machine wilt gebruiken dan de door de fabrikant van de machine goedgekeurde banden, of banden van een andere fabrikant, moet u eerst bij de fabrikant van de machine om toestemming daarvoor vragen.

Controles en werkzaamheden voorafgaand aan de ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING

Risico voor de stabiliteit!

Bij luchtbanden of volrubber banden mogen velgdelen niet worden veranderd en velgdelen van verschillende fabrikanten mogen niet worden gemixt.

i OPMERKING

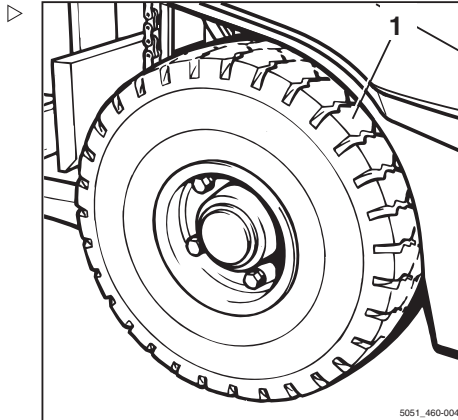
Alleen goedgekeurde bandtypes mogen worden gebruikt; zie het hoofdstuk "Banden".

- Controleer de banden (1) op slijtage en beschadiging.

Banden mogen niet beschadigd of versleten zijn. De slijtage moet aan beide zijden gelijk zijn.

i OPMERKING

Volg de veiligheidsvoorschriften in het hoofdstuk "Banden" op.



Bestuurdersstoel GS15 verstellen

⚠ GEVAAR

Er bestaat een ongevalrisico als de stoel of rugleuning plotseling verschuift en de bestuurder daardoor op een ongecontroleerde manier beweegt. Hierdoor kunnen onbedoeld de stuurinrichting of bedieningselementen worden bediend waardoor de heftruck of last ongecontroleerde bewegingen maken.

- Verstel de stoel of de rugleuning niet tijdens het rijden.
- Verstel de stoel en rugleuning zodanig dat alle bedieningselementen veilig kunnen worden bediend.
- Zorg ervoor dat de stoel en rugleuning goed op hun plaats zitten.



⚠ WAARSCHUWING

Bij sommige uitrustingsvarianten kan de hoofdruimte in de machine beperkt zijn.

Bij deze speciale uitrustingsvarianten moet de ruimte tussen het hoofd en de onderkant van het dakpaneel ten minste 40 mm bedragen.

i OPMERKING

Als er aparte instructies voor de stoel zijn, moeten deze worden opgevolgd.

⚠ WAARSCHUWING

Voor een optimale stoeldemping moet u de stoelvering op uw eigen lichaamsgewicht afstemmen. Dit is beter voor uw rug en uw gezondheid.

- Om verwondingen te voorkomen, mogen zich geen voorwerpen binnen het draaibereik van de stoel bevinden. Controleer dit.

Bestuurdersstoel verschuiven

- Trek de hendel (1) omhoog en houd hem in die positie vast.
- Schuif de bestuurdersstoel in de gewenste stand.
- Laat de hendel los om de bestuurdersstoel op zijn plaats te vergrendelen.

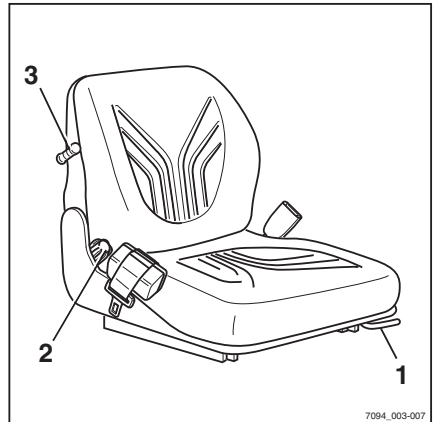
Rugleuning verstellen

- Draai de knop (2) naar rechts of naar links totdat de rugleuning zich op de gewenste positie bevindt.

De stoelvering verstellen

i OPMERKING

De bestuurdersstoel is ontworpen voor personen tussen de 50 kg en 120 kg. Afhankelijk van het gewicht van de bestuurder, kunnen er drie verschillende gewichtsklassen (licht, gemiddeld en zwaar) worden ingesteld voor de stoel.



7004_003-007

Controles en werkzaamheden voorafgaand aan de ingebruikname

OPMERKING

Bij deze afstelling moet u op de stoel zitten.

- Druk op de hendel (3) en houd hem in die positie vast.
- Beweeg de hendel naar de gewenste gewichtsklasse.
- Laat de hendel los en controleer of hij op zijn plaats wordt vergrendeld.

Bestuurdersstoel MSG 65/MSG 75 verstellen

GEVAAR

Er bestaat een ongevalrisico als de stoel of rugleuning plotseling verschuift en de bestuurder daardoor op een ongecontroleerde manier beweegt. Hierdoor kunnen onbedoeld de stuurinrichting of bedieningselementen worden bediend waardoor de heftruck of last ongecontroleerde bewegingen maken.

- Verstel de stoel of de rugleuning niet tijdens het rijden.
- Verstel de stoel en armleuning zodanig dat alle bedieningselementen veilig bediend kunnen worden.
- Zorg ervoor dat de stoel en rugleuning goed op hun plaats zitten.



WAARSCHUWING

Bij sommige uitrustingsvarianten kan de hoofdruimte in de machine beperkt zijn.

Bij deze speciale uitrustingsvarianten moet de ruimte tussen het hoofd en de onderkant van het dakpaneel ten minste 40 mm bedragen.

OPMERKING

Als er aparte instructies voor de stoel zijn, moeten deze worden opgevolgd.

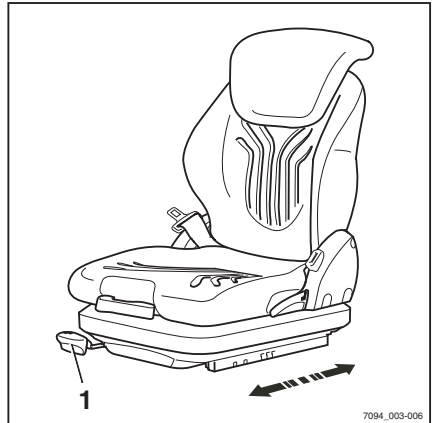
⚠ WAARSCHUWING

Voor een optimale dempende werking van de stoel moet u de stoelvering op uw eigen lichaamsgewicht afstemmen. Dit is beter voor uw rug en uw gezondheid.

- Om verwondingen te voorkomen, mogen zich geen voorwerpen binnen het draaibereik van de stoel bevinden. Controleer dit.

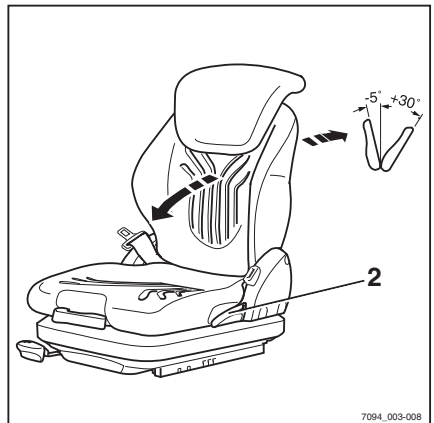
Bestuurdersstoel verschuiven

- Trek de hendel (1) omhoog en houd hem in die positie vast.
- Duw de bestuurdersstoel in de gewenste stand.
- Laat de hendel los.
- Zorg ervoor dat de bestuurdersstoel goed op zijn plaats zit.

**Rugleuning verstellen**

Oefen geen druk uit op de rugleuning tijdens het verstellen.

- Trek de hendel (2) omhoog en houd hem in die positie vast.
- Duw de rugleuning in de gewenste stand.
- Laat de hendel los.
- Zorg ervoor dat de rugleuning goed op zijn plaats zit.

**OPMERKING**

De mate waarin de rugleuning naar achteren kan worden gekanteld, wordt mogelijk beperkt door de constructie van de heftruck.

Controles en werkzaamheden voorafgaand aan de ingebruikname

De stoelvering verstellen

OPMERKING

De bestuurdersstoel kan op het gewicht van de betreffende bestuurder worden afgesteld. Om de stoelvering optimaal te verstellen, moet de bestuurder tijdens het verstellen op de stoel zitten.

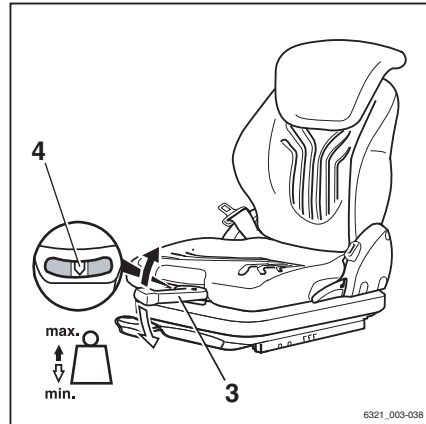
OPMERKING

De stoel MSG 75 is voorzien van elektrische luchtvering die wordt geactiveerd met een elektrische schakelaar in plaats van een hendel (3).

- Klap de hendel voor gewichtsafstelling (3) helemaal naar buiten.
- Pomp met de hendel omhoog of omlaag om de vering af te stellen op het gewicht van de bestuurder.
- Breng de hendel voor de gewichtsafstelling voor iedere slag in de uitgangspositie in het midden (hoorbare klik).
- Klap de hendel voor gewichtsafstelling helemaal naar binnen wanneer het verstellen is voltooid.

OPMERKING

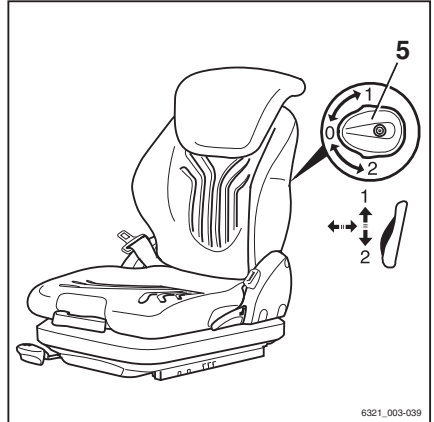
Het juiste bestuurdersgewicht is gekozen wanneer de pijl (4) zich in het midden van het kijkvenster bevindt. Een merkbare loze slag van de hendel voor gewichtsafstelling betekent dat de minimale of maximale gewichtsinstelling is bereikt.



Lendensteun (variant) verstellen** OPMERKING**

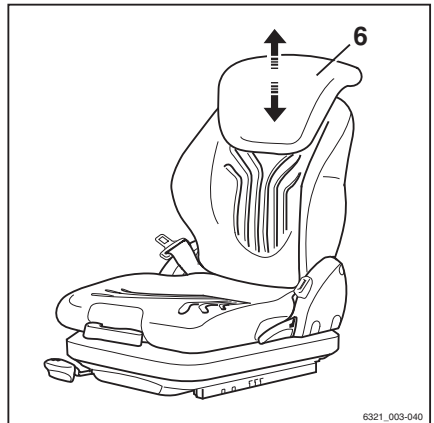
De lendensteun kan op de contouren van de ruggengraat van de bestuurder worden afgesteld. Wanneer de lendensteun wordt veresteld wordt een bolvormig ondersteuningskussen in het bovenste of onderste deel van de rugleuning verplaatst.

- Draai de draaiknop (5) omhoog of omlaag totdat de lendensteun zich op de gewenste positie bevindt.

**Verlengde rugleuning (variant) verstellen**

- Verstel de verlengde rugleuning (6) door deze in de gewenste stand uit te trekken of in te schuiven.

Om de verlengde rugleuning te verwijderen, moet deze met een ruk naar boven toe voorbij de eindaanslag worden getrokken.



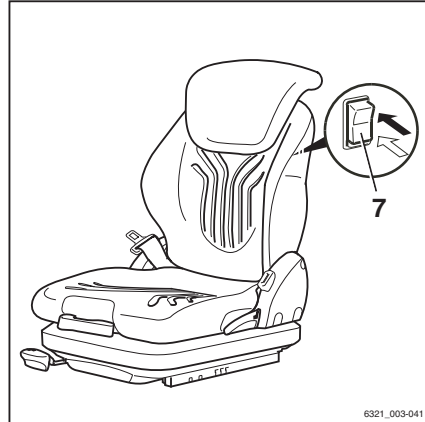
Controles en werkzaamheden voorafgaand aan de ingebruikname

Stoelverwarming (variant) in- en uitschakelen ▷

OPMERKING

De stoelverwarming werkt alleen als de stoelcontactschakelaar geactiveerd is, d. w. z. als de bestuurder op de bestuurdersstoel zit.

- De stoelverwarming kan met de schakelaar (7) worden in- en uitgeschakeld.



Armleuning verstellen

GEVAAR

Er bestaat een ongevalrisico als de armleuning plotseling omlaag gaat en de bestuurder daarvoor op een ongecontroleerde manier beweegt. Hierdoor kunnen onbedoeld de stuurinrichting of bedieningselementen worden bediend waardoor de heftruck of last ongecontroleerde bewegingen maken.

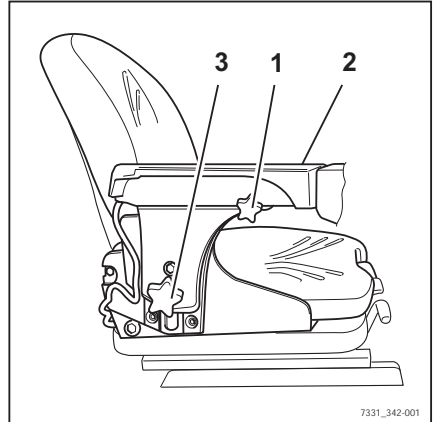
- Verstel de armleuning niet tijdens het rijden.
- Verstel de armleuning zodanig dat alle bedieningselementen veilig bediend kunnen worden.
- Zorg ervoor dat de armleuning goed vastzit.

Langte van de armleuning verstellen

- Draai de stergreep (1) linksom los.
- Schuif de armleuning (2) in de gewenste stand.
- Draai de stergreep rechtsom vast.
- Controleer of de armleuning goed vastzit.

Hoogte van de armleuning verstellen

- Draai het handwiel (3) linksom los.
- Schuif de armleuning (2) in de gewenste stand.
- Draai het handwiel rechtsom vast.
- Controleer of de armleuning goed vastzit.



Ingebruikname

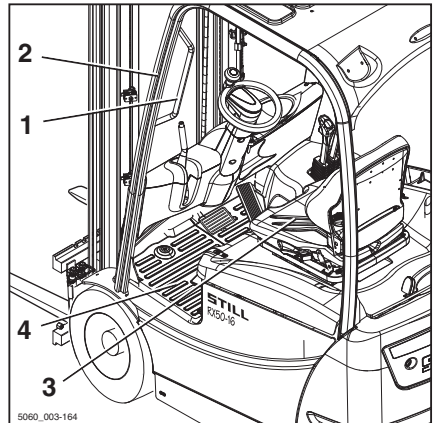
Op- en afstappen

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar bij het op- en afstappen doordat u uitglijdt, machinedelen raakt of vast komt te zitten!

Er bestaat uitglijgevaar als de afdekking van de voetruimte vuil is of als er olie op is gemorst. Bij het afstappen bestaat het gevaar dat u uw hoofd stoot aan de stijl van het beschermdak of dat uw kleding ergens aan vast blijft haken.

- Zorg ervoor dat de afdekking van de voetruimte een antislippervlak heeft.
- Spring niet in of uit de machine.
- Zorg ervoor dat u een goede grip hebt op de machine.



Ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar als er uit de machine wordt gesprongen!

Als uw kleding of sieraden (bijv. horloge, ring etc.) ergens achter blijven haken terwijl u uit de machine springt, kunt u ernstig gewond raken (bijv. door vallen, verlies van vingers etc.). Het is verboden om uit de machine te springen.

- Spring niet uit de machine.
- Draag geen sieraden op de werkvloer.
- Draag geen wijde werkkleding.

⚠ LET OP

Beschadiging van componenten door onjuist gebruik!

Componenten van de machine, zoals bestuurdersstoel, stuur, parkeerremhendel etc., zijn niet bedoeld als hulpmiddel bij het op- en afstappen en kunnen beschadigd raken door onjuist gebruik.

- Gebruik alleen de uitrusting die speciaal is ontworpen voor op- en afstappen.

Om makkelijker op en af te stappen, gebruikt u de voetruimte als trede (4) en de handgreep (1) als ondersteuning. De stijl van het bescherm dak (2) kan eveneens als steun dienen.

Stap altijd voorwaarts in de machine:

- Pak de handgreep (1) met uw linkerhand en houd deze vast.
- Plaats uw linkervoet op de trede (4).
- Gebruik uw rechervoet om in de machine te stappen en ga op de bestuurdersstoel (3) zitten.

Stap altijd achterwaarts uit de machine:

- Pak de handgreep (1) met uw linkerhand en houd deze vast.
- Sta op van de bestuurdersstoel en stap uit de machine met uw rechervoet eerst.

Batterijstekker aansluiten

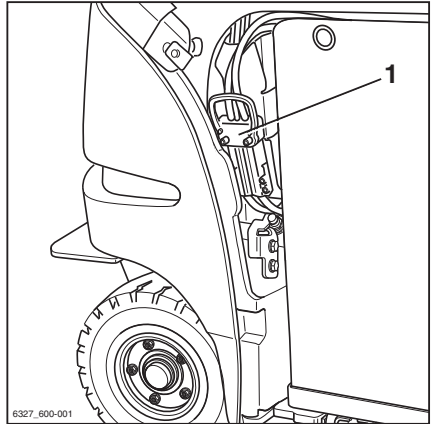
- Open de batterijdeur.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Als u de batterijstekker aansluit als de contactschakelaar is ingeschakeld (onder last), vindt er een boogontlading plaats. Dit kan corrosie van de contacten veroorzaken, waardoor de levensduur van de contacten aanzienlijk wordt verkort.

- Sluit de batterijstekker niet aan als de contactschakelaar is ingeschakeld.
 - Controleer of de contactschakelaar is uitgeschakeld voordat u de batterijstekker aansluit.
-
- Steek de batterijstekker (1) helemaal in de stekverbinding van de heftruck.



⚠ LET OP

Als de kabels beschadigd raken, bestaat er kortsluitingsgevaar.

Zorg dat de batterijkabel niet bekneld raakt als de batterijdeur wordt gesloten.

- Zorg dat de batterijkabel niet in contact komt met de batterijdeur.

- Sluit de batterijdeur.

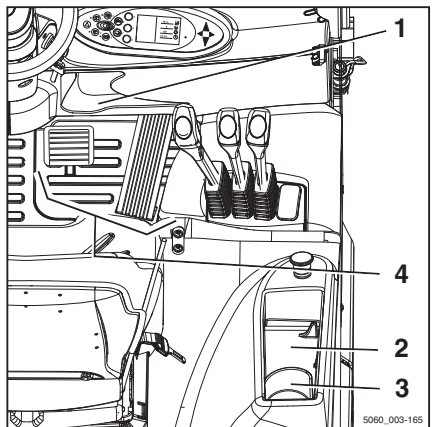
Opbergvakken en flessenhouder

⚠ WAARSCHUWING

Materialen kunnen in de voertuimte vallen en de bediening van de pedalen belemmeren – ongevalsrisico!

Materialen die opgeslagen moeten worden, moeten de juiste afmeting hebben, zodat ze niet uit de opbergvakken (1, 2) of uit de flessenhouder (3) vallen. Materialen die tijdens het rijden in de voertuimte vallen als gevolg van sturen of remmen, kunnen tussen de pedalen (4) terechtkomen, waardoor deze niet meer goed werken. De machine kan vervolgens niet meer worden geremd wanneer dit nodig is.

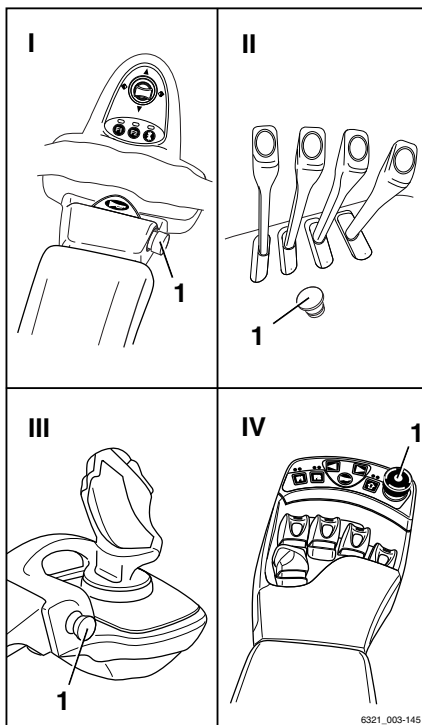
- Flessen van 1 l of kleiner mogen in de flessenhouder worden geplaatst.
- Zorg ervoor dat geplaatste materialen niet uit het opbergvak kunnen vallen als de machine wordt ingeschakeld, gestuurd of geremd.



Ingebruikname

Noodstopshakelaar ontgrendelen

- Trek de noodstopshakelaar (1) omhoog totdat hij is ontgrendeld. ▷



Contact inschakelen

⚠ WAARSCHUWING

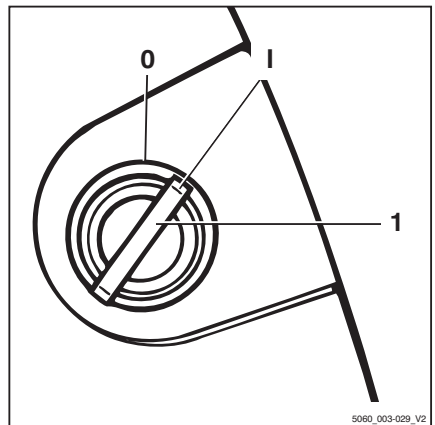
Voordat het contact wordt ingeschakeld, dienen alle voor het starten uit te voeren controles te hebben plaatsgevonden zonder dat er gebreken zijn vastgesteld.

- Voer de voorafgaand aan de ingebruikname voorgeschreven controles uit.
- Gebruik de heftruck niet als er gebreken zijn vastgesteld.
- Informeer het geautoriseerde servicecentrum.

i OPMERKING

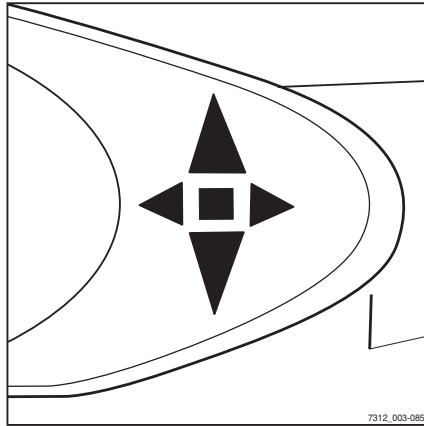
Als de heftruck wordt ingeschakeld terwijl het gestuurde wiel is gedraaid, is de maximale rijsnelheid begrensd. De rijsnelheidsbegrenzing wordt uitgeschakeld zodra de heftruck niet meer in een bocht maar rechthoek rijdt. Hiervoor is een verandering van de stuurhoek van ca. een halve omwenteling voldoende.

- Steek de contactsleutel (1) in de contactschakelaar en draai de sleutel in stand "I" ▷



Ingebruikname

Er wordt een zelftest uitgevoerd. Alle lampjes in de rijrichting- en richtingaanwijzerdisplays lichten kort op.



Na het inschakelen van de contactschakelaar wordt op het display het welkomstschermb in de ingestelde taal getoond.



Op het display verschijnt de waarschuwingsmelding NEIGEN / SNELHEID. ▷

OPMERKING

De neigingsnelheid van de hefmast van deze heftruck is aanzienlijk hoger dan bij de voorgaande producten in deze serie.

De regeleenheid van de machine is nu volledig opgestart.

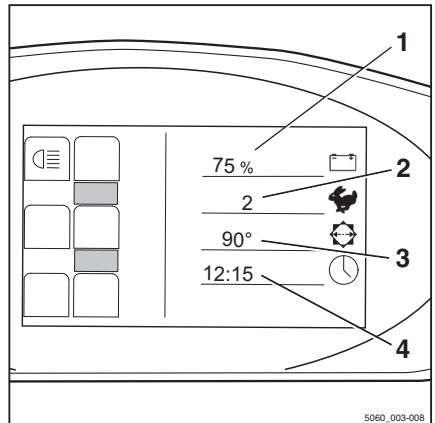
Als de machine is uitgerust met de variant "toegangsautorisatie met pincode", verschijnt op het display eerst het invoermenu voor de toegangsautorisatie.

Zodra de machine gereed is voor gebruik, verschijnen op het display de standaardweergaven.



Standaard weergave-elementen ▷

- 1 **Batterijlading**
In dit displayveld wordt de beschikbare capaciteit van de batterij als percentage weergegeven.
- 2 **Rijprogramma**
In dit displayveld verschijnt het actuele rijprogramma (1-5).
- 3 **Stuurstand**
In dit veld wordt de stand van de stuurinrichting weergegeven.
- 4 **Tijd**
In dit displayveld verschijnt de actuele tijd.



OPMERKING

Na het aansluiten van de batterij wordt de juiste ladingstoestand pas weergegeven nadat de heftruck voor het eerst wordt belast door ermee te rijden of te heffen.

OPMERKING

Laat alle reparaties en onderhoud door een geautoriseerd servicecentrum uitvoeren. Dit is de enige manier om gebreken permanent te verhelpen.

Ingebruikname

- Informeer het geautoriseerde servicecentrum wanneer het onderhoudsinterval is verstreken.



OPMERKING

Er kan extra informatie op het display verschijnen. Raadpleeg in geval van storingen de informatie in het hoofdstuk "Storingen".

Toegangsautorisatie met pincode (variant)

Omschrijving

Machines met de variant "Toegangsautorisatie met pincode" zijn door middel van een vijf-cijferige bestuurderspincode beveiligd tegen ongeoorloofd gebruik. Er kunnen maximaal vijftig verschillende bestuurderspincodes worden vastgelegd, zodat dezelfde machine kan worden gebruikt door verschillende bestuurders met elk hun eigen bestuurderspincode.



OPMERKING

De bestuurderspincodes worden vastgelegd in een menu van de heftruckregeleenheid dat alleen toegankelijk is voor personen met de bijbehorende toegangsautorisatie, bijv. beheerders van een heftruckvloot.

Na het inschakelen van de contactschakelaar verschijnt het invoermenu voor de bestuurderspincode op het scherm van het display- en bedieningspaneel. Alle functies van de machine (rijaandrijving, hydraulisch systeem, extra elektrische installaties en displays van bedieningspaneel) zijn geblokkeerd. De waarschuwingsknipperlichten (variant) blijven werken. Voer de vijfcijferige bestuurderspincode in (mogelijke codes van 00000 t/m 99999) om de geblokkeerde functies vrij te geven. Als de juiste bestuurderspincode is ingevoerd, worden de standaarddisplays weergegeven. Alle machinefuncties zijn beschikbaar.

De toegangsautorisatie kan zodanig worden geconfigureerd dat telkens wanneer de bestuurder de machine verlaat, de bestuurderspincode opnieuw moet worden ingevoerd

voordat er weer met de machine kan worden gewerkt.

- Neem hiervoor contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

De eerste bestuurderspincode is af fabriek standaard ingesteld op "11111". Alle overige codes zijn standaard ingesteld op "0xFF", maar hebben geen functie aangezien de hoogste geldige bestuurderspincode "99999" is. Personen met de bijbehorende toegangsautorisatie, bijv. beheerders van een heftruckvloot, kunnen de bestuurderspincode in het desbetreffende menu wijzigen.

OPMERKING

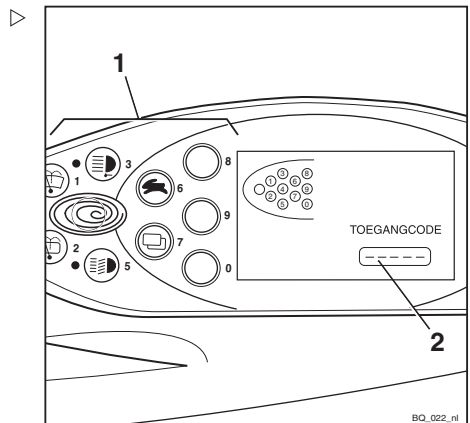
Wij adviseren om bij de eerste ingebruikname van de machine de in de fabriek ingestelde toegangsautorisatie te wijzigen. Dit is de enige manier om te garanderen dat de bestuurderspincode alleen bekend is bij personen met de juiste toegangsautorisatie.

De bestuurderspincode wordt opgeslagen in de heftruckregeleenheid. Deze codes blijven vervolgens ook na vervanging van het display- en bedieningspaneel beschikbaar. Het geautoriseerde servicecentrum kan met behulp van een diagnoseapparaat de bestuurderspincode uitlezen en, indien nodig, de standaard in de fabriek ingestelde bestuurderspincode terugzetten.

Invoermenu TOEGANGSCODE

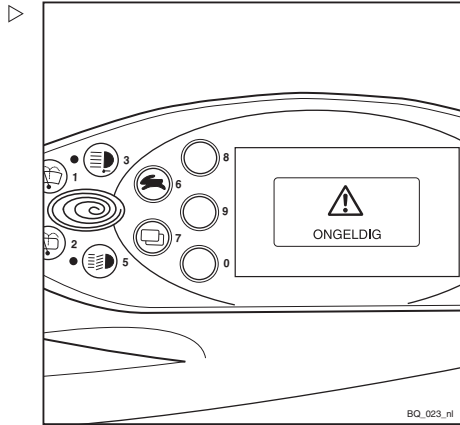
In dit invoermenu voert de bestuurder de vijfcijferige bestuurderspincode in (00000 t/m 99999).

De bestuurderspincode wordt ingevoerd met de toetsen (1). De voor de bestuurderspincode (2) ingevoerde cijfers zijn niet zichtbaar maar worden als rondjes weergegeven. Als de juiste bestuurderspincode is ingevoerd, verschijnt het bekende display met het standaarddisplay en zijn alle functies van de machine beschikbaar.

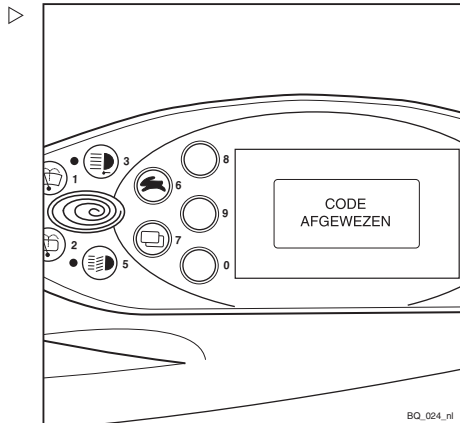


Ingebruikname

Als er een onjuiste bestuurderspincode is ingevoerd, verschijnt kort de melding **ONGELDIG**. Wanneer de melding weer is verdwenen, kan de bestuurderspincode opnieuw worden ingevoerd.



Na drie ongeldige invoerpogingen verschijnt de melding **CODE AFGeweZEN**. De invoer wordt vervolgens vijf minuten lang geblokkeerd. Pas na deze vijf minuten kan er weer worden ingevoerd.



Bestuurderspincode vastleggen

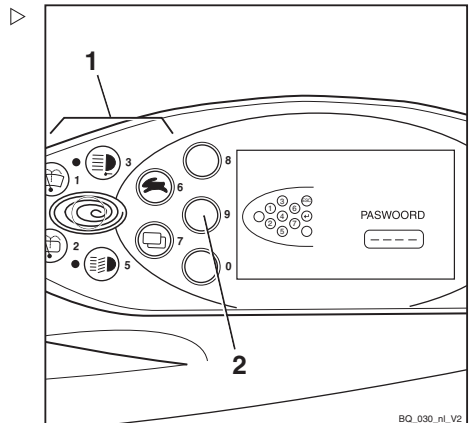
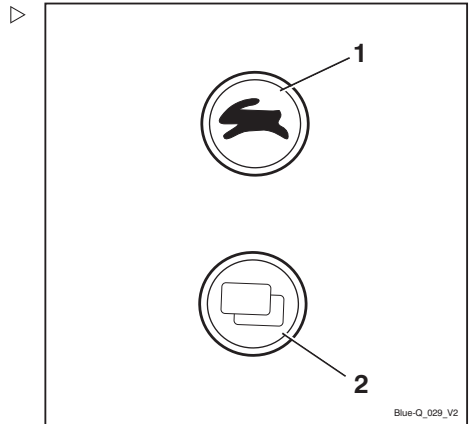
OPMERKING

De bestuurderspincode kan alleen worden vastgelegd door personen met toegangsautorisatie daarvoor, bijv. beheerders van een heftruckvloot. Als de beheerder van een heftruckvloot de bestuurderspincode wil vastleggen, moet hij het configuratiemenu openen. Het configuratiemenu is beveiligd met een paswoord. Nadat de vlootbeheerder het paswoord heeft ingevoerd, kan hij algemene instellingen voor de machine configureren. Voor wijziging van het paswoord, zie het hoofdstuk "Paswoord wijzigen".

- Druk tegelijkertijd op de keuzetoets voor de rijprogramma's (1) en op de menuselectietoets (2).

Op het display verschijnt de melding PASWOORD.

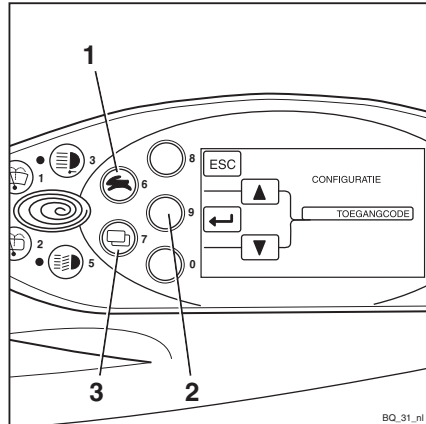
- Voer het viercijferige paswoord (standaard af fabriek: 2777) in met de toetsen (1).
- Bevestig de invoer door op de **ENTER**-toets (2) te drukken.



Ingebruikname

Op het display verschijnt de melding CONF I - GURATIE. ▷

- Gebruik de keuzetoets voor de rijprogramma's (1) en de menuselectietoets (3) om het menu TOEGANGSCODE te selecteren.
- Bevestig uw keuze door op de **ENTER**-toets (2) te drukken.



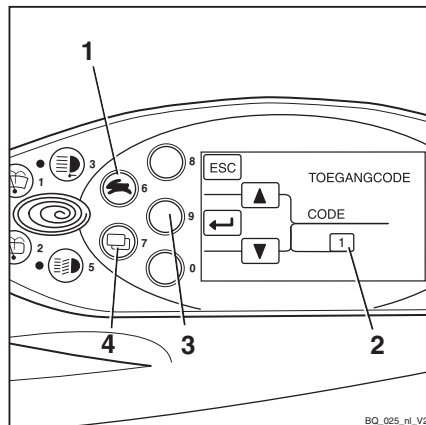
Bestuurderspincode selecteren

In het menu TOEGANGSCODE kan uit vijftig mogelijke bestuurderspincodes worden gekozen. ▷

De cijfervolgorde kan in het sub-menu NIEUWE CODE worden vastgelegd of gewijzigd.

Na oproepen van het menu TOEGANGSCODE staat in het selectieveld CODE (2) het getal 1. Nu kan de eerste van de vijftig bestuurderspincodes worden vastgelegd.

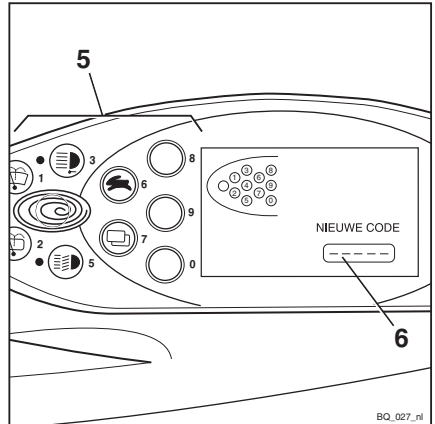
- Gebruik de keuzetoets voor de rijprogramma's (1) en de menuselectietoets (3) om de gewenste bestuurderspincode (4) te selecteren.
- Bevestig uw keuze door op de **ENTER**-toets (2) te drukken.



Op het display verschijnt de melding **NIEUWE CODE** ▷

- Voer de gewenste bestuurderspincode in met de toetsen (5).

De ingevoerde cijfers verschijnen niet op het display. In plaats daarvan worden er in het veld **NIEUWE CODE** (6) rondjes weergegeven.



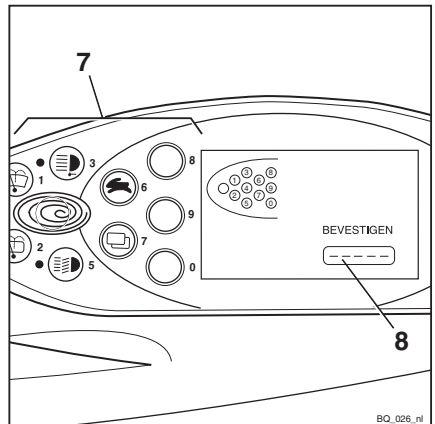
Op het display verschijnt de melding **BEVESTIGEN** ▷

Het submenu **BEVESTIGEN** wordt gebruikt om de nieuwe bestuurderspincode te bevestigen.

- Voer met de toetsen (7) in het veld **BEVESTIGEN** (8) nogmaals de nieuwe bestuurderspincode in.

Als de code hetzelfde is als de eerder ingevoerde nieuwe bestuurderspincode, accepteert het systeem de nieuwe bestuurderspincode zodra het laatste cijfer is ingevoerd. Op het display verschijnt weer het menu **TOEGANGSCODE**.

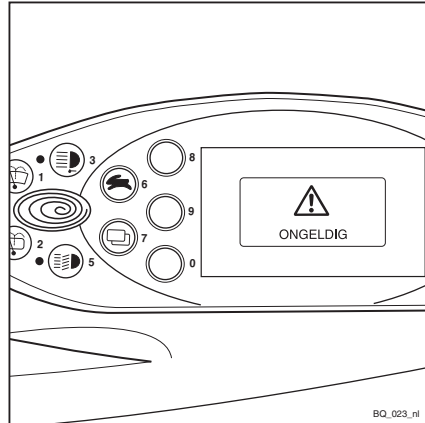
Hier kan nog een bestuurderspincode worden vastgelegd.



Ingebruikname

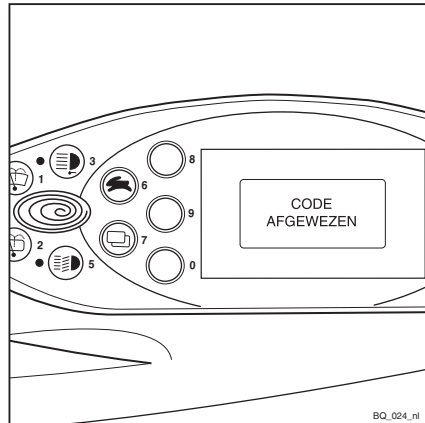
Indien de in het submenu **BEVESTIGEN** ingevoerde bestuurderspincode niet hetzelfde is als de eerder in het submenu **NIEUWE CODE** ingevoerde bestuurderspincode, verschijnt de melding **ONGELDIG**.

De melding verdwijnt na korte tijd weer. In het submenu **BEVESTIGEN** kan de nieuwe bestuurderspincode worden ingevoerd om opnieuw te worden bevestigd.



Na drie ongeldige invoerpogingen verschijnt de melding **CODE AFGEWEZEN**.

Op het display verschijnt weer het menu **TOEGANGSCODE**. De gewenste bestuurderspincode moet opnieuw worden vastgelegd.



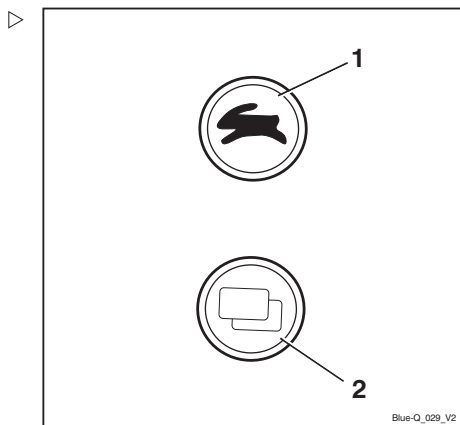
Paswoord wijzigen

Aanbevolen wordt om het standaard in de fabriek ingestelde paswoord te wijzigen.

OPMERKING

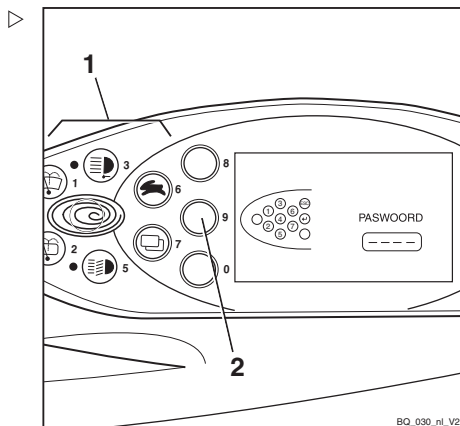
Het paswoord kan alleen worden gewijzigd wanneer de parkeerrem is ingeschakeld.

- Druk tegelijkertijd op de keuzetoets voor de rijprogramma's (1) en op de menuselectietoets (2).



Op het display verschijnt de melding PASWOORD.

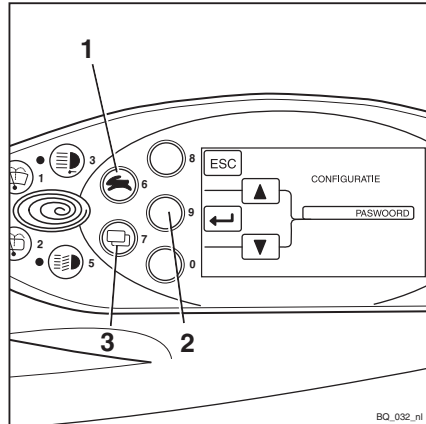
- Voer het huidige paswoord in met de toetsen (1).
- Bevestig de invoer door op de **ENTER**-toets (2) te drukken.



Ingebruikname

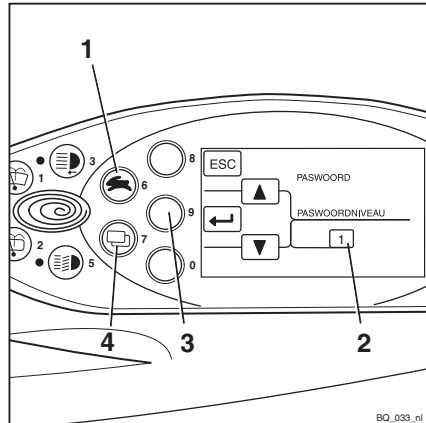
Op het display verschijnt de melding CONF I - GURATIE. ▷

- Gebruik de keuzetoets voor de rijprogramma's (1) en de menuselectietoets (3) om het menu PASWOORD te selecteren.
- Bevestig uw keuze door op de **ENTER**-toets (2) te drukken.



Op het display verschijnt de melding PAS - WOORD/PASWOORDNIVEAU. ▷

- Gebruik de keuzetoets voor de rijprogramma's (1) en de menuselectietoets (4) om het gewenste PASWOORDNIVEAU (2) te selecteren.
- Bevestig uw keuze door op de **ENTER**-toets (3) te drukken.



Op het display verschijnt de melding NIEUWE CODE. ▷

Het viercijferige paswoord kan worden ingevoerd met de toetsen (1).

⚠ LET OP

Voer niet het paswoord 1777 in!

Als dit paswoord wordt ingevoerd, zijn de configuratiemogelijkheden voor de beheerder van een heftruckvloot beperkt tot autorisaties op bestuurdersniveau en deze kunnen niet zelf worden teruggezet.

De autorisaties kunnen alleen worden teruggezet door het geautoriseerde servicecentrum!

- Voer het gewenste paswoord in met de toetsen (1).

De ingevoerde cijfers worden leesbaar in het veld NIEUWE CODE (4) weergegeven.

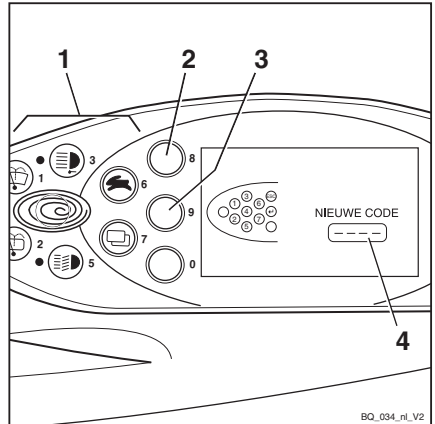
- Bevestig uw keuze door op de **[ENTER]**-toets (3) te drukken.

In het veld NIEUWE CODE verschijnt kort - ?? -. Het nieuwe paswoord is bevestigd.

- Om het nieuwe wachtwoord te corrigeren, drukt u op de **[ESC]**-toets (2).

Op het display verschijnt weer PASWOORD/PASWOORDNIVEAU.

- Herhaal de processtappen vanaf PASWOORD/PASWOORDNIVEAU.
- Om het configuratiemenu te verlaten, drukt u herhaaldelijk op de **[ESC]**-toets tot de standaarddisplays worden weergegeven.



Ingebruikname

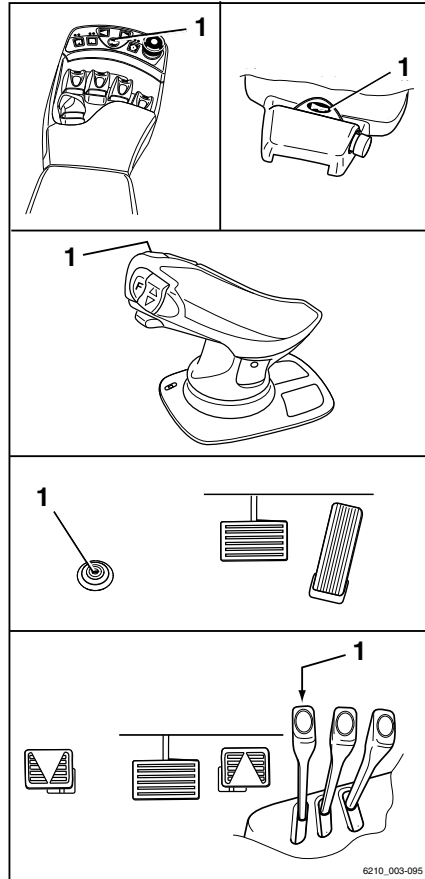
Claxon bedienen

– Druk op de claxonknop (1).

De claxon klinkt.

**OPMERKING**

De claxon wordt gebruikt om personen te waarschuwen voor dreigend gevaar of om kenbaar te maken dat u wilt inhalen.



6210_003-095

Veiligheidsgordel



⚠ GEVAAR

Zelfs bij gebruik van een goedgekeurd veiligheidssysteem bestaat er een bepaald restrisico dat de bestuurder gewond raakt wanneer de heftruck kantelt.

Dit verwondingsgevaar kan worden verminderd door het gecombineerde gebruik van het veiligheidssysteem en de veiligheidsgordel.

De veiligheidsgordel biedt extra bescherming wanneer de machine ergens tegenaan rijdt of van bijv. een laadperron valt.

- Daarom adviseren wij u de veiligheidsgordel altijd te dragen.

Veiligheidsgordel omdoen

⚠ GEVAAR

Levensgevaar bij het niet dragen van de veiligheidsgordel!

Als de heftruck kantelt of tegen een obstakel aanrijdt en de bestuurder geen veiligheidsgordel draagt, kan de bestuurder uit de heftruck worden geslingerd. De bestuurder kan onder de machine terechtkomen of tegen een obstakel botsen.

Er bestaat levensgevaar!

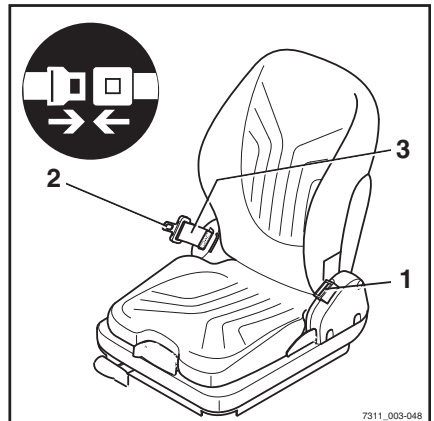
- Doe altijd de veiligheidsgordel om voordat u met de machine gaat rijden.
- De veiligheidsgordel mag tijdens het vastmaken niet verdraaid zijn.
- De veiligheidsgordel mag alleen worden gedragen door één persoon
- Laat defecten repareren door het geautoriseerde servicecentrum.



OPMERKING

De gordelsluiting heeft een gordelschakelaar (variant). In geval van een bedieningsfout of storing verschijnt de melding GORDEL op het display- en bedieningspaneel, zie het hoofdstuk "Melding GORDEL".

- Trek de gordel (3) zonder hieraan te rukken uit het oprolmechanisme, en leg de gordel strak aansluitend over de dijbenen.



Ingebruikname

i OPMERKING

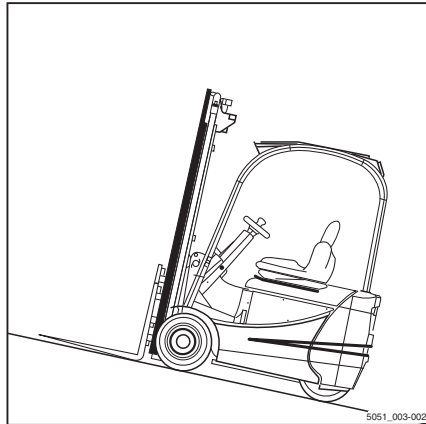
Ga zo ver mogelijk naar achteren zitten zodat uw rug tegen de rugleuning rust. Het automatische blokkeermechanisme laat voldoende bewegingsvrijheid op de stoel toe.

- Klik de tong (2) van de gordel vast in de gordelsluiting (1).
- Controleer de spanning van de veiligheidsgordel. De gordel moet strak op het lichaam aansluiten.

Veiligheidsgordel omdoen op een steile helling ▷

Het automatische blokkeermechanisme blokkeert het uittrekken van de gordel wanneer de heftruck zich op een steile helling bevindt. Het is dan niet mogelijk om de veiligheidsgordel verder uit het oprolmechanisme te trekken.

- Rijd voorzichtig de helling af.
- Doe de veiligheidsgordel om.



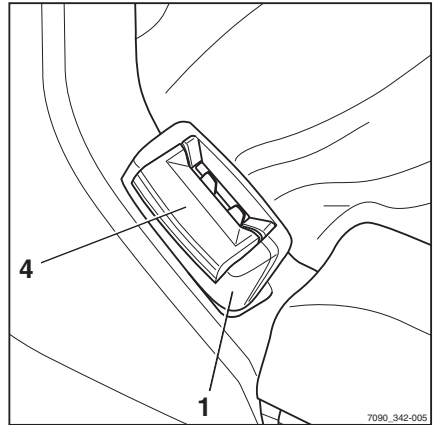
Veiligheidsgordel losmaken

- Druk op de rode knop (4) van de gordelsluiting (1).
- Begeleid langzaam de tong van de gordel met de hand terug naar het oprolmechanisme.

OPMERKING

Laat de veiligheidsgordel niet te snel oprollen. Het automatische blokkeermechanisme kan worden geactiveerd als de tong van de gordel tegen het huis slaat. De veiligheidsgordel kan dan niet meer met normale kracht worden uitgetrokken.

- Trek de veiligheidsgordel met grotere kracht ca. 10-15 mm uit het oprolmechanisme om het blokkeermechanisme te ontgrendelen.
- Laat de veiligheidsgordel langzaam weer oprollen.
- Bescherm de veiligheidsgordel tegen vuil (bijvoorbeeld door de gordel af te dekken).



Problemen door de kou

- Een bevroren gordelsluiting of oprolmechanisme ontdooien en grondig drogen om opnieuw bevriezen te voorkomen.

LET OP

De veiligheidsgordel kan door hitte beschadigd raken!

Stel de gordelsluiting of het oprolmechanisme tijdens het ontdooien niet bloot aan een te grote hitte.

- Gebruik geen warme lucht van meer dan 60 °C voor het ontdooien!

Ingebruikname

Remsysteem op goede werking controleren

⚠ GEVAAR

Als het remsysteem niet werkt, kan de heftruck niet voldoende of helemaal niet worden afgeremd, waardoor er een ongevalrisico bestaat!

- Neem geen machines met een defect remsysteem in gebruik.

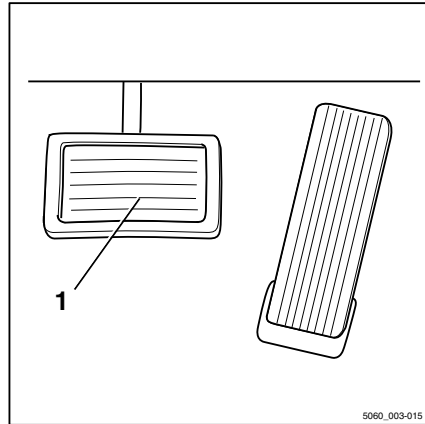
Voetrem controleren

- Controleer de pedaalspeling:

Er moet een afstand van ten minste 60 mm tussen het drukpunt van de rem en de pedaal aanslag zijn.

- Accelereer de heftruck zonder last en op een vrije ruimte; zie het hoofdstuk "Rijden".
- Trap het rempedaal (1) stevig in.

De machine moet duidelijk afremmen.



Parkeerrem controleren

⚠ GEVAAR

Wanneer de heftruck weggrolt, bestaat er een levensgevaarlijk risico om overreden te worden.

- De heftruck mag niet op een helling worden geparkeerd.
- In een noodgeval op een helling moet de heftruck bergafwaarts met keggen onder de wielen worden vastgezet.
- Verlaat de heftruck alleen als de parkeerrem is aangetrokken.

- Controleer de werking van de parkeerrem bij stapvoets rijden of op een steile helling; schakel daartoe de parkeerrem in.

De machine moet met ingeschakelde parkeerrem op de helling blijven stilstaan. Als de machine ondanks ingeschakelde parkeerrem toch rolt, neem dan contact op met uw servicecentrum.



Stuurinrichting op goede werking controleren

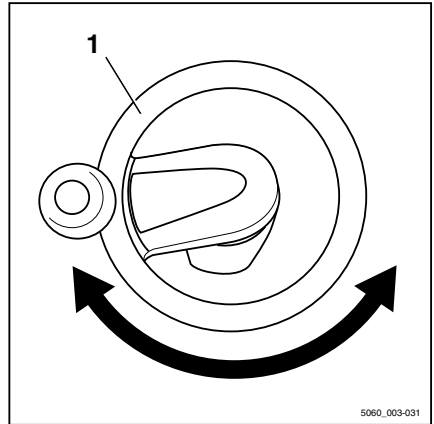
⚠ GEVAAR

Als het hydraulisch systeem uitvalt, bestaat er gevaar voor ongevallen, aangezien de stureigenschappen dan zijn veranderd.

- Uw heftruck mag niet met een defecte stuurinrichting worden gereden.
- Draai aan het stuur (1). De stuurspeling tijdens stilstand mag niet meer dan twee vingers breed zijn.

i OPMERKING

Als de heftruck wordt ingeschakeld terwijl het gestuurde wiel is gedraaid, is de maximale rijnsnelheid begrensd. De rijnsnelheidsbegrenzing wordt opgeheven zodra het gestuurde wiel vanuit de gedraaide stand naar de rechttuitstand wordt gebracht. Hiervoor is een verandering van de stuurhoek van ca. een halve omwenteling nodig.



Noodstopfunctie controleren

⚠ WAARSCHUWING

De elektrische rembekrachtiging werkt niet als de noodstopschakelaar wordt bediend!

Door het bedienen van de noodstopschakelaar wordt de gehele elektrische installatie spanningsloos.

- Gebruik om te remmen de bedrijfsrem.
- Rijd de machine langzaam vooruit.

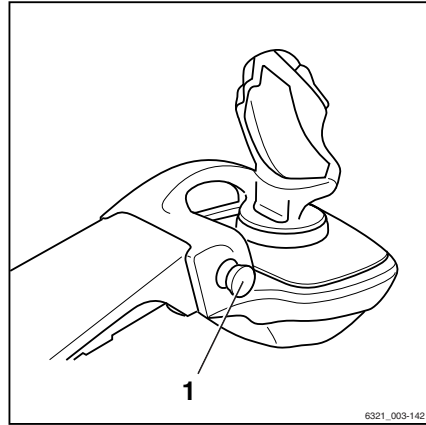
Ingebruikname

- Druk op de noodstop-schakelaar (1).

De heftruck rolt verder tot hij stilstaat

- Breng de machine tot stilstand door op het rempedaal te trappen.
- Trek de noodstop-schakelaar (1) uit.

De knop wordt ontgrendeld en springt naar buiten. De machine voert een interne zelftest uit en is daarna weer gereed voor gebruik.



Rijprogramma's instellen

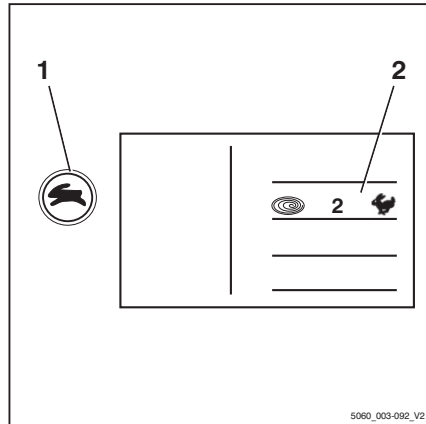
De rij- en remkarakteristieken van de aandrijving kunnen via het display- en bedieningspaneel worden ingesteld.

- Druk herhaaldelijk op de rijprogrammatoets (1) tot het nummer van het gewenste rijprogramma op het display (2) verschijnt.

Rijprogramma's 1-5 kunnen worden geselecteerd.

In de regel geldt dat hoe hoger het nummer van het rijprogramma is, des te groter de rijdynamiek is.

De volgende rijprogramma's zijn mogelijk:



Rijprogramma	1	2	3	4	5
Snelheid (km/h) (vooruit/achteruit)	12,5/10	12,5/10	12,5/10	12,5/10	12,5/10
Acceleratie (%) (vooruit/achteruit)	50	60	70	80	90
Vertraging (%) (vooruit/achteruit)	50	60	70	70	70
Van rijrichting veranderen (%) (vooruit/achteruit)	50	60	70	80	90
Remvertraging (%) (elektrische rembekrachtiging)	60	70	80	90	100

Snelheidsbegrenzing in bochten (Curve Speed Control)

Met deze functie wordt de rijsnelheid van de heftruck bij toenemende wieluitslag gereduceerd. Dit helpt de bestuurder bij het bedienen van de heftruck.

⚠ GEVAAR

De fysieke stabiliteitsgrenzen blijven van kracht, zelfs wanneer de functie "Snelheidsbegrenzing in bochten" actief is. Er bestaat kantelgevaar!

- Maak uzelf vertrouwd met de veranderde rij- en stuuereigenschappen van de machine, voordat u deze functie gebruikt!

⚠ GEVAAR

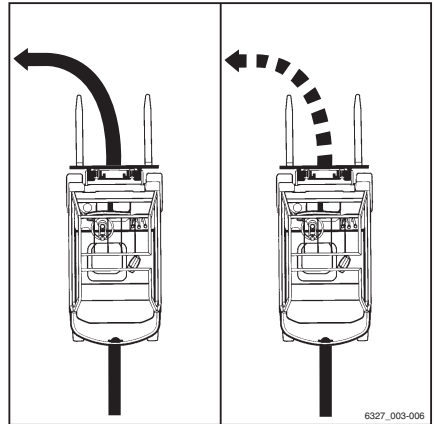
Kantelgevaar bij het te snel nemen van bochten!

Als het besturingssysteem tijdens het rijden wordt uitgeschakeld of uitvalt, wordt de snelheid bij het nemen van bochten niet langer gereduceerd.

- Schakel de contactschakelaar niet uit tijdens het rijden.
- Bedien de noodstop-schakelaar uitsluitend in noodgevallen.
- Stem uw rijstijl altijd af op de omstandigheden.
- Neem geen veiligheidsrisico's.

In de volgende situaties kan de heftruck in extreme gevallen kantelen:

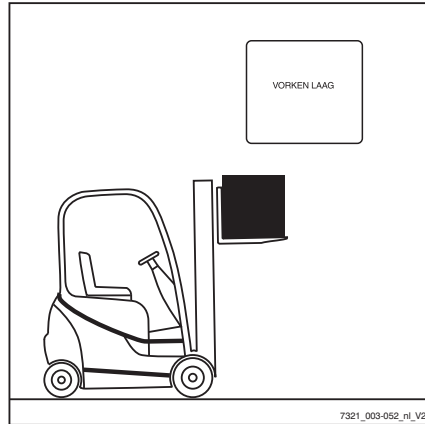
- Bochten te snel nemen op oneffen of hellende rijwegen.
- Tijdens het rijden wild aan het stuur draaien.
- Bochten nemen terwijl de last onvoldoende is vastgezet.
- Bochten te snel nemen op een gladde of natte rijweg.



Ingebruikname

Snelheidsbegrenzing bij rijden met geheven last (variant) ▷

Met deze functie (variant) wordt de rijnsnelheid van de machine met geheven last gereduceerd.

**Nulstellen van de lastmeting (variant)**** OPMERKING**

Een nulstelling moet worden uitgevoerd om telkens een nauwkeurige lastmeting (variant) te kunnen garanderen. Nulstellen dient te worden uitgevoerd

- als onderdeel van de dagelijkse ingebruikname
- na vervanging van de vorken
- na montage of vervanging van voorzetapparaten.

 OPMERKING

Nauwkeurige nulstelling is alleen mogelijk wanneer de vork geen last draagt. Neem nog geen last op.

 OPMERKING

Er kan alleen een nauwkeurige nulstelling worden uitgevoerd tijdens de eerste hefbeweging van de hefmast. Hef de vork tijdens het nulstellen niet hoger dan 800 mm boven de grond.

OPMERKING

De bediening van de hefinrichting is afhankelijk van de bedieningselementen waarmee uw heftruck is uitgerust; zie → Deel "Bedieningselementen voor de hefinrichting", blz. 5-135.

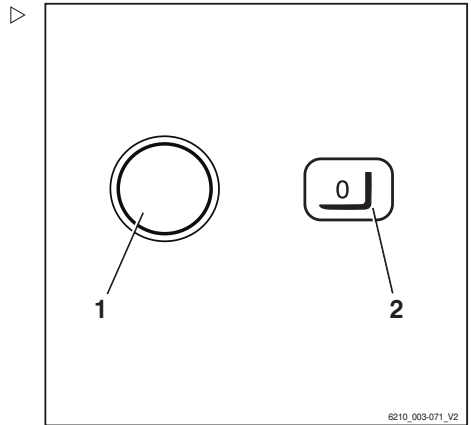
- Zet de hefmast verticaal.
- Hef de vork naar een hoogte van 300–800 mm.
- Houd de toets (1) voor de "nulstelling" ten minste vier seconden ingedrukt; op het display verschijnt het symbool "Nulstelling" (2).

OPMERKING

Tijdens de volgende procedure dient u het vorkenbord kort te laten dalen en vervolgens abrupt te stoppen. Hierbij mag de vork niet de grond raken, anders is de nulstelling niet nauwkeurig. Om het dalen snel te stoppen, laat u het bedieningselement voor de daal-functie los zodat dit weer naar de nulstand springt.

- Laat het vorkenbord iets zakken en laat het bedieningselement los.

Wanneer de nulstelling correct is uitgevoerd, verschijnt de waarde "0 kg" op het display van het display- en bedieningspaneel.



Ingebruikname

Functie voor verticale maststand (variant) op correcte werking controleren

OPMERKING

Telkens wanneer de machine in gebruik wordt genomen, dient de functie voor de verticale maststand (variant) op correcte werking ervan te worden gecontroleerd.

- Bedien de functietoets (1) om de comfort-functie "Verticale maststand" in te schakelen.

De weergave (2) moet op het display verschijnen.

- Neig de hefmast naar achteren.

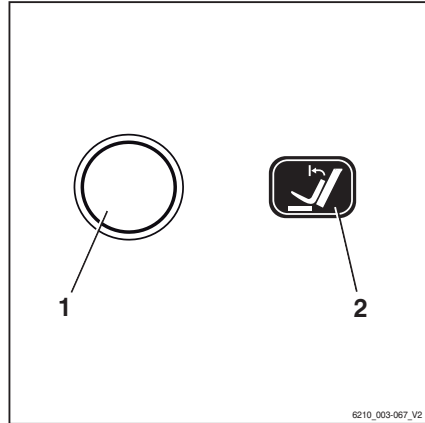
De hefmast moet helemaal naar achteren neigen en zacht de eindaanslag raken.

- Neig de hefmast naar voren.

De hefmast moet naar voren neigen en in de verticale stand stoppen.

- Laat het bedieningselement voor het neigen los en bedien het opnieuw.

De hefmast moet helemaal naar voren neigen en zacht de eindaanslag raken.



Rijden

Veiligheidsvoorschriften voor het rijden

Gedrag tijdens het rijden

De bestuurder moet zich tijdens het rijden binnen het bedrijf aan de normale verkeersregels houden.

De snelheid moet worden aangepast aan de plaatselijke omstandigheden.

Zo moet de bestuurder bijvoorbeeld in bochten, in nauwe doorgangen, tijdens het rijden door klapdeuren, op onoverzichtelijke plaatsen en op oneffen rijwegen langzaam rijden.

De bestuurder moet altijd een veilige remweg tot voertuigen en personen voor hem bewaren, en hij moet de heftruck op elk moment onder controle hebben. Hij dient het plotseling remmen, het snel nemen van bochten en het inhalen op gevaarlijke of onoverzichtelijke plaatsen te voorkomen.

- Probeer altijd eerst in een vrije ruimte of op een vrije rijweg te rijden.

Het volgende is tijdens het rijden verboden:

- Armen en benen buiten de heftruck laten bungelen
- Buiten de contouren van de heftruck leunen
- Uit de machine stappen
- Bestuurdersstoel verschuiven
- Veiligheidsgordel losmaken
- Veiligheidssysteem buiten werking stellen
- De last hoger heffen dan 300 mm boven de grond (met uitzondering van het manoeuvreren tijdens het in- of uitslaan van lasten)
- Elektronische apparatuur bedienen, zoals radio's, mobieltjes etc.

Rijden

WAARSCHUWING

Het bedienen van multimedia- of communicatieapparatuur en een te hoog geluidsvolume daarvan tijdens het rijden of het hanteren van lasten, kan de aandacht van de bestuurder afleiden. Er bestaat een ongevalrisico!

- Gebruik dergelijke apparaten niet tijdens het rijden of het hanteren van lasten.
- Stel het geluidsvolume zodanig af dat u eventuele waarschuwingssignalen kunt horen.

WAARSCHUWING

Daar waar mobieltjes of radiocommunicatiesystemen verboden zijn, is het gebruik ervan niet toegestaan.

- Schakel de apparaten uit.

Zicht tijdens het rijden

De bestuurder moet in de rijrichting kijken en voldoende zicht op het af te leggen traject hebben.

Vooraf bij het achteruitrijden moet de bestuurder zich ervan vergewissen dat de weg vrij is.

Tijdens het transporteren van goederen die het zicht belemmeren, moet de bestuurder met de heftruck achteruitrijden.

Als dit niet mogelijk is, moet een tweede persoon te voet aan de voorzijde van de heftruck als gids dienen.

In dat geval mag de bestuurder alleen stapvoets rijden en dient hij extra voorzichtig te zijn. De heftruck moet onmiddellijk worden gestopt wanneer de bestuurder het oogcontact met de gids verliest.

Achteruitkijkspiegels zijn alleen bedoeld om het gebied achter de heftruck in de gaten te houden; zij mogen niet worden gebruikt tijdens het achteruitrijden. Als er voor voldoende zicht visuele hulpmiddelen (spiegel, monitor) nodig zijn, moet het gebruik daarvan worden geoefend. Tijdens het achteruitrijden met behulp van visuele hulpmiddelen is extra voorzichtigheid geboden.

Voor het werken met voorzetapparatuur gelden speciale voorschriften; zie het hoofdstuk "Voorzetapparatuur monteren".

De ruiten (variant, bijv. voorruit) en spiegels moeten altijd schoon en vrij van ijs zijn.

Rijwegen

Afmetingen van rijwegen en gangpadbreedtes

De volgende afmetingen en gangpadbreedtes gelden onder de gespecificeerde voorwaarden om veilig manoeuvreren te garanderen. In de individuele gevallen dient te worden gecontroleerd of er een grotere gangpadbreedte nodig is, bijv. bij afwijkende lastafmetingen. In de EU dient er te worden voldaan aan de richtlijn 89/654/EEG (Minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voor arbeidsplaatsen). Buiten de EU zijn de nationale voorschriften van toepassing.

De vereiste gangpadbreedtes zijn afhankelijk van de afmetingen van de last.

Voor pallets zijn deze als volgt:

Model	Type	Gangpadbreedte (mm)	
		Met pallet 1000x1200 overdwars	Met pallet 800x1200 overlangs
RX50-10 compact	5060	2888	3010
RX50-10	5061	2942	3064
RX50-13	5063	3050	3172
RX50-15	5065	3104	3226
RX50-16	5066	3109	3231

De heftruck mag alleen worden gereden op rijwegen zonder scherpe bochten, te steile hellingen en te smalle of te lage doorgangen.

Rijden

Rijden op hellingen

▲ WAARSCHUWING

Door het op- en afrijden van lange hellingen kan de aandrijfleenheid oververhit raken en worden uitgeschakeld.

Het is niet toegestaan lange hellingen op- en af te rijden, dit vanwege de voorgeschreven minimale remwerking. De hieronder vermelde waarden met betrekking tot het klimvermogen zijn alleen van toepassing op het rijden over hindernissen en voor kleine hoogteverschillen, bijv. opritten van laadperrons.

Op de volgende hellingen mag met de heftruck worden gereden:

Model	Type	Maximaal klimvermogen (%)	
		Met last	Zonder last
RX50-10 compact	5060	19,0	25,0
RX50-10	5061		
RX50-13	5063		
RX50-15	5065		
RX50-16	5066		

De hellingen mogen niet steiler zijn dan het hierboven aangegeven hellingspercentage en moeten een ruw oppervlak hebben.

Boven- en onderaan de helling moeten vlakke en gelijkmatige overgangen voorkomen dat de last de grond raakt of dat de heftruck beschadigd raakt.

Waarschuwing voor buiten de contouren van de machine uitstekende componenten

Heftrucks en magazijntrucks moeten vaak door zeer smalle of zeer lage ruimtes zoals gangpaden of containers rijden. De afmetingen van de machines zijn hierop afgestemd. Er kunnen echter beweegbare delen buiten de contouren van de machine uitsteken en beschadigd raken of van de machine af wor-

den getrokken. Enkele voorbeelden van zulke componenten zijn:

- Een openklapbare dakruit in de bestuurderscabine
- Cabinedeuren
- Zwenkbare LPG-cilinders

Toestand van rijwegen

Rijwegen moeten voldoende bestraat, vlak en vrij van vuil en gevallen voorwerpen zijn.

Afvoergoten, spoorwegovergangen en dergelijke moeten zodanig geëgaliseerd zijn en, indien nodig, met rijplaten worden afgedekt dat er zo schokvrij mogelijk overheen kan worden gereden.

Let op het draagvermogen van mangatdeksels, putdeksels etc.

Er moet voldoende afstand zijn tussen de hoogste punten van de machine of de last en vaste objecten in de omgeving. De hoogte is afhankelijk van de totale hoogte van de hefmast en de afmetingen van de last; zie het hoofdstuk "Technische gegevens".

Regels voor rijwegen en de werkomgeving

Er mag alleen worden gereden op wegen die door het bedrijf dat de machine gebruikt of door diens vertegenwoordigers zijn goedgekeurd voor verkeer. Er mogen zich geen obstakels op de rijwegen bevinden. De last mag alleen op de daarvoor bedoelde plekken worden neergezet en opgeslagen. Het bedrijf dat de machine gebruikt en diens vertegenwoordigers dienen ervoor te zorgen dat onbevoegde derden geen toegang tot de werkomgeving hebben.



OPMERKING

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke persoon: "bedrijf dat de heftruck gebruikt".

Rijden

Gevarenzones

Gevaarlijke punten van rijwegen moeten worden gemarkeerd met de gebruikelijke verkeersborden of, indien nodig, met extra waarschuwingsborden.

Speciaal beschermdak voor inrijstellingen (variant)**OPMERKING**

Om "inrijstellingen" in te kunnen rijden, kan de heftruck worden uitgerust met een speciaal beschermdak (variant).

⚠ GEVAAR

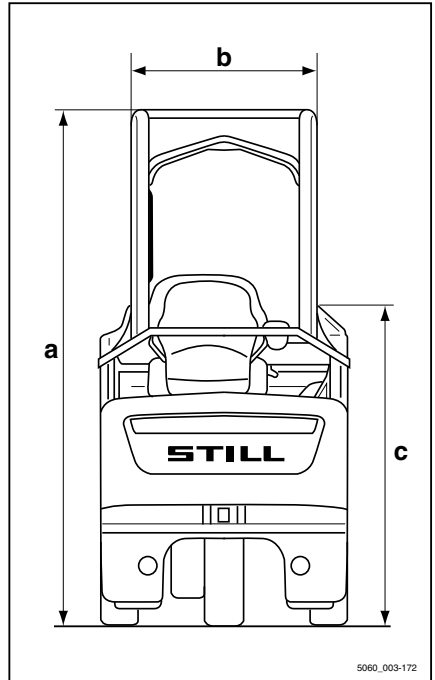
Als er door de stellingen wordt gereden, bestaat er gevaar van beknelling of afschuiven!

De contouren van het speciale beschermdak zijn smaller dan die van het onderstel van de heftruck. Dit wekt mogelijk de indruk dat de bestuurder ongehinderd en zonder gevaar te lopen buiten de rijdende heftruck kan leunen. De uitstekende delen van de stellingen kunnen echter via het nauwere deel van de open achterzijde van de heftruck de bestuurder ernstig letsel toebrengen.

- Houd armen en benen tijdens het rijden altijd binnen de contouren van de heftruck.
 - Leun tijdens het rijden niet buiten de contouren van het beschermdak.
-

De hieronder genoemde afmetingen van de heftruck met speciaal beschermdak kunnen afwijken van de standaarduitrusting.

Max. hoogte tot bovenzijde beschermdak	a (mm)	2050
Max. breedte beschermdak	b (mm)	738
Hoogte tot nauwere deel van open achterzijde beschermdak	c (mm)	1270



Rijrichting kiezen

Voordat u met de machine rijdt, moet met de rijrichtingschakelaar de gewenste rijrichting worden gekozen. De bediening van de rijrichtingschakelaar is afhankelijk van met welke bedieningselementen de machine verder is uitgerust.

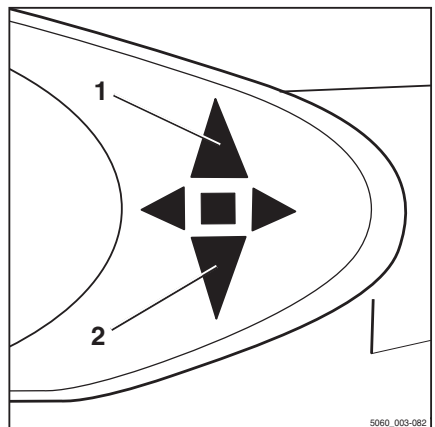
Mogelijke uitvoeringen zijn:

- **Meerdere hendels**
- **Minihendel**
- **Joystick 4Plus**
- **Fingertip**
- **Miniconsole**



OPMERKING

Er kan ook tijdens het rijden van rijrichting worden veranderd. Uw voet kan hierbij op het rijpedaal blijven. De machine remt dan af en



Rijden

accelereert weer in de tegengestelde richting (verandert dus van rijrichting).

Op het display- en bedieningspaneel licht het display voor de gekozen rijrichting "vooruit" (1) of "achteruit" (2) op.

Neutrale stand

Kies de neutrale stand als de machine langere tijd wordt gestopt, om te voorkomen dat de machine optrekt wanneer per ongeluk op het rijpedaal wordt getrapt.

- Zet de rijrichtingschakelaar kort in de tegengestelde rijrichting.

De rijrichtingindicator op het display- en bedieningspaneel gaat uit.



OPMERKING

Als u de stoel verlaat, wordt de rijrichtingschakelaar in de stand "Neutraal" gezet. Om te kunnen rijden, moet de rijrichtingschakelaar weer worden bediend.

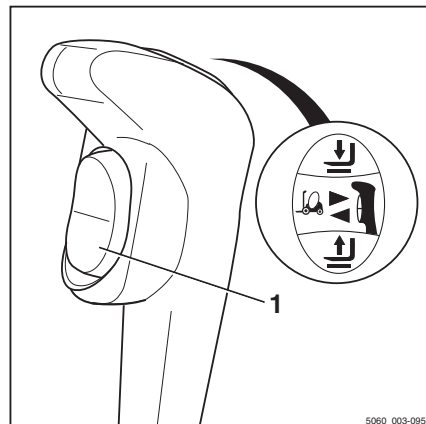
Rijrichtingschakelaar bedienen, uitvoering met meerdere hendels



OPMERKING

Lees voordat u de rijrichtingschakelaar bedient de aanwijzingen over het kiezen van de rijrichting, zie ⇒ Deel "Rijrichting kiezen", blz. 5-115.

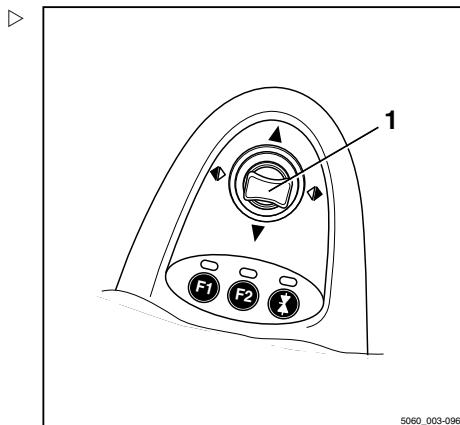
- Voor de rijrichting "vooruit", duwt u de rijrichtingschakelaar (1) omlaag
- Voor de rijrichting "achteruit", duwt u de rijrichtingschakelaar omhoog



5060_003-095

Rijrichtingschakelaar bedienen, uitvoering met minihendels

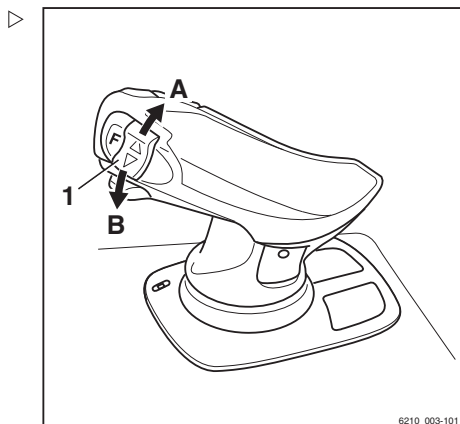
- Voor de rijrichting "vooruit", duwt u de kruishendel (1) naar voren
- Voor de rijrichting "achteruit", duwt u de kruishendel naar achteren



5060_003-096

Verticale tuimelschakelaar voor de "rijrichting" bedienen, uitvoering joystick 4Plus

- Voor de rijrichting "vooruit", drukt u de verticale tuimelschakelaar voor de "rijrichting" (1) omhoog (A).
- Voor de rijrichting "achteruit", drukt u de verticale tuimelschakelaar voor de "rijrichting" (1) omlaag (B).

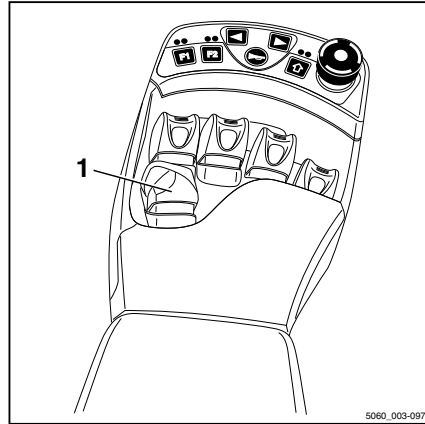


6210_003-101

Rijden

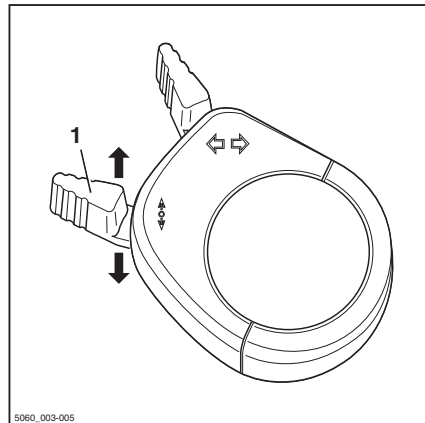
Rijrichtingschakelaar bedienen, uitvoering met fingertip-bediening

- Voor de rijrichting "vooruit", duwt u de rijrichtingschakelaar (1) naar voren.
- Voor de rijrichting "achteruit", duwt u de rijrichtingschakelaar naar achteren.



Rijrichtingschakelaar bedienen, uitvoering met miniconsole

- Voor de rijrichting "vooruit", duwt u de rijrichtingschakelaar (1) naar voren.
- Voor de rijrichting "achteruit", duwt u de rijrichtingschakelaar naar achteren.



OPMERKING

Als alternatief kan de rijrichting ook worden gekozen met de rijrichtingschakelaars op de bedieningselementen.

Optrekken

⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar wanneer men onder een weggrollende of kantelende heftruck dreigt terecht te komen!

- Neem op de bestuurdersstoel plaats.
- Doe de veiligheidsgordel om.
- Activeer de aanwezige veiligheidssystemen.

Volg de informatie op in het hoofdstuk "Veiligheidsvoorschriften voor het rijden".

De machine is voorzien van een stoelschakelaar. Deze controleert of de bestuurder op de bestuurdersstoel zit. Indien dit niet het geval is, of bij een storing van de stoelschakelaar, kan er niet met de heftruck worden gereden en worden alle heffuncties vergrendeld. In dat geval verschijnt de melding **STOELSCHAKELAAR** op het display- en bedieningspaneel; zie het hoofdstuk "Melding **STOELSCHAKELAAR**".

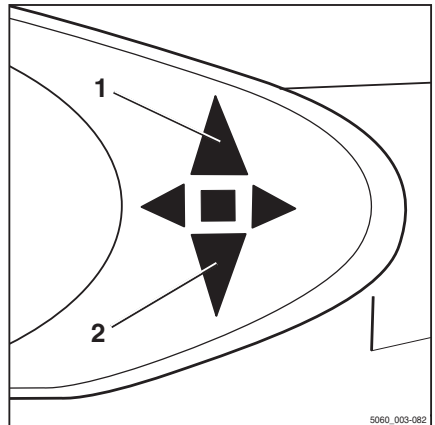
- Hef het vorkenbord tot er voldoende bodemvrijheid is.
- Neig de hefmast naar achteren.
- Haal de heftruck van de parkeerrem .
- Kies de gewenste rijrichting.

Op het display- en bedieningspaneel licht het display voor de gekozen rijrichting "vooruit" (1) of "achteruit" (2) op.



OPMERKING

Afhankelijk van de uitrusting kan als waarschuwing bij het achteruitrijden een geluidssignaal (variant) klinken, de waarschuwingslamp (variant) oplichten of kunnen de waarschuwingsknipperlichten (variant) knipperen.



5060_003-082

Rijden

- Trap op het rijpedaal (3).

De heftruck rijdt in de gekozen richting. De snelheid wordt geregeld door de stand van het rijpedaal. Als het rijpedaal wordt losgelaten, remt de heftruck af.



OPMERKING

De heftruck kan op op- of aflopende hellingen kort worden gestopt zonder de parkeerrem te bedienen (elektrische rem). De heftruck begint langzaam met kruipsnelheid naar beneden te rijden.

⚠ GEVAAR

Ongevalrisico door defecte remmen!

De elektrische rem werkt alleen als het contact is ingeschakeld, de noodstopchakelaar niet is geactiveerd en de parkeerrem is uitgeschakeld.

- Trap op het rempedaal als de elektrische rem niet werkt.
- Verlaat de heftruck niet zonder de parkeerrem aan te trekken!

Van rijrichting veranderen

- Haal uw voet van het rijpedaal.
- Kies de gewenste rijrichting.
- Trap op het rijpedaal.

De heftruck rijdt in de gekozen richting.



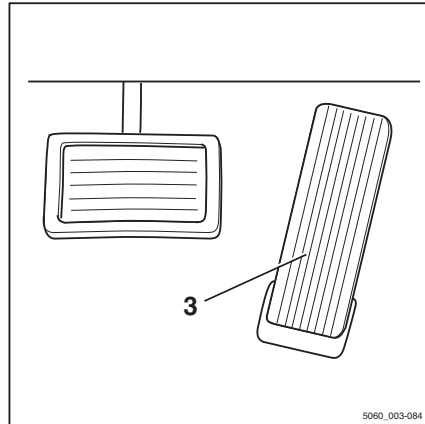
OPMERKING

Er kan ook tijdens het rijden van rijrichting worden veranderd. Uw voet kan hierbij op het rijpedaal blijven. De heftruck remt dan af en accelereert weer in de tegengestelde richting (verandert dus van rijrichting).



OPMERKING

Bij een elektrische storing van de rijpedaal-sensor wordt de rijaandrijving uitgeschakeld. De heftruck wordt door de elektrische rem (bedrijfsrem) afgeremd. Er kan pas weer met de heftruck worden gereden nadat het rijpedaal is losgelaten en opnieuw ingetrapt, mits de elektrische storing niet meer aanwezig is. Als er nog steeds niet met de heftruck kan worden gereden, parkeer hem dan beveiligd en neem



5060_003-084

contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.

Optrekken, tweepedalensysteem (variant)

⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar wanneer men onder een weggrollende of kantelende heftruck dreigt terecht te komen.

- Neem op de bestuurdersstoel plaats.
- Doe de veiligheidsgordel om.
- Activeer de aanwezige veiligheidssystemen.

Volg de informatie op in het hoofdstuk Veiligheidsvoorschriften voor het rijden.

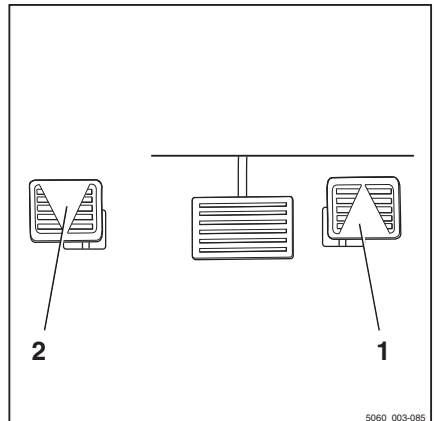
De heftruck is voorzien van een stoelschakelaar. Deze controleert of de bestuurder op de bestuurdersstoel zit. Indien dit niet het geval is, of bij een storing van de stoelschakelaar, kan er niet met de heftruck worden gereden en worden alle heffuncties vergrendeld. In dit geval verschijnt de melding **STOELSCHAKELAAR** op het display- en bedieningspaneel.

- Hef het vorkenbord tot er voldoende bodemvrijheid is.
- Neig de hefmast naar achteren.
- Haal de heftruck van de parkeerrem.
- Trap op het rechter rijpedaal (1) om "vooruit" te rijden en trap op het linker rijpedaal (2) om "achteruit" te rijden.



OPMERKING

Bij de uitvoering met tweepedalensysteem werken de rijrichtingschakelaars op de bedieningselementen niet.



Rijden

Op het display- en bedieningspaneel licht het display voor de gekozen rijrichting "vooruit" (3) of "achteruit" (4) op.

OPMERKING

Afhankelijk van de uitrusting kan als waarschuwing bij het achteruitrijden een geluidssignaal (variant) klinken, de waarschuwingslamp (variant) oplichten of kunnen de waarschuwingsknipperlichten (variant) knipperen.

De heftruck rijdt in de gekozen richting. De snelheid wordt geregeld door de stand van het rijpedaal. Als het rijpedaal wordt losgelaten, remt de heftruck af.

OPMERKING

De heftruck kan op op- of aflopende hellingen kort worden gestopt zonder de parkeerrem te bedienen (elektrische rem). De heftruck begint langzaam met kruipsnelheid naar beneden te rijden.

GEVAAR

Ongevalrisico door defecte remmen!

De elektrische rem werkt alleen als het contact is ingeschakeld, de noodstopchakelaar niet is geactiveerd en de parkeerrem is uitgeschakeld.

- Trap op het rempedaal als de elektrische rem niet werkt.
- Verlaat de heftruck niet zonder de parkeerrem aan te trekken!

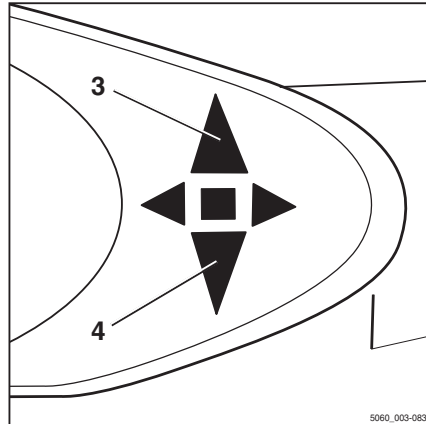
Van rijrichting veranderen

- Haal uw voet van het bediende rijpedaal.
- Trap op het rijpedaal voor de tegengestelde rijrichting.

De heftruck rijdt in de gekozen richting.

OPMERKING

Bij een elektrische storing van de rijpedaal-sensor wordt de rijaandrijving uitgeschakeld. De heftruck wordt door de elektrische rem (bedrijfsrem) afgeremd. Er kan pas weer met de heftruck worden gereden nadat het rijpedaal is losgelaten en opnieuw ingetrapt, mits de elektrische storing niet meer aanwezig is. Als



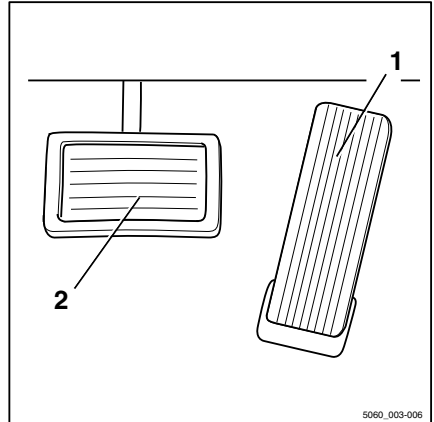
er nog steeds niet met de heftruck kan worden gereden, parkeer hem dan beveiligd en neem contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.

Bedrijfsrem bedienen

De elektrische rem zet de acceleratie-energie van de heftruck om in elektrische energie. Hierdoor wordt de heftruck afgeremd.

Bij elektrisch remmen vindt energierugwinning voor de batterij plaats. Dit resulteert in een langere bedrijfstijd tussen het laden en minder slijtage van de remmen.

De heftruck kan ook met de mechanische rem worden afgeremd door op het rempedaal (2) te trappen. In het eerste gedeelte van de rempedaalslag wordt alleen de elektrische rem geactiveerd. Als het pedaal verder wordt ingetrapt, wordt ook de mechanische rem ingeschakeld, die op de aangedreven wielen werkt.



⚠ GEVAAR

Mocht de bedrijfsrem onverwacht niet werken, kan de heftruck niet voldoende worden afgeremd. Er bestaat een ongevalrisico!

Als de bestuurder merkt dat de elektrische remwerking met 50% is afgenomen en dat het aandrijfkoppel 50% van het normale niveau bedraagt, kan er een component defect zijn.

- Breng de machine met de remmen tot stilstand. Gebruik hierbij indien nodig de parkeerrem.
- Informeer het geautoriseerde servicecentrum.
- Gebruik de heftruck niet meer tot de bedrijfsrem is gerepareerd.

Rijden

⚠ GEVAAR**Bij te hoge snelheden bestaat het gevaar dat de machine slipt of kantelt!**

De remweg van de heftruck is afhankelijk van de weersomstandigheden en de mate van vervuiling van de rijweg. Denk eraan dat de basisremweg kwadratisch ten opzichte van de snelheid toeneemt.

- Stem uw rem- en rijstijl af op de weersomstandigheden en de mate van vervuiling van de rijweg.
 - Kies altijd een rijnsnelheid waarbij voldoende remweg gewaarborgd is.
-
- Rem de machine af door het rijpedaal (1) los te laten.
 - Als de remwerking onvoldoende is, trapt u tevens op het rempedaal (2) om de mechanische rem te bedienen.

Mechanische parkeerrem inschakelen**⚠ GEVAAR**

Er bestaat een levensgevaarlijk risico om overreden te worden wanneer de heftruck wegrolt.

- De machine mag niet op een helling worden geparkeerd.
- In een noodgeval op een helling moet de heftruck bergafwaarts met keggen onder de wielen worden vastgezet.
- Verlaat de heftruck alleen als de parkeerrem is aangeetrokken!

**OPMERKING**

Zodra de parkeerrem is uitgeschakeld, wordt de eerder gekozen rijrichting hervat en deze wordt op de rijrichtingindicator aangegeven.

**OPMERKING**

Als u op het rijpedaal trapt terwijl de parkeerrem is ingeschakeld en er een rijrichting is gekozen, verschijnt op het display de melding PARKEERREM.

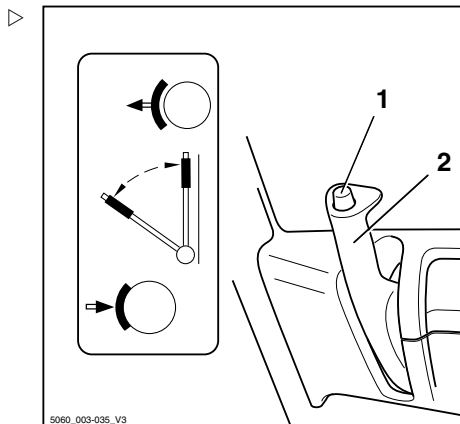
Parkeerrem inschakelen

- Trek aan de parkeerremhendel (2) en laat hem vastklikken.

Er kan niet meer met de heftruck worden gereden. De rijrichtingindicator gaat uit.

Parkeerrem uitschakelen

- Druk op de knop (1) aan de parkeerremhendel en houd hem ingedrukt.
- Beweeg de parkeerremhendel helemaal naar voren en laat vervolgens de knop los.



Rijden

Stuurinrichting

⚠ GEVAAR

Als het hydraulisch systeem uitvalt, bestaat er gevaar voor ongevallen, aangezien de stureigenschappen dan zijn veranderd.

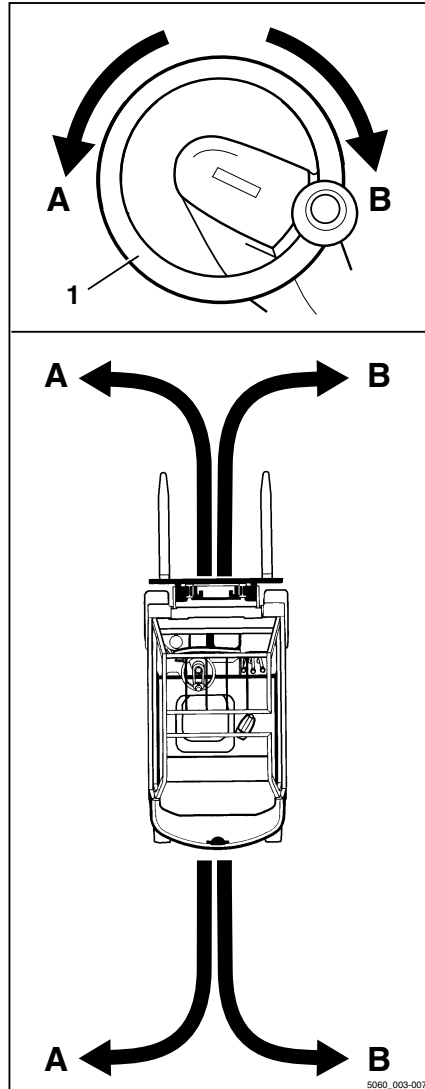
– Uw heftruck mag niet met een defecte stuurinrichting worden gereden.

– Stuur de heftruck door het stuur (1) in de gewenste richting te draaien.

Door het stuur in de richting van pijl (A) te draaien, stuurt de heftruck in rijrichting (A).

Door het stuur in de richting van pijl (B) te draaien, stuurt de heftruck in rijrichting (B).

Voor de draaistraal zie ⇒ Hoofdstuk "Technische gegevens", blz. 349.



Heffen

Uitvoeringen van de hefinrichting

De beweging van het vorkenbord en van de hefmast wordt in hoge mate bepaald door de volgende uitrusting:

- De hefmast van de heftruck, zie
⇒ Deel "Hefmasttypes", blz. 5-132.
- De bedieningselementen voor aansturing van de hydraulische functies, zie
⇒ Deel "Bedieningselementen voor de hefinrichting", blz. 5-135

Onafhankelijk van de uitrustingsvarianten van uw heftruck moeten de basisspecificaties en -procedures worden aangehouden, zie
⇒ Deel "Veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten", blz. 5-151.

Automatische hefonderbreking (variant)

Beschrijving:

De automatische hefonderbreking (variant) betekent dat de last niet boven een vooraf ingestelde hoogte kan worden geheven. Deze functie maakt gebruik van een sensor die in de fabriek op de vereiste hoogte voor de begrenzing aan de hefmast wordt vastgelast. Eenmaal vastgelast, kan de hoogte niet eenvoudig worden gewijzigd.

Toepassing:

- Als het plafond van het gebouw lager is dan de maximale hefhoogte van de machine kan deze variant voorkomen dat de hefmast per ongeluk het plafond raakt en beschadigt.
- Als de heftruck vaak voor dezelfde hoogte wordt gebruikt, wordt dit werk door de automatische hefonderbreking op die hoogte vergemakkelijkt.



OPMERKING

Als een last zeer snel wordt geheven, worden het vorkenbord en de last op grond van het

Heffen

traagheidsmoment ca. 15 cm voorbij de positie van de sensor geheven. Met deze afwijking wordt tijdens het bepalen van de positie van de sensor in de fabriek reeds rekening gehouden.

De automatische hefonderbreking kan worden overbrugd en opnieuw worden geactiveerd

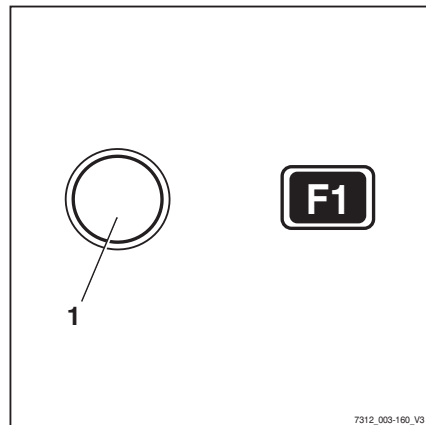
Wanneer een last naar de maximale hefhoogte van de heftruck moet worden geheven en dus de automatische hefonderbreking niet nodig is, kan de hefonderbreking worden overbrugd. Hij wordt automatisch opnieuw geactiveerd als de heftruck uit- en weer ingeschakeld wordt.

Automatische hefonderbreking overbruggen:

- Druk op de toets "F1" (1) op het display-en bedieningspaneel. De automatische hefonderbreking is nu overbrugd en het is mogelijk om een last naar de maximale hefhoogte van de heftruck te heffen.

Automatische hefonderbreking opnieuw inschakelen:

- Druk nogmaals op de toets "F1" (1).



Verticale maststand (variant)

Beschrijving

Als de heftruck uitgerust is met de comfort-functie "Verticale maststand" (variant), kan de bestuurder goederen zoals rollen papier precies verticaal neerzetten en daardoor schade tijdens het lossen voorkomen. De neigcilinders raken de eindaanslagen zacht, om harde schokken en stoten te voorkomen. Oscillerende bewegingen van de heftruck worden beperkt, waardoor de veiligheid tijdens het

werk wordt vergroot. De verticale maststand vermindert de slijtage van diverse componenten en reduceert daardoor de onderhoudskosten.

⚠ LET OP

Risico van materiële schade als de hefmast tegen stellingen of andere objecten botst!

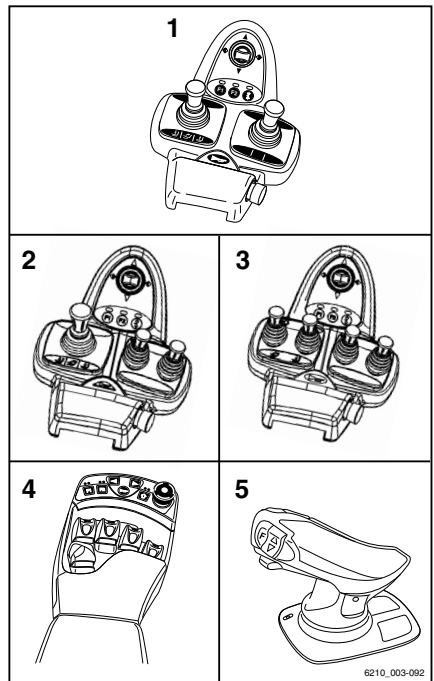
- Zorg dat de heftruck voldoende afstand tot stellingen en andere objecten heeft voordat u de comfortfunctie "Verticale maststand" gebruikt.

De comfortfunctie "Verticale maststand" omvat de volgende afzonderlijke functies:

- Weergave van de "verticale maststand"
- Automatische benadering van de "verticale maststand"
- Zacht raken van de eindaanslagen

De comfortfunctie "Verticale maststand" is alleen als variant beschikbaar indien de machine is uitgerust met een van de volgende bedieningselementen:

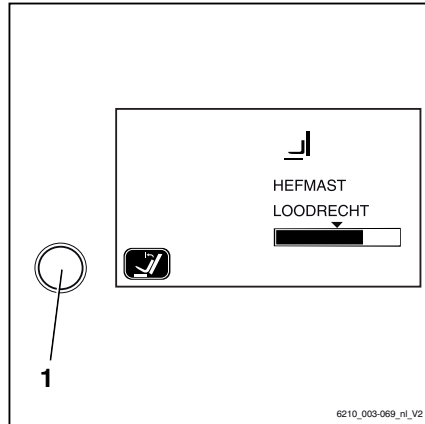
- Dubbele minihendel (1)
- Drievoudige minihendel (2)
- Viervoudige minihendel (3)
- Fingertip (4)
- Joystick 4Plus (5)



Heffen

Weergave van de "verticale maststand" ▷

De bestuurder kan de neiging van de mast op het scherm van het display- en bedieningspaneel zien. De balk op het display toont de actuele mastneiging ten opzichte van de "verticale maststand". De pijl boven de balk geeft de verticale maststand aan.

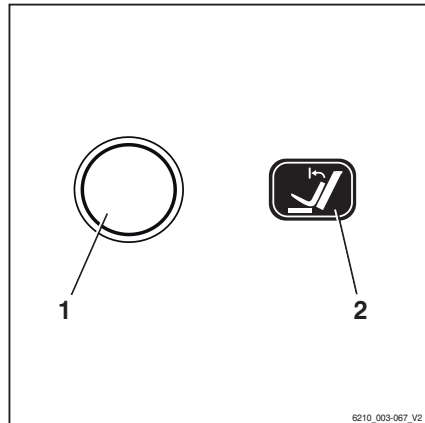


Automatische benadering van de "verticale maststand" ▷

- Schakel de comfortfunctie "Verticale maststand" in met de toets (1) op het display- en bedieningspaneel.
- Neig de hefmast naar voren met het betreffende bedieningselement. De hefmast stopt automatisch zodra de vooraf gekozen instelling van de "verticale maststand" is bereikt.

Als de comfortfunctie is uitgeschakeld, beweegt de hefmast zonder te stoppen voorbij de "verticale maststand".

Als de hefmast naar achteren neigt, beweegt deze zonder te stoppen voorbij de "verticale maststand", ongeacht of de comfortfunctie is ingeschakeld of niet.



Zacht raken van de eindaanslagen

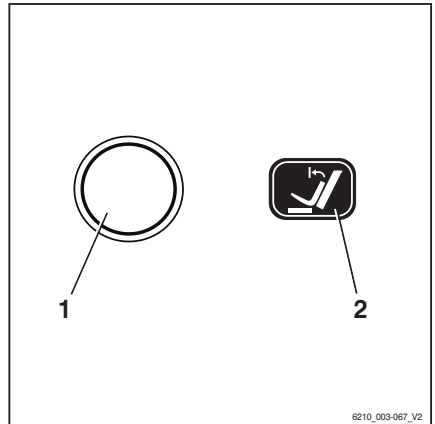
De hefmast wordt aan het einde van het neigebereik zachtjes afgeremd. Hierdoor wordt voorkomen dat de hefmast hard in de eindpositie stopt en worden ernstige oscillerende bewegingen van de heftruck gereduceerd.

Hefmast naar voren neigen met de functie voor de "verticale maststand"

- Bedien de toets (1) voor inschakeling van de comfortfunctie "Verticale maststand"; de functieweergave (2) op het display toont de geactiveerde status.
- Neig de hefmast naar voren.

OPMERKING

De bediening van de hefinrichting is afhankelijk van de bedieningselementen waarmee de heftruck is uitgerust; zie het hoofdstuk "Bedieningselementen voor de hefinrichting".



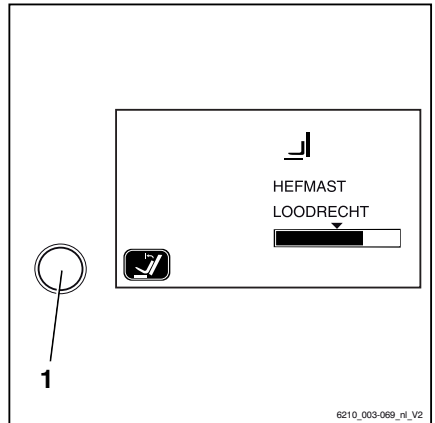
De hefmast neigt naar voren en stopt automatisch zodra de verticale maststand is bereikt. De pijl boven de balk die op het scherm van het display- en bedieningspaneel wordt weergegeven, geeft de "verticale maststand" aan.

De hefmast kan als volgt voorbij de verticale stand naar voren worden geneigd:

- Laat het bedieningselement voor neigen los en bedien het opnieuw.

De hefmast wordt voorbij de verticale stand naar voren tegen de eindaanslag gekanteld. De actuele mastneiging wordt op het display- en bedieningspaneel weergegeven.

- Om de functie voor de "verticale maststand" te deactiveren, drukt u opnieuw op de toets (1).



Hefmast naar achteren neigen met de functie voor de "verticale maststand"

- Neig de hefmast naar achteren.

De hefmast neigt naar achteren zonder in de verticale stand te stoppen.

Heffen

Mogelijke beperkingen voor de "verticale maststand"

Onder bepaalde omstandigheden kan de hefmast de vooraf ingestelde verticale stand niet exact bereiken. Mogelijke oorzaken zijn onder andere:

- Oneffen ondergrond
- Verbogen vork
- Verbogen voorzetapparaat
- Versleten banden
- Sterk verbogen hefmast

De verticale stand kan worden gecorrigeerd door de hefmast met het desbetreffende bedieningselement te neigen. Als de verticale stand dikwijls moet worden gecorrigeerd, verdient het aanbeveling om de "verticale maststand" te kalibreren.

"Verticale maststand" kalibreren

- Zet de hefmast in de gewenste stand.
- Houd de toets (1) voor de "verticale maststand" ten minste vijf seconden ingedrukt.

De melding "? POSITIE LOODRECHT" verschijnt op het display.

Maststand opslaan:

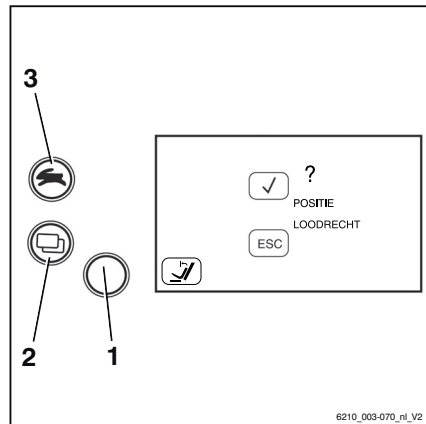
- Druk op de keuzetoets voor het rijprogramma (3).

De huidige maststand wordt opgeslagen.

Kalibratie annuleren:

- Druk op de menuselectietoets (2).

De kalibratie wordt geannuleerd.



Hefmasttypes

De heftruck kan met een van de volgende hefmasten uitgerust zijn:

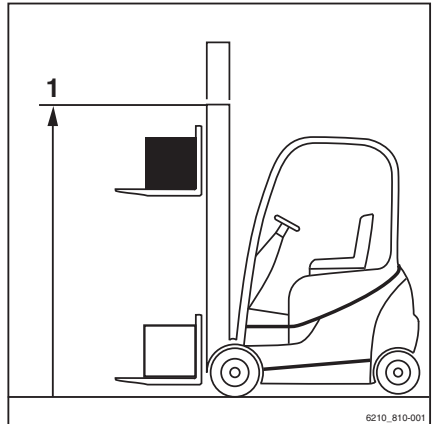
Telescopische mast

Tijdens het heffen wordt de hefmast via de twee buitenste hefcilinders uitgeschoven en wordt het vorkenbord via de kettingen meegenomen (het vorkenbord gaat tweemaal zo snel omhoog als de binnenmast). De bovenkant (1) van de binnenmast kan daarbij hoger zijn dan het vorkenbord.

⚠ GEVAAR

Ongevalrisico door botsing van de hefmast of last met lage plafonds of ingangen.

- Let erop dat de binnenmast of last hoger kan zijn dan het vorkenbord.
- Houd rekening met de hoogte van plafonds en ingangen.



Hi-Lo-hefmast (variant)

Tijdens het heffen schuift de binnenste hefcilinder tot de vrije heffing (3) uit en vervolgens heffen de buitenste cilinders de binnenmast direct naar de max. hoogte (2).

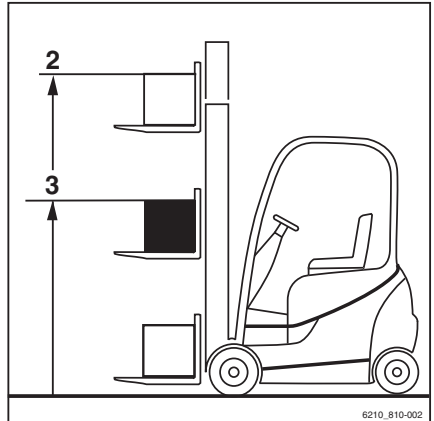
i OPMERKING

Wanneer er voorbij de vrije heffing wordt geheven, bevindt het vorkenbord zich altijd aan de bovenzijde van de uitschuivende hefmast.

⚠ GEVAAR

Ongevalrisico door botsing van de hefmast of last met lage plafonds of ingangen.

- Let erop dat de binnenmast of last hoger kan zijn dan het vorkenbord.
- Houd rekening met de hoogte van plafonds en ingangen.



Heffen

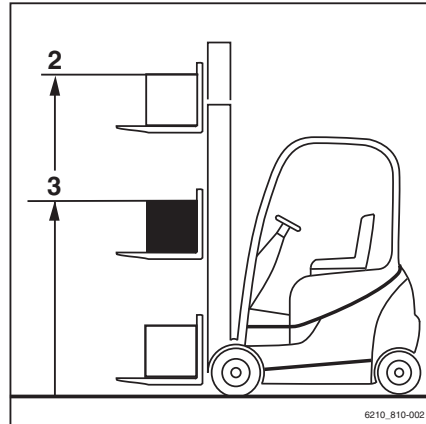
Triplex-hefmast (variant)

Tijdens het heffen schuift de binnenste hefcilinder tot de vrije heffing (3) uit en vervolgens heffen de buitenste cilinders de binnenmast direct naar de max. hoogte (2).

⚠ GEVAAR

Ongevalrisico door botsing van de hefmast of last met lage plafonds of ingangen.

- Let erop dat de binnenmast of last hoger kan zijn dan het vorkenbord.
- Houd rekening met de hoogte van plafonds en ingangen.



Storingen tijdens het heffen

Verkeerde uitschuifvolgorde

⚠ GEVAAR

Ongevallenrisico!

Bij Hi-Lo- (variant) en triplexmasten (variant) kan de uitschuifvolgorde verkeerd zijn, d.w.z. dat de binnenmast uitschuift voordat de vrije heffing is geëindigd. Hierdoor wordt de totale hoogte van de mast overschreden en kunnen er bij doorgangen en lage plafonds beschadigingen het gevolg zijn.

Een verkeerde uitschuifvolgorde kan bijvoorbeeld de volgende oorzaken hebben:

- Hydrauliekolietemperatuur te laag.
 - Blokkeren van het vorkenbord in de binnenmast.
 - Blokkeren van de cilinder voor de vrije heffing.
 - Blokkeren van de kettingrol bij de cilinder voor vrije heffing.
- Indien de hydrauliekolietemperatuur te laag is, kan de olietemperatuur worden verhoogd door meerdere malen langzaam de hefmastfuncties te bedienen.

Indien het vorkenbord in de binnenmast geblokkeerd is, of indien de cilinder voor de vrije heffing of de kettingrol geblokkeerd is,

moet de oorzaak van het blokkeren worden weggenomen voordat u verder kunt werken.

- Waarschuw uw servicecentrum.

Lastkettingen niet gespannen

GEVAAR

Gevaar van een vallende last!

- Let er tijdens het laten zakken van de last op dat de ketting(en) niet slap wordt/worden.

Slappe kettingen kunnen bijvoorbeeld de volgende oorzaken hebben:

- Het vorkenbord of de last rust op de stelling.
- Blokkeren van de rollen van het vorkenbord in de hefmast door vuil.
- Mocht het vorkenbord of de last onverwacht tot stilstand komen, moet het vorkenbord worden geheven tot de kettingen weer strak zijn en moet de last op een andere, geschikte plek worden neergelaten.
- Indien de rollen van het vorkenbord in de hefmast door vuil blokkeren, moet het vorkenbord worden geheven tot de kettingen weer strak zijn. Verwijder het vuil voordat u verder werkt.

WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar!

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor het werken aan de hefmast op, zie het hoofdstuk "Werzaamheden aan de voorzijde van de machine".

Bedieningselementen voor de hefinrichting

De bediening van de hefinrichting is afhankelijk van de bedieningselementen waarmee de machine is uitgerust.

Mogelijke uitvoeringen zijn:

- **Meerdere hendels**
- **Dubbele minihendel**
- **Drievoudige minihendel**
- **Viervoudige minihendel**

Heffen

- Joystick 4Plus
- Fingertip
- De volgende instructies moeten onafhankelijk van de uitrustingsvariant altijd worden opgevolgd:

GEVAAR

Het grijpen tussen of beklimmen van bewegende delen van de machine (zoals hefmast, sideshift, werkuitrusting, lastdragers etc.) kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben en is daarom verboden.

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten op.
- Bedien de hefinrichting uitsluitend vanaf de bestuurdersstoel.

Blokkeerfunctie van hydraulisch systeem

De blokkeerfunctie van het hydraulisch systeem zorgt ervoor dat alle hydraulische functies worden geblokkeerd zodra de stoelschakelaar in de bestuurdersstoel onbelast is. Dat is het geval als de bestuurder van de bestuurdersstoel opstaat of als hij de machine verlaat. Alle hydraulische functies zijn in dit geval geblokkeerd:

- Last heffen
- Last laten zakken
- Hefmast neigen
- Extra hydraulische functies

Om te garanderen dat de blokkeerfunctie van het hydraulisch systeem niet ook vergrendelt, moet het bedieningselement voor de "hef"functie in de neutrale stand staan.

Blokkeerfunctie van hydraulisch systeem ontgrendelen

De blokkeerfunctie van het hydraulisch systeem moet na de volgende gebeurtenissen worden ontgrendeld:

- De bestuurder is van de bestuurdersstoel opgestaan terwijl de last daalde.
- De bestuurder heeft de bestuurdersstoel langer dan een minuut verlaten.

Ontgrendel de blokkeerfunctie van het hydraulisch systeem als volgt:

- Neem op de bestuurdersstoel plaats.
- Hef de vork iets omhoog.

De last in een noodgeval laten zakken nadat de blokkeerfunctie van het hydraulisch systeem werd geactiveerd

Als het hydraulisch systeem van de heftruck door de uitlaatklep (ontgrendelingsklep) van de blokkeerfunctie van het hydraulisch systeem permanent of als gevolg van een technische storing is vergrendeld, kan men een geheven last met behulp van het kleppenblok laten zakken. Zie het hoofdstuk "Nooddaalinrichting".

Heffen

Meerdere bedieningshendels voor hefinrichting

⚠ GEVAAR

Het grijpen tussen of beklimmen van bewegende delen van de heftruck (zoals hefmast, sideshift, werkuitrusting, lastdraaginrichtingen etc.) kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben en is daarom verboden.

- Volg altijd de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met lasten op; zie → Deel "Veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten", blz. 5-151.
- Bedien de hefinrichting uitsluitend vanaf de bestuurdersstoel.

Vorkenbord heffen en laten zakken

Vorkenbord heffen:

- Beweeg de "hef-/daal"hendel (1) in de richting van de pijl (B).

Vorkenbord laten zakken:

- Beweeg de "hef-/daal"hendel (1) in de richting van de pijl (A).

Hefmast neigen

Hefmast naar voren neigen:

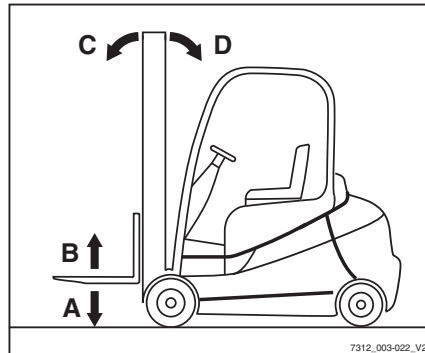
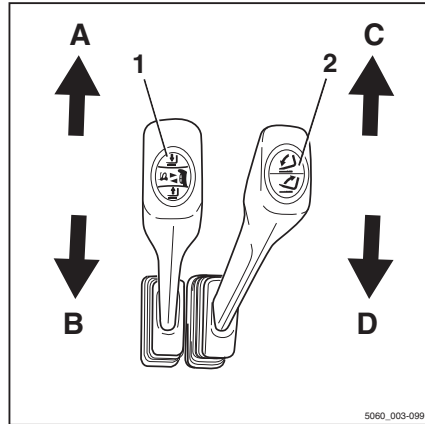
- Beweeg de "neig"hendel (2) in de richting van de pijl (C).

Hefmast naar achteren neigen:

- Beweeg de "neig"hendel (2) in de richting van de pijl (D).

OPMERKING

De pictogrammen op de bedieningshendels tonen de bewegingsrichting van de hefmast of het vorkenbord wanneer de desbetreffende bedieningshendel wordt bewogen.



Hefinrichting, dubbele minihendel

⚠ GEVAAR

Het grijpen tussen of beklimmen van bewegende delen van de heftruck (zoals hefmast, sideshift, werkuitrusting, lastdragers etc.) kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben en is daarom verboden.

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met lasten op.
- Bedien de hefinrichting uitsluitend vanaf de bestuurdersstoel.

Vorkenbord heffen en laten zakken

Vorkenbord heffen:

- Beweeg de 360°-hendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (B).

Vorkenbord laten zakken:

- Beweeg de 360°-hendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (A).

Hefmast neigen

Hefmast naar voren neigen:

- Beweeg de 360°-hendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (C).

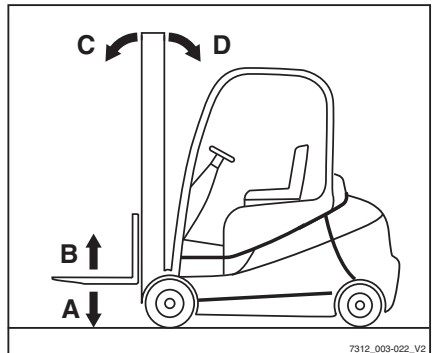
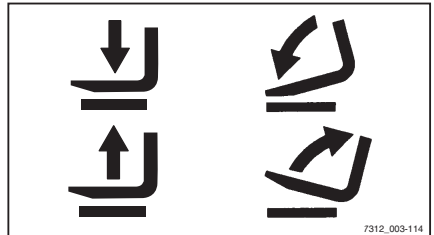
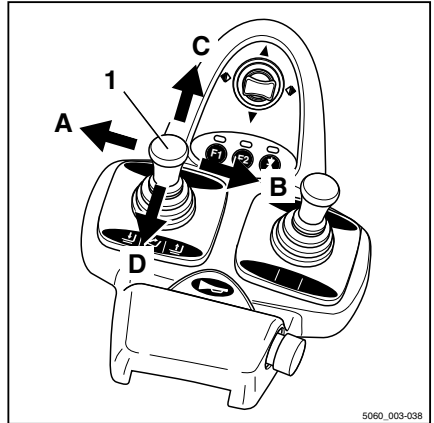
Hefmast naar achteren neigen:

- Beweeg de 360°-hendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (D).



OPMERKING

De pictogrammen op de 360°-hendel tonen de bewegingsrichting van de hefmast en het vorkenbord wanneer de 360°-hendel wordt bewogen.



Heffen

Hefinrichting met drievoudige minihendel

⚠ GEVAAR

Het grijpen tussen of beklimmen van bewegende delen van de heftruck (zoals hefmast, sideshift, werkuitrusting, lastdraaginrichtingen etc.) kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben en is daarom verboden.

- Volg altijd de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met lasten op; zie → Deel "Veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten", blz. 5-151.
- Bedien de hefinrichting uitsluitend vanaf de bestuurdersstoel.

Vorkenbord heffen en laten zakken

Vorkenbord heffen:

- Beweeg de 360°-hendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (B).

Vorkenbord laten zakken:

- Beweeg de 360°-hendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (A).

Hefmast neigen

Hefmast naar voren neigen:

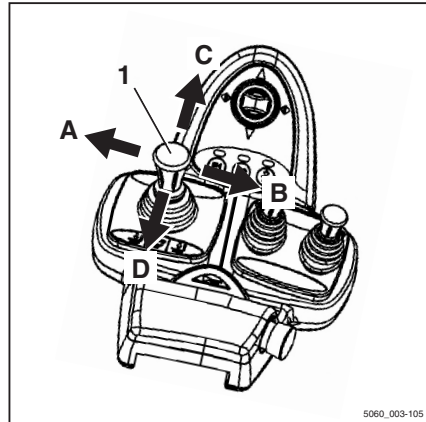
- Beweeg de 360°-hendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (C).

Hefmast naar achteren neigen:

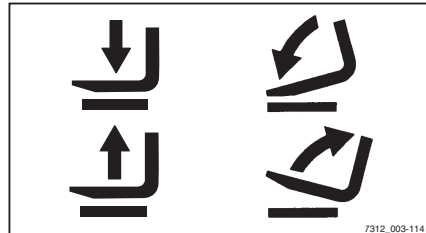
- Beweeg de 360°-hendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (D).

i OPMERKING

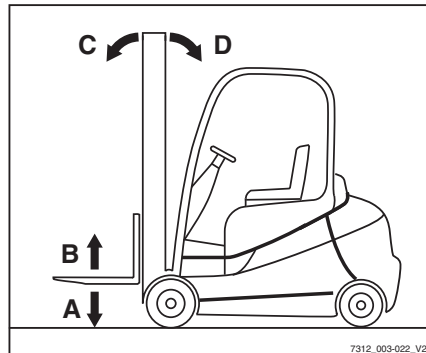
De pictogrammen op de 360°-hendel tonen de bewegingsrichting van de hefmast en het vorkenbord wanneer de 360°-hendel wordt bewogen.



5060_003-105



7312_003-114



7312_003-022_V2

Hefinrichting met viervoudige minihendel

⚠ GEVAAR

Het grijpen tussen of beklimmen van bewegende delen van de heftruck (zoals hefmast, sideshift, werkuitrusting, lastdraaginrichtingen etc.) kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben en is daarom verboden.

- Volg altijd de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met lasten op; zie ⇒ Deel "Veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten", blz. 5-151.
- Bedien de hefinrichting uitsluitend vanaf de bestuurdersstoel.

Hefmast neigen

Hefmast naar voren neigen:

- Beweeg de bedieningshendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (A).

Hefmast naar achteren neigen:

- Beweeg de bedieningshendel voor de "hefmast" (1) in de richting van de pijl (B).

Vorkenbord heffen en laten zakken

Vorkenbord heffen:

- Beweeg de "hef-/daalhendel" (2) in de richting van de pijl (D).

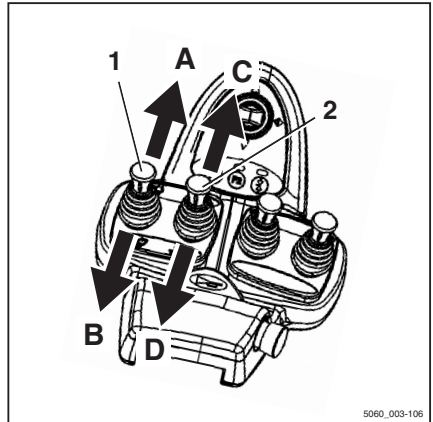
Vorkenbord laten zakken:

- Beweeg de "hef-/daalhendel" (2) in de richting van de pijl (C).

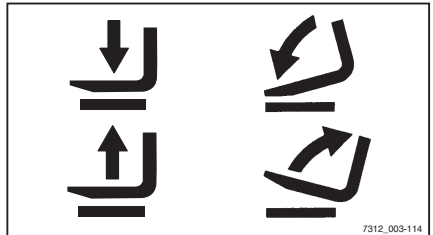


OPMERKING

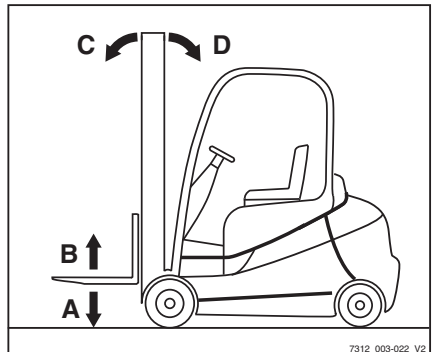
De pictogrammen op de bedieningshendels tonen de bewegingsrichting van de hefmast of het vorkenbord wanneer de desbetreffende bedieningshendel wordt bewogen.



5060_003-106



7312_003-114



7312_003-022_V2

Heffen

Joystick 4Plus voor hefinrichting

⚠ GEVAAR

Het grijpen tussen of beklimmen van bewegende delen van de machine (zoals hefmast, sideshift, werkuitrusting, lastdragers etc.) kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben en is daarom verboden.

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten op.
- Bedien de hefinrichting uitsluitend vanaf de bestuurdersstoel.

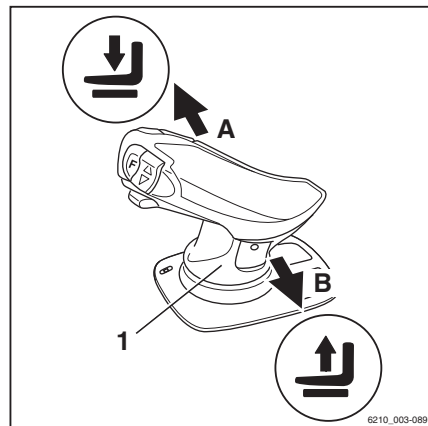
Vorkenbord heffen en laten zakken

Vorkenbord heffen:

- Trek de joystick 4Plus (1) naar achteren (B).

Vorkenbord laten zakken:

- Duw de joystick 4Plus (1) naar voren (A).

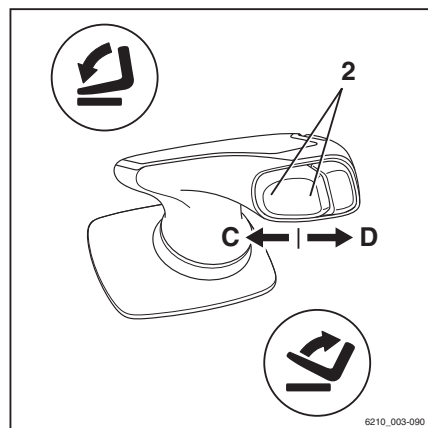
**Hefmast neigen**

Hefmast naar voren neigen:

- Druk de horizontale tuimelschakelaar (2) naar links (D).

Hefmast naar achteren neigen:

- Druk de horizontale tuimelschakelaar (2) naar rechts (C).



Sideshift van het vorkenbord

Vorkenbord naar links verschuiven:

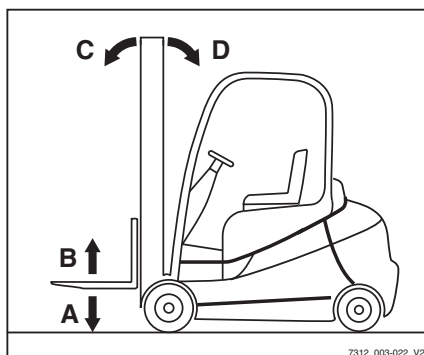
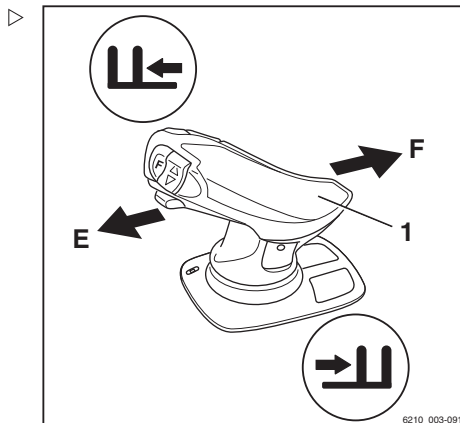
- Duw de joystick 4Plus (1) naar links (E).

Vorkenbord naar rechts verschuiven:

- Duw de joystick 4Plus (1) naar rechts (F).

OPMERKING

De pictogrammen op de joystick 4Plus geven de bewegingsrichting van de hefmast of het vorkenbord weer.



Heffen

Fingertip-bediening voor hefinrichting

⚠ GEVAAR

Het grijpen tussen of beklimmen van bewegende delen van de heftruck (zoals hefmast, sideshift, werkuitrusting, lastdraaginrichtingen etc.) kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben en is daarom verboden.

- Volg altijd de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met lasten op; zie ⇒ Deel "Veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten", blz. 5-151.
- Bedien de hefinrichting uitsluitend vanaf de bestuurdersstoel.

Vorkenbord heffen en laten zakken

Vorkenbord heffen:

- Trek de "hef-/daal"-hendel (1) naar achteren.

Vorkenbord laten zakken:

- Duw de "hef-/daal"-hendel (1) naar voren.

Hefmast neigen

Hefmast naar voren neigen:

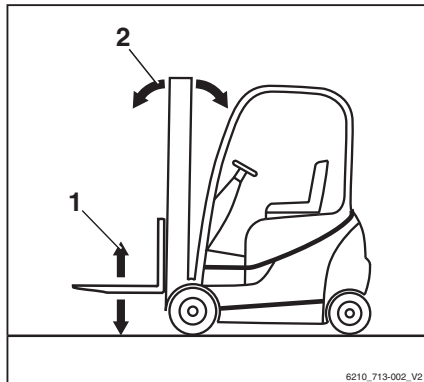
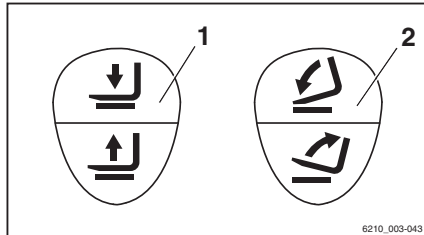
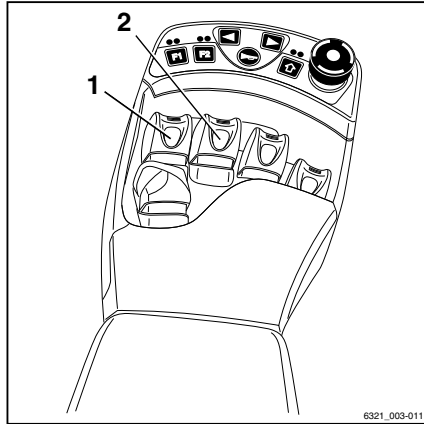
- Duw de "neig"-hendel (2) naar voren.

Hefmast naar achteren neigen:

- Trek de "neig"-hendel (2) naar achteren.

 OPMERKING

De pictogrammen op de bedieningshendels tonen de bewegingsrichting van de hefmast of het vorkenbord wanneer de desbetreffende bedieningshendel wordt bewogen.



Vorken vervangen

GEVAAR

Er bestaat een levensgevaarlijk risico om overreden te worden wanneer de heftruck wegrolt.

- Parkeer de heftruck niet op een helling.
- Schakel de parkeerrem in.
- Vervang de vorken op een afgezonderde en veilige plaats en op een vlakke ondergrond.

WAARSCHUWING

Er bestaat verwondingsgevaar bij het vervangen van de vorken; door hun gewicht kunnen de vorken op uw benen, voeten of knieën vallen. De ruimte tussen de linker en rechter vork is een gevarezone.

- Draag altijd veiligheidshandschoenen en veiligheidsschoenen wanneer u de vorken vervangt.
- Zorg ervoor dat zich niemand in de gevarezone bevindt!
- Trek niet aan de vorken.
- De vorken moeten altijd door twee personen worden gedragen; gebruik indien nodig een takel.



OPMERKING

- *Voor het aanbrengen en verwijderen wordt het gebruik van een pallet geadviseerd om de vorken te ondersteunen. De palletmaat is afhankelijk van de maat van de gebruikte vorken en dient zodanig te zijn dat de vorken niet uitsteken nadat zij op de pallet zijn geplaatst. Op deze manier kunnen de vorken veilig worden neergezet en getransporteerd.*
- *Beide vorken kunnen naar dezelfde kant worden geschoven.*

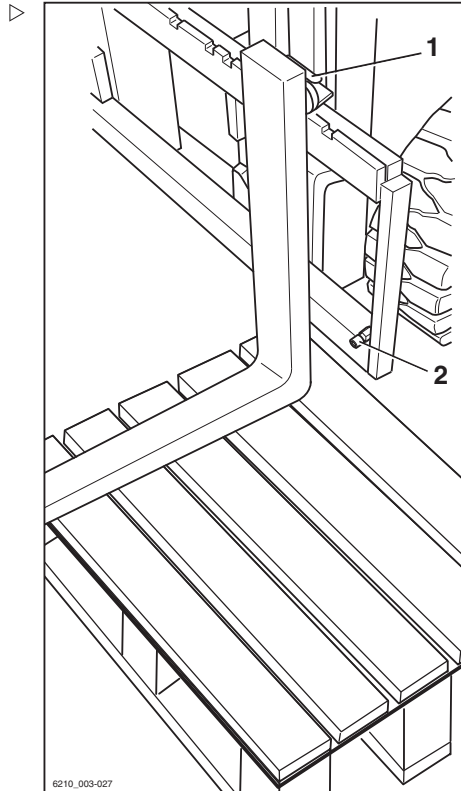
Heffen

Verwijderen

- Kies een pallet die overeenkomt met de vorkmaat.
- Plaats de pallet links of rechts naast het vorkenbord.
- Hef het vorkenbord totdat de onderzijde van de vorken ca. 3 cm hoger is dan de pallethoogte.
- Schakel de parkeerrem in en controleer of hij inderdaad goed is ingeschakeld.
- Draai de contactsleutel naar links en verwijder hem.
- Draai de borgbout (2) rechts of links los.
- Trek de vergrendelingshendel (1) omhoog en schuif de vorken naar buiten toe op de pallet.

Aanbrengen

- Plaats de vorken links of rechts van het vorkenbord op een pallet.
- Schuif de vorken van buiten naar binnen op het vorkenbord.
- Trek de vergrendelingshendel (1) omhoog en schuif de vorken naar de gewenste positie. Zorg dat de vergrendelingshendel goed op zijn plaats vergrendeld is.
- Breng de borgbout (2) aan en draai hem vast.



⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door een vallende last of vork!

- Draai de borgschroef telkens vast nadat de vork is vervangen.
- Het is niet toegestaan om te rijden of lasten te transporteren als de borgbout niet is aangebracht.

i OPMERKING

Als de heftruck is uitgerust met de extra functie "Lastmeting", moet er nadat de vorken zijn vervangen een "nulstelling van de lastmeting" worden uitgevoerd; zie ⇒ Deel "Nulstellen van de lastmeting (variant)", blz. 5-106. Anders

kan een correcte meting van de last niet worden gegarandeerd.

Vorkverlenging (variant)

GEVAAR

Er bestaat een levensgevaarlijk risico om overreden te worden wanneer de heftruck wegrolt.

- Parkeer de machine niet op een helling.
- Schakel de parkeerrem in.
- Vervang de vorkverlenging op een afgezonderde en veilige plaats en op een vlakke ondergrond.

WAARSCHUWING

Er bestaat beknellingsgevaar!

Vanwege het gewicht van de vorkverlenging kan men bekneld raken of zich aan scherpe randen of bramen snijden.

- Draag altijd veiligheidshandschoenen en veiligheidsschoenen.

WAARSCHUWING

Er bestaat kantelgevaar!

Het gewicht en de afmetingen van de vorkverlenging beïnvloeden de stabiliteit van de heftruck. De volgens het lastindicatieplaatje toegestane gewichten moeten afhankelijk van de werkelijke lastafstand worden gereduceerd.

- Let op het hefvermogen, zie het hoofdstuk "Vóór het oppakken van een last".

OPMERKING

Als de heftruck is uitgerust met de comfortfunctie "Lastmeting", moet er nadat de vorkverlenging is vervangen een "nulstelling van de lastmeting" worden uitgevoerd; zie het hoofdstuk "Nulstellen van de lastmeting". Anders kan een correcte lastmeting niet worden gegarandeerd.

Heffen

Voorzetapparaat

⚠ GEVAAR**Levensgevaar door vallende last!**

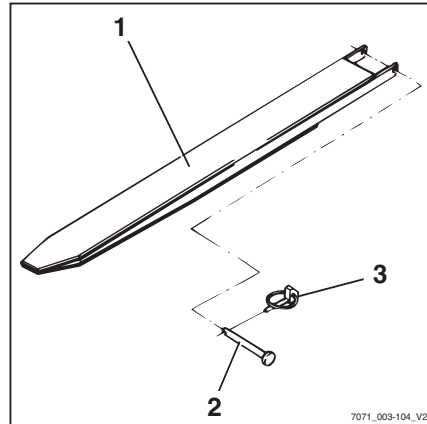
De vorkverlenging moet met ten minste 60% van de lengte ervan op de vork rusten. Er is een overhang van maximaal 40% over het eind van de vork toegestaan. Bovendien moet de vorkverlenging zodanig worden vastgezet dat de vorkverlenging niet van de vork kan afglijden.

Als de vorkverlenging (1) niet met een borgpen (2) en een borgpen met ring (3) is vastgezet, kan de last met de vorkverlenging naar beneden vallen.

- Schuif de vorkverlenging helemaal tegen de vorkrug.
 - Controleer of de vorkverlenging met ten minste 60% van de lengte ervan op de vork rust.
 - Zet de vorkverlenging altijd vast met een borgpen.
 - Zet de borgpen altijd vast met een borgpen met ring.
-
- Trek de borgpen met ring (3) uit de borgpen (2).
 - Trek de borgpen uit de vorkverlenging (1).
 - Schuif de vorkverlenging op de vorken tot de vorkverlenging tegen de vorkrug ligt.
 - Steek de borgpen achter de vorkrug helemaal in de vorkverlenging.
 - Steek de borgpen met ring in de borgpen.

Verwijderen

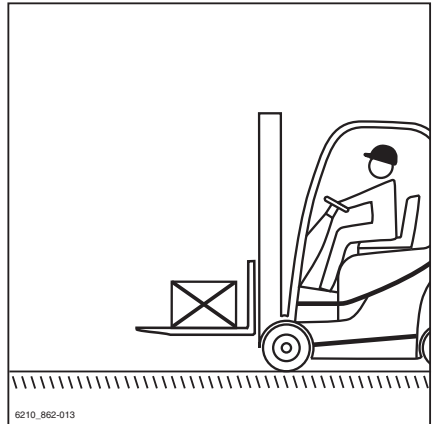
- Trek de borgpen met ring (3) uit de borgpen (2).
- Trek de borgpen uit de vorkverlenging (1).
- Schuif de vorkverlenging van de vorken af.
- Steek de borgpen helemaal in de vorkverlenging.
- Steek de borgpen met ring in de borgpen.



Werken met omkeerbare vorken (variant)

Normaal gebruik

De omkeerbare vorken (variant) kunnen net als normale vorken met de mast worden geheven en geneigd.



Omkeerbeidrijf

⚠ GEVAAR

Levensgevaar door vallende last!

Standaardvorken zijn op grond van hun constructie niet geschikt voor omgekeerd gebruik en mogen dus ook niet als zodanig worden gebruikt. Bij het niet opvolgen van deze instructie, kan het materiaal breken en kan de last naar beneden vallen.

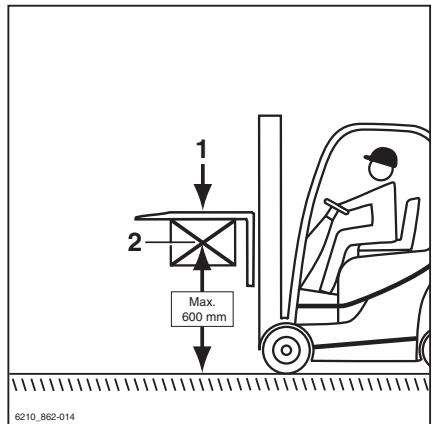
- Keer de standaardvorken niet om.

⚠ WAARSCHUWING

Ongevalrisico door een wegglijdende last!

Lasten kunnen van de vorken vallen (1) als er geen steun voor de last aanwezig is. Een vorkverlenging (variant) kan niet tegen wegglijden worden beveiligd.

- De last mag niet direct op de vorken worden opgenomen.
- De vorkverlenging (variant) mag niet worden gebruikt.



Heffen

⚠ WAARSCHUWING

Ongevalrisico door kantelen van de heftruck!

Tijdens het rijden mag het lastzwaartepunt (2) zich niet hoger dan 600 mm boven de grond bevinden. De heftruck kan tijdens het rijden of remmen naar voren kantelen.

- Rijd alleen met de heftruck wanneer het lastzwaartepunt zich maximaal 600 mm boven de grond bevindt.

**OPMERKING**

Als de heftruck is uitgerust met de comfort-functie "Lastmeting", moet er nadat de omkeerbare vorken zijn vervangen een "nulstelling van de lastmeting" worden uitgevoerd; zie → Deel "Nulstellen van de lastmeting (variant)", blz. 5-106. Anders kan een correcte lastmeting niet worden gegarandeerd.

Met lasten werken

Veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten

In de volgende paragrafen zijn de veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten opgenomen.

⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door vallende lasten of als delen van de heftruck dalen.

- Loop of sta nooit onder opgeheven lasten of vorken.
- Overschrijd nooit het op het lastindicatieplaatje aangegeven maximale lastgewicht. Anders kan de stabiliteit niet worden gegarandeerd!

⚠ GEVAAR

Ongevalrisico door val- of beknellingsgevaar!

- Ga niet op de vorken staan.
- Hef geen personen.
- Grijp of beklim nooit bewegende delen van de machine.

⚠ GEVAAR

Ongevalrisico door een vallende last!

- Monteer bij het transporteren van kleine voorwerpen een veiligheidsscherm (variant), zodat de last niet op de bestuurder kan vallen.
- Gebruik bovendien een gesloten dakbedekking (variant).



Met lasten werken

Vóór het oppakken van een last

Hefvermogen

Het voor de heftruck vermelde hefvermogen op het lastindicatieplaatje mag niet worden overschreden. Het hefvermogen wordt beïnvloed door het lastzwaartepunt en de hefhoogte en eventueel de banden.

De positie van het lastindicatieplaatje is aangegeven in het hoofdstuk "Posities van labels".

⚠ WAARSCHUWING

De afbeeldingen tonen voorbeelden.

Alleen de lastindicatieplaatjes op de heftruck zijn geldig!

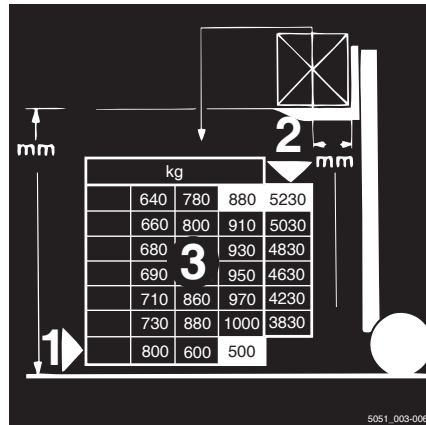
Het aanbrengen van extra gewichten ter vergroting van het hefvermogen is verboden.

⚠ GEVAAR

Levensgevaar door verlies van de stabiliteit van de heftruck!

Overschrijd nooit de aangegeven maximale lastgewichten! Deze gelden voor compacte en gelijkmatige lasten. Anders kunnen de stabiliteit en de stijfheid van de vorken en hefmast niet worden gegarandeerd.

Ondeskundig of onjuist gebruik, of het op de machine klimmen van personen ter vergroting van het hefvermogen, is verboden.



Voorbeeld

Gewicht van de te heffen last: 880 kg (3)

Lastafstand tot de vorkrug: 500 mm (1)

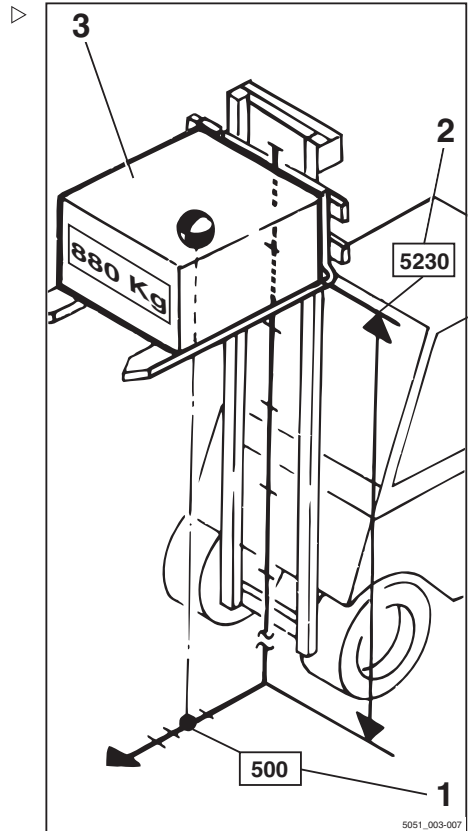
Toegestane hefhoogte: 5230 mm (2)

⚠ WAARSCHUWING

Ongevalrisico door verlies van de stabiliteit van de heftruck!

Het toegestane hefvermogen van voorzetapparaat (variant) en het gereduceerde hefvermogen van de combinatie van heftruck en voorzetapparaat mogen niet worden overschreden.

- Zie de speciale informatie op de lastindicatieplaatjes van de heftruck en het voorzetapparaat.

**Lastmeting (variant)****Beschrijving**

Als de bestuurder het gewicht van de te transporteren last kent, geeft hem dat meer zekerheid. Als de machine is uitgerust met de comfortfunctie "Lastmeting" (variant), kan het gewicht van de geheven last worden gemeten en op het display- en bedieningspaneel worden weergegeven.

Een lastmeting kan alleen worden uitgevoerd wanneer de heftruck stilstaat. Voordat de last wordt gemeten, dient deze 300-800 mm boven de grond te worden geheven.

Met lasten werken

De lastmeting heeft een nauwkeurigheid van +/-2% van het nominale hefvermogen van de heftruck.



OPMERKING

Om telkens een nauwkeurige lastmeting te kunnen garanderen, moet er een nulstelling worden uitgevoerd; zie ⇒ Deel "Nulstellen van de lastmeting (variant)", blz. 5-106. Nulstellen dient te worden uitgevoerd

- als onderdeel van de dagelijkse ingebruikname
- na vervanging van de vorken
- na montage of vervanging van voorzetapparaten.

Lastmeting uitvoeren

⚠ GEVAAR

Ongevalrisico door een vallende last!

De last kan vallen als er geen rekening is gehouden met het lastzwaartepunt of als de last niet veilig is opgepakt.

- Pak de last veilig op, zie ⇒ Deel "Lasten oppakken", blz. 5-156.

⚠ LET OP

Wanneer het bij de lastmeting bepaalde gewicht het toegestane resthefvermogen van de heftruck overschrijdt, kan de heftruck niet veilig worden bediend.

- Zet de last onmiddellijk neer en verlaag het gewicht ervan.
- Gebruik indien nodig een andere heftruck met voldoende hefvermogen.



OPMERKING

Een nauwkeurige lastmeting is alleen mogelijk onder de volgende omstandigheden:

- De hydrauliekolie is op normale bedrijfstemperatuur.
- De last is aan het begin van de lastmeting in rust.
- De last komt overeen met ten minste 10% van de nominale last bij heftrucks tot 2,5 t.

- De last komt overeen met ten minste 5% van de nominale last bij heftrucks tot 3 t.
- De hefmast is verticaal.
- De vork is niet hoger dan 800 mm boven de grond geheven.

OPMERKING

De bediening van de hefinrichting is afhankelijk van de bedieningselementen waarmee uw heftruck is uitgerust; zie ⇒ Deel "Bedieningselementen voor de hefinrichting", blz. 5-135.

- Zorg ervoor dat de heftruck al een tijdje in bedrijf is, voordat u een lastmeting uitvoert.
- Zet de hefmast verticaal.
- Hef de vork naar een hoogte van 300–800 mm.
- Controleer of de last in rust is.
- Druk op de toets (1) voor de functie "Lastmeting"; het symbool "Lastmeting" (2) verschijnt tegen een zwarte achtergrond op het display.

OPMERKING

Als de heftruck is uitgerust met minihendels of fingertip-bediening, kan er als alternatief ook op de toets "F1" worden gedrukt.

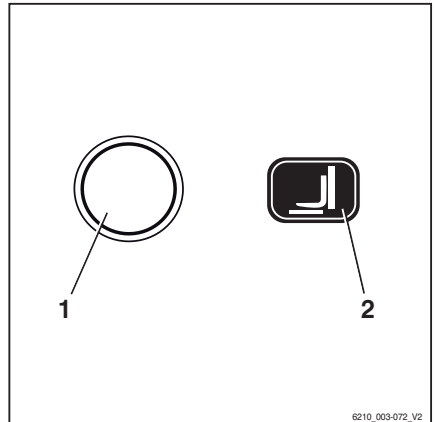
OPMERKING

Tijdens de volgende procedure dient u het vorkenbord kort te laten dalen en vervolgens abrupt te stoppen. Hierbij mag de vork niet de grond raken, anders is de lastmeting niet nauwkeurig. Om het dalen snel te stoppen, laat u het bedieningselement voor de daalfunctie los zodat dit weer naar de nulstand springt.

- Laat het vorkenbord iets zakken en laat het bedieningselement los.

OPMERKING

Als het dalen wordt gestopt, moet de last veren om een meetbare impuls te genereren.

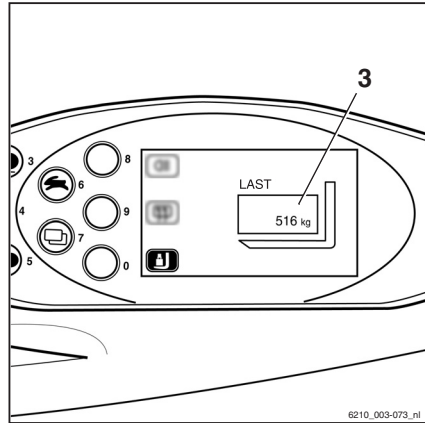


Met lasten werken

Wanneer de lastmeting correct is uitgevoerd, > verschijnt het bepaalde lastgewicht op het display van het display- en bedieningspaneel.

OPMERKING

Bij een ongeldige lastmeting wordt de waarde "9999 kg" op het display van de bedienings-eenheid weergegeven.



Lasten oppakken

Om een goede ondersteuning van de last te garanderen, moeten de vorken ver genoeg uit elkaar en zo ver mogelijk onder de last worden geschoven.

Indien mogelijk moet de last tegen de vorkrug rusten.

De last mag niet te ver over de vorkpunten uitsteken, en de vorkpunten mogen niet te ver onder de last uitsteken.

Lasten moeten zo ver mogelijk in het midden worden opgepakt.

GEVAAR

Ongevalrisico door een vallende last!

Monteer bij het transporteren van kleine voorwerpen een veiligheidsscherm (variant), zodat de last niet op de bestuurder kan vallen.

Bovendien moet er een gesloten dakbedekking (variant) worden gebruikt.

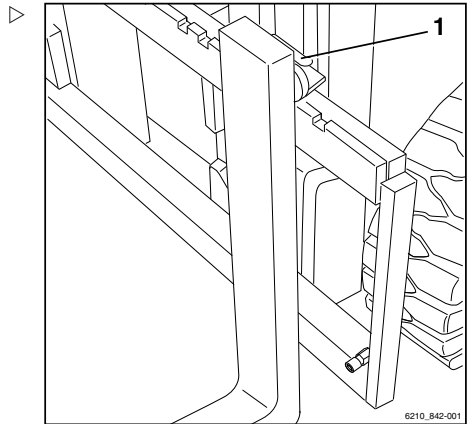
Verwijderbare dakpanelen mogen niet worden verwijderd.

Vork verstellen

- Licht de vergrendelingshendel (1) omhoog en beweeg de vorken naar de gewenste positie.
- Laat de vergrendelingshendel weer op zijn plaats vastklikken.

Het lastwaartepunt moet zich midden tussen de vorken bevinden.

- Bedien de vorkverstelling (variant) alleen wanneer de vork geen last draagt.



Gevarenzone

De gevarenzone is het gebied waar personen gevaar lopen door de bewegingen van de heftruck, de werkuitrusting, de lastdrager (bijv. voorzetapparatuur) of de last. Hiertoe behoren ook de gebieden waarin lasten kunnen vallen of werkuitrusting kan vallen of worden neergelaten.



GEVAAR

Verwondingsgevaar!

- Ga niet op de vork staan.



GEVAAR

Verwondingsgevaar!

- Ga niet onder de geheven vorken staan.

Met lasten werken

GEVAAR

Binnen de gevarenzone van de heftruck bestaat er verwondingsgevaar!

Niemand behalve de bestuurder in zijn normale bedieningspositie mag zich binnen de gevarenzone van de heftruck bevinden. Indien personen ondanks waarschuwingen de gevarenzone niet verlaten:

- Staak onmiddellijk het werk met de machine.
- Beveilig de machine tegen gebruik door onbevoegden.



GEVAAR

Levensgevaar door vallende lasten!

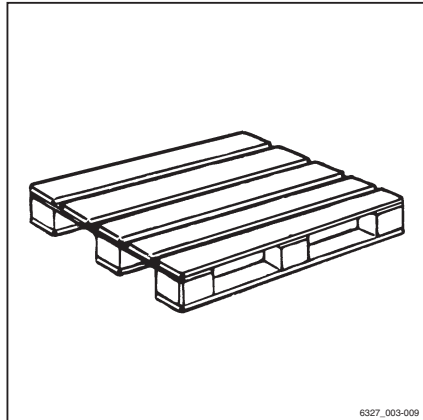
- Loop of sta nooit onder hangende lasten.

Pallets transporteren

In principe moeten lasten (bijv. pallets) afzonderlijk worden getransporteerd. Het tegelijkertijd transporteren van meerdere lasten is alleen toegestaan als:

- op instructie van de leidinggevende persoon en
- wanneer is voldaan aan de technische vereisten.

De bestuurder de goede toestand van de last heeft gecontroleerd. De lasten veilig en zorgvuldig zijn geplaatst.



Zwaaiende lasten transporteren

Vóór het transporteren van zwaaiende lasten moet er advies worden ingewonnen bij de nationale wettelijke instanties (in Duitsland de werkgeversverzekeringen).

Op grond van nationale voorschriften kunnen hiervoor beperkingen gelden. Neem contact op met de verantwoordelijke instanties.

⚠ GEVAAR

Zwaaiende lasten kunnen de volgende risico's opleveren:

- Slechtere remwerking en bestuurbaarheid
- Kantelen over de lastwielen of aangedreven wielen
- Kantelen van de heftruck dwars op de rijrichting
- Beknellingsgevaar voor personen in de buurt
- Slecht zicht.

⚠ GEVAAR

Verlies van stabiliteit door verschoven of instabiele en in het bijzonder hangende lasten

Bij het transporteren van hangende lasten is de volgende informatie belangrijk:

- Voorkom altijd door de juiste rijsnelheid en rijstijl (voorzichtig sturen en remmen) dat de last gaat zwaaien.
- Hangende lasten mogen alleen zodanig aan de heftruck worden bevestigd dat het aanslagmiddel niet onbedoeld kan verschuiven of losraken en niet beschadigd wordt.
- Let er met name op dat zich niemand op het af te leggen traject of in de rijrichting bevindt
- Zorg ervoor dat niemand door zwaaiende lasten in gevaar wordt gebracht.
- Tijdens het rijden met hangende lasten moeten er door toezichthouders geschikte hulpmiddelen (bijv. bevestigingsstouwen of bevestigingsstangen) beschikbaar worden gesteld en gebruikt.



6210_001-007

Met lasten werken

GEVAAR

Ongevallenrisico!

Tijdens het transporteren van hangende lasten mogen rij- en lastbewegingen nooit abrupt worden uitgevoerd of beëindigd.

Rij met hangende lasten nooit op hellingen!

Containers met vloeistof mogen nooit hangend worden getransporteerd.

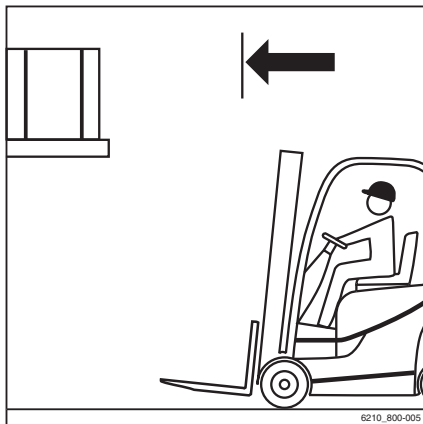
Een last oppakken

GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door een vallende last of dalende delen van de heftruck.

- Loop of sta nooit onder geheven lasten of vorken.
 - Overschrijd nooit het op het lastindicatieplaatje aangegeven maximale lastgewicht. Anders kan de stabiliteit niet worden gegarandeerd.
-
- Er mogen alleen pallets worden opgeslagen die de voorgeschreven maximumafmetingen niet overschrijden. Beschadigde laaduitrustingen en slecht gevormde laadeenheden mogen niet worden gebruikt of opgeslagen.
 - De last moet zodanig op het hefmiddel worden geplaatst of bevestigd dat de last niet kan schuiven of vallen.
 - De last moet zodanig worden opgeslagen dat de voorgeschreven gangpadbreedte niet door uitstekende delen wordt gereduceerd.

- Nader de stelling voorzichtig, rem zachtjes en stop vlak voor de stelling. ▷



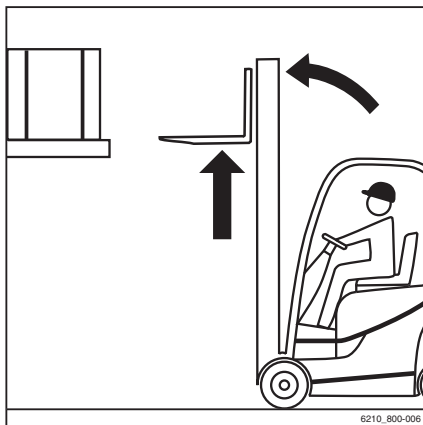
- Positioneer de vorken.



OPMERKING

De neigselheid van de hefmast van deze heftruck is aanzienlijk hoger dan bij de voorgaande producten in deze serie. Dit wordt aangegeven door een waarschuwingmelding op het display- en bedieningspaneel nadat het contact is ingeschakeld.

- Zet de hefmast verticaal.
- Hef het vorkenbord naar de stapelhoogte.



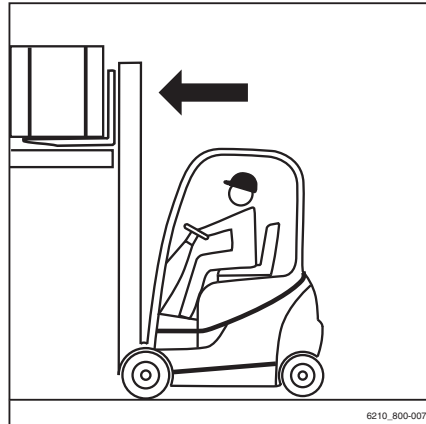
▲ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Zorg er wanneer de vork in de stelling wordt gestoken voor dat de stelling en last niet beschadigd raken.

Met lasten werken

- Steek de vork zo ver mogelijk onder de last. Stop de heftruck zodra de vorkrug de last raakt. Het lastzwaartepunt moet zich midden tussen de vorken bevinden.



- Hef het vorkenbord tot de last volledig op de vork rust.



⚠ GEVAAR

Ongevallenrisico!

- Let goed op personen binnen de gevarezone.

⚠ LET OP

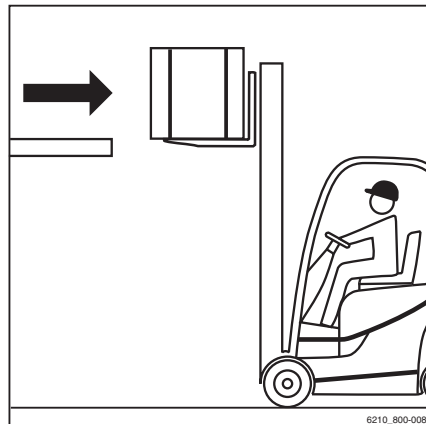
Risico van beschadiging van componenten!

- Controleer of de weg achter u vrij is.
- Rijd voorzichtig en langzaam achteruit tot de last van de stelling vrij is. Rem zachtjes.

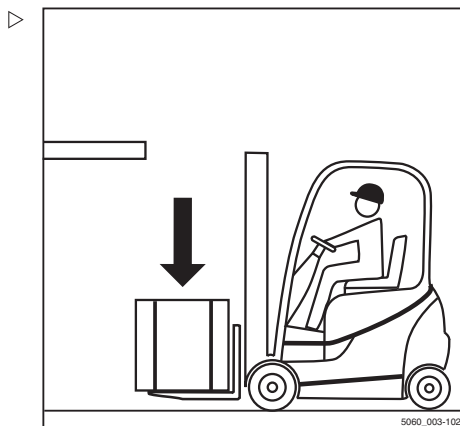
⚠ GEVAAR

Vanwege kantelgevaar mag de hefmast nooit worden geneigd bij geheven last!

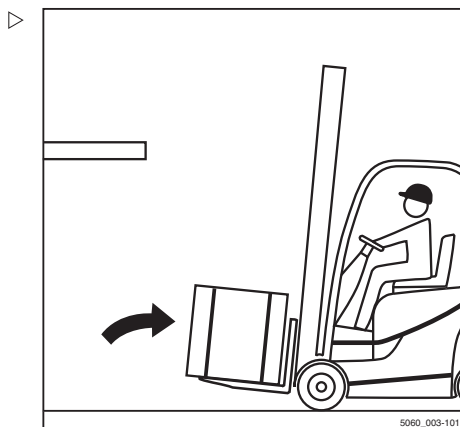
- Laat de last dalen vóór het neigen van de hefmast.



- Laat de last zakken en zorg dat er voldoende bodemvrijheid overblijft.



- Neig de hefmast naar achteren.
Er kan met de last worden gereden.



Met lasten werken

Transporteren van lasten

i OPMERKING

Volg de informatie op in het hoofdstuk "Veiligheidsvoorschriften voor het rijden".

⚠ GEVAAR

Hoe hoger een last wordt gegeven, hoe minder stabiel deze wordt. De heftruck kan kantelen of de last kan vallen, waardoor het risico van ongevallen wordt vergroot!

Het rijden met geheven last en naar voren geneigde hefmast is niet toegestaan.

- Rijd alleen met gedaalde last.
- Laat de last zakken tot er voldoende bodemvrijheid over is (niet meer dan 300 mm).
- Rijd alleen met naar achteren geneigde hefmast.
- Rijd langzaam en voorzichtig in bochten!

i OPMERKING

Volg de informatie op in het hoofdstuk "Sturen".

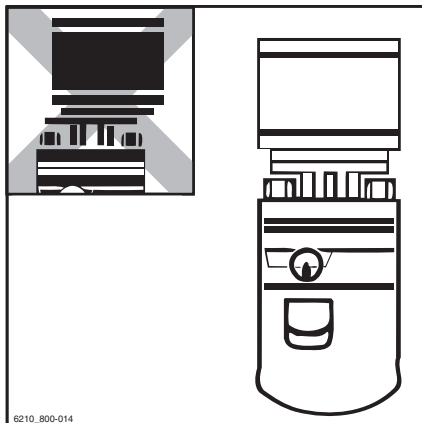
- Accelereer en rem altijd zachtjes!

i OPMERKING

Volg de informatie op in het hoofdstuk "Bedrijfsrem bedienen".



- Rijd nooit met een last die aan een kant uitsteekt (bijv. met de sideshift)!



Lasten neerzetten

GEVAAR

Ongevallenrisico door veranderd kantelmoment!

Wees erop bedacht dat de hefmast bij geheven last zo ver naar voren kan worden geneigd, dat de machine voorover kan kantelen.

Als de last wegglijdt, veranderen zowel het last-zwaartepunt als het kantelmoment. De machine kan naar voren kantelen.

- Neig de hefmast met geheven hefmiddel alleen vlak boven de stapel naar voren.
- Let er tijdens het naar voren neigen van de hefmast met name op dat de machine niet naar voren kantelt en dat de last niet wegglijdt.

WAARSCHUWING

Ongevallenrisico door een vallende last!

Als de vork of de last tijdens het dalen blijft hangen, kan de last naar beneden vallen.

- Rijd bij het uitslaan van een last ver genoeg met de machine achteruit om de last en vork te laten zakken zonder iets te raken.



OPMERKING

Als de machine een geheven last met de mast voorover geneigd moet inslaan, bijv. in een stelling met hellende stellingkanalen,

Met lasten werken

moet er een extra lastindicatieschema worden gemaakt, omdat de stabiliteit wordt beïnvloed.

- *Neem hiervoor contact op met het geautoriseerde servicecentrum.*
- Nader de stapel zoals voorgeschreven met de last gedaald. ▷
- Zet de hefmast verticaal.
- Hef de last naar de stapelhoogte.
- Nader de stelling met gematigde snelheid.

**OPMERKING**

De neigsnelheid van de hefmast van deze heftruck is aanzienlijk hoger dan bij de voorgaande producten in deze serie. Dit wordt aangegeven door een waarschuwingmelding op het display- en bedieningspaneel nadat het contact is ingeschakeld.



- Laat de last zakken tot deze stevig op de stelling rust. ▷
- Kijk achterom!
- Rijd met de machine achteruit tot de vorken kunnen dalen zonder de stapel te raken.
- Laat de vork zakken tot er voldoende bodemvrijheid is.
- Neig de hefmast naar achteren en rijd weg.



Rijden op op- en aflopende hellingen ▷

⚠ GEVAAR

Levensgevaar!

Op op- en aflopende hellingen moet de last naar de bovenkant van de helling gericht zijn.

Er mag alleen op op- of aflopende hellingen worden gereden als deze als verkeersroutes zijn aangemerkt en veilig kunnen worden gebruikt.

De bestuurder moet controleren of de ondergrond schoon is en voldoende grip biedt.

Het is niet toegestaan op hellingen te keren, hellingen diagonaal te naderen of de heftruck op hellingen te parkeren.

Rijd hellingen altijd omlaag met gereduceerde snelheid.

Het is niet toegestaan om goederen in- en uit te slaan als de machine zich op een op- of aflopende helling bevindt.

De vorkheftruck mag niet op een helling worden geparkeerd.

- In een noodgeval op een helling moet de heftruck naar beneden toe met keggen onder de wielen worden vastgezet.



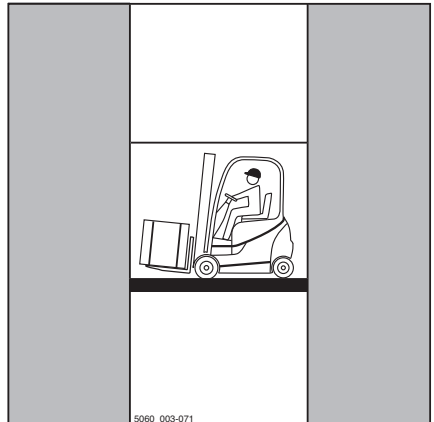
Gebruik van liften ▷

De bestuurder mag met deze heftruck alleen liften gebruiken met voldoende draagvermogen en waarvoor het bedrijf dat de heftruck gebruikt (zie ⇒ Hoofdstuk "Definitie van de verantwoordelijke personen", blz. 28) toestemming heeft verleend.

⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door beknelling of overrijden door de heftruck.

- Er mogen zich geen personen in de lift bevinden wanneer de heftruck in de lift wordt gereden.
- Personen mogen de lift pas betreden wanneer de heftruck is vastgezet en moeten de lift hebben verlaten voordat de heftruck naar buiten mag worden gereden.



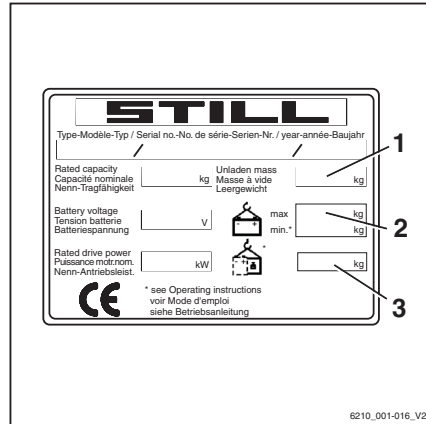
Met lasten werken

Het werkelijke totaalgewicht bepalen

- Parkeer de machine beveiligd, zie
⇒ Deel "Machine beveiligd parkeren en uitschakelen", blz. 5-294.
- Bepaal de afzonderlijke gewichten door het typeplaatje van de machine te lezen en, indien van toepassing, het typeplaatje van de voorzetapparatuur (variant) en door de te heffen last te wegen, indien van toepassing.
- Tel de bepaalde afzonderlijke gewichten bij elkaar op voor het werkelijke totaalgewicht van de machine:

Leeggewicht (1)

- + Max. toegestaan batterijgewicht (2)
 - + Extra gewicht (variant) (3)
 - + Nettogewicht van voorzetapparaat (variant)
 - + Gewicht van de te heffen last
 - + 100 kg voor de bestuurder
 - = Werkelijk totaalgewicht
- Rijd de heftruck met de vorken naar voren in de lift en zorg dat u de wanden van de schacht niet raakt.
 - Parkeer de machine beveiligd in de lift, zie
⇒ Deel "Machine beveiligd parkeren en uitschakelen", blz. 5-294, om ongecontroleerde bewegingen van de last of de machine te voorkomen.



Op laadbruggen rijden

⚠ GEVAAR

Ongevalrisico als de heftruck naar beneden valt!

Bij stuurbewegingen kan de achterzijde van de machine van de laadbrug af naar de rand uitzwenken. Hierdoor kan de machine vallen.

Bij driewielheftrucks moet het te gebruiken oppervlak van de laadbrug omsloten zijn zodat het achterwiel er niet af kan glijden.

De bestuurder van de vrachtwagen en de bestuurder van de heftruck moeten goed met elkaar overleggen wanneer de vrachtwagen kan vertrekken.

- Stel het vertrektijdstip van de vrachtwagen vast.
- Bepaal het werkelijke totaalgewicht van de heftruck.
- Voordat er op een laadbrug wordt gereden, moet u er zich van vergewissen dat de brug goed aangebracht en bevestigd is en dat het draagvermogen voldoende is (o.a. de brug zelf, de vrachtwagen).
- Controleer of het voertuig waarop gereden zal worden, voldoende tegen bewegen is beveiligd en dat deze de last van de heftruck kan dragen.



Het werkelijke totaalgewicht bepalen

- Parkeer de machine beveiligd.
- Bepaal de afzonderlijke gewichten door het typeplaatje van de machine te lezen en, indien van toepassing, het typeplaatje van de voorzetapparatuur (variant) en door de te heffen last te wegen, indien van toepassing.
- Tel de bepaalde afzonderlijke gewichten bij elkaar op voor het werkelijke totaalgewicht van de machine:

Leeggewicht (1)

+ Max. toegestaan batterijgewicht (2)

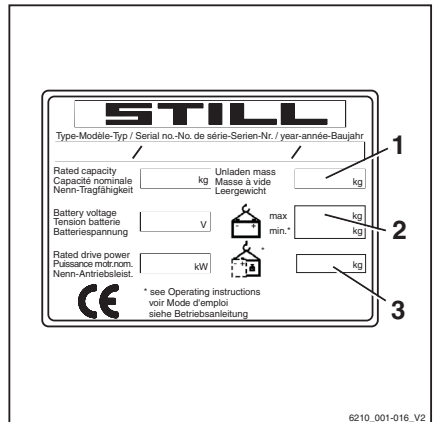
+ Extra gewicht (variant) (3)

+ Nettogewicht voorzetapparaat (variant)

+ Gewicht van de te heffen last

+ 100 kg voor de bestuurder

= Werkelijk totaalgewicht



Met lasten werken

- Rijd langzaam en voorzichtig op de laadbrug.

Met voorzetapparatuur werken

Voorzetapparatuur monteren

Als de heftruck in de fabriek is uitgerust met geïntegreerde voorzetapparatuur (variant), moeten de specificaties in de STILL-bedieningsinstructies voor de geïntegreerde voorzetapparatuur worden opgevolgd.

Wanneer voorzetapparatuur op locatie wordt gemonteerd, moeten de specificaties in de bedieningsinstructies van de fabrikant van het voorzetapparaat worden opgevolgd.

Als een voorzetapparaat niet samen met de vorkheftruck werd geleverd, moeten de specificaties en bedieningsinstructies van de fabrikant van het voorzetapparaat worden opgevolgd.

Voor de eerste ingebruikname moet een gekwalificeerde persoon zowel de werking van het voorzetapparaat als het zicht met en zonder last vanaf de bestuurderspositie controleren. Als het zicht onvoldoende is, moeten er visuele hulpmiddelen zoals spiegels, een camera-/monitorsysteem etc. worden gebruikt.



OPMERKING

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke persoon: "gekwalificeerde persoon".

LET OP

Voorzetapparatuur moet CE-gecertificeerd zijn. Als er geen resthefvermogenplaatje voor de specifieke voorzetapparatuur op de heftruck is aangebracht en de bedieningselementen niet van bedieningspictogrammen zijn voorzien, mag de heftruck niet worden gebruikt.

- Bestel het resthefvermogenplaatje en de pictogrammen op tijd bij uw geautoriseerde servicecentrum.

Met voorzetapparatuur werken

⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door een vallende last!

Voorzetapparaten die de last met kracht vasthouden (bijv. klemmen), moeten aanvullend via een tweede bedieningsfunctie (vergrendeling) worden aangestuurd, om onbedoeld loslaten van de last te voorkomen.

Als er achteraf een dergelijk voorzetapparaat wordt gemonteerd, moet achteraf ook een dergelijke tweede bedieningsfunctie voor aansturing van het apparaat worden gemonteerd.

- Zorg dat de extra klemvergrendeling beschikbaar is.

⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door een vallende last!

Bij montage van een klem met geïntegreerde sideshift moet gegarandeerd worden dat de klem tijdens het bedienen van de sideshift niet opengaat.

- Informeer vóór montage uw geautoriseerde servicecentrum.
- Grijp of beklim nooit bewegende delen van de machine.

Hydraulische aansluiting

- Voordat het voorzetapparaat wordt gemonteerd, moet het hydraulisch systeem drukloos worden gemaakt.

⚠ LET OP

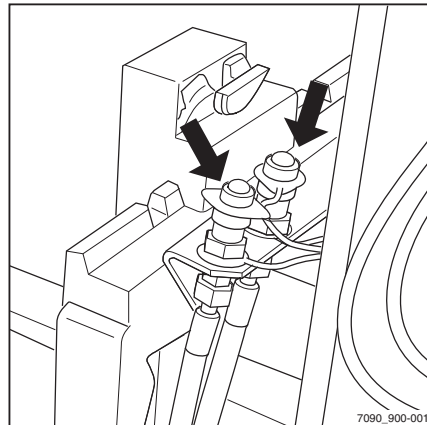
Risico van beschadiging van componenten!

Open aansluitingen van de insteekkoppelingen kunnen vervuild raken. De insteekkoppelingen kunnen stijf worden en er kan vuil in het hydraulisch systeem binnendringen.

- Als het voorzetapparaat is gedemonteerd, dienen de beschermkappen op de insteekkoppelingen te worden aangebracht.

Voorzetapparatuur monteren

Het monteren van een voorzetapparaat en het aansluiten van de energietoevoer voor een voorzetapparaat mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen volgens de informatie van de fabrikant en van de leverancier van het voorzetapparaat. Telkens nadat het gemonteerd is, moet het voorzetapparaat vóór de eerste ingebruikname op een goede werking worden gecontroleerd.



OPMERKING

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke persoon: "gekwalificeerde persoon".

Hefvermogen met voorzetapparaat

De toegestane belasting van het voorzetapparaat en de toegestane belasting (hefvermogen en lastmoment) van de heftruck mogen bij de combinatie van voorzetapparaat en nuttige last niet worden overschreden. De specificaties van de fabrikant en van de leverancier van het voorzetapparaat moeten worden aangehouden.

- Zie het resthefvermogenplaatje, zie het hoofdstuk "Een last met voorzetapparatuur oppakken".

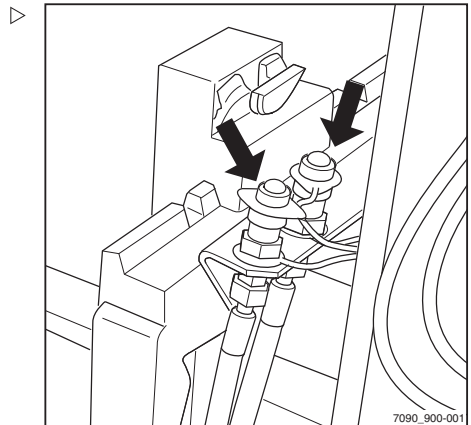
Hydraulisch systeem drukloos maken

Vóór het monteren van voorzetapparatuur moeten de insteekkoppelingen drukloos worden gemaakt.

De voorzetapparatuur moet worden gemonteerd door geautoriseerd personeel volgens de informatie van de fabrikant en van de leverancier van de voorzetapparatuur. Telkens nadat het gemonteerd is, moet het voorzetapparaat vóór de eerste ingebruikname op een goede werking worden gecontroleerd.

OPMERKING

De procedure voor het drukloos maken is afhankelijk van de bedieningselementen voor aansturing van de hydraulische functies; zie het hoofdstuk "Bedieningselementen voor de hefinrichting".



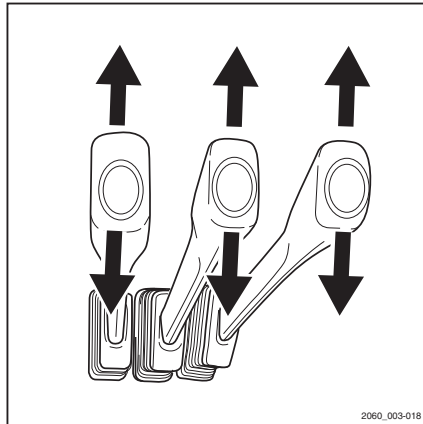
Met voorzetapparatuur werken

Drukloos maken, meerdere bedieningshendels ▷

- Schakel het contact in.
- Laat het vorkenbord tot op de grond zakken.
- Neig de hefmaat naar achteren tegen de aanslag
- Schakel het contact uit.
- Bedien de bedieningshendel voor het aansturen van de hydraulische functies meerdere malen in de richting van de pijl tot tegen de aanslag

 OPMERKING

Het afgebeelde aantal bedieningshendels kan verschillen van de werkelijke uitrusting van de heftruck.



Drukloos maken, joystick 4Plus, mini-hendel en fingertip

OPMERKING

Bij machines met de uitrustingsvarianten "FleetManager" of "toegangsautorisatie met pincode" moet de toegangsautorisatie zijn vrijgegeven.

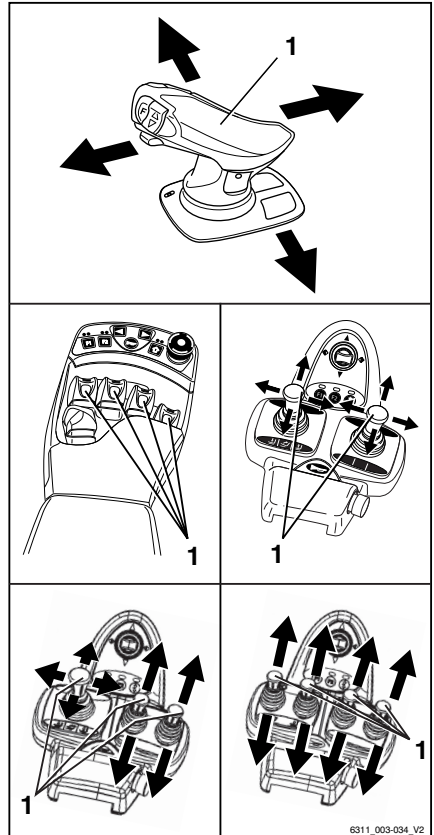
- Schakel het contact in.
- Laat het vorkenbord zakken.
- Schakel de waarschuwingsknipperlichten in (variant).

OPMERKING

Druk op de knop voor inschakeling van de waarschuwingsknipperlichten, zelfs als de machine niet over waarschuwingsknipperlichten beschikt. Door de waarschuwingsknipperlichten in te schakelen, wordt voorkomen dat de elektrische installatie wordt uitgeschakeld, zelfs als daarna de contactschakelaar wordt uitgeschakeld.

- Schakel het contact uit.
- Bedien de bedieningshendel (1) voor het aansturen van de hydraulische functies meerdere malen in de richting van de pijl tot tegen de aanslag.

De kleppen worden geopend en het hydraulisch systeem wordt drukloos gemaakt.



Met voorzetapparatuur werken

Algemene instructies voor het bedienen van voorzetapparatuur

De bediening van voorzetapparatuur (variant) is afhankelijk van de bedieningselementen waarmee de machine is uitgerust.

In principe wordt het volgende onderscheid gemaakt:

- **Meerdere hendels**
 - **Meerdere hendels met 5e functie** (variant)
 - **Dubbele minihendel**
 - **Dubbele minihendel met 5e functie** (variant)
 - **Drievoudige minihendel**
 - **Drievoudige minihendel met 5e functie** (variant)
 - **Viervoudige minihendel**
 - **Viervoudige minihendel met 5e functie** (variant)
 - **Joystick 4Plus**
 - **Joystick 4Plus met 5e functie** (variant)
 - **Fingertip**
 - **Fingertip met 5e functie** (variant)
- Voor informatie over de bediening van voorzetapparatuur met de respectieve bedieningselementen, zie de desbetreffende paragrafen in dit hoofdstuk.

WAARSCHUWING

Het gebruik van voorzetapparatuur kan extra gevaren opleveren, bijv. wijziging van het zwaartepunt, extra gevarenezones etc.

Voorzetapparaten mogen uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met hun gebruiksdoel, zoals beschreven in de betreffende bedieningsinstructies. Bestuurders moeten geïnstrueerd zijn in het omgaan met de voorzetapparatuur.

Lasten mogen alleen met de voorzetapparatuur worden opgepakt en getransporteerd indien de lasten stevig worden vastgegrepen en vastgehouden. Waar nodig moeten lasten extra worden beveiligd tegen glijden, wegrollen, vallen, slingeren of kantelen. Denk eraan dat elke verandering van de positie van het lastzwaartepunt de stabiliteit van de machine beïnvloedt.

- Zie het lastindicatieplaatje voor het desbetreffende voorzetapparaat.

 OPMERKING

Naast de hieronder beschreven functies zijn er nog andere varianten en functies mogelijk. De pictogrammen op de bedieningselementen tonen de bewegingsrichting.

 OPMERKING

Alle beschreven voorzetapparaten vallen in de categorie uitrustingsvarianten. Zie de desbetreffende bedieningsinstructies voor de precieze beschrijving van de verschillende bewegingen/acties van het gemonteerde voorzetapparaat.

Met voorzetapparatuur werken

Voorzetapparatuur met meerdere hendels bedienen

De voorzetapparatuur (variant) wordt bij deze uitvoering bediend met de bedieningshendel (1).

De pictogrammen op de bedieningshendel tonen telkens alle functies die met deze hendel worden bediend.

De betekenissen zijn als volgt:

- Beweeg de bedieningshendel (1) naar voren.

Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door het bovenste pictogram wordt weergegeven.

- Beweeg de bedieningshendel (1) naar achteren.

Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door het onderste pictogram wordt weergegeven.

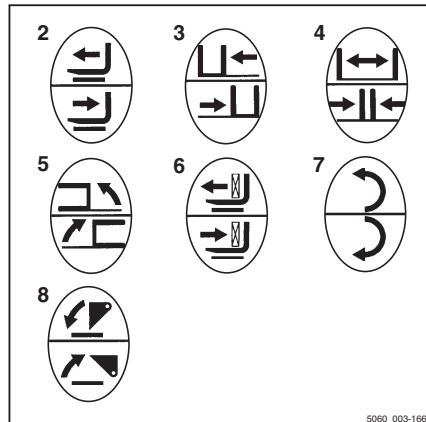
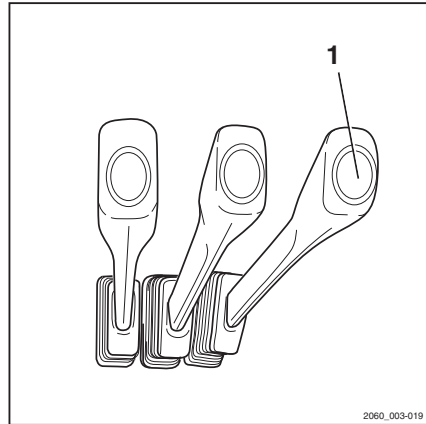
- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur.

2	Schuifframe of vork naar voren/achteren
3	Sideshift naar links/rechts
4	Vorkverstelling openen/sluiten
5	Hefmast of vork naar links/rechts zwenken
6	Last wegduwen/intrekken
7	Naar links/rechts draaien
8	Laadschop kiepen/terugkiepen



OPMERKING

De weergegeven pictogrammen corresponderen met de voorzetapparatuur waarmee deze machine in de fabriek is uitgerust. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergegeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.



- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Met voorzetapparatuur werken

Voorzetapparatuur met meerdere hendels en 5e functie bedienen

De voorzetapparatuur (variant) wordt in deze uitvoering bediend met behulp van de bedieningshendels (1) en (2).

Aan de bedieningshendel (1) bevindt zich een schakelaar (3) waarmee de functie kan worden overgeschakeld zodat deze hendel dan de "5e functie" bedient.

OPMERKING

De aanduiding "5e functie" heeft daarop betrekking, dat met de vier bedieningshendels vier functies kunnen worden bediend en dat door omschakeling van de functies ook de "5e functie" beschikbaar is.

Het bovenste en het onderste gedeelte van de pictogrammen op de bedieningshendels tonen telkens de functie die met de betreffende hendel wordt bediend. Het bovenste gedeelte van het pictogram geeft aan dat het voorzetapparaat over de 5e functie beschikt."

De betekenissen zijn als volgt:

- Bedieningshendel naar voren:

Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door het middelste gedeelte van het pictogram wordt weergegeven.

- Bedieningshendel naar achteren:

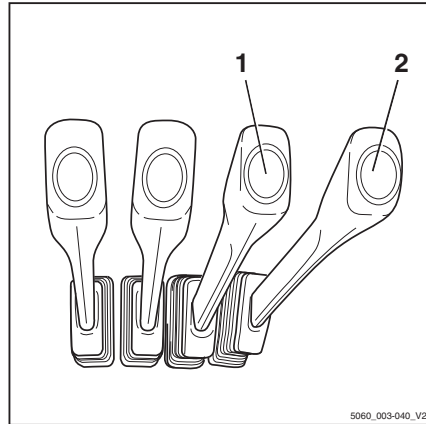
Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door het onderste pictogram wordt weergegeven.

- Bedien de schakelaar.

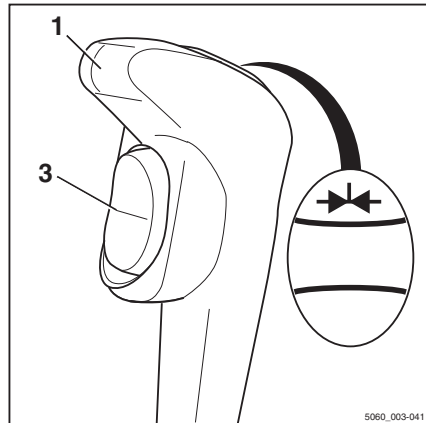
De extra functie van het voorzetapparaat wordt geactiveerd en kan als "5e functie" met de bedieningshendel worden aangestuurd.

OPMERKING

Zie de bedieningsinstructies voor het gemonteerde voorzetapparaat voor de bewegingen/acties van de "5e functie".



5060_003-040_V2



5060_003-041

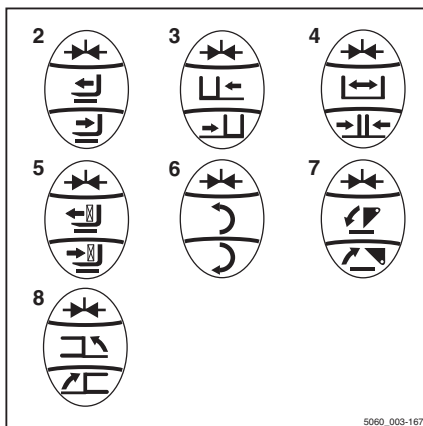
- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur.

2	Schuifframe of vork naar voren/achteren schuiven
3	Sideshift naar links/rechts schuiven
4	Vorkverstelling openen/sluiten
5	Last wegduwen/intrekken
6	Naar links/rechts draaien
7	Laadschop kiepen/terugkiepen
8	Hefmast of vork naar links/rechts zwenken

**OPMERKING**

De weergegeven pictogrammen corresponderen met de voorzetapparatuur waarmee deze machine in de fabriek is uitgerust. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.



Met voorzetapparaat werken

Voorzetapparaat met dubbele minihendel bedienen

De voorzetapparaat (varianten) wordt bij deze uitvoering bediend met de kruishendel voor "voorzetapparaat"(1).

De pictogrammen op de kruishendel voor "voorzetapparaat" tonen telkens de functies die met deze hendel worden bediend.

Daarbij geldt in principe het volgende:

- Beweeg de kruishendel voor "voorzetapparaat"(1) in de richting van de pijl (A) .

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (A) .

- Beweeg de kruishendel voor "voorzetapparaat"(1) in de richting van de pijl (B) .

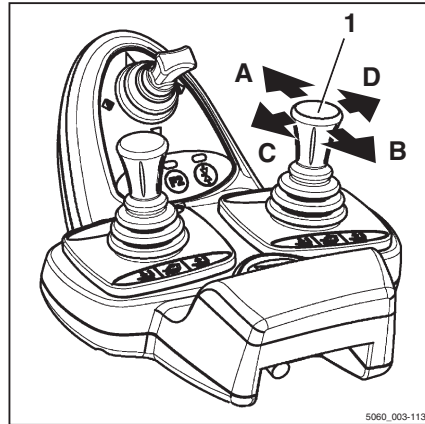
Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (B) .

- Beweeg de kruishendel voor "voorzetapparaat"(1) in de richting van de pijl (C) .

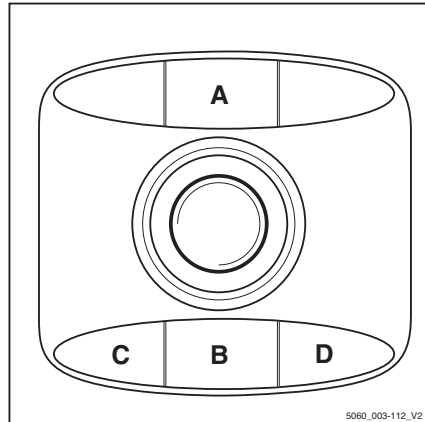
Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (C) .

- Beweeg de kruishendel voor "voorzetapparaat"(1) in de richting van de pijl (D) .

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (D) .



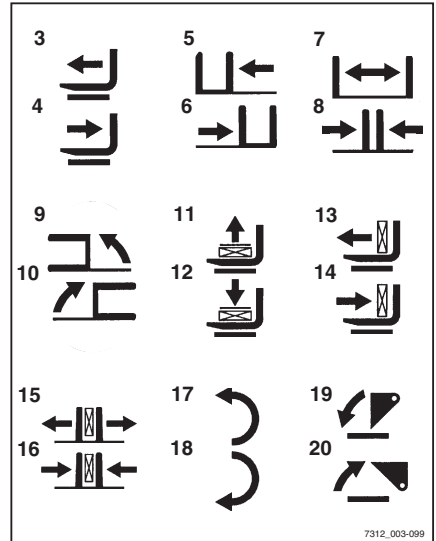
5060_003-113



5060_003-112_V2

- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur.

3	Schuifframe of vork naar voren
4	Schuifframe of vork naar achteren
5	Sideshift naar links
6	Sideshift naar rechts
7	Vorkverstelling: openen
8	Vorkverstelling: sluiten
9	Hefmast of vork naar links zwenken
10	Hefmast of vork naar rechts zwenken
11	Lasthouder deactiveren
12	Lasthouder activeren
13	Last wegduwen
14	Last intrekken
15	Klem openen
16	Klem sluiten
17	Naar links draaien
18	Naar rechts draaien
19	Laadschop kiepen
20	Laadschop terugkiepen



OPMERKING

De weergegeven pictogrammen corresponderen met de voorzetapparatuur waarmee deze machine in de fabriek is uitgerust. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Met voorzetapparaat werken

Voorzetapparaat met dubbele minihendel en 5e functie bedienen

OPMERKING

Met de 360°-hendel voor de "hefmast" en de kruishendel voor "voorzetapparaat" worden vier hydraulische functies bediend. De aanduiding "5e functie" heeft daarop betrekking, dat door omschakeling van de functies met behulp van de functietoets voor de "5e functie" (1) er met de kruishendel de 5e hydraulische functie wordt aangestuurd.

De pictogrammen op de kruishendel voor "voorzetapparaat" tonen telkens de functies die met deze hendel worden bediend.

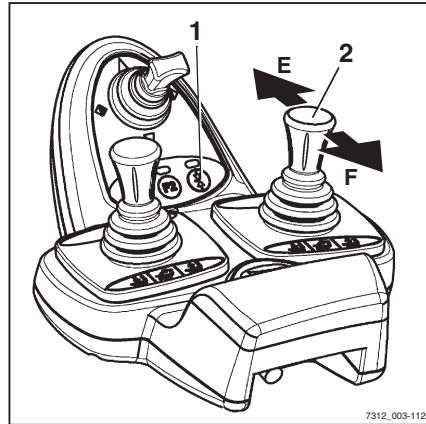
Daarbij geldt in principe het volgende:

- Bedien de functietoets voor de "5e functie" (1) en beweeg de kruishendel voor "voorzetapparaat" (2) in de richting van de pijl (E).

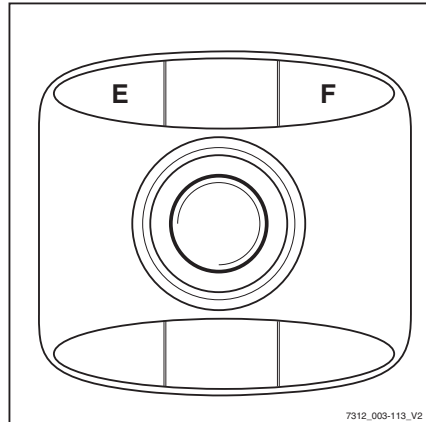
Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (E).

- Bedien de functietoets voor de "5e functie" (1) en beweeg de kruishendel voor "voorzetapparaat" (2) in de richting van de pijl (F).

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (F).



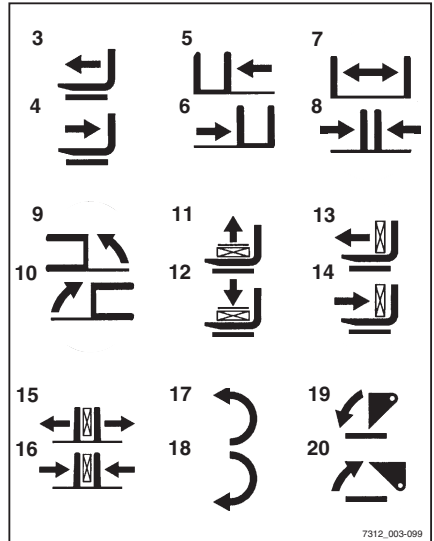
7312_003-112



7312_003-113_V2

- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur.

3	Schuifframe of vork naar voren
4	Schuifframe of vork naar achteren
5	Sideshift naar links
6	Sideshift naar rechts
7	Vorkverstelling: openen
8	Vorkverstelling: sluiten
9	Hefmast of vork naar links zwenken
10	Hefmast of vork naar rechts zwenken
11	Lasthouder deactiveren
12	Lasthouder activeren
13	Last wegduwen
14	Last intrekken
15	Klem openen
16	Klem sluiten
17	Naar links draaien
18	Naar rechts draaien
19	Laadschop kiepen
20	Laadschop terugkiepen



OPMERKING

De weergegeven pictogrammen corresponderen met de voorzetapparatuur waarmee deze machine in de fabriek is uitgerust. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Met voorzetapparaat werken

Voorzetapparaat met drievoudige minihendel bedienen ▷

De voorzetapparaat (variant) wordt in deze uitvoering bediend met behulp van de bedieningshendels (1) en (2).

De pictogrammen op de bedieningshendels tonen de respectieve functies die met deze hendels wordt bediend.

Daarbij geldt in principe het volgende:

- Beweeg de bedieningshendel (1) in richting (A)

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (A) .

- Beweeg de bedieningshendel (1) in richting (B)

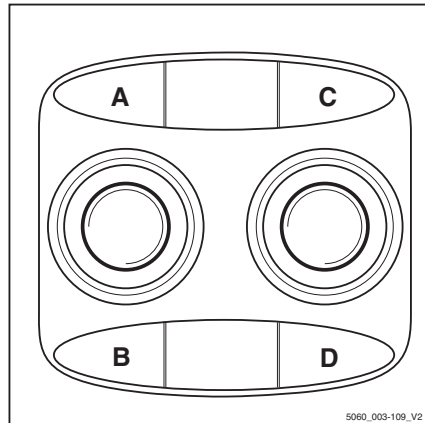
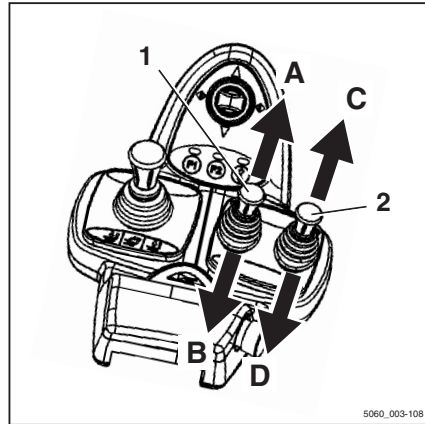
Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (B) .

- Beweeg de bedieningshendel (2) in richting (C)

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (C) .

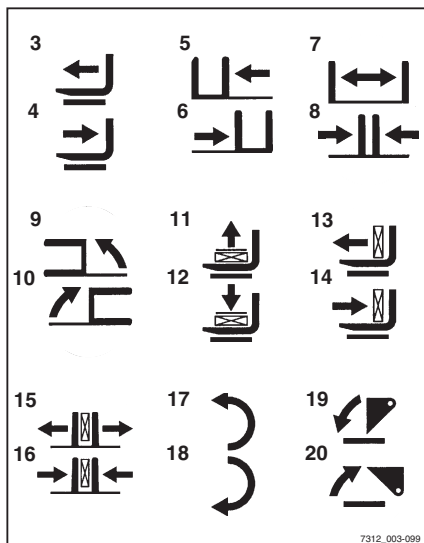
- Beweeg de bedieningshendel (2) in richting (D)

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (D) .



- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur.

3	Schuifframe of vork naar voren
4	Schuifframe of vork naar achteren
5	Sideshift naar links
6	Sideshift naar rechts
7	Vorkverstelling: openen
8	Vorkverstelling: sluiten
9	Hefmast of vork naar links zwenken
10	Hefmast of vork naar rechts zwenken
11	Lasthouder deactiveren
12	Lasthouder activeren
13	Last wegduwen
14	Last intrekken
15	Klem openen
16	Klem sluiten
17	Naar links draaien
18	Naar rechts draaien
19	Laadschop kiepen
20	Laadschop terugkiepen



OPMERKING

De weergegeven pictogrammen corresponderen met de voorzetapparatuur waarmee deze machine in de fabriek is uitgerust. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Met voorzetapparaat werken

Voorzetapparaat met drieweg-minihendel en 5e functie bedienen

OPMERKING

Met de 360°-hendel voor de "hefmast" en de bedieningshendels (1) en (2) worden vier hydraulische functies bediend. De aanduiding "5e functie" heeft daarop betrekking, dat door omschakeling met behulp van de functietoets (3) er met de bedieningshendel (1) de 5e functie wordt aangestuurd.

De pictogrammen op de bedieningshendels tonen de respectieve functies die met deze hendels wordt bediend.

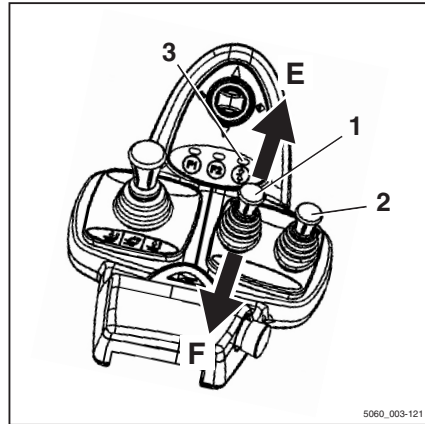
De betekenissen zijn als volgt:

- Bedien de functietoets voor de "5e functie"(3) en beweeg de bedieningshendel (1) in de richting van (E).

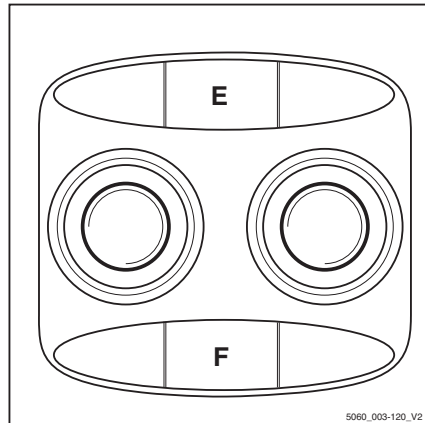
Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (E).

- Bedien de functietoets voor de "5e functie"(3) en beweeg de bedieningshendel (1) in de richting van (F).

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (F).



5060_003-121



5060_003-120_V2

- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur.

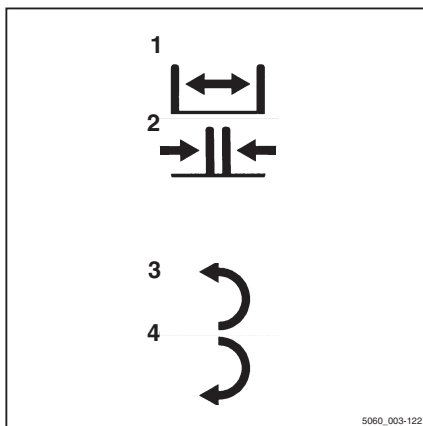
1	Vorkverstelling: openen
2	Vorkverstelling: sluiten
3	Naar links draaien
4	Naar rechts draaien



OPMERKING

De weergegeven pictogrammen corresponderen met de voorzetapparatuur waarmee deze machine in de fabriek is uitgerust. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.



Met voorzetapparaat werken

Voorzetapparaat met viervoudige minihendel bedienen ▷

De voorzetapparaat (variant) wordt in deze uitvoering bediend met behulp van de bedieningshendels (1) en (2).

De pictogrammen op de bedieningshendels tonen de respectieve functie die met deze hendels wordt bediend.

Daarbij geldt in principe het volgende:

- Beweeg de bedieningshendel (1) in richting (A)

Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door pictogram (A) wordt weergegeven.

- Beweeg de bedieningshendel (1) in richting (B)

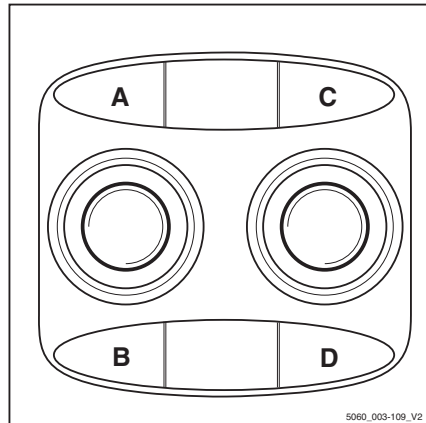
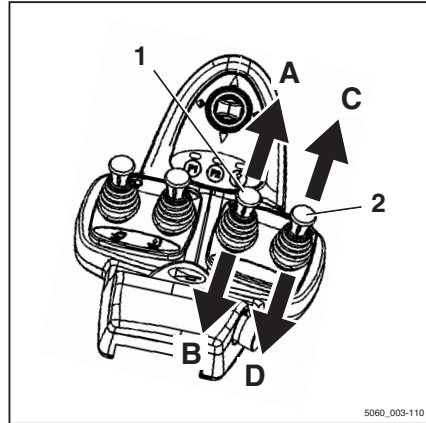
Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door pictogram (B) wordt weergegeven.

- Beweeg de bedieningshendel (2) in richting (C)

Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door pictogram (C) wordt weergegeven.

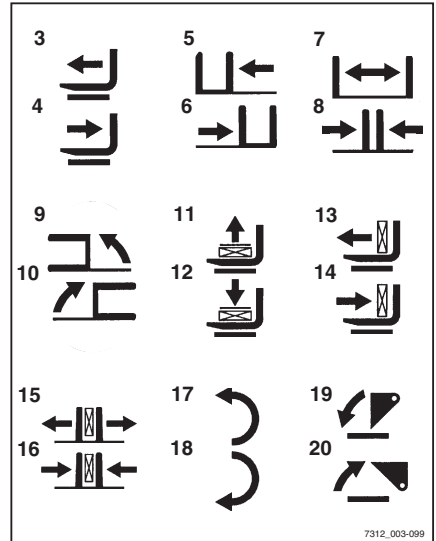
- Beweeg de bedieningshendel (2) in richting (D)

Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door pictogram (D) wordt weergegeven.



- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur.

3	Schuifframe of vork naar voren
4	Schuifframe of vork naar achteren
5	Sideshift naar links
6	Sideshift naar rechts
7	Vorkverstelling: openen
8	Vorkverstelling: sluiten
9	Hefmast of vork naar links zwenken
10	Hefmast of vork naar rechts zwenken
11	Lasthouder deactiveren
12	Lasthouder activeren
13	Last wegduwen
14	Last intrekken
15	Klem openen
16	Klem sluiten
17	Naar links draaien
18	Naar rechts draaien
19	Laadschop kiepen
20	Laadschop terugkiepen



OPMERKING

De weergegeven pictogrammen corresponderen met de voorzetapparatuur waarmee deze machine in de fabriek is uitgerust. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Met voorzetapparaat werken

Voorzetapparaat met vierweg-minihendel en 5e functie bedienen

OPMERKING

Met de bedieningshendels (1) t/m (4) worden 4 hydraulische functies bediend. De aanduiding "5e functie" heeft daarop betrekking, dat door omschakeling met behulp van de functietoets voor de "5e functie"(5) er met de bedieningshendel (3) de 5e functie wordt aangestuurd.

De pictogrammen op de bedieningshendels tonen de respectieve functies die met deze hendels wordt bediend.

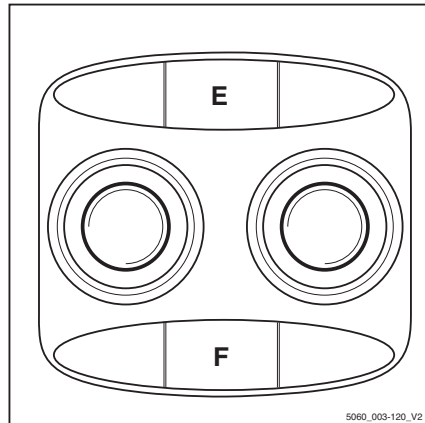
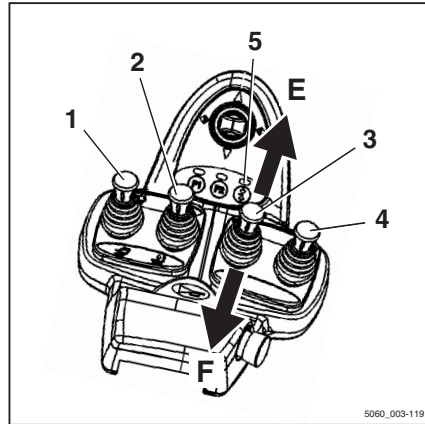
De betekenissen zijn als volgt:

- Bedien de functietoets voor de "5e functie"(5) en beweeg de bedieningshendel (3) in de richting van (E).

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (E).

- Bedien de functietoets voor de "5e functie"(5) en beweeg de bedieningshendel (3) in de richting van (F).

Het voorzetapparaat beweegt overeenkomstig het pictogram op positie (F).



- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur.

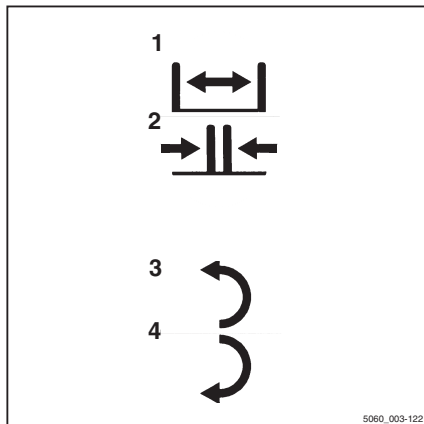
1	Vorkverstelling: openen
2	Vorkverstelling: sluiten
3	Naar links draaien
4	Naar rechts draaien



OPMERKING

De weergegeven pictogrammen corresponderen met de voorzetapparatuur waarmee deze machine in de fabriek is uitgerust. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

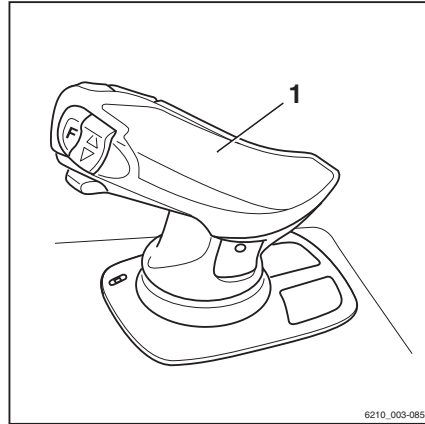


Met voorzetapparatuur werken

Voorzetapparatuur met joystick 4Plus bedienen

Bij deze uitrusting wordt de voorzetapparatuur (variant) bediend met de joystick 4Plus (1).

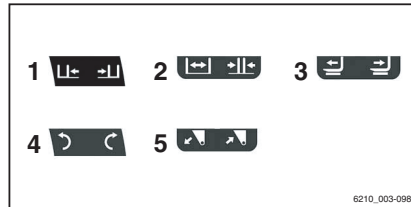
De pictogrammen op de informatiesticker over de bediening van de joystick 4Plus tonen telkens de functie die met de betreffende bedieningselementen van de joystick 4Plus wordt aangestuurd.



- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur.



	Bedieningselement	Functie van het voorzetapparaat
1	Joystick 4Plus	Sideshift naar links/rechts
2	Joystick 4Plus of schuif	Vorkverstelling openen/sluiten
3	Schuif	Schuifframe of vorkenbord naar voren/achteren schuiven
4	Joystick 4Plus of schuif	Voorzetapparaat naar links/rechts draaien
5	Schuif	Laadschop kiepen/terugkiepen



OPMERKING

De pictogrammen op de joystick 4Plus zijn aangebracht in overeenstemming met de voorzetapparatuur waarmee deze machine in de fabriek is uitgerust. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Voorzetapparatuur met joystick 4Plus en 5e functie bedienen

- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur.

	Bedieningselement	Functie van het voorzetapparaat
1	Horizontale tuimelschakelaar + shift-toets 'F'	Klem ontgrendelen/openen



OPMERKING

De 5e hydraulische functie kan worden gebruikt om voorzetapparatuur te bedienen. De pictogrammen op de joystick 4Plus tonen welke functies van voorzetapparatuur kunnen worden bediend met de 5e functie.

Voor voorzetapparatuur die wordt aangestuurd met behulp van de 5e hydraulische functie, zijn de bedieningsprocedures als volgt:

- Houd de shift-toets "F"(1) op de joystick 4Plus ingedrukt.
- Bedien tegelijkertijd de horizontale tuimelschakelaar (2) in de richting die door het pictogram wordt weergegeven, zodat de voorzetapparatuur in de gewenste richting beweegt.

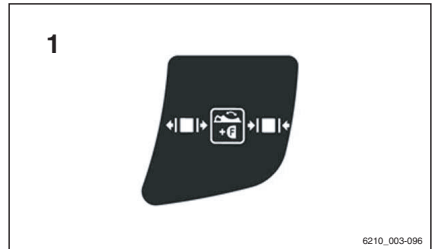


OPMERKING

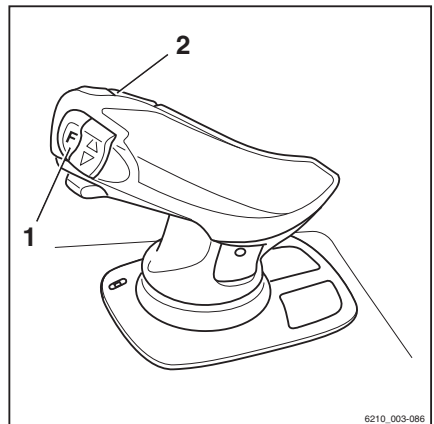
De pictogrammen op de joystick 4Plus zijn aangebracht in overeenstemming met de voorzetapparatuur waarmee deze machine in de fabriek is uitgerust. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

▷



▷



Met voorzetapparaat werken

Voorzetapparaat met fingertip-bediening bedienen

De voorzetapparaat (variant) wordt bij deze uitvoering bediend met de bedieningshendels (1).

De pictogrammen op de bedieningshendels tonen telkens de functies die met de betreffende hendel wordt bediend.

- Beweeg de bedieningshendel (1) naar voren.

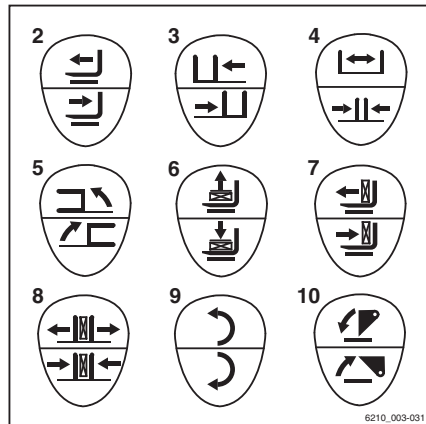
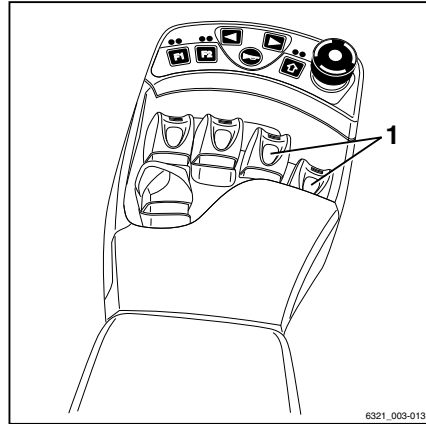
Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door het bovenste pictogram wordt weergegeven.

- Beweeg de bedieningshendel (1) naar achteren.

Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door het onderste pictogram wordt weergegeven.

- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparaat.

2	Schuifframe of vorken naar voren/achteren schuiven
3	Sideshift naar links/rechts schuiven
4	Vorkverstelling openen/sluiten
5	Hefmast of vorken naar links/rechts zwenken
6	Lasthouder activeren/deactiveren
7	Last wegduwen/intrekken
8	Klem openen/sluiten
9	Naar links/rechts draaien
10	Laadschop kiepen/terugkiepen



OPMERKING

De weergegeven pictogrammen corresponderen met de voorzetapparaat waarmee deze machine in de fabriek is uitgerust. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergegeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Met voorzetapparaat werken

Voorzetapparaat met fingertip-bediening en 5e functie bedienen

OPMERKING

De aanduiding "5e functie" heeft daarop betrekking, dat met de vier bedieningshendels vier functies kunnen worden bediend en dat door omschakeling van de functies ook de "5e functie" beschikbaar is.

De voorzetapparaat (variant) wordt bediend met de bedieningshendels (1).

Met de schakelaar (2) kunt u bovendien tussen functies omschakelen zodat de bedieningshendel dan de "5e functie" aanstuurt.

Het pictogram (3) achter de bedieningshendel toont in het bovenste en onderste gedeelte respectievelijk de functie die met deze hendel wordt bediend.

De betekenissen zijn als volgt:

- Beweeg de bedieningshendel naar voren.

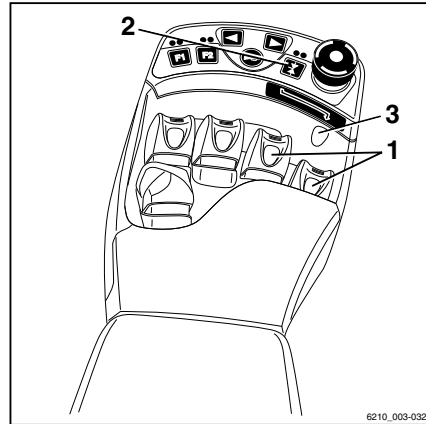
Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door het bovenste pictogram wordt weergegeven.

- Beweeg de bedieningshendel naar achteren.

Het voorzetapparaat beweegt in de richting die door het onderste pictogram wordt weergegeven.

- Bedien de schakelaar (2).

De extra functie van het voorzetapparaat wordt geactiveerd/gedeactiveerd en kan als "5e functie" met de bedieningshendel worden aangestuurd.

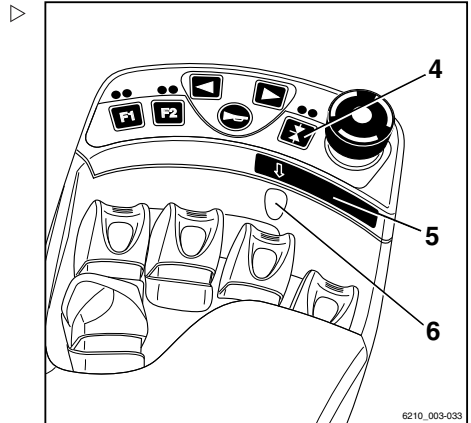


- Druk op de functietoets (4).

i **OPMERKING**

De pijl (5) onder de functietoets laat zien aan welke bedieningshendel de "5e functie" is toegewezen.

De "5e functie" is toegewezen aan de 3e bedieningshendel; zie sticker (6).



- Druk op de functietoets (7).

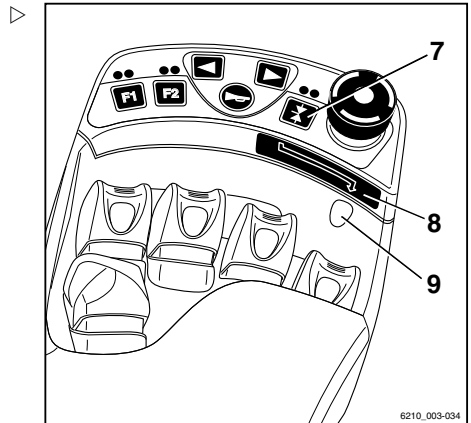
i **OPMERKING**

De pijl (8) onder de functietoets laat zien aan welke bedieningshendel de "5e functie" is toegewezen.

De "5e functie" is toegewezen aan de 4e bedieningshendel; zie sticker (9).

i **OPMERKING**

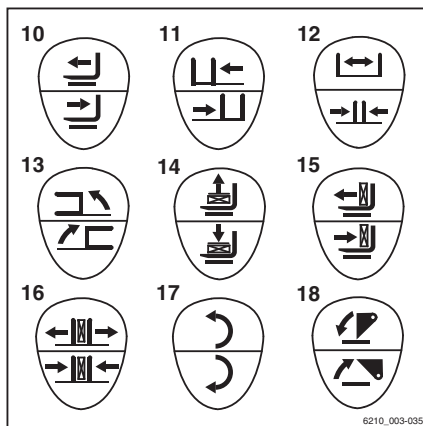
De beweging/actie van deze "5e functie" vindt u in de bedieningsinstructies voor het gemonteerde voorzetapparaat.



Met voorzetapparatuur werken

- Let op de volgende pictogrammen en functies van voorzetapparatuur.

10	Schuifframe of vork naar voren/achteren schuiven
11	Sideshift naar links/rechts schuiven
12	Vorkverstelling openen/sluiten
13	Hefmast of vork naar links/rechts zwenken
14	Lasthouder activeren/deactiveren
15	Last wegduwen/intrekken
16	Klem openen/sluiten
17	Naar links/rechts draaien
18	Laadschop kiepen/terugkiepen



OPMERKING

De weergegeven pictogrammen corresponderen met de voorzetapparatuur waarmee deze machine in de fabriek is uitgerust. Als er een voorzetapparaat met andere functies wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of de pictogrammen het juiste weergegeven. Als dit niet het geval is, dienen de pictogrammen te worden vervangen.

- Neem indien nodig contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Klemvergrendeling (variant)

Deze heftruck kan als variant over een klemvergrendeling beschikken. Deze voorkomt dat de klem per ongeluk wordt geopend door onbedoelde activering van de bedieningsfunctie.

⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door vallende lasten als een correcte werking van de klemvergrendeling niet gegarandeerd is!

Als er naast de klem andere voorzetapparaten op deze heftruck worden gebruikt, moet elke keer nadat de klem opnieuw is gemonteerd, worden gecontroleerd of de functie van de klemvergrendeling weer aan het desbetreffende bedieningselement is toegewezen; zie het hoofdstuk "Voorzetapparatuur monteren".

- Zorg dat de functie van de extra klemvergrendeling beschikbaar is.

Meerdere hendels**OPMERKING**

Voorzetapparaten met klemfunctie zijn wanneer de machine met de variant met meerdere bedieningshendels is uitgerust, alleen als speciale oplossing beschikbaar. Zie voor de bediening van de klemvergrendeling de bedieningsinstructies met betrekking tot de speciale oplossing.

Dubbele minihendel

- Om de klemvergrendeling te ontgrendelen, duwt u de bedieningshendel (1) naar voren.

De LED voor knop F2 (2) brandt zolang de klemvergrendeling ontgrendeld is.

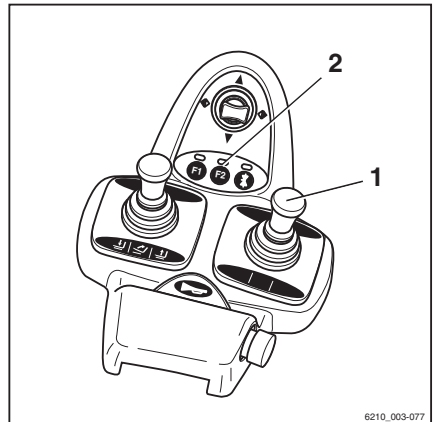
**OPMERKING**

De hydraulische functie voor het openen van de klem is gedurende één seconde na ontgrendeling van de klemvergrendeling beschikbaar. Na een seconde wordt de klemvergrendeling automatisch weer geactiveerd.

- Om de klem te openen, duwt u de bedieningshendel opnieuw (1) naar voren.

U hoeft de klemvergrendeling niet te ontgrendelen om de klem te sluiten.

- Om de klem te sluiten, trekt u de bedieningshendel (1) naar achteren.
- Voor de bediening van voorzetapparatuur met klemfunctie, zie de paragraaf "Voorzet-



Met voorzetapparaat werken

apparaat met dubbele minihendel en 5e functie bedienen”.

Drievoudige minihendel

- Om de klemvergrendeling te ontgrendelen, duwt u de bedieningshendel (1) naar voren.

De LED voor knop F2 (2) brandt zolang de klemvergrendeling ontgrendeld is.



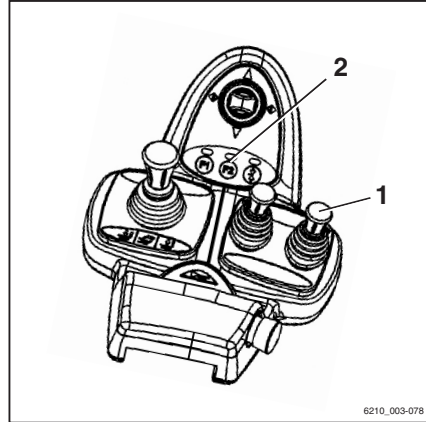
OPMERKING

De hydraulische functie voor het openen van de klem is gedurende één seconde na ontgrendeling van de klemvergrendeling beschikbaar. Na een seconde wordt de klemvergrendeling automatisch weer geactiveerd.

- Om de klem te openen, duwt u de bedieningshendel opnieuw (1) naar voren.

U hoeft de klemvergrendeling niet te ontgrendelen om de klem te sluiten.

- Om de klem te sluiten, trekt u de bedieningshendel (1) naar achteren.
- Voor de bediening van voorzetapparaat met klemfunctie, zie de paragraaf “Voorzetapparaat met drievoudige minihendel en 5e functie bedienen”.



6210_003-078

Viervoudige minihendel

- Om de klemvergrendeling te ontgrendelen, duwt u de bedieningshendel (1) naar voren.

De LED voor knop F2 (2) brandt zolang de klemvergrendeling ontgrendeld is.

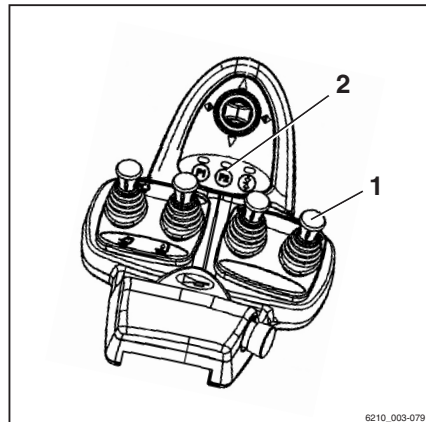


OPMERKING

De hydraulische functie voor het openen van de klem is gedurende één seconde na ontgrendeling van de klemvergrendeling beschikbaar. Na een seconde wordt de klemvergrendeling automatisch weer geactiveerd.

- Om de klem te openen, duwt u de bedieningshendel opnieuw (1) naar voren.

U hoeft de klemvergrendeling niet te ontgrendelen om de klem te sluiten.



6210_003-079

- Om de klem te sluiten, trekt u de bedieningshendel (1) naar achteren.
- Voor de bediening van voorzetapparatuur met klemfunctie, zie de paragraaf "Voorzetapparatuur met viervoudige minihendel en 5e functie bedienen".

Joystick 4Plus

- Om de klemvergrendeling te ontgrendelen, houdt u de shift-toets "F"(3) ingedrukt en drukt u de horizontale tuimelschakelaar (1) naar rechts.
- Houd de shift-toets "F"(3) ingedrukt en druk de horizontale tuimelschakelaar (1) weer in de neutrale stand.

De LED (2) brandt zolang de klemvergrendeling ontgrendeld is.

- Om de klem te openen, houdt u de shift-toets "F"(3) ingedrukt en drukt u de horizontale tuimelschakelaar (1) naar rechts.

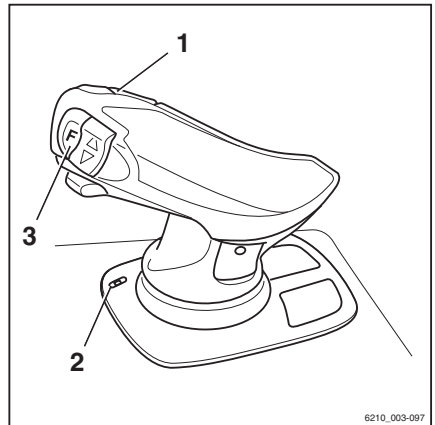


OPMERKING

De hydraulische functie voor het openen van de klem is gedurende één seconde na ontgrendeling van de klemvergrendeling beschikbaar. Na een seconde wordt de klemvergrendeling automatisch weer geactiveerd.

U hoeft de klemvergrendeling niet te ontgrendelen om de klem te sluiten.

- Om de klem te sluiten, houdt u de shift-toets F (3) ingedrukt en drukt u de horizontale tuimelschakelaar (1) naar links.
- Voor de bediening van voorzetapparatuur met klemfunctie, zie de paragraaf "Voorzetapparatuur met joystick 4Plus en 5e functie bedienen".



6210_003-097

Met voorzetapparaat werken

Fingertip

- Om de klemvergrendeling te ontgrendelen, duwt u de bedieningshendel (1) naar voren.

De LED voor knop F2 (2) brandt zolang de klemvergrendeling ontgrendeld is.

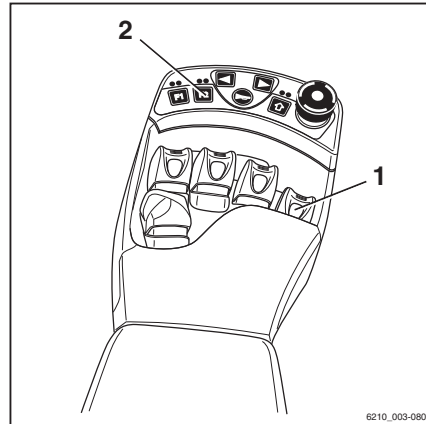
 OPMERKING

De hydraulische functie voor het openen van de klem is gedurende één seconde na ontgrendeling van de klemvergrendeling beschikbaar. Na een seconde wordt de klemvergrendeling automatisch weer geactiveerd.

- Om de klem te openen, duwt u de bedieningshendel opnieuw (1) naar voren.

U hoeft de klemvergrendeling niet te ontgrendelen om de klem te sluiten.

- Om de klem te sluiten, trekt u de bedieningshendel (1) naar achteren.
- Voor de bediening van voorzetapparaat met klemfunctie, zie de paragraaf "Voorzetapparaat met fingertip-bediening en 5e functie bedienen".



Een last met voorzetapparatuur oppakken

⚠ WAARSCHUWING

Ongevallenrisico!

Voorzetapparaten mogen uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met hun gebruiksdoel, zoals beschreven in de betreffende bedieningsinstructies.

Bestuurders moeten geïnstrueerd zijn in het omgaan met de voorzetapparatuur.

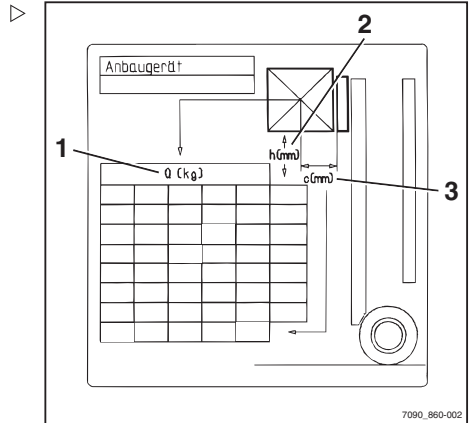
⚠ WAARSCHUWING

Ongevallenrisico!

Lasten mogen alleen met de voorzetapparatuur worden opgepakt en getransporteerd indien de lasten stevig worden vastgegrepen en vastgehouden. Waar nodig moeten lasten extra worden beveiligd tegen glijden, rollen, vallen, slingeren of kantelen. Denk eraan dat elke verandering van de positie van het lastzwaartepunt de stabiliteit van de vorkheftruck beïnvloedt.

Controleer het lastindicatieplaatje voor het voorzetapparaat of de combinatie van voorzetapparatuur.

- Op de plaatjes staan de toegestane waarden voor:
 - Hefvermogen Q (kg) (1)
 - Hefhoogte h (mm) (2)
 - Lastafstand C (mm) (3)



Extra apparatuur bedienen

Extra apparatuur bedienen

Verlichting in- en uitschakelen

- Draai de contactsleutel in stand "I".
- Druk op de toets (1) voor de werklampen vóór.

De werklampen vóór (4) zijn ingeschakeld.

- Druk op de toets (7) voor de werklampen achter.

De werklampen achter (5) zijn ingeschakeld.

i **OPMERKING**

Het symbool voor de "werklampen achter" (6) licht op en brandt tot de werklampen achter weer worden uitgeschakeld.

i **OPMERKING**

Afhankelijk van de configuratie gaan de werklampen achter (5) pas branden wanneer de rijrichtingschakelaar in de stand achteruit wordt gezet.

- Druk op de toets (2) voor de verlichting.

De parkeerverlichting (3, 4) is ingeschakeld.

- Druk nogmaals op de toets (2).

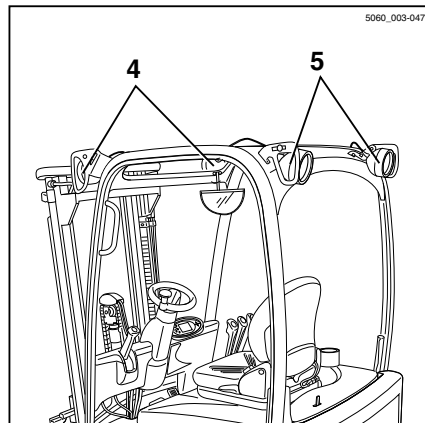
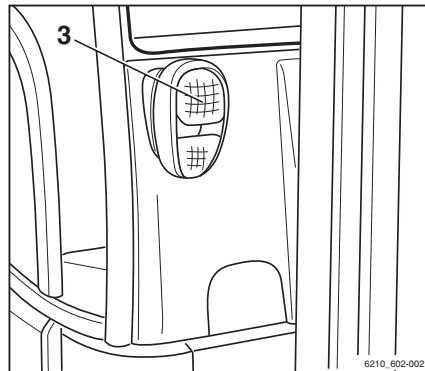
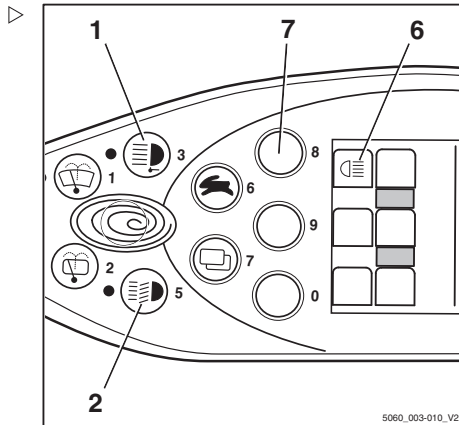
De rijverlichting (3, 4) is ingeschakeld.

i **OPMERKING**

Door nogmaals op een toets te drukken, wordt de betreffende verlichting weer uitgeschakeld.

i **OPMERKING**

De parkeerverlichting kan ook worden ingeschakeld zonder dat het contact is ingeschakeld.



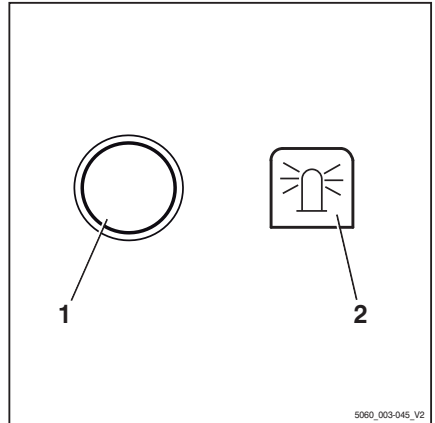
Zwaailamp in- en uitschakelen

- Druk op de knop (1) om de zwaailamp in te schakelen. ▷

Het symbool voor de zwaailamp (2) verschijnt op het display. De zwaailamp wordt ingeschakeld.

OPMERKING

Door nogmaals op de knop te drukken, wordt de zwaailamp weer uitgeschakeld.



Waarschuingsknipperlichten in- en uitschakelen ▷

- Druk op de knop (1) om de waarschuingsknipperlichten in te schakelen.

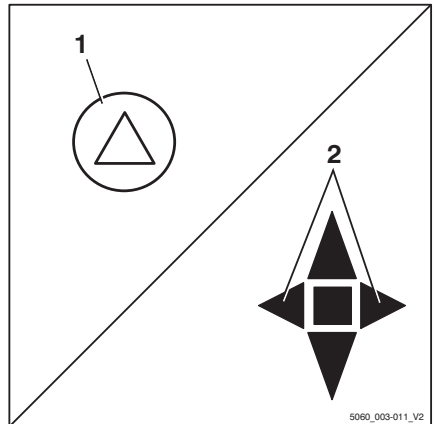
Alle richtingaanwijzers en indicatielampjes (2) knipperen.

OPMERKING

Door nogmaals op de knop te drukken, worden de waarschuingsknipperlichten weer uitgeschakeld.

OPMERKING

De waarschuingsknipperlichten kunnen ook worden ingeschakeld zonder dat het contact is ingeschakeld.



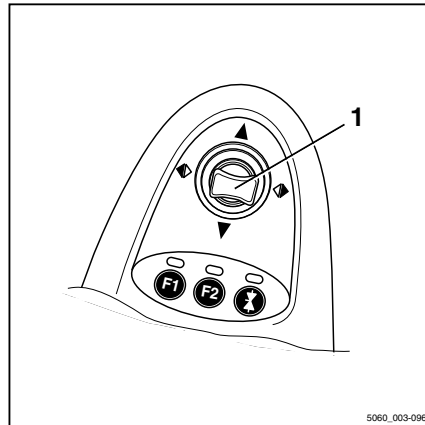
Extra apparatuur bedienen

Richtingaanwijzers in- en uitschakelen**Uitvoering met minihendels**

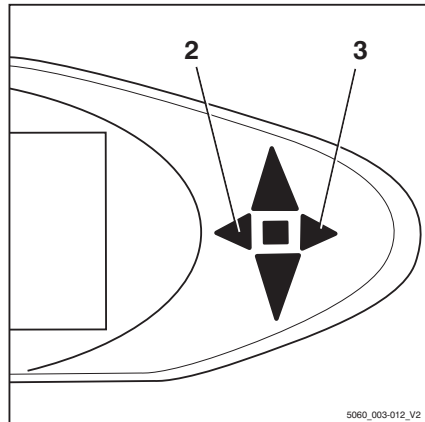
- Schakel de richtingaanwijzers in door de kruishendel voor de rijrichting/richtingaanwijzers (1) naar links of rechts te bewegen.

De richtingaanwijzers en de bijbehorende indicatielampjes (2) of (3) knipperen.

- Schakel de richtingaanwijzers uit door de kruishendel in de middelste stand te zetten.



5060_003-096



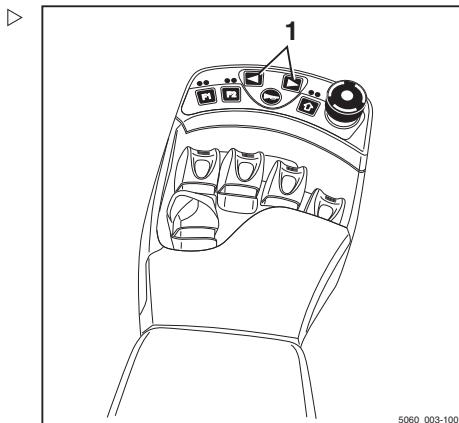
5060_003-012_V2

Uitvoering met fingertip-bediening

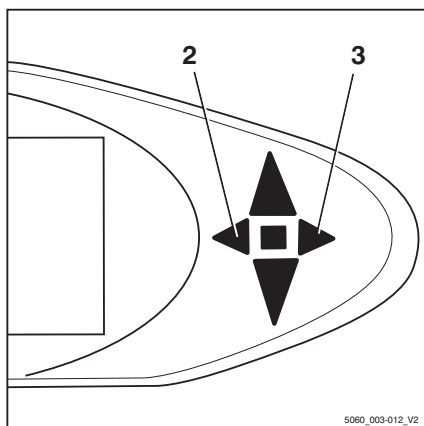
- Schakel de richtingaanwijzers in door de desbetreffende richtingaanwijzerknop (1) naar links of rechts te bewegen.

De richtingaanwijzers en de bijbehorende indicatielampjes (2) of (3) knipperen.

- Schakel de richtingaanwijzers uit door op de andere richtingaanwijzerknop te drukken.



5060_003-100



5060_003-012_V2

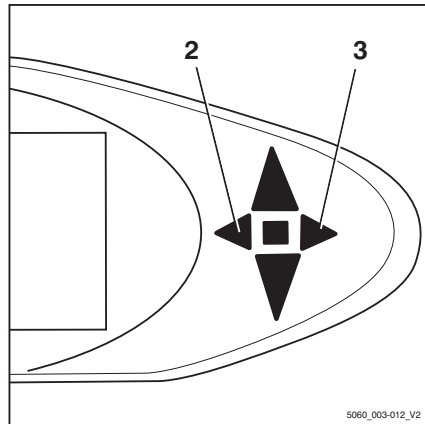
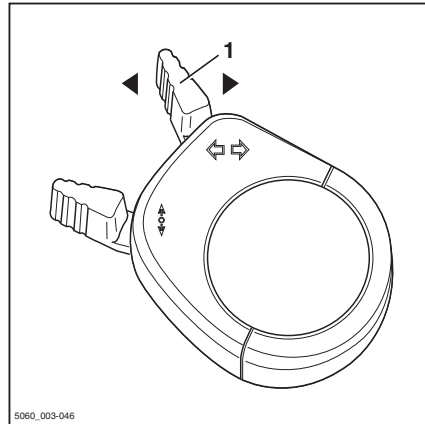
Extra apparatuur bedienen

Uitvoering met miniconsole

- Schakel de richtingaanwijzers in door de richtingaanwijzerschakelaar (1) naar links of rechts te bewegen.

De richtingaanwijzers en de bijbehorende indicatielampjes (2) of (3) knipperen.

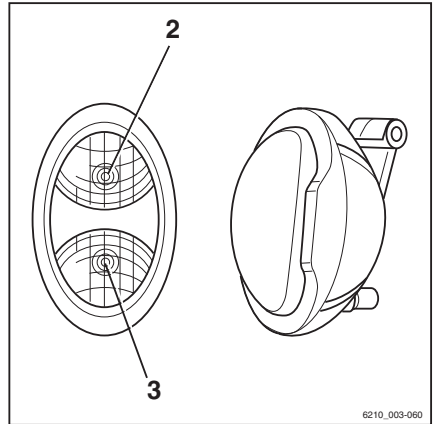
- Schakel de richtingaanwijzers uit door de richtingaanwijzerschakelaar in de middelste stand te zetten.



Dubbele werklampen in- en uitschakelen

De dubbele werklampen zijn rechts- en linksvoor aan het beschermdak gemonteerd. Elke dubbele werklamp bestaat uit een bovenste werklamp (2) en een onderste werklamp (3). De bovenste werklamp is bedoeld voor het verlichten van de werkomgeving bij grote hefhoogtes, en de onderste werklamp verlicht de werkomgeving direct voor de heftruck.

De bovenste werklampen kunnen afhankelijk van de uitrusting automatisch of handmatig worden in- en uitgeschakeld.



Bovenste werklampen in- en uitschakelen



OPMERKING

De bovenste werklampen kunnen onafhankelijk van de onderste werklampen worden in- en uitgeschakeld. Zie het hoofdstuk "Verlichting in- en uitschakelen" voor informatie over het inschakelen van de onderste werklampen.



OPMERKING

Deze functie is niet beschikbaar als de heftruck is voorzien van achterrautverwarming.

- Draai de contactsleutel in stand "I".

Extra apparatuur bedienen

- Druk op de knop (1).

OPMERKING

Door nogmaals op de knop te drukken, worden de werklampen weer uitgeschakeld.

Bovenste werklampen automatisch in- en uitschakelen

- Draai de contactsleutel in stand "I".
- Zie het hoofdstuk "Verlichting in- en uitschakelen" voor informatie over het inschakelen van werklampen.

De onderste werklampen gaan branden.

De bovenste werklampen worden automatisch ingeschakeld wanneer de hefmaat ten minste 2 seconden lang wordt uitgeschoven.

OPMERKING

Gedurende deze 2 seconden mogen er maximaal twee hefbewegingen worden uitgevoerd om te zorgen dat de werklampen niet bij elke precisiebeweging worden ingeschakeld. Bij méér hefbewegingen binnen deze tijd, blijven de bovenste werklampen uitgeschakeld.

OPMERKING

De bovenste werklampen worden automatisch uitgeschakeld wanneer er langer dan 1 seconde en sneller dan 2,1 km/h met de heftruck wordt gereden.

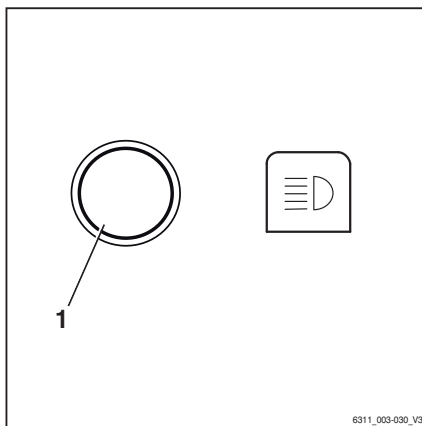
Afhankelijk van de hefhoogte in- en uitschakelen van de bovenste werklampen

OPMERKING

Deze uitrusting is alleen beschikbaar als er een naderingsschakelaar op de hefmaat is gemonteerd die een bepaalde hefhoogte van het vorkenbord aan de hefmaat registreert.

- Draai de contactsleutel in stand "I".
- Schakel de werklampen in.

De onderste werklampen gaan branden.



6311_003-030_V3

De bovenste werkklampen worden door de naderingsschakelaar ingeschakeld wanneer het vorkenbord de vooraf ingestelde hoogte bereikt of overschrijdt.

De bovenste werkklampen worden door de naderingsschakelaar uitgeschakeld wanneer het vorkenbord weer onder de vooraf ingestelde hoogte daalt.

▲ LET OP

Bij een verkeerde afstelling van de naderingsschakelaar kunnen er door botsingen componenten beschadigd raken.

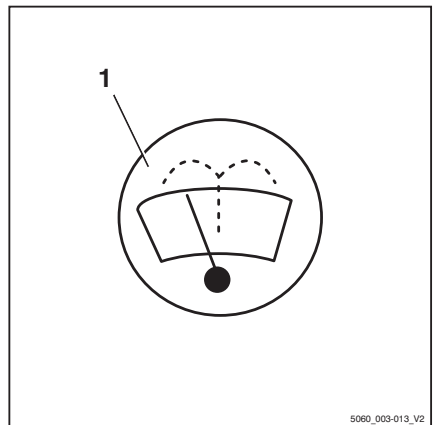
- De naderingsschakelaar mag uitsluitend worden afgesteld door daarvoor getraind personeel.
- Informeer het betreffende servicecentrum.

Ruitenwisser/ruitensproeier bedienen

- Druk op de knop (1) om de voorruitwisser/-sproeier (variant) in te schakelen. ▷

Telkens wanneer op de desbetreffende knop wordt gedrukt, wordt het wisserinterval verhoogd

Knop 1	Bedieningsniveau
	Uit
1e keer	Aan
2e keer	Interval
3e keer	Sproeier, bij de derde keer drukken ingedrukt houden
4e keer	Uit



FleetManager (variant)

FleetManager is een uitrustingsvariant en kan in verschillende uitvoeringen op de heftruck aanwezig zijn. Een beschrijving en voor de bediening relevante informatie vindt u in de bedieningsinstructies van de desbetreffende FleetManager-uitvoeringen.

Extra apparatuur bedienen

Ongevallenrecorder (variant)

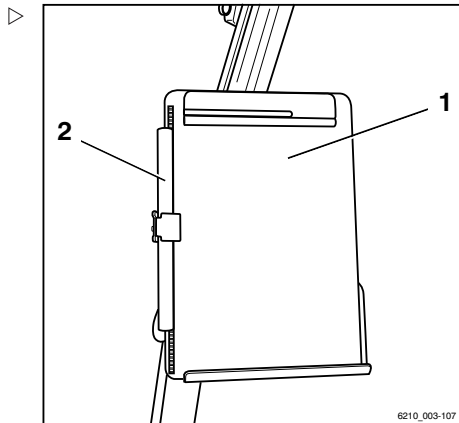
De ongevallenrecorder is een variant van de FleetManager (variant) waarbij een acceleratiesensor in de heftruck is gemonteerd. De acceleratiesensor registreert gegevens bij eventuele ongevallen. Deze gegevens kunnen elektronisch uitgelezen en geëvalueerd worden. Neem voor verdere informatie contact op met uw STILL-servicecentrum.

Veiligheidssystemen voor bestuurders (varianten)

Voor deze heftruck zijn verschillende veiligheidssystemen voor bestuurders als varianten beschikbaar. Zie voor de beschrijving en bediening van deze systemen de aparte bedieningsinstructies "Veiligheidssystemen voor bestuurders".

Klembord (variant)

Het klembord (1) met leeslampje (2) is een uitrustingsvariant.



Aanhangwagens trekken

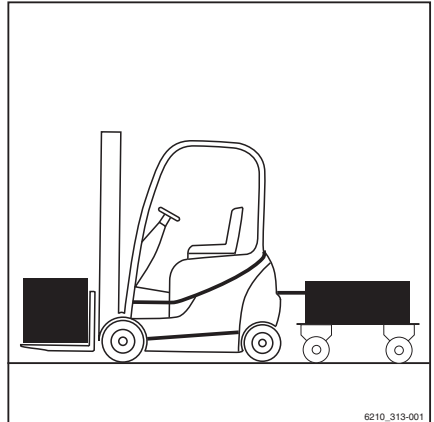
Gesleepte last

⚠ GEVAAR

Bij het trekken van aanhangwagens bestaat er een groter ongevalrisico.

Het gebruik van een aanhangwagen verandert het rijgedrag van de machine. Bedien de machine tijdens het trekken van een aanhangwagen zodanig dat er tijdens alle rijmanoeuvres veilig met de combinatie wordt gereden en geremd. De maximaal toegestane snelheid tijdens het trekken van een aanhangwagen bedraagt 5 km/h.

- Overschrijd de maximaal toegestane snelheid van 5 km/h niet.
- Koppel geen railvoertuigen aan de heftruck.
- De machine mag niet worden gebruikt om trolleys van welk type dan ook te duwen.
- Het moet te allen tijde mogelijk zijn om te rijden en remmen.



6210_313-001

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Voor het incidenteel trekken van een aanhangwagen geldt als maximaal toegestane gesleepte last het op het typeplaatje aangegeven hefvermogen. Overbelading kan leiden tot beschadiging van componenten van de machine. De som van de werkelijke gesleepte last en de werkelijke last op de vork mag niet groter zijn dan het nominale hefvermogen. Als de gesleepte last overeenkomt met het nominale hefvermogen van de machine, mag er niet tegelijkertijd een last op de vork worden getransporteerd. De last kan worden verdeeld tussen de vork en de aanhangwagen.

- Controleer de verdeling van de last en stem deze af op het nominale hefvermogen.
- Let op de toegestane sterkte waarde van de aanhangerkoppeling.

Aanhangwagens trekken

▲ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

De maximaal toegestane gesleepte last geldt uitsluitend voor het trekken van onberemde aanhangwagens op een vlakke (maximale afwijking +/- 1%) en vaste ondergrond. Voor het trekken van aanhangwagens op hellingen moet de gesleepte last worden gereduceerd. Informeer indien nodig het geautoriseerde servicecentrum over de gebruiksomstandigheden. Het servicecentrum zal u de benodigde gegevens verstrekken.

- Informeer het geautoriseerde servicecentrum.

▲ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Een steunende last is niet toegestaan.

- Gebruik geen aanhangwagens waarvan de diesel wordt ondersteund door de aanhangerkoppeling.

Deze heftruck is geschikt voor het incidenteel trekken van aanhangwagens. Wanneer de heftruck is uitgerust met een aanhangerkoppeling, mag dit incidenteel trekken van aanhangwagens niet meer beslaan dan 2% van de dagelijkse bedrijfstijd. Als de heftruck vaker zal worden gebruikt voor het trekken van aanhangwagens, moet u hiervoor contact opnemen met de fabrikant.

Sleepkoppeling RO*230

▲ LET OP

Het beoogde gebruik van deze koppeling is beperkt tot het slepen van defecte heftrucks en, in uitzonderlijke gevallen, tot rangeerwerkzaamheden. Hij mag niet worden gebruikt voor het trekken van aanhangwagens.

⚠ GEVAAR

Gebruik de aanhangerkoppeling van de machine nooit om de machine op te krikken of met een kraan op te hijsen. De aanhangerkoppeling is niet daarvoor geconstrueerd en kan vervormd of beschadigd raken. Hierdoor bestaat er levensgevaar omdat de machine naar beneden kan vallen!

- Gebruik alleen de aangegeven en daarvoor bedoelde punten om de machine op te krikken en te hijsen.

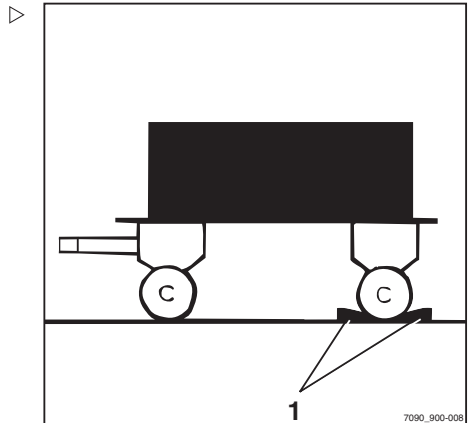
⚠ GEVAAR

Als u de machine kort verlaat om aan of af te koppelen, bestaat er levensgevaar doordat de machine kan wegrollen en u kan overrijden.

- Schakel de parkeerrem in.
- Laat de vorken tot op de grond zakken.
- Schakel het contact uit en verwijder de sleutel.

Aankoppelen

- Neem maatregelen om te voorkomen dat de machine wegrolt; gebruik bijvoorbeeld wielkeggen (1).



Aanhangwagens trekken

- Verwijder de borgpen (2) van de koppelpen (3). ▷
- Trek de koppelpen naar boven toe eruit.
- Rijd de machine langzaam achteruit.
- Steek het trekstangoog van de aanhangwagen in de vangmuilkoppeling (4).
- Breng de koppelpen aan en zet hem vast met de borgpen.

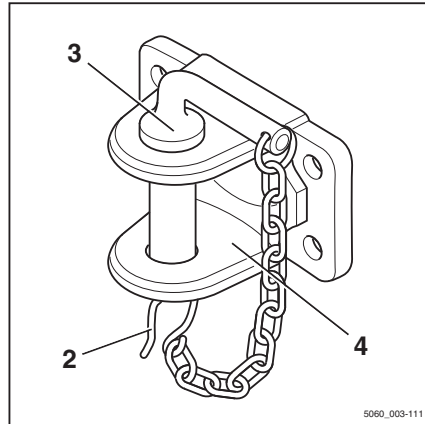
⚠ GEVAAR

Wanneer de koppelpen tijdens het slepen verloren of beschadigd wordt, raakt de aanhangwagen los en wordt deze oncontroleerbaar. Hierdoor ontstaat een ongevalrisico!

- Gebruik uitsluitend geteste en goedgekeurde originele koppelpennen!
 - Controleer of de koppelpen goed aangebracht en vergrendeld is.
-
- Verwijder de beveiligingen tegen weggrollen van de aanhangwagen.
 - Trek of rangeer de aanhangwagen.

Afkoppelen

- Neem maatregelen om te voorkomen dat de machine weggroet; gebruik bijvoorbeeld wielkeggen.
- Verwijder de borgpen van de koppelpen.
- Trek de koppelpen naar boven toe eruit.
- Rijd de machine langzaam naar voren tot het trekstangoog en de vangmuilkoppeling van elkaar gescheiden zijn.
- Breng de koppelpen aan en zet hem vast met de borgpen.



Aanhangerkoppeling RO*244

GEVAAR

Gebruik de aanhangerkoppeling van de machine nooit om de machine op te krikken of met een kraan op te hijsen. De aanhangerkoppeling is niet daarvoor geconstrueerd en kan vervormd of beschadigd raken. Hierdoor bestaat er levensgevaar omdat de machine naar beneden kan vallen!

- Gebruik de aanhangerkoppeling alleen om te slepen.
- Gebruik alleen de aangegeven en daarvoor bedoelde punten om de machine op te krikken en hijsen.

GEVAAR

De aanhangerkoppeling is niet geconstrueerd om lasten te ondersteunen en kan vervormd of beschadigd raken. Hierdoor bestaat er levensgevaar omdat de ondersteunde last naar beneden kan vallen!

- De aanhangerkoppeling mag alleen horizontaal worden belast, dus de dissel moet horizontaal zijn.

GEVAAR

Als u de machine kort verlaat om aan of af te koppelen, bestaat er levensgevaar doordat de machine kan weggrollen en u kan overrijden.

- Schakel de parkeerrem in.
- Laat de vorken tot op de grond zakken.
- Schakel het contact uit en verwijder de sleutel.

WAARSCHUWING

Grijp nooit tussen koppelen en vangmuilkoppeling. Er bestaat verwondingsgevaar als de component plotseling beweegt!

- Gebruik een geschikt hulpmiddel om de koppelen los te maken.
- Sluit de automatische aanhangerkoppeling wanneer deze niet wordt gebruikt.

OPMERKING

Houd bij het manoeuvreren in krappe ruimtes rekening met de uitsteeklengte van de koppeling.

Aanhangwagens trekken

Aankoppelen

OPMERKING

De aanhangerkoppeling RO 244 is bedoeld voor een trekstangoog volgens DIN 74054 (boringsdiameter 40 mm) of DIN 8454 (boringsdiameter 35 mm)

- Neem maatregelen om te voorkomen dat de machine wegrolt; gebruik bijvoorbeeld wielkeggen.
- Duw de hendel (4) omhoog en open de aanhangerkoppeling.

LET OP

Bij het aankoppelen moet het trekstangoog zich in het midden van de vangmuilkoppeling bevinden. Nalatigheid hierin kan tot beschadiging van de vangmuilkoppeling of het trekstangoog leiden!

- Zorg ervoor dat het trekstangoog de vangmuilkoppeling in het midden binnengaat.
- Rijd de machine langzaam achteruit.

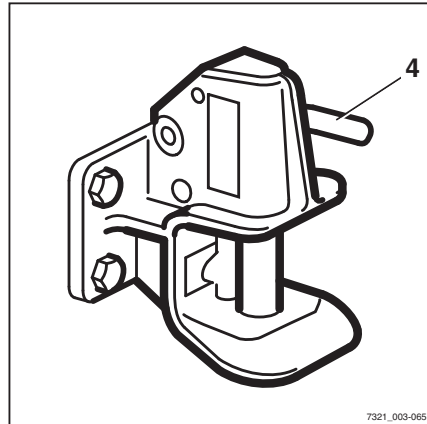
GEVAAR

Als de koppelen tijdens het slepen losraakt, raakt de aanhangwagen los en wordt deze oncontroleerbaar. Hierdoor ontstaat een ongevalsrisico!

- Controleer of de koppelen goed vergrendeld is.
- Als dat niet het geval is, herhaalt u de aankoppelprocedure.
- Verwijder de beveiligingen tegen weggrollen van de aanhangwagen.
- Sleep de aanhangwagen weg.

Afkoppelen

- Neem maatregelen om te voorkomen dat de machine wegrolt; gebruik bijvoorbeeld wielkeggen.
- Duw de hendel omhoog.
- Rijd de machine langzaam naar voren tot het trekstangoog en de vangmuilkoppeling van elkaar gescheiden zijn.
- Sluit de aanhangerkoppeling.



Aanhangwagens trekken

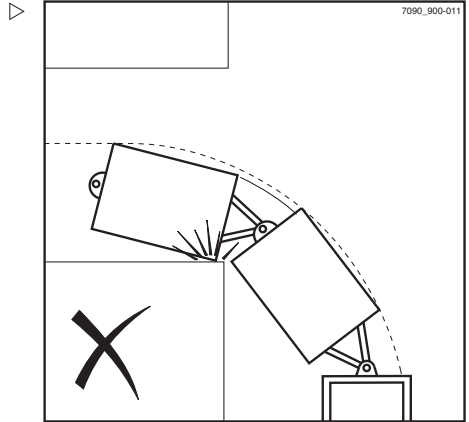
- Bestuurders die voor het eerst een aanhangwagen trekken, moeten eerst enkele malen op een geschikte plek met de heftruck en een aanhangwagen oefenen.
- Houd bij het rijden op smalle plaatsen (ingangen, poorten etc.) rekening met de afmetingen van de aanhangwagen en last.
- Houd bij het keren of het nemen van bochten tijdens het trekken van meerdere aanhangwagens voldoende afstand tot vaste installaties.

De toegestane lengte van de aanhangwagens is afhankelijk van de te nemen rijwegen en moet eventueel tijdens testritten worden bepaald.

Het bedrijf dat de heftruck gebruikt, moet de bestuurders instrueren over het toegestane aantal aanhangwagens en, indien nodig, extra snelheidsbeperkingen voor bepaalde delen van het traject.

OPMERKING

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke personen: "bedrijf dat de heftruck gebruikt" en "bestuurder".



Gebruik in koelhuizen

Gebruik in koelhuizen

De machine is voorzien van koelhuisuitrusting (variant), waardoor de machine geschikt is voor gebruik in koelhuizen.

Hij is geschikt voor twee verschillende gebruikstoepassingen en is gekenmerkt met het koelhuissymbool.

Bij de koelhuisuitrusting worden voor koelhuizen geschikte oliën (voor hydraulisch systeem en transmissie) en vetten (voor bewegende delen, tandwieloverbrengingen en kettingen) gebruikt.

Geoorloofd gebruik

Gebruikstoepassing 1:

- Continu gebruik in het temperatuurbereik tot -5°C , kortstondig gebruik in het temperatuurbereik tot -10°C .

Gebruikstoepassing 2:

- Afwisselend gebruik binnen tot -32°C en buiten tot $+25^{\circ}\text{C}$, kortstondig tot $+40^{\circ}\text{C}$. Bij deze toepassing moet voor koelhuizen geschikte hydrauliekolie volgens het onderhoudsschema worden gebruikt, zie \Rightarrow Deel "Onderhoudsschema", blz. 6-315.



Gebruik

⚠ LET OP

Bij de overgang van een lage binnentemperatuur naar een relatief hoge buitentemperatuur ontstaat er condensvorming. Wanneer de heftruck weer het koelhuis binnenrijdt, kan het water bevrozen en bewegende delen van de heftruck blokkeren.

Het is belangrijk dat de gebruiksduur in de verschillende temperatuurbereiken voor beide gebruikstoepassingen nauwgezet in de gaten wordt gehouden.

Voordat de heftruck het koelhuis binnenrijdt, moet hij droog zijn en worden warmgereden.

De heftruck mag het koelhuis niet langer dan 10 minuten verlaten. Als u zich aan deze regel houdt, is er niet genoeg tijd voor de vorming van condenswater.

Als de heftruck langer dan 10 minuten buiten blijft, moet hij daar minstens zó lang blijven tot alle condenswater is weggelopen en de heftruck is opgedroogd. Afhankelijk van de weersomstandigheden duurt dit ten minste 30 minuten.

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar!

Als condenswater in het koelhuis bevroert, mogen geblokkeerde delen niet met de hand worden losgemaakt.

- Rijd ca. 5 minuten met de heftruck en bedien de rem meerdere malen om een veilig gebruik te garanderen.
- Bedien alle heffuncties van de mast meerdere malen.

Deze warmloophase is noodzakelijk om de olie op bedrijfstemperatuur te brengen.

- Parkeer de machine altijd buiten het koelhuis.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Batterijen mogen niet 's nachts in het koelhuis blijven zonder dat er vermogen wordt afgenomen of wordt geladen.

- Laad de batterij buiten het koelhuis en gebruik de heftruck met een vervangende batterij.

Gebruik in koelhuizen

Gebruik van batterijen in koelhuizen

Aanbevolen wordt om batterijen met de maximale nominale capaciteit in de respectievelijke batterijafmetingen voor de diverse series te gebruiken, om het capaciteitsverlies bij lage temperaturen te compenseren.

Heftrucks met elektromotor mogen niet langer dan noodzakelijk in een koude omgeving worden geparkeerd. Dit geldt ook voor het bewaren van ongebruikte batterijen. Bij het laadstation en in de parkeer- en opslagruimtes voor machines en batterijen dient een normale binnentemperatuur te heersen (niet lager dan 10 °C). Het opladen bij lage temperaturen duurt extreem lang. Bij temperaturen onder 10 °C is het met de gebruikelijke laadparameters onmogelijk om de batterij volledig op te laden.

De batterij dient voor elke ploegendienst volledig te worden opgeladen.

Gedemineraliseerd water (bijvulwater) dient steeds tijdens de gasvorming te worden bijgevoerd, om ervoor te zorgen dat het zich goed met het resterende zuur vermengt. Als het bijvulwater niet is gemengd, kan het bevriezen.

Waterbijvulsystemen mogen bij temperaturen onder 0 °C niet worden gebruikt, omdat de systemen en het in de slangleidingen aanwezige water kunnen bevriezen.

Bij ontlading is de batterijspanning daarom bij lage temperaturen over het algemeen lager en de eindspanning wordt eerder bereikt, wat betekent dat de capaciteit lager is.

Bediening van het display- en bedieningspaneel

Displays

Standaard weergave-elementen

In de fabrieksinstelling zijn de volgende indicators op het display- en bedieningspaneel te zien:

1 Batterijlading

Geeft de beschikbare capaciteit van de batterij als percentage weer. Deze waarde komt niet overeen met de nominale capaciteit.

2 Rijprogramma

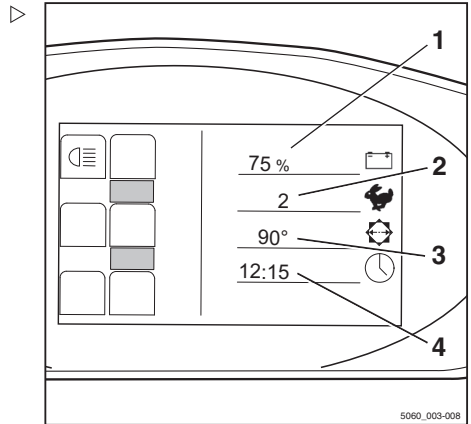
Geeft het actuele rijprogramma numeriek weer (1–5). Het rijprogramma kan worden gewijzigd; zie het hoofdstuk "Rijprogramma instellen".

3 Draaiuren

Geeft de door de machine gemaakte draaiuren weer. De urenteller begint te lopen zodra de contactsleutel in de bedrijfsstand wordt gedraaid.

4 Tijd

Geeft de actuele tijd digitaal in uren en minuten weer. De tijd kan worden ingesteld; zie het hoofdstuk "Tijd instellen".



⚠ LET OP

Diepe ontlading verkort de levensduur van de batterij.

Wanneer nog slechts 20% van de batterijcapaciteit beschikbaar is, knippert het batterij-indicator (1). Bij 0% (komt overeen met ca. 20% van de nominale capaciteit) begint de diepe ontlading. De indicator blijft knipperen.

- Staak onmiddellijk het werk met de machine.
- Laad de batterij onmiddellijk op.



OPMERKING

Om diep ontladen te voorkomen, kunnen bepaalde beperkingen (variant) worden geactiveerd (bijv. langzaam heffen). Raadpleeg hiervoor het geautoriseerde servicecentrum.

Bediening van het display- en bedieningspaneel

Extra displays

5 Menuselectietoets

Als er op de menuselectietoets wordt gedrukt, verschijnen de volgende extra indicators:

6 Indicator "Service na"

Toont de resterende tijd in uren tot de volgende onderhoudsbeurt volgens het onderhoudsschema in de onderhoudsinstructies. Neem op tijd contact op met het STILL-centrum.

7 Totale afstand

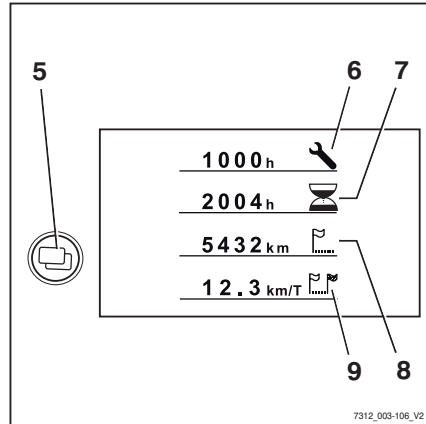
Toont de totale afgelegde afstand in kilometers.

8 Kilometers per dag

Toont de afgelegde afstand/dag.

9 Rijtijd per dag

Toont de gereden uren/dag.



OPMERKING

Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum over de indicator van de gereden snelheid.

Displays instellen

OPMERKING

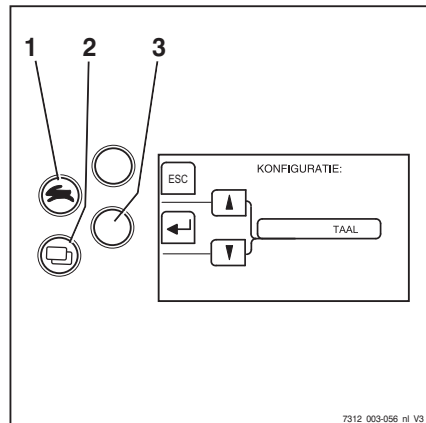
De parkeerrem moet altijd worden ingeschakeld wanneer u de displays instelt. De displays kunnen niet worden ingesteld als de parkeerrem uitgeschakeld is.

OPMERKING

Tijdens het instellen van de displays niet de bedieningselementen van het hydraulisch systeem bedienen. Als u dat wel doet, wordt de invoer onderbroken en springt het display terug naar de aan-indicator.

De displays worden ingesteld in het menu CONFIGURATIE.

- Draai de contactsleutel in stand "I".
- Druk tegelijkertijd op de rijprogramma-toets (1) en de menuselectietoets (2).



Het display springt naar het menu PAS-
WOORD.

- Druk op de Return-toets (3).

Het display springt naar het menu CONFIGU-
RATIE.

De volgende instellingen zijn mogelijk en zijn
te vinden in het desbetreffende hoofdstuk:














- Datum en tijd instellen
- Kilometers en draaiuren per dag resetten
- Taal instellen
- Blue-Q configureren

Symbolen op het display









Meldingen

Om bedrijfs-, waarschuwings- of storings-
meldingen weer te geven, worden er op het
display verschillende tekstmeldingen en sym-
bolen gebruikt.








Symbolen voor bedrijfsmeldingen

Omschrijving	Symbol
Leeg veld	Geen weergave
S.v.p. wachten	
Service nodig	
Hefhoogtebegrenzing	
Referentiebeweging	
Batterij opladen	
Rijprogramma	
Urenteller	
Kilometerteller	
Dagurenteller	
Dagteller	
Snelheid	
Stuurhoek	
Last	






Bediening van het display- en bedieningspaneel

Omschrijving	Symbool
Tijd	
Hydraulisch systeem	
Uitlaatgasreiniger	
Koelvloeistoftemperatuur	
Brandstofniveau	
Blue-Q	
Vermogen (gemiddeld)	
Vermogen (trend)	

Symbolen voor waarschuwingmeldingen

Omschrijving	Symbool
Parkeerrem	
Stoelschakelaar activeren	
Veiligheidsgordel	
Zuurpeil van de batterij	
Neutrale waarschuwingmelding	
Bent u zeker?	
Oliedruk	

Symbolen voor storingsmeldingen

Omschrijving	Symbool
Storing in het remsysteem	
Motor oververhit	
Oververhitting	
Storing in de elektrische installatie	
Algemene storing	

Symbolen voor softkeyfuncties voor de extra apparatuur











Voor de extra apparatuur worden aan de linkerzijde van het display de volgende symbolen voor de softkeyfuncties gebruikt:

Omschrijving	Symbol
Leeg veld	Geen weergave
Algemene functietoets UIT	
Algemene functietoets AAN	
Werklamp achter UIT	
Werklamp achter AAN	
Werklamp voor UIT	
Werklamp voor AAN	
Voortuitverwarming UIT	
Voortuitverwarming AAN	
Achterruitverwarming UIT	
Achterruitverwarming AAN	
Interieurverlichting UIT	
Interieurverlichting AAN	
Dakruitwischer/-sproeier UIT	
Dakruitwischer/-sproeier AAN	
Ventilator van verwarming UIT	
Ventilator van verwarming AAN	
Zwaailamp UIT	
Zwaailamp AAN	
Stoelverwarming UIT	
Stoelverwarming AAN	
Claxon UIT	
Claxon AAN	

Symbolen voor de softkeyfuncties voor menunavigatie en voor bevestiging van meldingen

Voor menunavigatie en voor bevestiging van meldingen worden aan de linkerzijde van het display de volgende symbolen voor de softkeyfuncties gebruikt:

Bediening van het display- en bedieningspaneel

Omschrijving	Symbool
Leeg veld	Geen weergave
[ESC]-toets om terug te keren naar het hoofdmenu	
[ENTER]-toets om te bevestigen	
[OK]-toets om te bevestigen	
[RES]-toets om te resetten	
Toets om terug te keren naar het hoofdmenu	
Toets om terug te keren naar het vorige bewerkingsveld	
[Scroll]-toets om omhoog te scrollen	
[Scroll]-toets om omlaag te scrollen	
[Scroll]-toets om op te tellen	
[Scroll]-toets om af te tellen	

Status-LED's van de functietoetsen voor extra elektrische installaties

De actuele schakelstatus van een toets wordt aangegeven door een LED naast de betreffende functietoets voor de extra elektrische installatie.

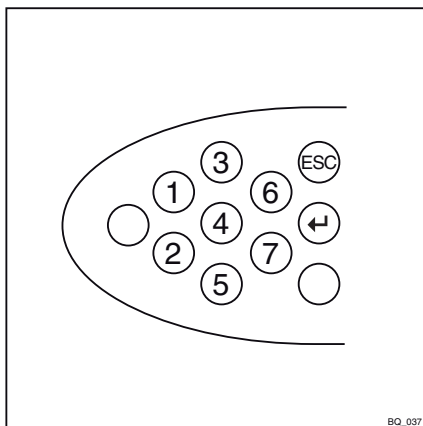
Omschrijving	LED
Functie uitgeschakeld	LED UIT
Functie ingeschakeld	LED AAN

Symbolen voor numeriek toetsenblok

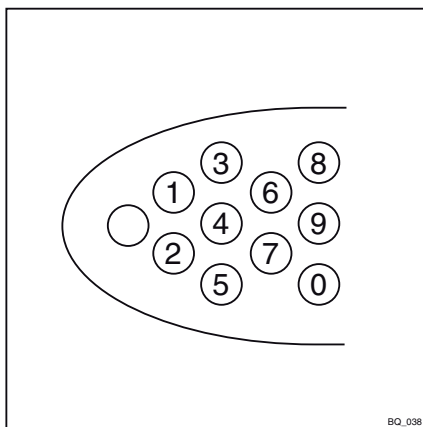
Voor het invoeren van cijfers, [ESC] en [ENTER] worden de beschikbare invoeren en de posities van de toetsen weergegeven.

Bediening van het display- en bedieningspaneel

▷ Toetsen voor de cijfers 1 t/m 7 en de **ESC**- en **ENTER**-toets voor invoer van het wachtwoord van de beheerder van de heftruckvloot



▷ Toetsen voor cijfers 0 t/m 9 voor invoer van de pincode van de bestuurder (toegangscode)



Bediening van het display- en bedieningspaneel

Datum of tijd instellen

- Schakel over naar het menu "CONFIGURATIE"; zie ⇒ Deel "Displays instellen", blz. 5-226.
- Druk op de rijprogrammatoets (1) of de menuselectietoets (2) tot de optie TIJD verschijnt. Bevestig uw keuze door op de Return-toets (4) te drukken.

Het menu "TIJD" verschijnt.

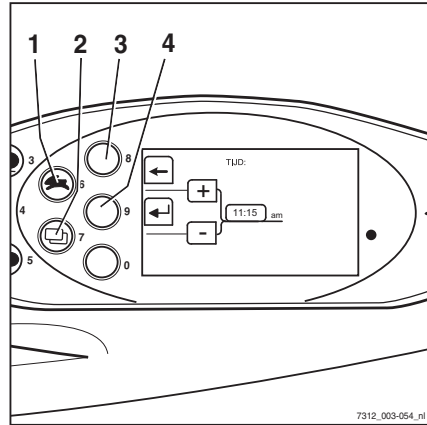
- Druk op de rijprogrammatoets (1) of de menuselectietoets (2) tot de gewenste tijd op het display verschijnt.

Als er langer op de toetsen wordt gedrukt, wordt de loopsnelheid in drie stappen verhoogd.

- Bevestig de ingestelde tijd met de return-toets (4).
- Gebruik de pijltoets (3) om het menu te verlaten en naar het naasthogere niveau terug te keren.

OPMERKING

De datum wordt op vergelijkbare wijze ingesteld.



7312_003-054_nl

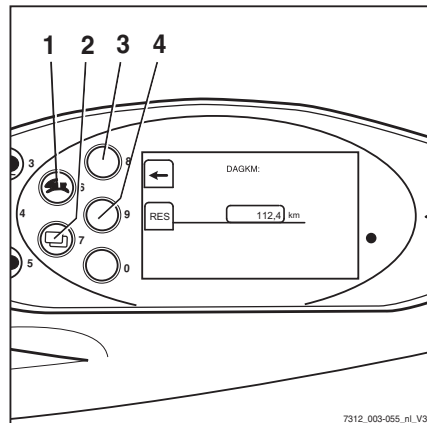
Kilometers en draaiuren per dag resetten

De displays voor het aantal kilometers per dag en de draaiuren per dag kunnen weer op nul worden ingesteld:

- Schakel over naar het menu "CONFIGURATIE"; zie ⇒ Deel "Displays instellen", blz. 5-226.
- Druk op de rijprogrammatoets (1) of de menuselectietoets (2) tot de optie DAGKM verschijnt. Bevestig uw keuze door op de Return-toets te drukken.

Het menu "DAGKM" verschijnt.

- Reset de waarden door op de toets **RES** (4) te drukken.



7312_003-055_nl_V3

- Gebruik de pijltoets (3) om het menu te verlaten en naar het naasthogere niveau terug te keren.

**OPMERKING**

De draaiuren per dag worden op dezelfde manier ingesteld.

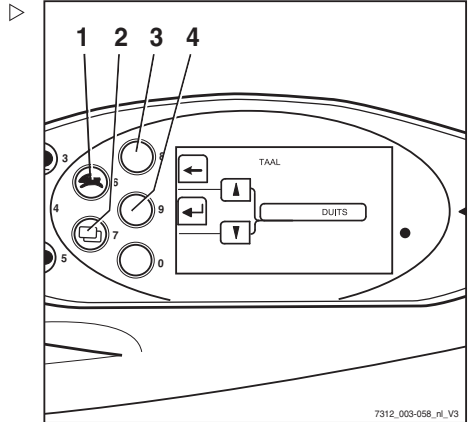
Taal instellen

De displays kunnen andere talen weergeven.

- Schakel over naar het menu "CONFIGURATIE"; zie → Deel "Displays instellen", blz. 5-226.
- Druk op de rijprogrammatoets (1) of de menuselectietoets (2) tot de optie TAAL verschijnt. Bevestig uw keuze door op de Return-toets (4) te drukken.

Het menu "TAAL" verschijnt.

- Druk op de rijprogrammatoets (1) of de menuselectietoets (2) tot de gewenste taal op het display verschijnt.
- Bevestig uw keuze door op de returntoets (4) te drukken.
- Gebruik de pijltoets (3) om het menu te verlaten en naar het naasthogere niveau terug te keren.

**Softkeytoetsen voor het bedienen van verschillende uitrustingsvarianten**

Op het display- en bedieningspaneel bevinden zich twee kolommen met softkeys. Met deze softkeykolommen kunt de extra functies in- en uitschakelen, bijv. een zwaailamp. De tweede softkeykolom is alleen beschikbaar als de heftruck meer dan drie extra functies heeft.

Bediening van het display- en bedieningspaneel

Een grijze balk (3) geeft de actieve softkeykolom aan, wat wil zeggen dat de softkeys in deze kolom kunnen worden bediend. Van softkeykolom wisselen:

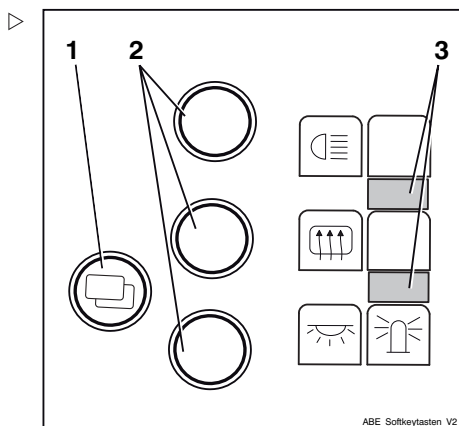
- Druk kort op de "menuselectietoets" (1). De grijze balk springt naar de andere softkeykolom. De gewenste softkeys zijn nu actief en de daaraan toegewezen functies kunnen met de desbetreffende softkeytoetsen (2) worden in- en uitgeschakeld.

OPMERKING

Om tussen de afzonderlijke menu's van het display- en bedieningspaneel om te schakelen, drukt u ca. 1 seconde op de menuselectietoets (1).

OPMERKING

De functies van de twee softkeykolommen hangen af van de betreffende uitrusting van de heftruck. Daarom kunnen de softkeys op uw display- en bedieningspaneel afwijken van de hier afgebeelde softkeys.



Efficiencymodus Blue-Q configureren

Voor het activeren van de efficiencymodus Blue-Q, kan er worden gekozen uit de volgende bedrijfsmodi:

STANDARD (standaard)

- Telkens wanneer de heftruck wordt ingeschakeld, is Blue-Q uitgeschakeld. De bestuurder kan tijdens het werk met de heftruck op elk moment met de Blue-Q-toets de efficiencymodus in- en uitschakelen

FIX (vast)

- Telkens wanneer de heftruck in bedrijf wordt genomen en tijdens het werk met de heftruck is Blue-Q permanent ingeschakeld. De bestuurder kan de efficiencymodus niet uitschakelen

FIX-FLEX (vast/flexibel)

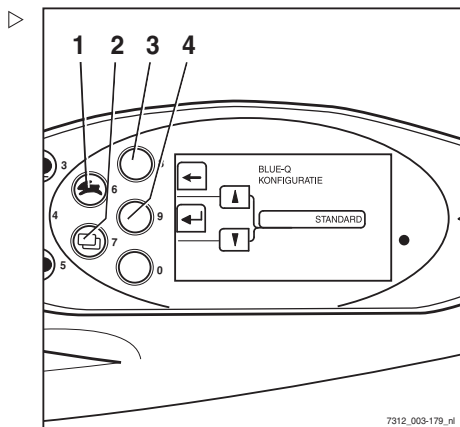
- Telkens wanneer de heftruck wordt ingeschakeld, is Blue-Q ingeschakeld. De be-

stuurder kan tijdens het werk met de heftruck op elk moment met de Blue-Q-toets de efficiencymodus in- en uitschakelen

- Schakel over naar het menu CONFIGURATIE; zie ⇒ Deel "Displays instellen", blz. 5-226
- Druk herhaaldelijk op de rijprogrammatoets (1) of de menuselectietoets (2) tot de optie BLUE-Q-CONFIGURATIE verschijnt.
- Bevestig uw keuze door op de Return-toets (4) te drukken.

Het menu BLUE-Q-CONFIGURATIE verschijnt.

- Druk op de rijprogrammatoets (1) of de menuselectietoets (2) tot de gewenste efficiencymodus op het display verschijnt.
- Bevestig de ingestelde efficiencymodus met de Return-toets (4).
- Gebruik de pijltoets (3) om het menu te verlaten en naar het naasthogere niveau terug te keren.



Efficiencymodus Blue-Q

Efficiencymodus Blue-Q**Beschrijving van de werking**

De Blue-Q efficiencymodus beïnvloedt zowel de aandrijfeenheid als de aansturing van de extra verbruikers en reduceert het energieverbruik van de heftruck.

Bij geactiveerde efficiencymodus verandert het acceleratiegedrag van de heftruck zodanig dat er gematigder wordt geaccelereerd.

Bij lage rijsnelheden, veelal tijdens manoeuvreren met de machine, is er ondanks geactiveerde efficiencymodus geen reductie van het acceleratievermogen merkbaar. Bij middelmatige snelheden vanaf ca. 7 km/h wordt er gematigder geaccelereerd. Bij afstanden tot ca. 40 m worden hierdoor lagere snelheden bereikt dan bij niet-geactiveerde efficiencymodus.

Blue-Q is niet van invloed op de:

- Maximaal toerental
- Klimvermogen
- Rijden
- Remkarakteristieken

**OPMERKING**

De efficiencymodus Blue-Q kan worden in- en uitgeschakeld in de bedrijfsmodi STANDARD (standaard) en FIX - FLEX (vast/flexibel). Wanneer in het display- en bedieningspaneel de bedrijfsmodus FIX (vast) is geconfigureerd, werkt de Blue-Q-toets niet en is de efficiencymodus Blue-Q permanent ingeschakeld; zie ook het hoofdstuk "Efficiencymodus Blue-Q configureren".

Gevolgen voor extra verbruikers

De volgende tabel toont de specifieke omstandigheden waarin extra apparatuur buiten gebruik kan worden gesteld als Blue-Q wordt ingeschakeld. De beschikbare extra apparatuur hangt af van de uitrusting van de heftruck.

Uitschakeling	Stoelschakelaar	Heftruck staat stil	Rijrichting
Werklamp voor*	X	X	Achteruit > 3 km/h
Werklamp achter*	X	X	Vooruit
Dubbele werklamp boven*	X	X	> 3 km/h
Koplamp*	X	X	-
Zijlamp	-	-	-
Voorruitwisser	X	X	Achteruit > 3 km/h
Achterrauwisser	X	X	Vooruit
Stoelverwarming	X	-	-
Cabineverwarming	X	-	-

*Geen uitschakeling bij verlichting voor rijden op de weg.

Efficiencymodus Blue-Q in- en uitschakelen



OPMERKING

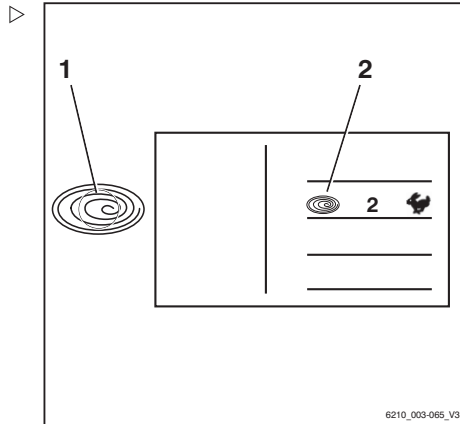
De efficiencymodus Blue-Q kan worden in- en uitgeschakeld in de bedrijfsmodi STANDARD (standaard) en FIX-FLEX (vast/flexibel). Wanneer in het display- en bedieningspaneel de bedrijfsmodus FIX (vast) is geconfigureerd, werkt de Blue-Q-toets niet en is de efficiencymodus Blue-Q permanent ingeschakeld. Voor informatie over het configureren van de Blue-Q-bedrijfsmodi zie het hoofdstuk "Efficiencymodus Blue-Q configureren".

Efficiencymodus Blue-Q

- Druk op de Blue-Q-toets (1).

Op het display- en bedieningspaneel verschijnt naast het rijprogrammasymbool het Blue-Q-symbool (2), wat betekent dat de efficiencymodus Blue-Q is ingeschakeld.

Door nogmaals op de Blue-Q-toets te drukken, wordt de efficiencymodus Blue-Q weer uitgeschakeld.



Storingen

Weergave op het scherm

Als er op het display- en bedieningspaneel een melding wordt weergegeven, licht op het multifunctionele display (1) de melding "Storing" op.

Op het scherm kunnen de volgende storingsmeldingen verschijnen:

- Een grafisch symbool (2)
- Een meldingstekst (3) die de gebeurtenis benoemt
- Een storingscode (4) bestaande uit een letter en een uit vier cijfers bestaand nummer.

Een melding verschijnt altijd herhaaldelijk, en afhankelijk van de gebeurtenis gedurende een bepaalde periode.

Bij opeenvolgende gebeurtenissen worden de betreffende meldingen achtereenvolgens op het scherm weergegeven.

Na enkele seconden wisselt de schermweergave tussen de laatst weergegeven bedrijfsweergave en de melding.

De wisselfrequentie hangt af van het type gebeurtenis.

- Als er een melding verschijnt, dienen deze bedieningsinstructies te worden gevolgd.

Zodra het mankement is verholpen, verdwijnt de melding weer.

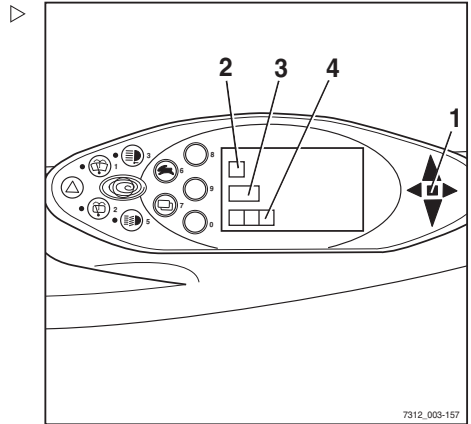
Als een storing steeds opnieuw optreedt, blijft de melding verschijnen.

- Parkeer de machine beveiligd.
- Informeer het servicecentrum.

Melding STOELSCHAKELAAR

De heftruck is voorzien van een stoelschakelaar.

Als de melding STOELSCHAKELAAR verschijnt, zijn de functies van de rijaandrijving en de werkhydrauliek geblokkeerd.



Storingen

De melding **STOELSCHAKELAAR** wordt geactiveerd door de volgende situaties:

- De stoelschakelaar is niet geactiveerd terwijl het rijpedaal of het stuur wordt bediend.
- De stoelschakelaar is niet geactiveerd terwijl het bedieningselement voor de werkhydrauliek wordt bediend.
- De ploegenwerktijd is overschreden.
- De bedrijfstijd is overschreden.



OPMERKING

De bedieningselementen die in de volgende afbeeldingen worden getoond, zijn slechts voorbeelden en kunnen verschillen van de uitrusting op uw heftruck.

De stoelschakelaar is niet geactiveerd terwijl het rijpedaal of het stuur wordt bediend.

Het rijpedaal of het stuur wordt bediend terwijl er niemand op de bestuurdersstoel zit. De melding **STOELSCHAKELAAR** verschijnt op het display. De heftruck beweegt niet.

- Ga op de stoel zitten en doe de veiligheidsgordel om.

Er kan weer zonder beperkingen met de vorkheftruck worden gereden.

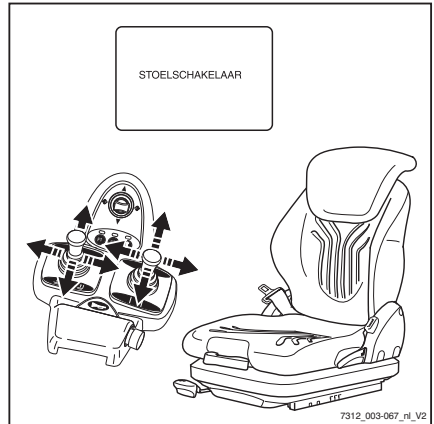


▷ **De stoelschakelaar is niet geactiveerd terwijl het bedieningselement voor de werkhydrauliek wordt bediend.**

Een bedieningselement voor de werkhydrauliek wordt bediend terwijl er niemand op de bestuurdersstoel zit. De melding **STOELSCHAKELAAR** verschijnt op het display. De functies van de werkhydrauliek kunnen niet worden uitgevoerd.

- Ga op de stoel zitten en doe de veiligheidsgordel om.

De werkhydrauliek kan weer worden bediend.



▷ **Overschrijding van de ploegenwerktijd**



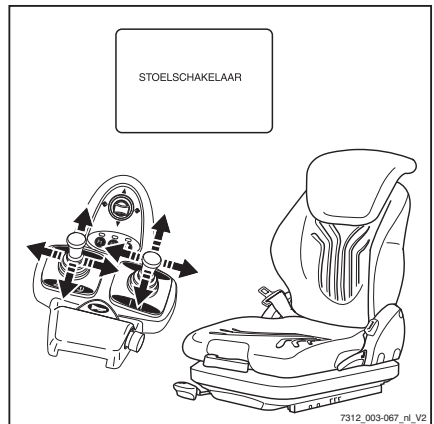
OPMERKING

De werktijd per ploeg kan worden aangepast.

Wanneer het contact wordt ingeschakeld en de bestuurder op de stoel blijft zitten totdat de ingestelde schakeltijd is verstreken, wordt de melding **STOELSCHAKELAAR** weergegeven op het display. Dit is tevens het geval wanneer een bedieningselement voor de werkhydrauliek of het rijpedaal wordt bediend. Afhankelijk van de configuratie zijn de functies van de werkhydrauliek normaal beschikbaar óf kunnen deze functies slechts langzaam of helemaal niet worden gebruikt.

- Even opstaan uit de stoel, vervolgens weer gaan zitten en de veiligheidsgordel omdoen.

De vorkheftruck kan weer zonder beperkingen worden gebruikt.



Storingen

Overschrijding van de bedrijfstijd

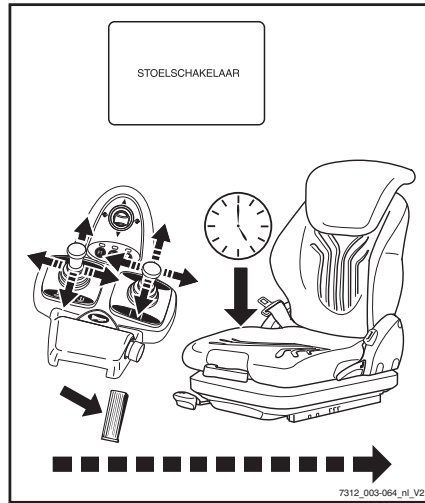
OPMERKING

De bedrijfstijd kan worden aangepast.

Wanneer het contact wordt ingeschakeld, de parkeerrem wordt uitgeschakeld en de bestuurder op de stoel blijft zitten totdat de ingestelde bedieningstijd is verstreken, en gedurende deze tijd noch de bedieningselementen voor de werkhydrauliek, noch het rijpedaal worden bediend, wordt de melding **STOELSCHAKELAAR** weergegeven op het display. De heftruck beweegt niet. Afhankelijk van de configuratie zijn de functies van de werkhydrauliek normaal beschikbaar óf kunnen deze functies slechts langzaam of helemaal niet worden gebruikt.

- Even opstaan uit de stoel, vervolgens weer gaan zitten en de veiligheidsgordel omdoen.

De vorkheftruck kan weer zonder beperkingen worden gebruikt.



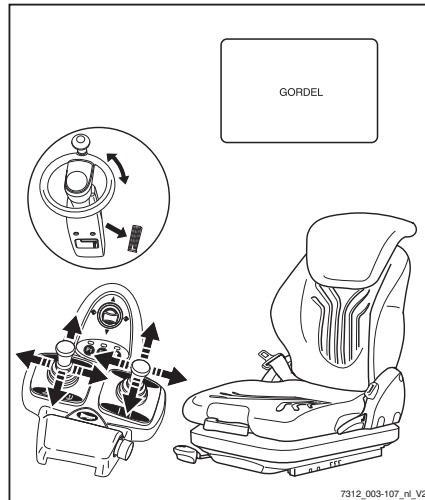
Melding GORDEL

**GEVAAR**

Levensgevaar in geval van naar buiten vallen wanneer de machine mocht kantelen!

Als de machine kantelt, bestaat er ook bij gebruik van een veiligheidssysteem verwondingsgevaar voor de bestuurder. Dit verwondingsgevaar kan worden verminderd door een combinatie van een veiligheidssysteem als een veiligheidsgordel te gebruiken. De veiligheidsgordel biedt extra bescherming wanneer de machine ergens tegenaan rijdt of van bijv. laadperrons valt.

- Daarom adviseren wij u de veiligheidsgordel altijd te dragen.



Deze voorziening (variant) zorgt ervoor dat wanneer de veiligheidsgordel niet of verkeerd wordt gebruikt, er slechts langzaam of (optio-

neel) helemaal niet met de vorkheftruck kan worden gereden.

Afhankelijk van de gekozen uitvoering zijn de functies van de werkhydrauliek (heffen, neigen) normaal beschikbaar óf kunnen deze functies slechts langzaam of helemaal niet worden gebruikt.

De melding GORDEL, die gepaard gaat met beperkte rij- en heffuncties, wordt geactiveerd door de volgende omstandigheden:

- Veiligheidsgordel niet omgedaan en bestuurdersstoel bezet.
 - Veiligheidsgordel continu vastgemaakt en pas daarna wordt er op de bestuurdersstoel plaatsgenomen.
 - Veiligheidsgordel wordt pas na inschakelen van het contact vastgemaakt.
 - Veiligheidsgordel wordt tijdens het rijden losgemaakt.
- Als de melding GORDEL verschijnt, dient de veiligheidsgordel volgens de voorschriften te worden omgedaan en vastgemaakt.

De heftruck kan weer zonder beperkingen worden gebruikt.

Als de veiligheidsgordel tijdens het rijden wordt losgemaakt, kan er slechts langzaam met de heftruck worden gereden of wordt de heftruck helemaal afgeremd.

GEVAAR

Ongevallenrisico!

- De snelheid moet worden aangepast aan de rijomstandigheden!

De grotere mate van veiligheid die deze functie biedt, mag niet worden misbruikt om veiligheidsrisico's te nemen.

Storingen

Melding REM AANTREKKEN

⚠ GEVAAR

Wanneer de heftruck weggrolt, bestaat er een levensgevaarlijk risico om overreden te worden.

Het parkeren van de machine zonder dat de parkeerrem goed is ingeschakeld, is gevaarlijk en verboden.

- De machine mag niet op een helling worden geparkeerd.
- Verlaat de machine niet tot de parkeerrem is ingeschakeld.
- In een noodgeval op een helling moet de machine bergafwaarts met keggen onder de wielen worden vastgezet.

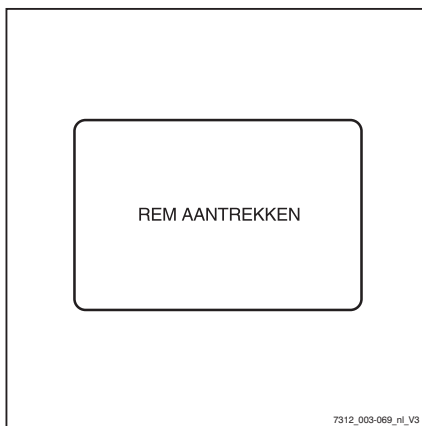
Als u de heftruck parkeert zonder de parkeerrem aan te trekken en vervolgens de bestuurdersstoel verlaat, verschijnt de melding REM AANTREKKEN op het display (variant). Er klinkt optioneel een geluidssignaal.

- Trek de parkeerrem aan.

De melding REM AANTREKKEN verdwijnt.

Als de machine beweegt ondanks dat de parkeerrem is ingeschakeld:

- Rijd de machine naar een vlakke ondergrond en parkeer de machine daar veilig. Zet de machine indien nodig vast met keggen.
- Informeer het geautoriseerde servicecentrum.



Melding VORKEN LAAG

⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door een vallende last of dalende delen van de heftruck!

Het parkeren van de heftruck met gegeven last is gevaarlijk en onder alle omstandigheden verboden! De grotere mate van veiligheid die deze functie biedt, mag niet worden misbruikt om veiligheidsrisico's te nemen.

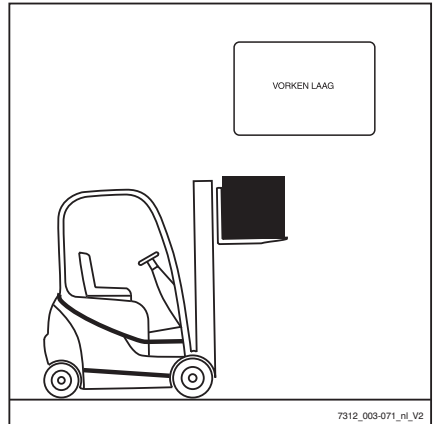
- Vóór het verlaten van de machine moet de last volledig gedaald zijn.

De vork daalt niet.

Als de vork zich boven de hoogtesensor bevindt, de contactschakelaar is uitgeschakeld en de stoel verlaten is, verschijnt de melding **VORKEN LAAG** op het display (variant). Er klinkt optioneel een geluidssignaal.

- Laat de vorken tot op de grond zakken.

De melding **VORKEN LAAG** verdwijnt.



Melding REF. BEWEGING

Als de vork is gedaald nadat de heftruck is uitgeschakeld, weet de regelelektronica niet in welke stand de vork staat als de heftruck opnieuw wordt gestart. De heftruck rijdt alleen met gereduceerde snelheid. Afhankelijk van de stand van de vork kan de melding **REF. BEWEGING** (variant) op het display verschijnen. Om de stand in de regelelektronica in te stellen, moet de vork worden geheven.

- Schakel het contact in.

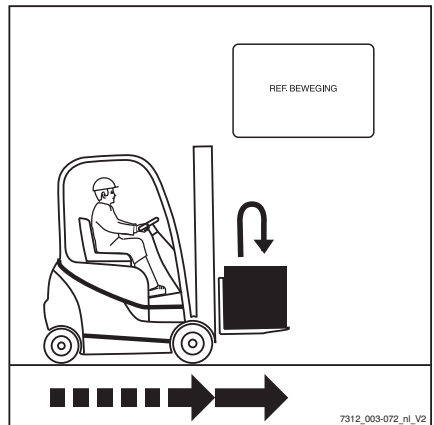
De heftruck rijdt alleen met gereduceerde snelheid. Op het display verschijnt eventueel de melding **REF. BEWEGING**.

- Hef de vork

De melding **REF. BEWEGING** verdwijnt, of de melding verschijnt nu voor het eerst op het display en verdwijnt vervolgens weer.

- Om weer te rijden, laat u de vork zakken tot maximaal 300 mm boven de grond

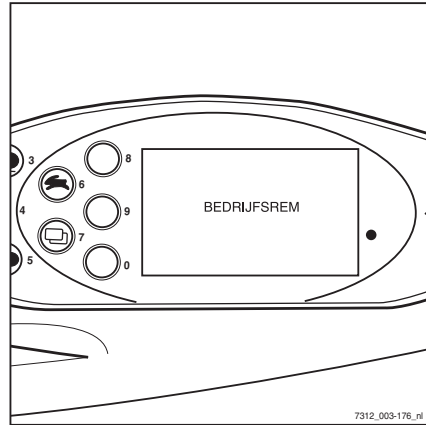
Er kan nu weer zonder snelheidsbegrenzing met de heftruck worden gereden.



Storingen

Melding BEDRIJFSREM

Als de melding **BEDRIJFSREM** op het display verschijnt, moet het remvloeistofniveau worden gecontroleerd. Neem contact op met uw servicecentrum.



Speciale bedrijfsomstandigheden

Transporteren

⚠ LET OP

Risico van materiële schade door overbelasting!

Als de heftruck op een transportmiddel wordt gereden, moet het draagvermogen van het transportmiddel, de oprijplaten en de laadbruggen groter zijn dan het werkelijke totaalgewicht van de heftruck. Componenten kunnen door overbelasting vervormd of beschadigd raken.

- Bepaal het werkelijke totaalgewicht van de heftruck.
- Laad de heftruck alleen als het draagvermogen van het transportmiddel, de oprijplaten en de laadbruggen groter is dan het werkelijke totaalgewicht van de heftruck.

Het werkelijke totaalgewicht bepalen

- Parkeer de machine beveiligd.
- Bepaal de afzonderlijke gewichten door het typeplaatje van de machine te lezen en, indien van toepassing, het typeplaatje van de voorzetapparatuur (variant).
- Tel de bepaalde afzonderlijke gewichten bij elkaar op voor het werkelijke totaalgewicht van de machine:

Leeggewicht (1)

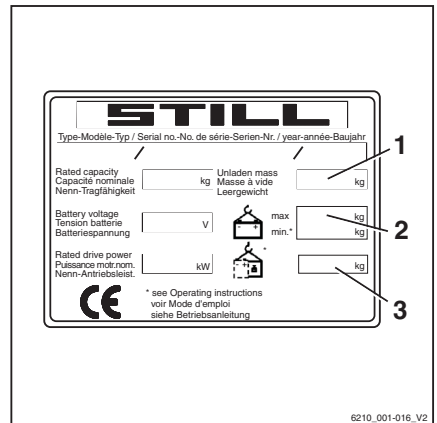
+ Max. toegestaan batterijgewicht (2)

+ Extra gewicht (variant) (3)

+ Nettogewicht van voorzetapparaat (variant)

+ 100 kg voor de bestuurder

= Werkelijk totaalgewicht



Speciale bedrijfsomstandigheden

⚠ GEVAAR**Ongevalrisico door naar beneden vallen van de heftruck!**

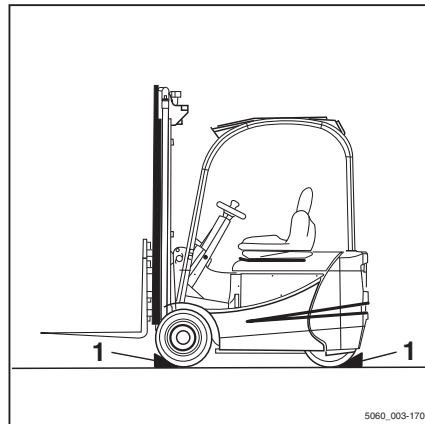
Bij stuurbewegingen kan de achterzijde van de machine van de laadbrug af naar de rand uitzwenken. Hierdoor kan de machine vallen.

- Voordat er op een laadbrug wordt gereden, moet u er zich van vergewissen dat de brug goed aangebracht en bevestigd is.
- Controleer of het transportvoertuig waarop de heftruck zal worden gereden voldoende tegen bewegen is beveiligd.
- Houd de veiligheidsafstand aan ten opzichte van randen, laadbruggen, laadperrons, werkplatforms etc.
- Rijd de heftruck langzaam en voorzichtig op het transportvoertuig.

Keggen aanbrengen**i OPMERKING**

Op grond van de constructie kan de heftruck alleen betrouwbaar met keggen worden beveiligd als vóór het aanbrengen van de keggen het vorkenbord wordt geheven. Om de heftruck na het aanbrengen van de keggen veilig vast te zetten, kunt u het vorkenbord op de keggen laten zakken.

- Hef het vorkenbord zo ver dat de keggen voor de voorwielen kunnen worden geschoven.
- Beveilig de heftruck met een wielkeg voor elk voorwiel en achter het achterwiel (1) tegen weggrollen.
- Parkeer de machine beveiligd.

**⚠ LET OP**

Risico van beschadiging van componenten!

Als u de batterijstekker uittrekt als de contactschakelaar is ingeschakeld (onder last), vindt er een boogontlading plaats. Dit kan corrosie van de contacten veroorzaken, waardoor de levensduur van de contacten aanzienlijk wordt verkort.

- Schakel het contact uit voordat u de batterijstekker loskoppelt.
- Koppel de batterijstekker niet los als de contactschakelaar is ingeschakeld, behalve als er sprake is van een noodgeval.

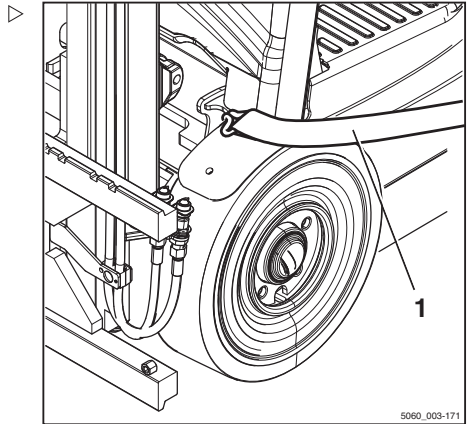
- Controleer of de contactschakelaar is uitgeschakeld.
- Koppel de batterijstekker los.

Vastsjorren

⚠ LET OP

Schurende sjorbanden kunnen het oppervlak van de heftruck beschadigen.

- Plaats de antislipbeschermingen onder de hijspunten (3) (bijvoorbeeld rubber matten of schuimplastic).
- Bevestig sjorbanden (1) aan beide zijden van de heftruck en sjor de heftruck naar achteren toe vast.



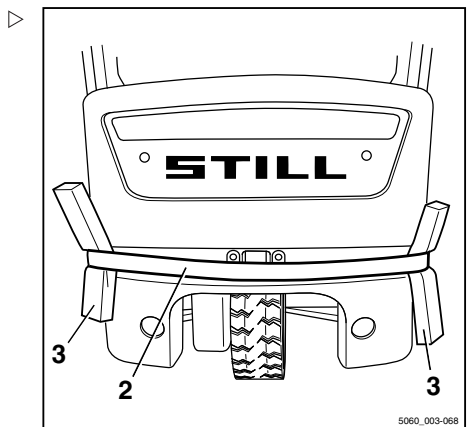
- Wikkel sjorbanden (2) om de achterzijde van de heftruck binnen de chassiscontour en sjor de heftruck naar voren toe vast.

⚠ GEVAAR

Door afglijden van de sjorbanden kan de heftruck wegglijden!

De heftruck moet zodanig worden vastgezet dat hij tijdens het transport beslist niet kan bewegen.

- Controleer goed of de sjorbanden strak zijn aangetrokken en of de beschermingen niet kunnen wegglijden.



Speciale bedrijfsomstandigheden

Slepen

⚠ GEVAAR

Het remsysteem van het sleepvoertuig kan weigeren. Er bestaat een ongevalsrisico!

Als het remsysteem van het sleepvoertuig niet krachtig genoeg is, kan het voertuig niet veilig worden afgeremd of kunnen de remmen weigeren. Het sleepvoertuig moet de trek- en remkrachten van de onberemde gesleepte last kunnen absorberen (werkelijke totaalgewicht van de heftruck).

- Controleer de trekkracht en remkracht van het sleepvoertuig.

⚠ GEVAAR

Als het sleepvoertuig wordt afgeremd, kan de heftruck tegen het sleepvoertuig botsen. Er bestaat een ongevalsrisico!

Als er voor de krachtoverbrenging in twee richtingen geen starre verbinding wordt gebruikt, kan de heftruck tijdens het remmen van het sleepvoertuig tegen het sleepvoertuig botsen. Om veiligheidsredenen mag alleen een gekeurde sleepstang worden gebruikt.

- Gebruik een gekeurde sleepstang.
- Zet de last neer en laat de vorken tot vlak boven de grond zakken.

⚠ LET OP

Als de aandrijving van de heftruck tussen de rijmotor en de aandrijfas niet wordt onderbroken, kan de rijaandrijving beschadigd raken.

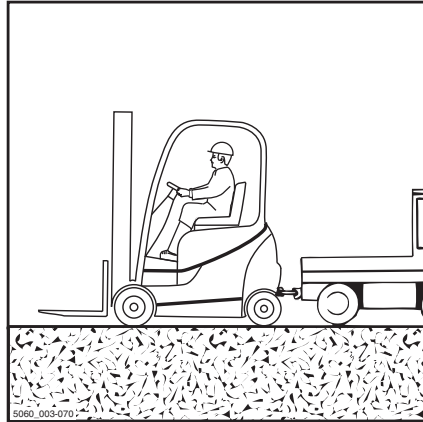
- Zet de rijrichtingschakelaar in de neutrale stand.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Als u de batterijstekker uittrekt als de contactschakelaar is ingeschakeld (onder last), vindt er een boogontlading plaats. Dit kan corrosie van de contacten veroorzaken, waardoor de levensduur van de contacten aanzienlijk wordt verkort.

- Koppel de batterijstekker niet los als de contactschakelaar is ingeschakeld.



⚠ GEVAAR

Tijdens het manoeuvreren kunnen er mensen tussen de heftruck en het sleepvoertuig bekneld raken. Er bestaat levensgevaar!

Manoeuvreren met het sleepvoertuig en aanbrengen van de sleepstang is alleen toegestaan met een tweede persoon als gids. Hierdoor kunnen de bestuurder van het sleepvoertuig en degene die de sleepstang monteert worden gewezen op mogelijke gevaren.

- Manoeuvreer alleen in het bijzijn van een gids.

⚠ LET OP

Sturen gaat zwaar! Als het hydraulisch systeem is uitgevallen, werkt de stuurbekrachting niet meer!

- De heftruck en het slepende voertuig moeten bij de geselecteerde sleepsnelheid te allen tijde kunnen worden geremd en bestuurd.

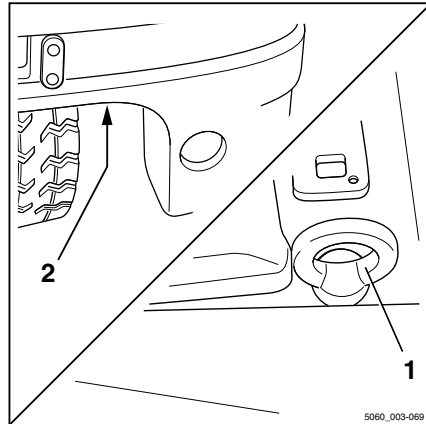
⚠ LET OP

Wanneer de heftruck tijdens het slepen niet wordt bestuurd, kan deze ongecontroleerd uitwijken!

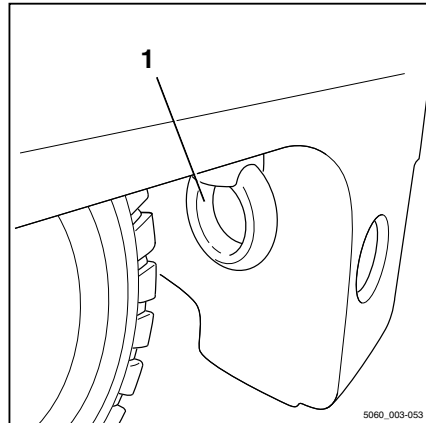
- De gesleepte heftruck moet altijd worden gestuurd door een bestuurder.
 - De bestuurder van de gesleepte heftruck moet op de bestuurdersstoel plaatsnemen en vóór het slepen de veiligheidsgordel omdoen.
 - Activeer, indien mogelijk, de aanwezige veiligheidssystemen.
-
- Zet de last neer en laat de vorken tot vlak boven de grond zakken.
 - Zet de rijrichtingschakelaar in de neutrale stand.
 - Schakel de parkeerrem in.
 - Schakel het contact uit.
 - Koppel de batterijstekker los.
 - Open het batterijdeksel.

Speciale bedrijfsomstandigheden

- Schroef de oogbout (1) uit de opbergplaats. ▷
- Verwijder het deksel (2) uit de wieluitsparing op het contragewicht.
- Breng het deksel in de opbergplaats van de oogbout aan.
- Sluit het batterijdeksel weer.



- Schroef de oogbout (1) vast tot aan de aanslag op het contragewicht. ▷
- Controleer de trekkracht en remkracht van het sleepvoertuig.
- Koppel het sleepvoertuig met de hulp van een gids aan de heftruck.
- Bevestig de sleepstang aan het sleepende voertuig en aan de oogbout (1) van de heftruck.
- Ga op de bestuurdersstoel van de te slepen heftruck zitten en doe de veiligheidsgordel om.
- Activeer, indien mogelijk, de aanwezige veiligheidssystemen.
- Haal de heftruck van de parkeerrem.
- Selecteer een sleepsnelheid waarbij de heftruck en het sleepvoertuig te allen tijde effectief kunnen worden geremd en bestuurd.
- Sleep de heftruck weg.
- Na het wegslepen moet de heftruck worden beveiligd tegen weggrollen (bijv. door de parkeerrem aan te trekken of met keggen).
- Verwijder de sleepstang.
- Open het batterijdeksel.
- Schroef de oogbout los van het contragewicht.



- Verwijder het deksel uit de opbergplaats van de oogbout en breng het aan in de wieluitsparing op het contragewicht.
- Schroef de oogbout in de opbergplaats.

⚠ LET OP

De kabels kunnen beschadigen worden als zij bekneld raken – kortsluitingsgevaar!

Bij het inschroeven van de oogbout mogen er geen kabels bekneld raken.

- Zorg ervoor dat de kabels vrij kunnen bewegen.
- Sluit het batterijdeksel weer.

Hijsen met een kraan

Hijsen met een kraan is alleen bedoeld voor het transporteren van de complete heftruck met hefmast voor de eerste ingebruikname. Bij gebruik onder omstandigheden waarbij de machine regelmatig met een kraan moet worden opgehesen of die hier niet zijn beschreven, kan er met de fabrikant contact worden opgenomen over speciale varianten.

Alleen personen met voldoende ervaring met geschikte aanslagmiddelen en hijsinrichtingen mogen heftrucks ophijzen.

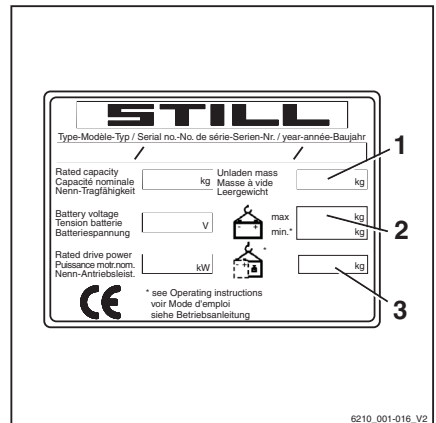
Het werkelijke totaalgewicht bepalen

- Parkeer de machine beveiligd; zie → Deel "Machine beveiligd parkeren en uitschakelen", blz. 5-294.
- Bepaal de afzonderlijke gewichten door het typeplaatje van de machine te lezen en, indien van toepassing, het typeplaatje van de voorzetapparatuur (variant).
- Tel de bepaalde afzonderlijke gewichten bij elkaar op voor het werkelijke totaalgewicht van de machine:

Leeggewicht (1)

+ Max. toegestaan batterijgewicht (2)

+ Extra gewicht (variant) (3)



Speciale bedrijfsomstandigheden

- + Nettogewicht voorzetapparaat (variant)
- = Werkelijk totaalgewicht

Hijsbanden bevestigen

⚠ LET OP

Aanslagmiddelen kunnen het lakwerk van de heftruck beschadigen!

Aanslagmiddelen kunnen het lakwerk beschadigen wanneer zij langs het oppervlak van de heftruck schuren of ertegenaan drukken. Harde aanslagmiddelen of aanslagmiddelen met scherpe randen, zoals kabels of kettingen, kunnen het oppervlak snel beschadigen.

- Gebruik stoffen aanslagmiddelen, bijv. hijsbanden, en indien nodig randbeschermers of soortgelijke beschermingen.

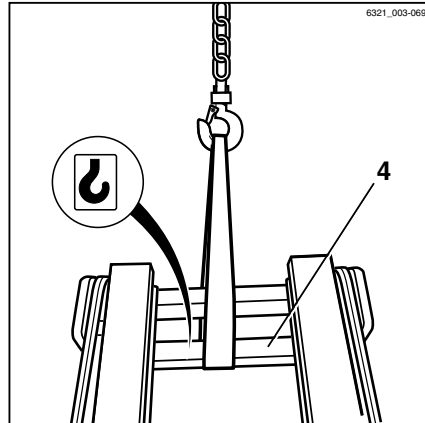
⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar als de hijsinrichtingen en aanslagmiddelen niet goed functioneren en de machine daardoor naar beneden valt!

- Gebruik alleen hijsinrichtingen en aanslagmiddelen met voldoende draagvermogen voor het werkelijke totaalgewicht van de machine.
- Gebruik alleen de aangegeven hijspunten van de heftruck.
- Zorg ervoor dat de aanslagmiddelen, zoals haken, harpsluitingen, banden, etc., alleen in de voorgeschreven belastingsrichting worden gebruikt.
- De aanslagmiddelen mogen niet door onderdelen van de heftruck beschadigd worden.
- Bevestig de hijsbanden rond de dwarsbalk (4) van de buitenmast.

i OPMERKING

De hijspunten van de heftruck zijn gemarkeerd met het haaksymbool, zie ⇒ Deel "Overzicht", blz. 4-66.



- Bevestig de hijsbanden door de uitsparing (8) in het contragewicht, zie afbeelding.

⚠ GEVAAR

Hijs de machine nooit met een kraan via de aanhangerkoppeling. De aanhangerkoppeling is niet daarvoor geconstrueerd en kan vervormd of beschadigd raken. Hierdoor bestaat er levensgevaar omdat de machine naar beneden kan vallen!

Het is alleen toegestaan om de hijsband aan een aanwezige aanhangerkoppeling (11) vast te haken, als dit gebeurt aan een hiervoor goedgekeurd extra hijssoog (5).

Als er geen extra hijssoog aanwezig is op de aanhangerkoppeling, kan deze door het serviceteam worden aangebracht of moet de aanhangerkoppeling voor hijsen met een kraan worden verwijderd.

- Haak de hijsband vast aan het extra hijssoog.
- Neem indien nodig contact op met de serviceafdeling van STILL.

- Bepaal het zwaartepunt van de heftruck.



OPMERKING

Het zwaartepunt wordt in de bedieningsinstructies aangegeven door het symbool "S"; zie de paragraaf "Afmetingen" ⇒ Hoofdstuk "Technische gegevens", blz. 349.

- Stel de lengte van de aanslagmiddelen zodanig af dat het hijssoog (9) zich loodrecht boven het zwaartepunt van de heftruck bevindt.

Dit zorgt ervoor dat de heftruck horizontaal hangt wanneer hij wordt opgehesen.

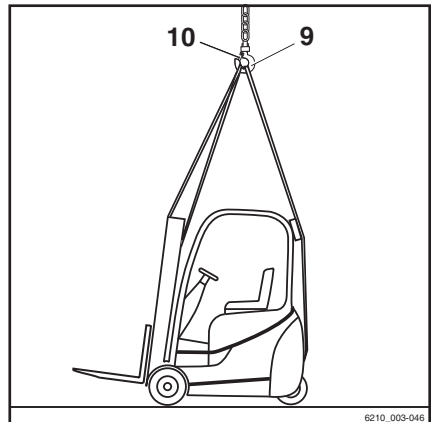
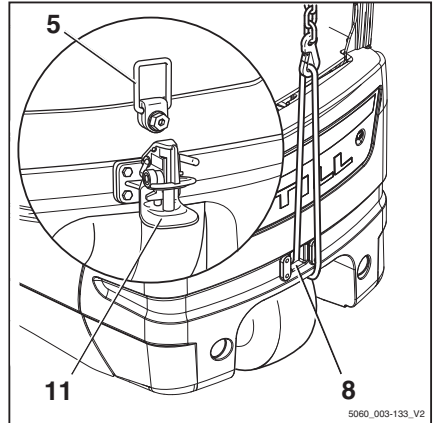
- Bevestig de hijsbanden in het hijssoog en vergrendel de beveiliging (10).

⚠ LET OP

Verkeerd aangebrachte aanslagmiddelen kunnen aanbouwdelen beschadigen!

De door de aanslagmiddelen uitgeoefende druk kan tijdens het ophijzen van de heftruck aanbouwdelen beschadigen of vernielen. Indien er aanbouwdelen in de weg zitten (bijv. verlichting, achterruit, merknaamplaatjes, etc.), moeten deze voor het transport worden verwijderd. Vraag uw servicecentrum hiernaar.

- Bevestig aanslagmiddelen zodanig dat zij geen aanbouwdelen kunnen raken.



Speciale bedrijfsomstandigheden

Heftruck ophijzen

**⚠ GEVAAR**

Als de opgehesen heftruck ongecontroleerd slingert, kunnen personen bekneld raken. Er bestaat levensgevaar!

- Loop of sta nooit onder hangende lasten.
 - Laat de heftruck nergens tegenaan stoten wanneer deze wordt opgehesen en voorkom ongecontroleerde bewegingen van de heftruck.
 - Houd de heftruck indien nodig met kabels tegen.
-
- Hijs de heftruck voorzichtig op en laat hem op de juiste plaats voorzichtig weer zakken.

Gedrag in noodsituaties

Nooduitschakeling

⚠ WAARSCHUWING

De elektrische rembekrachtiging werkt niet als de noodstop-schakelaar wordt bediend!

Door het bedienen van de noodstop-schakelaar wordt de gehele elektrische installatie spanningsloos.

- Gebruik om te remmen de bedrijfsrem.

⚠ LET OP

Door op de noodstop-schakelaar (1) te drukken of door de batterijstekker (2) los te koppelen, worden de elektrische functies van de heftruck uitgeschakeld.

Dit veiligheidssysteem mag alleen in een noodsituatie worden gebruikt of om de machine veilig te parkeren.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Als u de batterijstekker uittrekt als de contactschakelaar is ingeschakeld (onder last), vindt er een boogontlading plaats. Dit kan corrosie van de contacten veroorzaken, waardoor de levensduur van de contacten aanzienlijk wordt verkort.

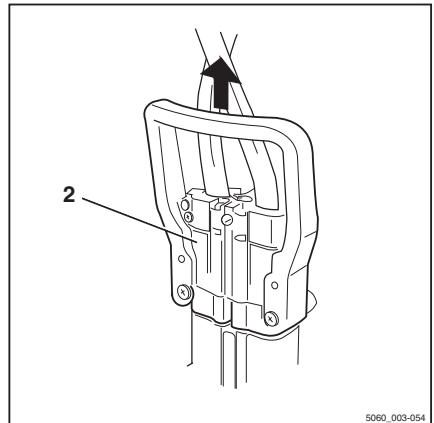
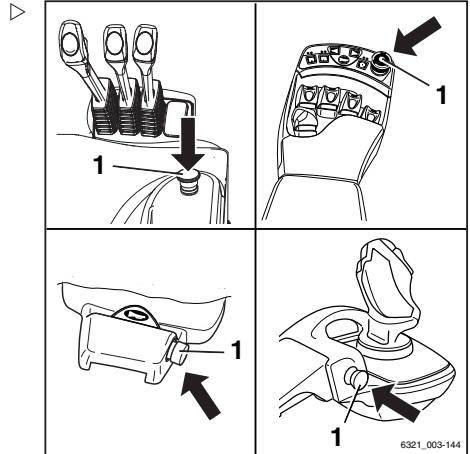
- Schakel het contact uit voordat u de batterijstekker loskoppelt.
- Koppel de batterijstekker niet los als de contactschakelaar is ingeschakeld, behalve als er sprake is van een noodgeval.

In een noodgeval kunnen alle functies van de heftruck worden uitgeschakeld:

- Druk op de noodstop-schakelaar (1) of koppel de batterijstekker (2) los.

In de rijmodus heeft dit het volgende effect:

- De rijnsnelheid wordt bij loslaten van het rijpedaal niet verlaagd, in overeenstemming met het geselecteerde rijprogramma. De heftruck rolt verder tot hij stilstaat
- In het eerste gedeelte van de rempedaalslag werkt de elektrische rem niet. Om de heftruck met de mechanische rem af te remmen, moet het rempedaal verder worden ingetrupt



Gedrag in noodsituaties

- Geen stuurbevestiging, omdat de stuurkrachten door de resterende noodbesturingsfunctie worden vergroot
- Het "Curve Speed Control"-systeem (automatische snelheidsbegrenzing in bochten) werkt niet. De heftruck moet met de mechanische rem worden afgeremd door op het rempedaal te trappen.
- Er zijn geen hydraulische functies beschikbaar

Procedure bij kantelen van de heftruck

⚠ GEVAAR

Als de heftruck kantelt, kan de bestuurder eruit vallen, onder de heftruck terecht komen en worden verpletterd. Er bestaat levensgevaar.

Het niet aanhouden van de in deze bedieningsinstructies gespecificeerde grenswaarden, bijv. door te rijden op ontoelaatbaar steile hellingen of door het niet aanpassen van de snelheid in bochten, kan ertoe leiden dat de heftruck kantelt. Als de heftruck begint te kantelen, mag u in geen geval de heftruck verlaten. Doet u dat wel, is de kans groter dat u door de heftruck wordt geraakt.

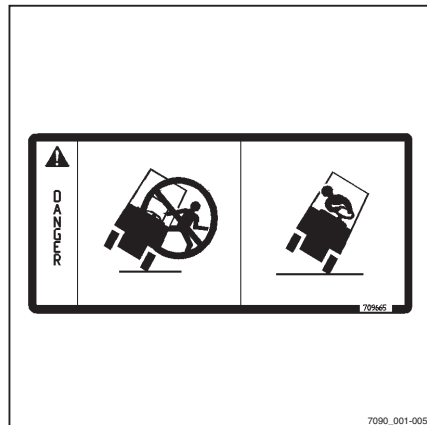
- Open in geen geval de veiligheidsgordel.
- Spring nooit uit de heftruck.
- Houd u altijd aan de regels voor het gedrag bij kantelen van de heftruck.

Gedrag bij kantelen van de heftruck.

- Houd het stuur stevig vast met beide handen.
- Zet u met uw voeten in de voertuimte schrap.
- Buig uw bovenlichaam over het stuur.
- Buig uw lichaam in de tegengestelde richting van de kantelrichting.

Nooddaalinrichting

Als de regeling van het hydraulisch systeem uitvalt terwijl er een last geheven is, kunt u de last toch laten zakken. Hiertoe bevindt zich een nooddaalbout in het kleppenblok.





⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door vallende lasten of dalende delen van de heftruck.

- Loop of sta niet onder de gegeven last.
- Voer de volgende stappen uit.

i OPMERKING

De inbussleutel die wordt gebruikt om het kleppendeksel te verwijderen, wordt ook gebruikt voor de nooddaalinrichting.

- Verwijder het kleppendeksel.
- Blijf de inbussleutel gebruiken.

i OPMERKING

Bij deze procedure wordt onderscheid gemaakt tussen de verschillende types bedieningselementen.

Bij de uitvoering met joystick 4Plus en de uitvoering met minihendels (A):

- Schroef met de inbussleutel (2) de nooddaalbout (5) in het kleppenblok maximaal 1,5 omwenteling los.

Bij de uitvoering met meerdere hendels (B):

- Schroef met de inbussleutel de nooddaalbout (3) in het kleppenblok (3) maximaal 1,5 omwenteling los.(4)

⚠ WAARSCHUWING

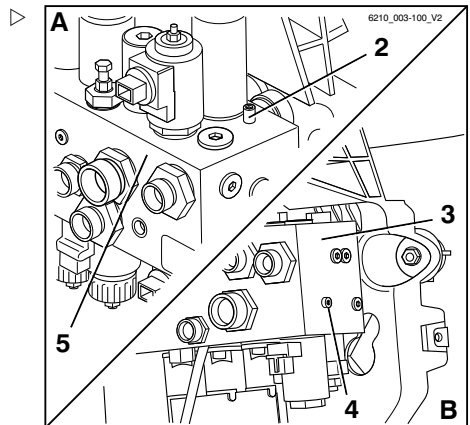
De last daalt!

De daalsnelheid wordt geregeld door de nooddaalbout los te schroeven.

- Neem de volgende lijst in acht.

Bij beide uitvoeringen:

- Aanhaalmoment:
max. 2,5 Nm
- Iets losgeschroefd:
De last daalt langzaam
- Ver losgeschroefd:
De last daalt snel



- A Uitvoering met joystick 4Plus en uitvoering met minihendels:
B Uitvoering met meerdere hendels

Gedrag in noodsituaties

Na het dalen:

- Schroef de nooddaalbout weer naar binnen.
- Breng het kleppendeksel aan.
- Breng de inbussleutel weer veilig op zijn plaats tussen het batterijdeksel en het deksel van het kleppenblok aan.

GEVAAR

Als de heftruck met geblokkeerde regelen van het hydraulisch systeem wordt gebruikt, bestaat er een grotere kans op ongevallen!

- Na de nooddaalprocedure moet de storing worden verholpen.
 - Informeer het geautoriseerde servicecentrum.
-

Omgang met de batterij

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met de batterij

- Bij het opstellen en bedienen van laadstations voor batterijen moeten de nationale wettelijke voorschriften worden opgevolgd.



⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Onjuiste aansluiting of bediening van het laadstation of de batterijlader kan leiden tot beschadiging van componenten.

- Volg de bedieningsinstructies voor het laadstation of de batterijlader en voor de batterij op.

Onderhoudspersoneel

Batterijen mogen uitsluitend worden opgeladen, onderhouden en vervangen door hiervoor opgeleid personeel volgens de instructies van de fabrikanten van de batterij, de lader en de heftruck.

- De instructies voor het omgaan met de batterij en de bedieningsinstructies voor de batterijlader moeten worden opgevolgd.
- De volgende veiligheidsvoorschriften moeten worden opgevolgd bij het onderhouden, opladen en vervangen van de batterij.

Omgang met de batterij



WAARSCHUWING

Gevaar van beknelling/afschuiven!

De batterij is erg zwaar. er bestaat gevaar van ernstig letsel wanneer lichaamsdelen onder de batterij bekneld raken.

Als er tijdens het sluiten van de batterijdeur lichaamsdelen tussen de batterijdeur en de rand van het chassis ingeklemd raken, kan dit letsel veroorzaken.

- Draag tijdens het vervangen van de batterij altijd veiligheidsschoenen.
- Sluit de batterijdeur alleen als zich geen lichaamsdelen tussen de batterijdeur en de rand van het chassis bevinden.

De batterij mag alleen worden vervangen volgens de aanwijzingen in deze bedieningsinstructies.

- Volg voor het opladen en onderhouden van de batterij de onderhoudsinstructies van de fabrikant van de batterij en van de batterijlader op.

Voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van brand



GEVAAR

Explosiegevaar door ontvlambare gassen!

De batterij geeft tijdens het opladen een mengsel van zuurstof en waterstof (knafgas) af. Dit gasmengsel is explosief en mag niet ontbranden.

Binnen een afstand van 2 m van de geparkeerde heftruck met de op te laden batterij of van de batterijlader, mogen zich geen brandbare materialen of vonkvormende apparatuur bevinden.

- Neem bij werkzaamheden aan batterijen de volgende veiligheidsmaatregelen.

- Blijf uit de buurt van open vuur en rook niet.
- Zorg altijd voor een goede ventilatie in de ruimtes.

- Koppel de batterijstekker los vóór het laden en alleen wanneer de heftruck en batterijlader zijn uitgeschakeld.
- De batterijdeur moet tijdens het opladen open zijn.
- Maak de oppervlakken van de batterijcellen vrij.
- Leg geen metalen voorwerpen of gereedschappen op de batterij.
- Open eventuele beschermende constructies volledig (bijv. cabine met canvasafdekking).
- Houd brandblusapparatuur gereed.

Hef- en hijsmiddelen

GEVAAR

Ongevalrisico!

De batterij kan van het hijs- of hefmiddel vallen, of het hijs- of hefmiddel kan kantelen of beschadigd raken. Als dit gebeurt, bestaat er levensgevaar.

De batterij mag alleen worden vervangen als de heftruck op een vlakke, gelijkmatige ondergrond met voldoende draagvermogen staat. Het hefvermogen van het hijs- of hefmiddel (zie bedieningsinstructies of typeplaatje) moet ten minste overeenkomen met het batterijgewicht (zie het batterij-identificatieplaatje).

- Controleer het hefvermogen van het hijs- of hefmiddel.
- Verwijder de batterij op een geschikte ondergrond.

Bij heftrucks met een interne rollenbaan kan de batterij worden vervangen met behulp van de volgende hijs- of hefmiddelen:

- Heftruck met externe rollenbaan (variant)

Bij machines met een brug (variant) kan de batterij worden verwijderd met de volgende hijs- of hefmiddelen:

- Kraan



OPMERKING

Bij machines die niet over eigen hulpmiddelen beschikken, moet de batterij worden verwijderd door het geautoriseerde servicecentrum.

Omgang met de batterij

Afmetingen en gewicht van de batterij

⚠ GEVAAR

Kantelgevaar door veranderd batterijgewicht!

De afmetingen en het gewicht van de batterij beïnvloeden de stabiliteit van de machine. Bij het vervangen van de batterij mogen de gewichtsverhoudingen niet worden gewijzigd. Het gewicht van de batterij moet binnen het op het typeplaatje vermelde gewichtsbereik liggen.

- Verwijder geen extra gewichten en wijzig hun positie niet.
- Houd rekening met het batterijgewicht.

Beschadiging van kabels en batterijstekers

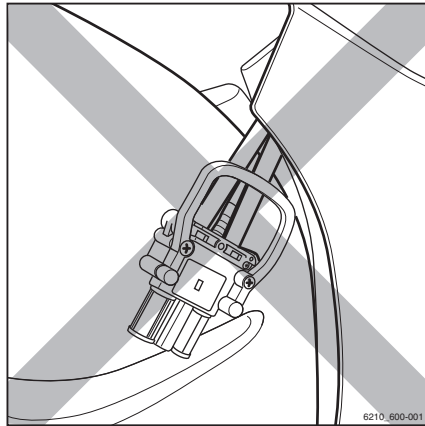


⚠ LET OP

Als de kabels beschadigd raken, bestaat er kortsluitingsgevaar.

Zorg dat de batterijkabel niet bekneld raakt als de batterijdeur wordt gesloten.

- Controleer de batterijkabels op beschadiging.
- Zorg bij het verwijderen en opnieuw aanbrengen van de batterij dat de batterijkabels niet beschadigd raken.
- Zorg dat de batterijkabel niet in contact komt met de batterijdeur.



⚠ LET OP

Mogelijke beschadiging van de batterijstekker!

Als de batterijstekker wordt losgekoppeld of aangesloten terwijl de contactschakelaar of batterijlader is ingeschakeld (onder last), vindt er een boogontlading plaats bij de batterijstekker. Dit kan corrosie van de contacten veroorzaken, waardoor de levensduur van de contacten aanzienlijk wordt verkort.

- Schakel de contactschakelaar of de batterijlader uit voordat de batterijstekker wordt losgekoppeld of aangesloten.
- Koppel de batterijstekker bij ingeschakelde contactschakelaar (onder last) alleen los als er sprake is van een noodgeval.

Batterijdeksel openen en sluiten

LET OP

Risico van beschadiging door botsing met componenten!

Bestuurdersstoelen met bedieningselementen in de armleuning en geopend ERS- of HRS-veiligheidssysteem voor bestuurders (variant) kunnen omringende componenten raken en beschadigen (bijvoorbeeld de binnenspiegel), wanneer het batterijdeksel wordt geopend.

- Schuif de bestuurdersstoel helemaal naar achteren.
- Neem de voorbereidende maatregelen voor het ERS- of HRS-veiligheidssysteem voor bestuurders (variant).
- Open pas daarna het batterijdeksel.



OPMERKING

Als de machine is uitgerust met het ERS- of HRS-veiligheidssysteem voor bestuurders (variant), moeten de volgende maatregelen worden genomen voor het openen en sluiten van het batterijdeksel.

Vorbereidingen voor het ERS-veiligheidssysteem voor bestuurders (variant)

LET OP

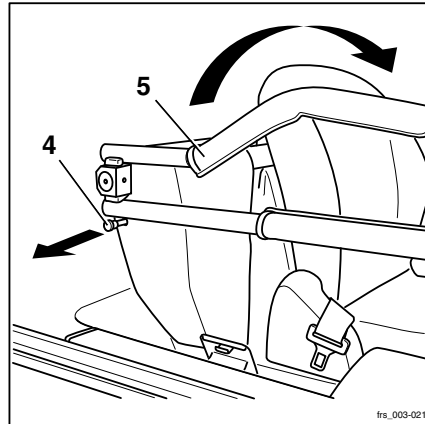
Risico van beschadiging van componenten!

Als u de batterijstekker uitrekt als de contactschakelaar is ingeschakeld (onder last), vindt er een boogontlading plaats. Dit kan corrosie van de contacten veroorzaken, waardoor de levensduur van de contacten aanzienlijk wordt verkort.

- Schakel het contact uit voordat u de batterijstekker loskoppelt.
- Koppel de batterijstekker niet los als de contactschakelaar is ingeschakeld, behalve als er sprake is van een noodgeval.
- Koppel de batterijstekker los; zie het hoofdstuk "Batterijstekker loskoppelen".
- Trek de ontgrendelingsknop (4) uit.

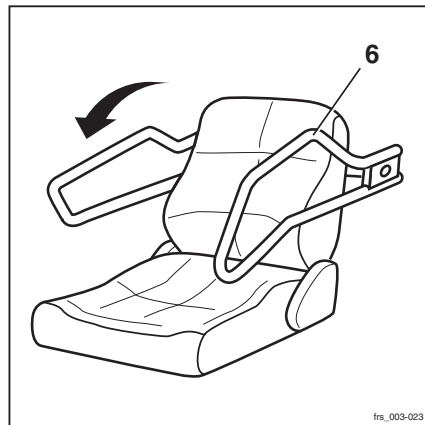
Omgang met de batterij

- Zwenk de veiligheidsbeugels (5) naar beneden.



Vorbereidingen voor het HRS-veiligheidssysteem voor bestuurders (variant)

- Zwenk de veiligheidsbeugels (6) naar beneden.



Batterijdeksel openen

⚠ WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar door vallend batterijdeksel!

Het batterijdeksel is uitgerust met een gasveer die het deksel openhoudt tenzij het wordt belast, bijv. door zware voorwerpen, krachtige wind of andere personen. Tijdens het openen mogen zich geen voorwerpen op het batterijdeksel bevinden die geen onderdeel zijn van de uitrusting van de heftruck.

- Verwijder losse voorwerpen op het batterijdeksel vóór het openen.
- Zorg ervoor dat het batterijdeksel niet omlaag wordt gedrukt door krachtige wind of andere personen.

- Schuif de bestuurdersstoel helemaal naar achteren.

- Duw de vergrendelingshendel (1) naar links.
- Open het batterijdeksel (3) met behulp van de handgreep (2) en klap het naar voren.

**OPMERKING**

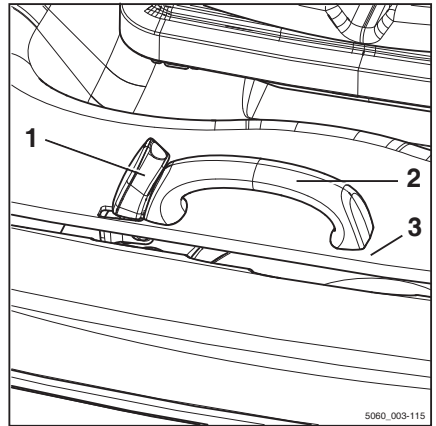
Het batterijdeksel kan maximaal onder een hoek van ca. 30° worden gekanteld.

Batterijdeksel sluiten**WAARSCHUWING**

Let er bij het sluiten van het batterijdeksel op dat er geen ledematen worden ingeklemd – beknellingsgevaar!

Let er bij het sluiten van het batterijdeksel op dat er niets tussen het batterijdeksel en de rand van het chassis komt.

- Sluit het batterijdeksel voorzichtig.
- Sluit het batterijdeksel alleen als er geen lichaamsdelen in de weg zitten.



5060_003-115

**WAARSCHUWING**

Bij het sluiten van het batterijdeksel kan de batterijkabel ingeklemd raken. Er bestaat kortsluitingsgevaar door bekneld raken of afschuiven van de kabel!

Let er bij het sluiten van het batterijdeksel op dat er niets tussen het batterijdeksel en de rand van het chassis komt.

- Sluit het batterijdeksel voorzichtig.
- Sluit het batterijdeksel alleen als de batterijkabel niet in de weg zit.

Omgang met de batterij

GEVAAR

Ongevalrisico door openklappen van het batterijdeksel

Wanneer de machine krachtig remt, kan een ontgrendeld batterijdeksel openklappen in de richting van de stoel en de bestuurder en daardoor de bestuurder verwonden.

- Zorg dat het batterijdeksel goed is gesloten.
- Rijd alleen met de heftruck wanneer het batterijdeksel vergrendeld is.

GEVAAR

Levensgevaar door naar buiten schuiven van de batterij

Als het batterijdeksel niet vergrendeld is en de heftruck kantelt, kan de batterij van zijn plaats schuiven en op de bestuurder vallen.

- Zorg dat het batterijdeksel goed is gesloten.
- Rijd alleen met de heftruck wanneer het batterijdeksel vergrendeld is.



OPMERKING

De opening rondom het deksel dient voor geforceerde ventilatie en mag niet worden afgesloten.



OPMERKING

Als de interne rollenbaan of batterijbrug (variant) niet goed is vergrendeld, kan het batterijdeksel niet worden gesloten.

- Duw het batterijdeksel (3) met behulp van de handgreep (2) omlaag en sluit het.
- Zorg ervoor dat de vergrendelingshendel (1) goed op zijn plaats vergrendeld is.

Afsluitende maatregelen voor het ERS-veiligheidssysteem voor bestuurders (variant)

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Open een gesloten veiligheidssysteem niet met geweld.

i OPMERKING

Als de parkeerrem is ingeschakeld en het contact is uitgeschakeld, zwenken de veiligheidsbeugels na inschakeling van de voeding open.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Als u de batterijstekker aansluit als de contactschakelaar is ingeschakeld (onder last), vindt er een boogontlading plaats. Dit kan corrosie van de contacten veroorzaken, waardoor de levensduur van de contacten aanzienlijk wordt verkort.

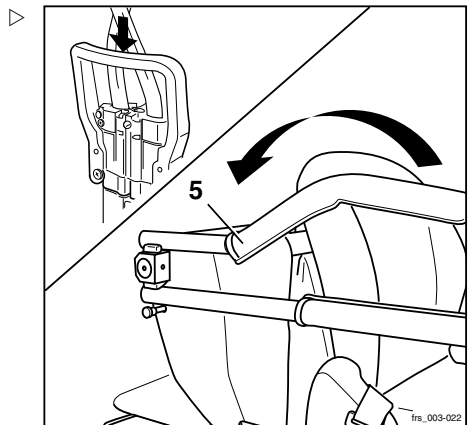
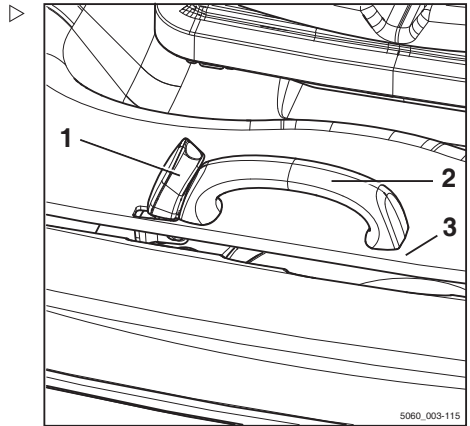
- Schakel de contactschakelaar uit voordat u de batterijstekker loskoppelt.

- Sluit de batterijstekker aan.

De veiligheidsbeugels (5) zwenken automatisch omhoog.

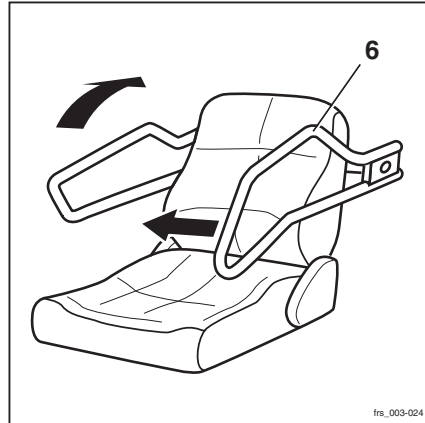
Afsluitende maatregelen voor het HRS-veiligheidssysteem voor bestuurders (variant)

- Druk de linker veiligheidsbeugel (6) naar binnen.



Omgang met de batterij

- Zwenk de veiligheidsbeugels omhoog.



Batterijdeur openen/sluiten

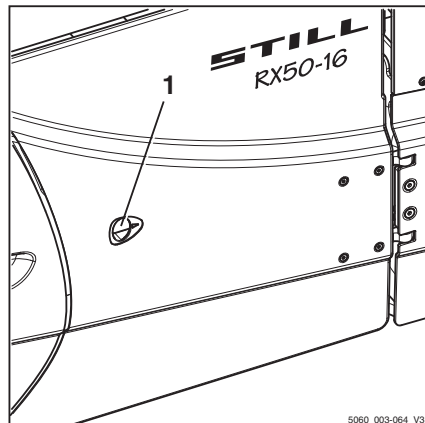
Batterijdeur openen



OPMERKING

De batterijdeur heeft een veermechanisme en klikt in volledig geopende stand vast zodat hij niet automatisch weer sluit.

- Druk in de richting van de pijl op de ontgrendelingsknop (1) van de batterijdeur en open de batterijdeur naar voren toe.



Batterijdeur sluiten



⚠ WAARSCHUWING

Let er bij het sluiten van de batterijdeur op dat er geen ledematen worden ingeklemd - beknellingsgevaar!

Let er bij het sluiten van de batterijdeur op dat er niets tussen de batterijdeur en de rand van het chassis komt.

- Sluit de batterijdeur voorzichtig.
- Sluit de batterijdeur alleen als er geen lichaamsdelen in de weg zitten.



⚠ WAARSCHUWING

Bij het sluiten van de batterijdeur kan de batterijkabel ingeklemd raken. Er bestaat kortsluitingsgevaar door bekneld raken of afschuiven van de kabel!

Let er bij het sluiten van de batterijdeur op dat er niets tussen de batterijdeur en de rand van het chassis komt.

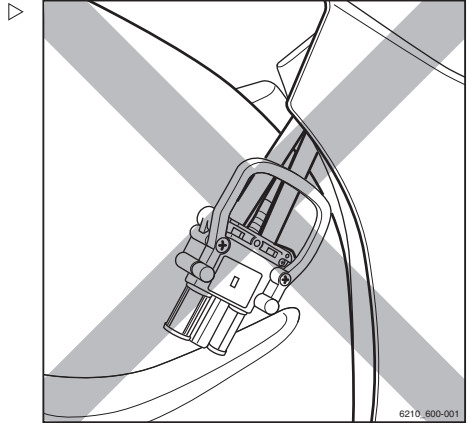
- Sluit de batterijdeur voorzichtig.
- Sluit de batterijdeur alleen als de batterijkabel niet in de weg zit.

⚠ WAARSCHUWING

Ongevalrisico door openklappen van de batterijdeur!

Een ontgrendelde batterijdeur kan opengaan wanneer de machine krachtig remt. Als de batterijdeur tijdens het rijden opengaat, bestaat er risico van beschadiging door botsen.

- Zorg ervoor dat de batterijdeur goed is gesloten.
- Rijd alleen met de machine wanneer de batterijdeur is vergrendeld.



Omgang met de batterij

GEVAAR

Levensgevaar door naar buiten schuiven van de batterij!

Als de batterijdeur niet is vergrendeld en de machine kantelt, kan de batterij op de bestuurder vallen!

- Zorg ervoor dat de batterijdeur goed is gesloten.
- Rijd alleen met de machine wanneer de batterijdeur is vergrendeld.

OPMERKING

De openingen in de deur dienen voor geforceerde ventilatie en mogen niet worden geblokkeerd.

OPMERKING

Als de interne rollenbaan of batterijbrug (variant) niet goed is vergrendeld, kan de batterijdeur niet worden gesloten.

- Sluit de batterijdeur.
- Sluit de batterijdeur goed door deze stevig vast te klikken.
- Zorg ervoor dat de batterijdeur goed is gesloten.

Batterijstekker loskoppelen

LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Als u de batterijstekker uittrekt als de contactschakelaar is ingeschakeld (onder last), vindt er een boogontlading plaats. Dit kan corrosie van de contacten veroorzaken, waardoor de levensduur van de contacten aanzienlijk wordt verkort.

- Koppel de batterijstekker niet los als de contactschakelaar is ingeschakeld.
- Koppel de batterijstekker bij ingeschakelde contactschakelaar alleen los als er sprake is van een noodgeval.

- Open de batterijdeur.

- Koppel de batterijstekker (1) los door deze in de richting van de pijl van de stekkeraansluiting los te trekken.
- Leg de batterijstekker op de batterij.

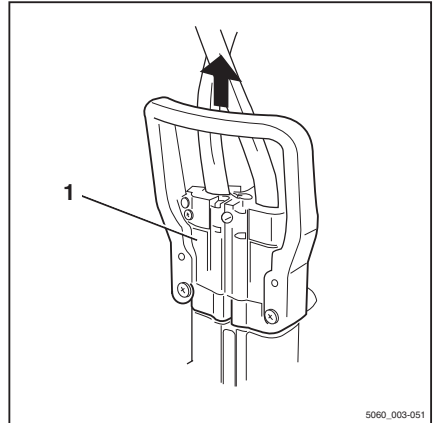


LET OP

Als de kabels beschadigd raken, bestaat er kortsluitingsgevaar.

Leg de batterijkabel zodanig op de batterij dat hij niet bekneld kan raken bij het verwijderen of aanbrengen van de batterij of het sluiten van de batterijdeur.

- Controleer de aansluitkabel op beschadiging.
- Zorg dat de batterijkabel niet in contact komt met de batterijdeur.



- Sluit de batterijdeur.

Batterij vervangen met een brug

Batterij verwijderen



WAARSCHUWING

Als de heftruck niet op een horizontale ondergrond staat geparkeerd, kan de batterij na openen van de vergrendeling ongehinderd weggrollen waardoor er gevaar van beknelling en afschuiven ontstaat!

- Parkeer de machine op een vlakke ondergrond.
- Personen mogen niet in de bewegingsrichting van de batterij of in het batterijcompartiment staan.
- Er mogen zich geen voorwerpen of lichaamsdelen tussen de batterij en het heftruckchassis bevinden.
- Gebruik alleen de daarvoor bestemde en aangegeven handgrepen.

Omgang met de batterij

**⚠ LET OP**

Er bestaat beknellingsgevaar als de batterijkabel ingeklemd raakt en beschadigd wordt!

- Leg de batterijkabel zodanig op de batterij dat hij niet bekneld kan raken bij het verwijderen of aanbrengen van de batterij of het sluiten van de batterijdeur.

⚠ LET OP

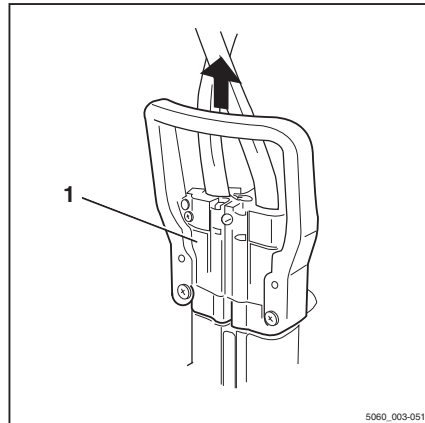
De batterijdeur kan beschadigd raken als hij door de batterij wordt geraakt.

- Zorg ervoor dat de batterijdeur volledig geopend en vastgezet is als de batterij wordt verwijderd.
- Parkeer de machine beveiligd.
- Schakel het contact uit.
- Open het batterijdeksel.
- Open de batterijdeur.

⚠ LET OP

Koppel de batterijstekker niet los als de contactschakelaar is ingeschakeld!

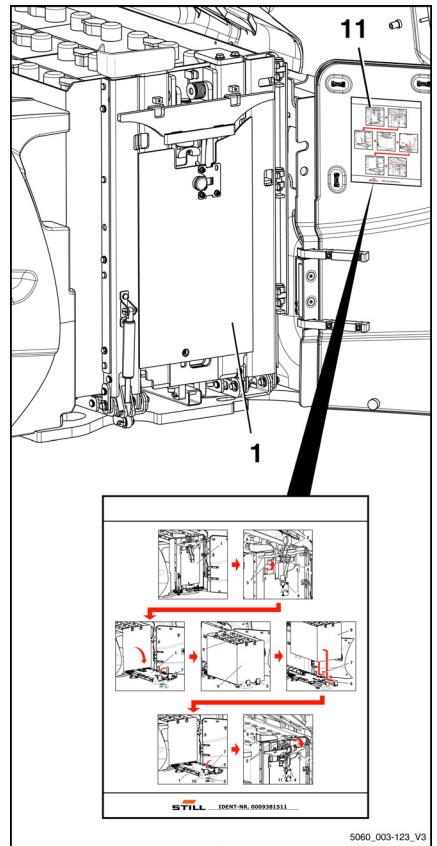
- Controleer of de contactschakelaar is uitgeschakeld.
- Koppel de batterijstekker (1) los van de stekerverbinding door de stekker in de richting van de pijl te trekken.



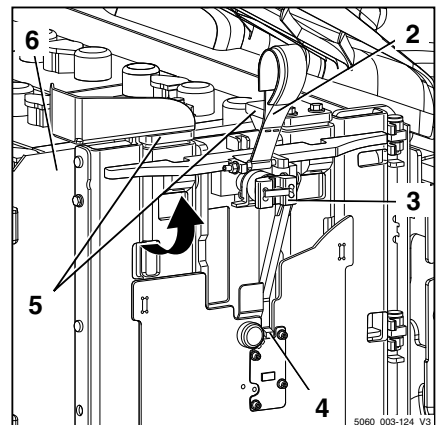
5060_003-051

De brug (1) is nu vrij toegankelijk en moet voor het verwijderen van de batterij omlaag geklapt worden.

- Houd u aan de informatiesticker (11) over de verschillende procedures voor het vervangen van de batterij, aan de binnenzijde van de batterijdeur.



- Trek de brugsteun (3) aan de rode riem (2) omhoog tot de vergrendeling (4) hoorbaar vastklikt.
- Controleer of de aanslag van de batterij (5) vrij is van de rand van de batterijbak (6).



Omgang met de batterij

- Klap de brug (1) aan de rode riem omlaag. ▷

⚠ WAARSCHUWING

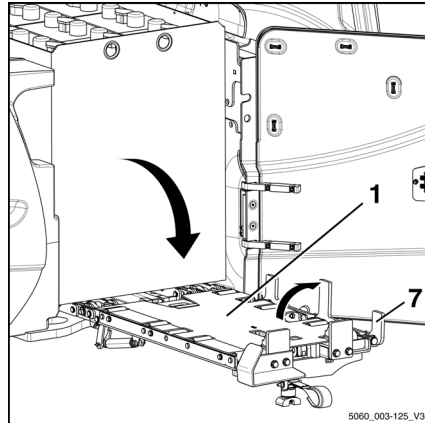
Als de brug tijdens het verwijderen van de batterij omlaag klapt, kan de batterij ongecontroleerd naar voren rollen, waardoor beknellingsgevaar ontstaat!

- Zorg dat de brugsteun verticaal onder de brug staat.
- Pak de zijdelingse batterijaanslag (7) aan de voorzijde vast en klap hem omhoog.

⚠ WAARSCHUWING

De batterij kan nu vrij bewegen en kan onbedoeld weggrollen, waardoor beknellingsgevaar ontstaat!

- Personen mogen niet in de bewegingsrichting van de batterij of in het batterijcompartiment staan.
- Er mogen zich geen voorwerpen of lichaamsdelen tussen de batterij en het heftruckchassis bevinden.
- Probeer in geen geval de batterij tegen te houden wanneer deze wegrolt.



- Trek de batterijbak (6) met de batterij (9) voorzichtig helemaal uit het batterijcompartiment, tegen de aanslag voor de batterij (5) van de brug. ▷

i OPMERKING

De aanslag voor de batterij is op een uittrekinrichting gemonteerd en beweegt samen met de batterij naar de eindaanslag van de uittrekinrichting.

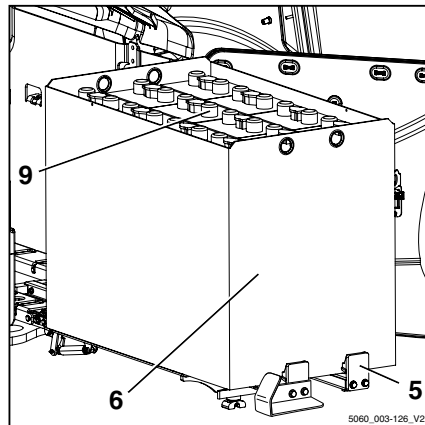
- Transporteer de batterij met de kraan; zie het hoofdstuk "Batterijtransport met kraan".

Batterij aanbrengen

⚠ LET OP

Als bij het aanbrengen van de batterij het batterijdeksel of de batterijdeur niet helemaal geopend is, of als de aanslagen voor de batterij niet zijn ingeklapt resp. uitgetrokken, of als zich voorwerpen in het batterijcompartiment van de heftruck bevinden, zullen de componenten tijdens het aanbrengen van de batterij ernstig beschadigd raken.

- Open het batterijdeksel.

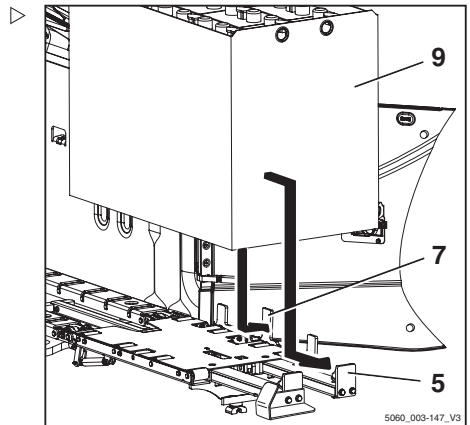


- Open de batterijdeur.
- Klap de zijdelingse aanslag voor de batterij omhoog.
- Trek de aanslag voor de batterij met de uittrekinrichting volledig naar buiten.
- Verwijder alle voorwerpen uit het batterijcompartiment.

⚠ LET OP

De batterij moet voorzichtig worden geplaatst zodat deze helemaal plat op de horizontale brug staat. Plaatsing op de aanslagen voor de batterij kan de aanslagen of de brug vervormen; de batterij kan dan niet naar binnen worden geschoven.

- Zorg dat de brugsteun verticaal onder de brug staat.
- Controleer of de batterij niet op de aanslagen voor de batterij is geplaatst.
- Controleer of de batterij helemaal tegen de aanslagen voor de batterij rust.
- Zet de batterij (9) voorzichtig met de kraan op de brug en schuif hem tegen de aanslagen (5) en (7).
- Maak de batterij los van de hijsmiddelen en verwijder de kraan.
- Duw de batterij helemaal in het batterijcompartiment van de heftruck.



Omgang met de batterij

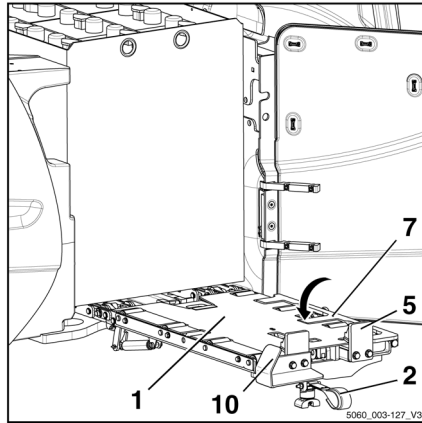
- Klap de zijdelingse aanslag voor de batterij (7) omlaag.
- Schuif de batterijaanslag (5) door middel van de kabelgeleiding (10) volledig in.
- Klap de brug (1) aan de rode riem (2) helemaal omhoog.

⚠ LET OP

De batterijkabel kan beschadigd worden als deze bekneld raakt – kortsluitingsgevaar door beknelling!

Als de batterijkabel zich tussen de batterijbak en de omhoog te klappen batterijbrug bevindt, raakt de batterijkabel bekneld. Hierdoor kan de batterijkabel of batterijstekker beschadigd raken of kan er kortsluiting ontstaan.

- Klap de batterijbrug alleen omhoog als de gehele batterijkabel bovenop de batterij is gelegd.



ⓘ OPMERKING

Om de brugsteun omlaag te kunnen klappen, moet de vergrendeling worden ontgrendeld. De vergrendeling moet met twee handen worden ontgrendeld. Dit beschermt de bestuurder tegen verwondingen door een verkeerde volgorde van de handelingen.

⚠ WAARSCHUWING

De brugsteun kan omlaag worden geklapt. Tijdens het omlaag klappen bestaat er verwondingsgevaar als de juiste volgorde van de handelingen niet wordt aangehouden.

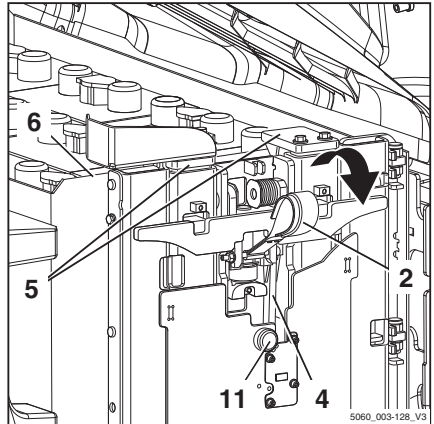
- Grijp niet in de mechanismen.
- Houd de brugsteun tot hij helemaal omlaag is geklapt vast aan de rode riem.
- Houd de volgorde van de afzonderlijke handelingen aan.

- Om de brugsteun omlaag te klappen, trekt u de rode riem (2) omhoog en houdt u hem vast om de vergrendeling (4) te ontlasten.
- Druk op de ontgrendelingsknop (11) en houd hem ingedrukt.
- Klap de brugsteun langzaam omlaag.
- Laat de riem en de ontgrendelingsknop los.

⚠ GEVAAR

Als de batterij niet goed vergrendeld is, kan de batterij uit de hefruck schuiven, met mogelijk dodelijke gevolgen!

- Controleer of de aanslag van de batterij (5) helemaal naar binnen is geschoven en achter de batterijbak (6) grijpt.



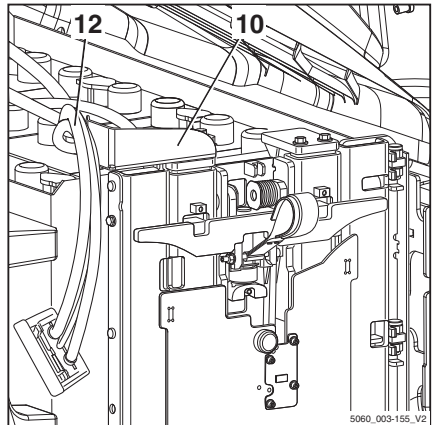
- Leg de batterijkabel (12) altijd links van de kabelgeleider (10), zoals afgebeeld.

⚠ LET OP

De batterijkabel kan beschadigd worden als deze bekneld raakt – kortsluitingsgevaar door beknelling!

Als de batterijkabel (12) rechts van de kabelgeleider (10) ligt, raakt de batterijkabel bekneld tussen de batterijbrug en de batterijdeur. Hierdoor kan de batterijkabel of batterijstekker beschadigd raken of kan er kortsluiting ontstaan.

- Zorg ervoor dat de batterijkabel correct is gelegd.
- Sluit de batterijstekker aan.
- Sluit de batterijdeur.
- Sluit het batterijdeksel.



Omgang met de batterij

Batterijtransport met kraan

**⚠ GEVAAR**

Als de last valt, bestaat er levensgevaar!

- Loop of sta nooit onder hangende lasten.

- Zorg dat er voldoende afstand is tussen de hefruck en eventuele obstakels, zodat de hefruck niet wordt beschadigd wanneer de kraan wordt gebruikt.

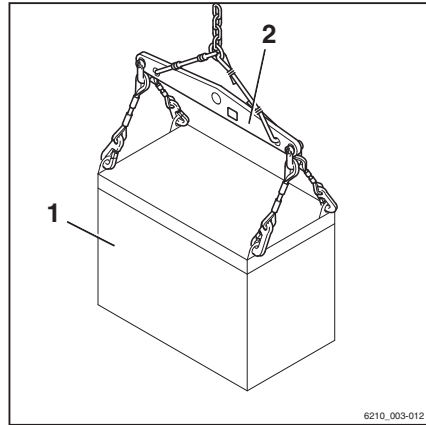
Om kortsluiting te voorkomen, moeten batterijen met open klemmen of connectoren worden afgedekt met een rubbermat.

- Bevestig de batterij (1) aan een geschikte hijsinrichting (2).

Volg de bedieningsinstructies voor de hijsinrichting op.

De hijsmiddelen moeten verticaal naar boven worden getrokken zodat er geen zijwaartse krachten op de bak worden uitgeoefend.

- Til de batterij van de rollenbaan. Zorg daarbij voor voldoende afstand tot de batterijdeur.
- Zet de batterij voorzichtig neer.
- Zorg ervoor dat er geen slaphangende hijsmiddelen op de batterijcellen vallen.



Batterij vervangen met de interne rollenbaan

Handelingen voorafgaand aan het verwijderen van de batterij



⚠ WAARSCHUWING

Als de heftruck niet op een horizontale ondergrond staat geparkeerd, kan de batterij na openen van de vergrendeling ongehinderd weggrollen waardoor er gevaar van beknelling en afschuiven ontstaat!

- Parkeer de machine op een horizontale ondergrond.
- Personen mogen zich niet in de bewegingsrichting van de batterij of in het batterijcompartiment bevinden.
- Er mogen zich geen voorwerpen of lichaamsdelen tussen de batterij en het heftruckchassis bevinden.
- Gebruik alleen de daarvoor bestemde en aangegeven handgrepen.

- Parkeer de machine beveiligd.
- Schakel het contact uit.
- Open het batterijdeksel.
- Open de batterijdeur.

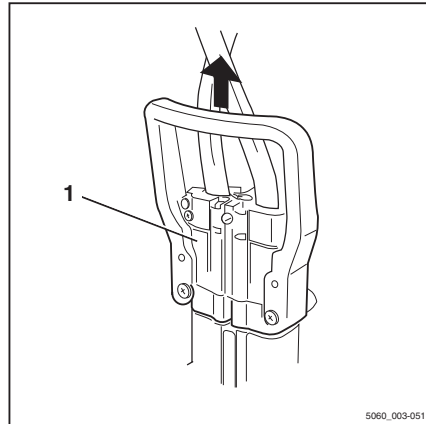
⚠ LET OP

Koppel de batterijstekker niet los als de contactschakelaar is ingeschakeld!

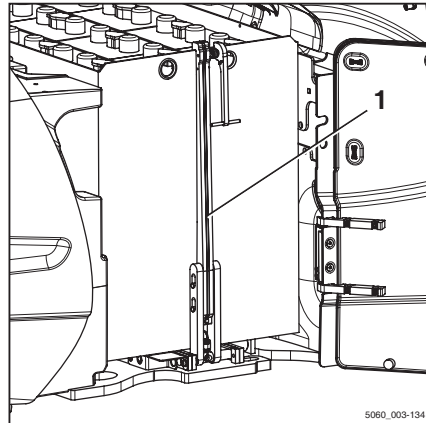
- Controleer of de contactschakelaar is uitgeschakeld.

Omgang met de batterij

- Koppel de batterijstekker (1) los van de stekkerverbinding door de stekker in de richting van de pijl te trekken.



De batterijvergrendeling (1) is nu vrij toegankelijk en moet voor het vervangen van de batterij omlaag geklapt en onder de batterijbak geschoven worden.



⚠ LET OP

Er bestaat beknellingsgevaar als de batterijkabel ingeklemd raakt en beschadigd wordt!

- Leg de batterijkabel zodanig op de batterij dat hij niet bekneld kan raken bij het verwijderen of aanbrengen van de batterij of het sluiten van de batterijdeur.

⚠ LET OP

De batterijdeur kan beschadigd raken als hij door de batterij wordt geraakt.

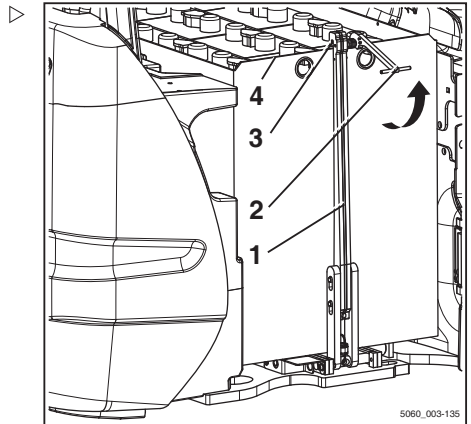
- Zorg ervoor dat de batterijdeur volledig geopend en vastgezet is als de batterij wordt verwijderd.

⚠ LET OP

Als de batterij uit het batterijcompartiment rolt als er geen extern hulpmiddel aanwezig is, kan dit tot materiële schade leiden.

- Zorg er voordat u de batterij verwijdert altijd voor dat er een extern hulpmiddel aanwezig is (zoals een externe rollenbaan; zie het hoofdstuk "Batterij vervangen met een externe rollenbaan").

- Licht de vergrendeling (1) aan de handgreep (2) omhoog.
- Controleer of de vergrendeling (3) vrij is van de rand van de batterijbak (4).

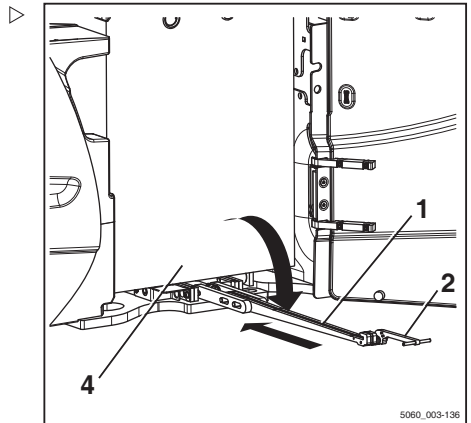


- Pak de vergrendeling (1) vast aan de handgreep (2) en klap hem helemaal omlaag.
- Schuif de vergrendeling helemaal onder de batterijbak (4).

⚠ WAARSCHUWING

De batterij kan nu vrij bewegen en kan onbedoeld weggrollen, waardoor beknellingsgevaar ontstaat!

- Personen mogen zich niet in de bewegingsrichting van de batterij of in het batterijcompartiment bevinden.
- Er mogen zich geen voorwerpen of lichaamsdelen tussen de batterij en het heftruckchassis bevinden.
- Probeer in geen geval de batterij tegen te houden wanneer deze wegrolt.

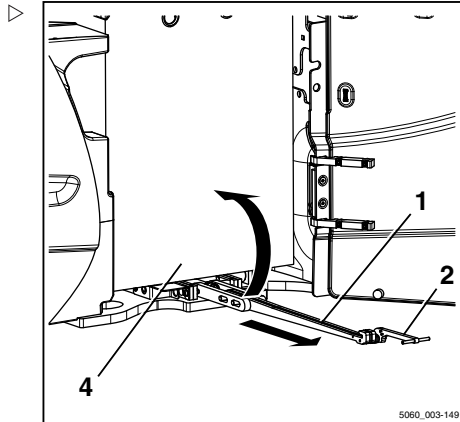


De batterij is nu vrij toegankelijk en kan met behulp van een extern hulpmiddel (zoals een externe rollenbaan; zie het hoofdstuk "Batterij vervangen met een externe rollenbaan") uit het batterijcompartiment worden getrokken.

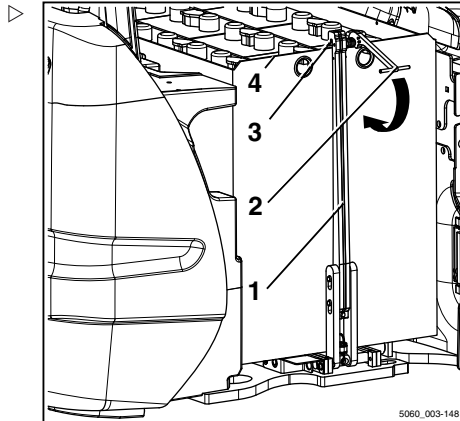
Omgang met de batterij

Handelingen na afloop van het aanbren-
gen van de batterij

- Pak de vergrendeling (1) vast aan de handgreep (2), trek hem naar buiten en klap hem omhoog.



- Pak de vergrendeling (1) vast aan de handgreep (2) en breng hem verticaal omlaag; zorg er daarbij voor dat de vergrendelingsklem (3) achter de rand van de batterijbak (4) grijpt.

**⚠ GEVAAR**

Als de batterij niet goed vergrendeld is, kan de batterij uit de heftruck schuiven, met mogelijk dodelijke gevolgen!

- Controleer of de vergrendeling helemaal omlaag is gebracht en of de vergrendelingsklem achter de rand van de batterijbak grijpt.
- Sluit de batterijstekker aan.
- Sluit de batterijdeur.
- Sluit het batterijdeksel.

Batterij vervangen met een externe
rollenbaanExterne rollenbaan voorbereiden voor
vervangen van de batterij**i** OPMERKING

Bij heftrucks met geïntegreerde rollenbaan kan de batterij worden vervangen met behulp

van een handpallettruck met externe rollenbaan.

⚠ GEVAAR

Beknellingsgevaar door kantelen of weggrollen van de handpallettruck!

- Het hefvermogen van de handpallettruck moet ten minste overeenkomen met het batterijgewicht (zie het batterij-identificatieplaatje).
- De handpallettruck moet beschikken over een parkeerrem.
- Let op de bedieningsinstructies van de handpallettruck.

i OPMERKING

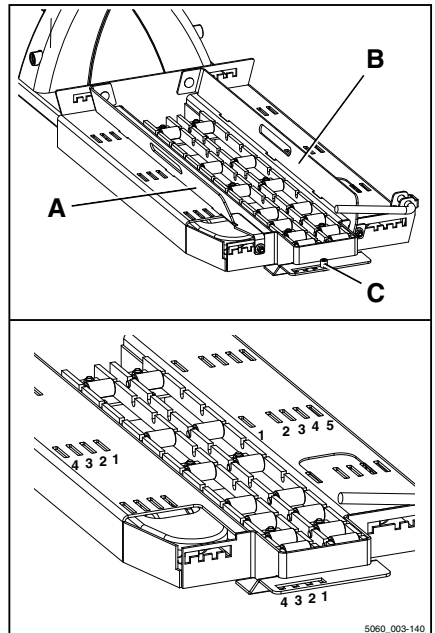
De externe rollenbaan is ontworpen voor het transporteren van batterijen van verschillende breedte. Voordat u de externe rollenbaan gebruikt, moet het type van de te transporteren batterij worden vastgesteld en de rollenbaan dienovereenkomstig worden voorbereid.

- Bepaal het batterijtype aan de hand van het batterij-identificatieplaatje. ▷
- Breng de geleidingsplaten (A) en (B) in overeenstemming met het batterijtype aan en bout ze vast.
- Breng de geleidingspen (C) in overeenstemming met het batterijtype aan en draai hem vast.

i OPMERKING

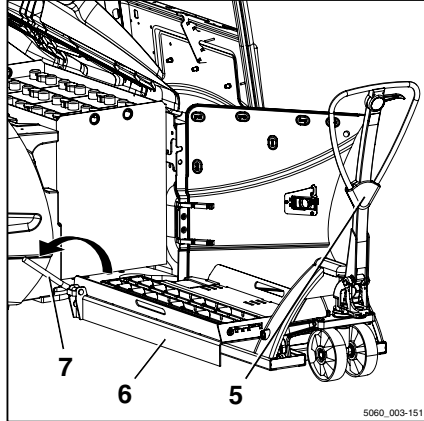
De posities van de geleidingsplaten en geleidingspen kunnen uit de onderstaande tabel worden afgelezen.

Batterijtype	Positie van de geleidingspen (C)	Positie van geleidingsplaat (A)	Positie van geleidingsplaat (B)
4 Pzs	1	1	1
5 Pzs	1	1	2
6 Pzs	2	2	3
7 Pzs	3	3	4
8 Pzs	4	4	5



Omgang met de batterij

- Voer de voorgeschreven handelingen voorafgaand aan het verwijderen van de batterij uit, zie ⇒ Deel "Batterij vervangen met de interne rollenbaan", blz. 5-281.
- Open de veiligheidshendel (7) volledig in de richting van de pijl. ▷
- Positioneer de handpallettruck (5) zodanig dat de externe rollenbaan (6) zich voor het batterijcompartiment van de heftruck bevindt.

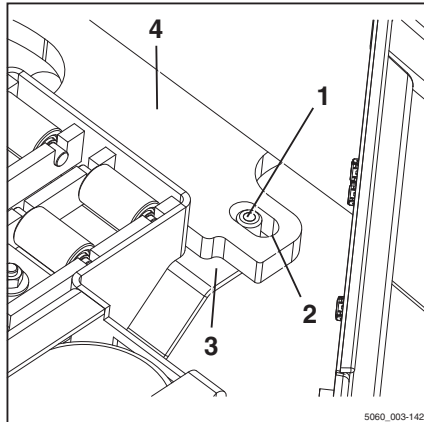


- Breng de geleidingsbout (1) direct onder het slobgat (2) aan. ▷

i OPMERKING

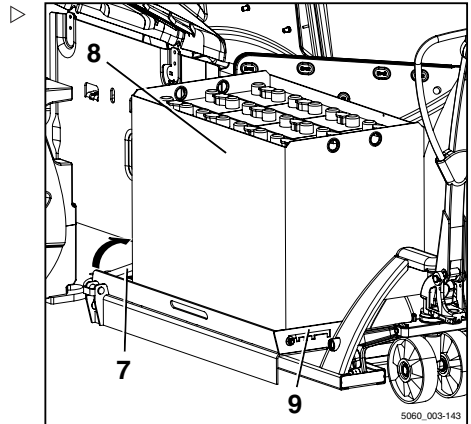
Laat de vorken van de handpallettruck zo ver zakken dat de geleidingsbout (1) onder de bodemplaat (4) van de vorkheftruck kan worden geschoven.

- Hef de vorken van de handpallettruck en leid de geleidingsbout in het slobgat, tot de aanslagplaat (3) tegen de onderkant van de bodemplaat (4) van de heftruck rust.
- Trek de parkeerrem van de handpallettruck aan zodat de pallettruck niet kan weggrollen.



- Trek de batterij (8) voorzichtig uit het batterijcompartiment, tegen de aanslag voor de batterij (9) op de externe rollenbaan.
- Klap de veiligheidshendel (7) in de richting van de pijl helemaal voor de batterij.
- Laat de vorken van de handpallettruck zakken tot de geleidingsbout van de aanslagplaat helemaal uit het slobgat in de bodemplaat is geleid.
- Schakel de parkeerrem van de handpallettruck uit.

De batterij is nu gereed om te worden getransporteerd.



Batterij transporteren en neerzetten



⚠ WAARSCHUWING

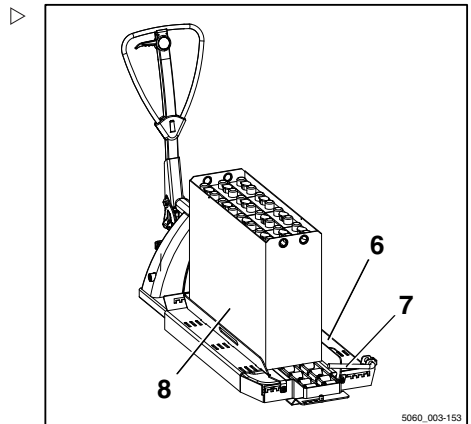
Als de veiligheidshendel (7) niet voor de batterij (8) is geklapt, kan de batterij van de externe rollenbaan (6) af rollen en bestaat er beknellingsgevaar!

- Controleer of de veiligheidshendel (7) helemaal voor de batterij (8) is geklapt.

⚠ WAARSCHUWING

Door een te hoge snelheid, scherpe bochten en krachtig remmen kunnen de handpallettruck en de batterij kantelen, waardoor er beknellingsgevaar ontstaat!

- Transporteer de batterij extra voorzichtig.
 - Zorg voor een lage snelheid, stuur voorzichtig en rem zacht.
 - Gebruik de hierboven vermelde methodes en middelen niet om de batterij over lange afstanden te transporteren.
-
- Transporteer de batterij naar de gewenste opslaglocatie.



Omgang met de batterij

⚠ LET OP

Als de steun voor de batterij niet voldoende sterk is, kan hij door het gewicht van de batterij beschadigd of vernield worden.

- De batterij moet worden opgeslagen op een geschikte steun of in een geschikte stelling.
- De batterij mag niet worden opgeslagen op een houten balk of iets dergelijks.

- Zet de batterij neer.

Batterij aanbrengen

⚠ LET OP

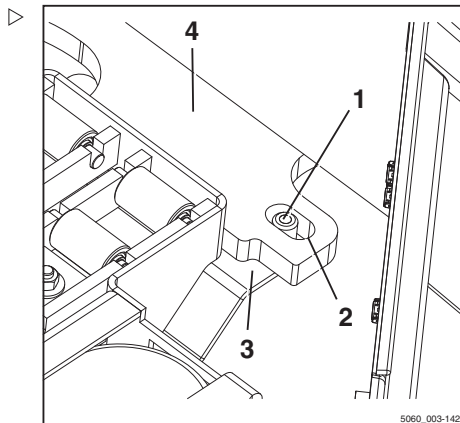
Als bij het aanbrengen van de batterij het batterijdeksel of de batterijdeur niet helemaal geopend is, of als de vergrendeling is uitgekapt resp. uitgetrokken, of als zich voorwerpen in het batterijcompartiment van de heftruck bevinden, zullen de componenten tijdens het aanbrengen van de batterij ernstig beschadigd raken.

- Open het batterijdeksel, zie ⇒ Deel "Batterijdeksel openen en sluiten", blz. 5-265.
- Open de batterijdeur, zie ⇒ Deel "Batterijdeur openen/sluiten", blz. 5-270.
- Verwijder alle voorwerpen uit het batterijcompartiment.
- Positioneer de handpallettruck zodanig dat de externe rollenbaan zich voor het batterijcompartiment van de heftruck bevindt.

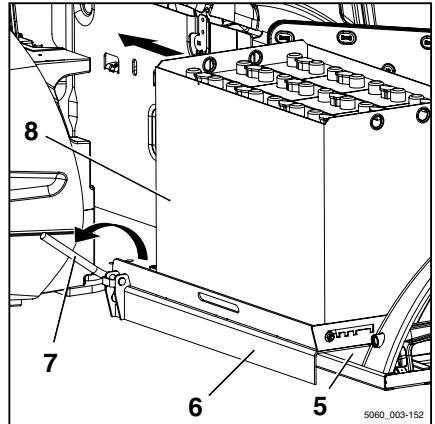
ⓘ OPMERKING

Laat de vorken van de handpallettruck zo ver zakken dat de geleidingsbout (1) onder de bodemplaat (4) van de vorkheftruck kan worden geschoven.

- Breng de geleidingsbout (1) direct onder het slobgat (2) aan.
- Hef de vorken van de handpallettruck en leid de geleidingsbout in het slobgat, tot de aanslagplaat (3) tegen de onderkant van de bodemplaat (4) van de heftruck rust.
- Trek de parkeerrem van de handpallettruck aan zodat de pallettruck niet kan wegrollen.



- Open de veiligheidshendel (7) volledig in de richting van de pijl.
- Schuif de batterij (8) voorzichtig van de externe rollenbaan (6) volledig in het batterijcompartiment.
- Laat de vorken van de handpallettruck (5) zakken tot de geleidingsbout van de aanslagplaat helemaal uit het slobgat in de bodemplaat is geleid.
- Schakel de parkeerrem van de handpallettruck uit en rijd de handpallettruck weg.
- Voer de voorgeschreven handelingen na afloop van het aanbrengen van de batterij uit, zie ⇒ Deel "Batterij vervangen met de interne rollenbaan", blz. 5-281.



Batterij aanbrengen of verwijderen zonder hulpmiddelen aan boord

⚠ LET OP

Mogelijk verwondingsgevaar of risico van beschadiging van componenten.

Het aanbrengen of vervangen van de batterij zonder interne hulpmiddelen van de heftruck, vereist speciale gereedschappen en speciaal getraind personeel.

Als de heftruck **niet** over een batterijbrug of een interne rollenbaan als optionele hulpmiddelen voor het aanbrengen of vervangen van de batterij beschikt, moeten deze werkzaamheden worden uitgevoerd door het servicecentrum van STILL.

⚠ LET OP

Mogelijk verwondingsgevaar of risico van beschadiging van componenten.

Het is **niet** toegestaan de aanwezige batterijvergrendeling te demonteren om de batterij aan te brengen of te verwijderen.

Omgang met de batterij

Batterij onderhouden

GEVAAR

Levensgevaar!

- Neem de informatie in het hoofdstuk "Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met de batterij" in acht.

WAARSCHUWING

Batterijzuur is giftig en bijtend!

- Volg de veiligheidsvoorschriften in het hoofdstuk "Batterijzuur" op.



OPMERKING

Het onderhoud van de batterij vindt plaats volgens de instructies van de batterijfabrikant! De bedieningsinstructies van de batterijlader moeten eveneens worden opgevolgd. Alleen de bij de batterijlader meegeleverde instructies gelden. Indien deze instructies niet beschikbaar zijn, vraag ze dan aan bij de dealer.

Afhankelijk van de uitrusting kan de batterij ook worden verwijderd voor onderhoud. Deze werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd met behulp van de voorgeschreven hulpmiddelen; zie de paragraaf "Hef- en hijsmiddelen" in het hoofdstuk "Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met de batterij".

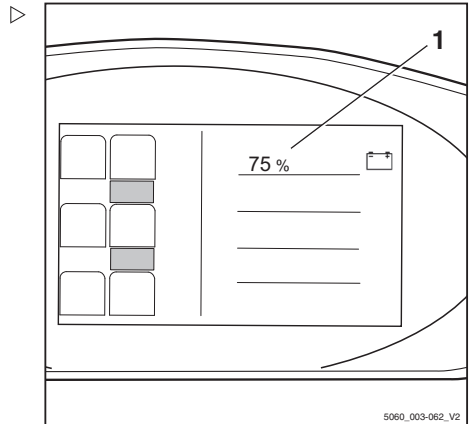
Ladingstoestand van de batterij controleren

⚠ LET OP

Diepe ontlading verkort de levensduur van de batterij.

Als op het display een batterijlading van 0% wordt weergegeven, komt dit overeen met een diepe ontlading tot onder 20% van de nominale capaciteit.

- Voorkom diepe ontladingen (0% weergegeven op het display).
 - Vervang de batterijen onmiddellijk.
 - Laat batterijen nooit geheel of gedeeltelijk ontladen staan.
-
- Schakel de parkeerrem in.
 - Schakel het contact in.
 - Lees de ladingstoestand (1) af op het display.
 - Laad een geheel of gedeeltelijk ontladen batterij op.



Batterij opladen



⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Onjuiste aansluiting of bediening van het laadstation of de batterijlader kan leiden tot beschadiging van componenten!

- Volg de bedieningsinstructies voor het laadstation of de batterijlader en voor de batterij op.

Omgang met de batterij

⚠ LET OP

Mogelijke beschadiging van de batterijstekker!

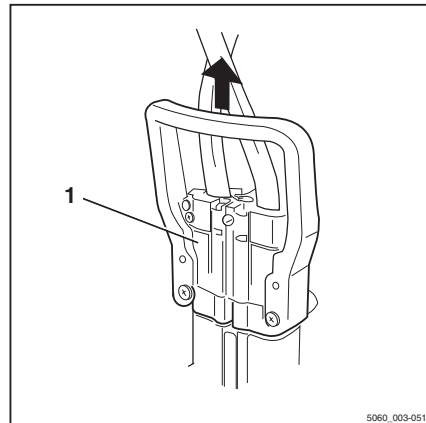
Als de batterijstekker wordt losgekoppeld of aangesloten terwijl de contactschakelaar of batterijlader is ingeschakeld, vindt er een boogontlading plaats bij de batterijstekker. Dit kan corrosie van de contacten veroorzaken, waardoor de levensduur van de contacten aanzienlijk wordt verkort.

- Schakel de contactschakelaar of de batterijlader uit voordat de batterijstekker wordt losgekoppeld of aangesloten.
- Koppel de batterijstekker bij ingeschakelde contactschakelaar (onder last) niet los, behalve als er sprake is van een noodgeval.

-
- Parkeer de machine beveiligd.
 - Schakel het contact uit.
 - Zorg altijd voor een goede ventilatie in de ruimtes.
 - Open eventuele beschermende constructies volledig (bijv. cabine met canvasafdekking).
 - Open de batterijdeur volledig.
 - Koppel de batterijstekker (1) los.
 - Leg geen metalen voorwerpen of gereedschappen op de batterij.
 - Blijf uit de buurt van open vuur en rook niet.
 - Controleer de batterijkabels en oplaadkabels op beschadiging en vervang ze indien nodig.
 - Verbind de batterijstekker met de stekker van de batterijlader.

 OPMERKING

Raadpleeg voor meer informatie de bedieningsinstructies van uw batterij en batterijlader (vereffeningslading).



5060_003-051

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

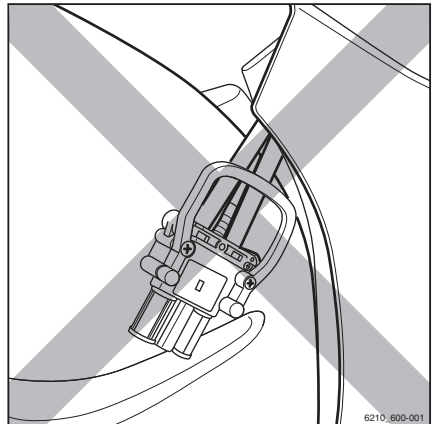
Als u de oplaadkabel loskoppelt als de batterijlader is ingeschakeld, vindt er een boegontlading plaats. Dit kan corrosie van de contacten veroorzaken, waardoor de levensduur van de contacten aanzienlijk wordt verkort.

- Schakel de batterijlader uit voordat u de oplaadkabel loskoppelt.

-
- Schakel de batterijlader in.

Na het opladen:

- Schakel de batterijlader uit.
- Koppel de batterijstekker los van de stekker van de batterijlader.
- Steek de batterijstekker helemaal in de stekkerverbinding van de heftruck.
- Zorg dat de batterijkabel niet in contact komt met de batterijdeur.
- Sluit de batterijdeur. Zorg er hierbij voor dat er geen kabel tussen het chassis en de batterijdeur bekneld raakt.



Buiten bedrijf stellen

Buiten bedrijf stellen**Machine beveiligd parkeren en uitschakelen****⚠ GEVAAR**

Er bestaat levensgevaar door overreden te worden wanneer de machine weggolt.

- De machine mag niet op een helling worden geparkeerd.
- In een noodgeval op een helling moet de machine bergafwaarts met keggen onder de wielen worden vastgezet.
- Verlaat de machine niet tot de parkeerrem is ingeschakeld.

⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar door een vallende last of dalende delen van de heftruck!

- Vóór het verlaten van de heftruck moet de last volledig gedaald zijn.

⚠ LET OP

Batterijen kunnen bevriezen!

Als de machine langere tijd wordt geparkeerd bij een omgevingstemperatuur onder -10°C , koelen de batterijen af. De elektrolyt kan bevriezen en de batterijen beschadigen. De machine is dan niet gereed voor gebruik.

- Parkeer de machine bij een omgevingstemperatuur onder -10°C alleen kortstondig.

- Schakel de parkeerrem in.

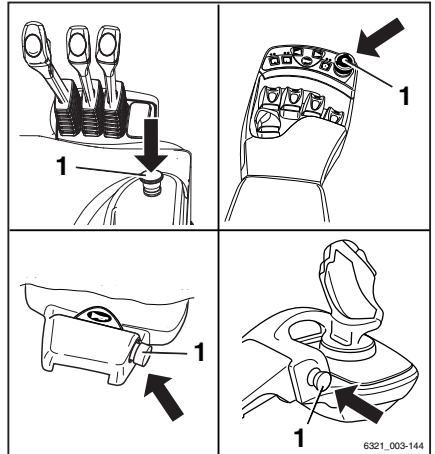
- Laat het vorkenbord tot op de grond zakken. ▷
- Neig de hefmas naar voren tot de vorkpunten op de grond rusten.
- Schuif bij voorzetapparatuur (variant) de werkcilinders in; zie het hoofdstuk "Algemene instructies voor het bedienen van voorzetapparatuur".
- Draai de contactsleutel naar links en verwijder hem.



- Druk op de noodstopeschakelaar (1). ▷

OPMERKING

Contactsleutels, FleetManager-kaarten (variant), FleetManager-transponderchips (variant) en de pincode voor de toegangsautorisatie (variant) mogen zonder uitdrukkelijke instructie daartoe niet aan anderen worden gegeven.



Buiten bedrijf stellen

Wielkeg (variant)

De wielkeg (variant) dient om te voorkomen dat de machine op een helling weggrolt.

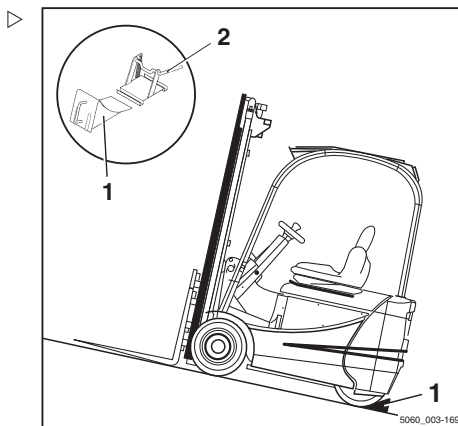
OPMERKING

Op grond van de constructie kan er alleen tegen het achterwiel van de veilig geparkeerde machine een wielkeg worden geplaatst. De machine moet op hellingen waar een wielkeg wordt gebruikt met de voorzijde bergopwaarts worden geparkeerd.

- Trek de hendel (2) van de bevestigingssteun omhoog.
- Verwijder de wielkeg (1) uit de bevestigingssteun.
- Schuif de wielkeg bergafwaarts onder het achterwiel.

OPMERKING

Plaats de wielkeg na gebruik terug in de bevestigingssteun en klap de hendel (2) weer omlaag.



Machine uit gebruik nemen en stallen

LET OP

Beschadiging van componenten door verkeerd stallen!

Als de machine voor een periode van meer dan twee maanden verkeerd gestald of uit gebruik genomen wordt, kan de machine beschadigd raken door corrosie. Als de heftruck langere tijd wordt geparkeerd bij een omgevingstemperatuur onder $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$, koelen de batterijen af. De elektrolyt kan bevriezen en de batterijen beschadigen.

- Stal de machine in een droge, schone, vorstvrije en goed geventileerde omgeving.
- Neem de volgende maatregelen voordat u de machine uit gebruik neemt.

Maatregelen voordat de machine uit gebruik wordt genomen

- Reinig de machine grondig; zie het hoofdstuk "Reinigen".

- Hef het vorkenbord meerdere malen tot de aanslag.
- Neig de hefmast enkele malen naar voren en achteren en bedien de eventueel aanwezige voorzetapparatuur meerdere malen.
- Laat de vork op een geschikt steunvlak zakken, bijvoorbeeld een pallet, om de spanning van de hefkettingen weg te nemen.
- Controleer het hydrauliekolieniveau en vul indien nodig olie bij.
- Breng een dunne laag olie of vet aan op alle onbehandelde bewegende delen.
- Smeer de heftruck.
- Smeer de gewrichten en bedieningsmechanismen.
- Smeer de batterijdekselvergrendeling.
- Spuit een geschikte contactspray op alle blootliggende elektrische contacten.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Als u de batterijstekker uittrekt als de contactschakelaar is ingeschakeld (onder last), vindt er een boogontlading plaats. Dit kan corrosie van de contacten veroorzaken, waardoor de levensduur van de contacten aanzienlijk wordt verkort.

- Schakel het contact uit voordat u de batterijstekker loskoppelt.
 - Koppel de batterijstekker niet los als de contactschakelaar is ingeschakeld, behalve als er sprake is van een noodgeval.
-
- Koppel de batterijstekker los.
 - Controleer de toestand van de batterij en het niveau en de dichtheid van het zuur.
 - Voer onderhoud aan de batterij uit.

**OPMERKING**

Sla alleen volledig opgeladen batterijen op.

Buiten bedrijf stellen

▲ LET OP

Gevaar van vervorming van de banden door continue eenzijdige belasting!

Laat de heftruck door het geautoriseerde servicecentrum ophijzen en opkrikken zodat alle wielen van de grond vrij zijn. Dit voorkomt blijvende vervorming van de banden.

- Laat de heftruck alleen door het geautoriseerde servicecentrum ophijzen en opkrikken.

▲ LET OP

Risico van beschadiging door corrosie als gevolg van condensatie op de machine!

Veel kunststoffolies en synthetische materialen zijn waterdicht. Condenswater dat op de machine ontstaat, kan niet door deze afdekkingen ontsnappen.

- Gebruik geen kunststoffolie, omdat dit de vorming van condenswater bevordert.
- Dek de machine af met dampdoorlatend materiaal, zoals katoen, om de machine tegen stof te beschermen.
- Als de heftruck nog langer uit gebruik wordt genomen, neem dan contact op met uw geautoriseerde servicecentrum voor aanvullende maatregelen.

Na langere tijd weer in gebruik nemen

Wanneer de machine langer dan zes maanden niet is gebruikt, moet hij grondig worden gecontroleerd voordat hij weer in gebruik wordt genomen. Net als bij de jaarlijkse inspectie moet ook deze controle alle veiligheidstechnische punten voor de heftruck omvatten.

- Reinig de machine grondig; zie het hoofdstuk "Reinigen".
- Smeer de gewrichten en bedieningsmechanismen.
- Controleer de toestand van de batterij en het niveau en de dichtheid van het zuur.
- Controleer de hydrauliekolie op condenswater en ververs de olie indien nodig.

- Controles en werkzaamheden voorafgaand aan de ingebruikname uitvoeren.
- Ververs de remvloeistof.
- Neem de heftruck in gebruik.

Tijdens de ingebruikname moet met name het volgende worden gecontroleerd:

- Aandrijving, bediening, besturing
- Remmen (bedrijfsrem, parkeerrem)
- Hefinrichting (hefmiddelen, hefkettingen, bevestiging)



OPMERKING

Raadpleeg voor verdere informatie de werkplaatshandleiding van de machine of neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Reinigen

Reinigen

Machine reinigen

- Parkeer de machine beveiligd.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Als u de batterijstekker uittrekt als de contactschakelaar is ingeschakeld (onder last), vindt er een boogontlading plaats. Dit kan corrosie van de contacten veroorzaken, waardoor de levensduur van de contacten aanzienlijk wordt verkort.

- Schakel het contact uit voordat u de batterijstekker loskoppelt.
- Koppel de batterijstekker alleen in een noodgeval los als de contactschakelaar is ingeschakeld.

- Koppel de batterijstekker los.

**⚠ WAARSCHUWING**

Er bestaat verwondingsgevaar door vallen wanneer u op de machine klimt!

Als u op de machine klimt, kunt u aan componenten blijven hangen of daarop uitglijden en naar beneden vallen. Hoger gelegen punten van de machine mogen alleen met daarvoor geschikte uitrusting toegankelijk worden gemaakt.

- Voer de volgende stappen strikt uit.
- Gebruik alleen de daarvoor bedoelde treden om op de machine te klimmen.
- Gebruik bijvoorbeeld trapladders of platformen om bij ontoegankelijke plaatsen te komen.

Machine voorbereiden voor reiniging

⚠ LET OP

Als er water in de elektrische installatie binnendringt, bestaat er kortsluitingsgevaar!

- Voer de volgende stappen strikt uit.
- Schakel de elektrische installatie uit voordat u met reinigen begint.

- Spuit niet direct met water op elektromotoren en andere elektrische componenten of de afdekkingen daarvan.

⚠ LET OP

Een te hoge waterdruk of te heet water en te hete stoom kunnen de componenten van de heftruck beschadigen.

- Voer de volgende stappen strikt uit.

- Gebruik uitsluitend hogedrukreinigers met een maximumvermogen van 50 bar en een maximumtemperatuur van 85 °C.
- Zorg bij gebruik van hogedrukreinigers voor een afstand van minimaal 20 cm tussen het mondstuk en het te reinigen object.
- Richt de straal niet direct op stickers en informatielabels.

**⚠ GEVAAR****Brandgevaar!**

Afzettingen/opeenhopen van brandbare materialen kunnen in de buurt van hete componenten (bijv. aandrijfeenheden) ontbranden.

- Voer de volgende stappen strikt uit.

- Verwijder regelmatig alle afzettingen/opeenhopen van ongewenste materialen in de buurt van hete componenten.

**⚠ GEVAAR**

Ontvlambare vloeistoffen kunnen door hete delen van de heftruck ontbranden, waardoor brandgevaar ontstaat!

- Voer de volgende stappen strikt uit.

- Gebruik tijdens het reinigen geen ontvlambare vloeistoffen.
- Volg de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant voor de omgang met reinigingsmiddelen op.

Reinigen

LET OP

Agressieve reinigingsmiddelen kunnen het oppervlak van componenten beschadigen!

Agressieve reinigingsmiddelen die ongeschikt zijn voor kunststof kunnen kunststof delen oplossen of broos maken. Het scherm van het display- en bedieningspaneel kan melkachtig (troebel) worden.

- Voer de volgende stappen strikt uit.

- Reinig kunststof onderdelen uitsluitend met voor kunststoffen geschikte reinigingsmiddelen.
- Volg de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant voor de omgang met reinigingsmiddelen op.

Buitenkant van de heftruck wassen

- Reinig de buitenkant van de machine met in water oplosbare reinigingsmiddelen en water (waterstraal, spons, doek).
- Reinig alle betreedbare delen, de olievulopeningen en hun omgeving en de smeerpijps voordat u met smeren begint.

OPMERKING

Denk eraan dat hoe vaker de heftruck gereinigd wordt, hoe vaker hij moet worden gesmeerd.

Elektrische installatie reinigen

WAARSCHUWING

Gevaar van elektrische schokken door restcapaciteit!

- Kom nooit met uw blote handen in de elektrische installatie.



⚠ LET OP

Door componenten van de elektrische installatie met water te reinigen, kan de elektrische installatie beschadigd raken.

Reinigen van de elektrische installatie met water is verboden!

- Verwijder geen deksels etc.
- Gebruik uitsluitend droge reinigingsmiddelen volgens de specificaties van de fabrikant.

- Reinig de componenten van de elektrische installatie met een niet-metalen borstel en blaas het stof weg met een zachte stroom perslucht.

Hefkettingen reinigen

⚠ WAARSCHUWING

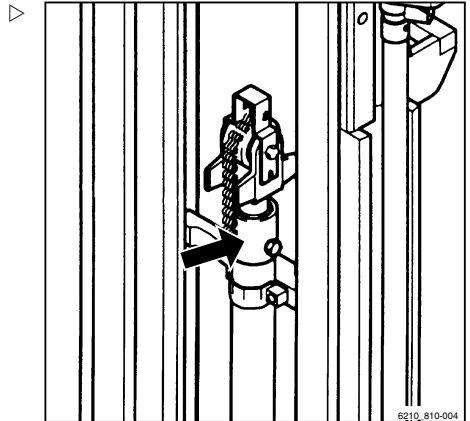
Ongevalrisico!

Hefkettingen zijn veiligheidskritische onderdelen.

Het gebruik van koude of chemische reinigingsmiddelen of van vloeistoffen die bijten of die zuur of chloor bevatten, kan de kettingen beschadigen en is verboden!

- Volg de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant voor de omgang met reinigingsmiddelen op.
- Plaats een opvangbak onder de hefmast.
- Reinig met paraffinederivaten zoals benzine.
- Bij reiniging met een stoomreiniger mogen er geen aanvullende reinigingsmiddelen worden gebruikt.
- Verwijder na de reiniging onmiddellijk met perslucht alle water uit de kettingschakels. Tijdens deze procedure moet de ketting meerdere malen worden bewogen.
- Spuit de ketting nadat hij is gedroogd onmiddellijk in met kettingspray. Tijdens deze procedure moet de ketting meerdere malen worden bewogen.

Zie voor de specificaties van de kettingspray het hoofdstuk "Onderhoudsschema".



Reinigen

**MILIEUVOORSCHRIFT**

Voer alle gemorste of in de opvangbak verzamelde vloeistof af op een milieuvriendelijke manier. Houd u aan de wettelijke voorschriften.

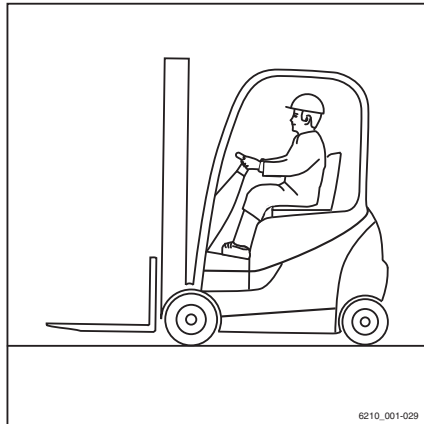
Na het wassen

- Droog de heftruck zorgvuldig (bijv. met perslucht).
- Ga op de bestuurdersstoel zitten en start de machine volgens de voorschriften.

▲ LET OP

Kortsluitingsgevaar!

- Als er ondanks de getroffen voorzorgsmaatregelen toch vocht in de motoren is binnengedrongen, moeten deze eerst met perslucht worden gedroogd.
- De heftruck moet vervolgens worden gestart om eventuele beschadiging door corrosie te voorkomen.



6

Onderhoud

Algemene onderhoudsinformatie

Algemene onderhoudsinformatie

Personeelskwalificaties

Alleen gekwalificeerd en geautoriseerd personeel mag onderhoud uitvoeren. De jaarlijkse controle moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde persoon. De inspectie en beoordeling door de gekwalificeerde persoon moet onafhankelijk van bedrijfsmatige en economische omstandigheden en uitsluitend vanuit een veiligheidsstandpunt plaatsvinden. Hij moet over voldoende kennis en ervaring beschikken om de toestand van een heftruck en de effectiviteit van de beschermingen te kunnen beoordelen volgens de technische conventies en volgens de principes voor het testen van heftrucks.

Onderhoudspersoneel voor batterijen

Batterijen mogen uitsluitend worden opgeladen, onderhouden en vervangen door hiervoor opgeleid personeel volgens de instructies van de fabrikanten van de batterij, de lader en de heftruck. De instructies voor het omgaan met de batterij en de bedieningsinstructies voor de batterijlader moeten worden opgevolgd.

Onderhoud zonder speciale kwalificaties

Eenvoudig onderhoud zoals het controleren van het hydrauliekolieniveau mag worden uitgevoerd door ongeschoold personeel. Een bepaalde kwalificatie, zoals van een specialist, is niet nodig om deze werkzaamheden uit te voeren. De vereiste handelingen zijn gedetailleerd beschreven op de desbetreffende plaatsen in deze bedieningsinstructies.

Informatie voor het uitvoeren van onderhoud

Deze paragraaf bevat alle informatie om te bepalen wanneer de machine moet worden onderhouden. Voer de onderhoudswerkzaamheden uit met de juiste intervallen, volgens de urenteller en aan de hand van de onderhoudschecklists. Dit is de enige manier

om te garanderen dat de machine gebruiksgereed blijft, optimale prestaties levert en een optimale levensduur heeft. Het is tevens een voorwaarde voor eventuele garantieclaims.

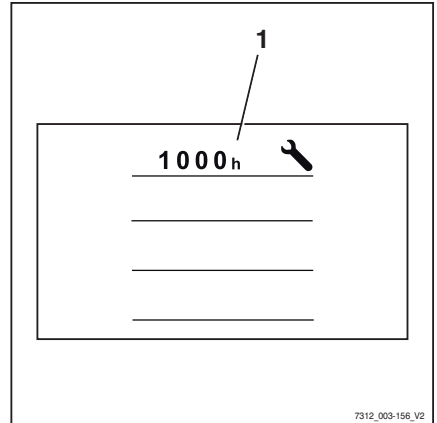
Onderhoudstijdstip

- Voer onderhoudswerkzaamheden aan de heftruck uit volgens het display "Service na"(1).
- Welk onderhoud er nodig is, ziet u in de onderhoudschecklists.

De intervallen zijn vastgesteld voor normale toepassingen. Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden van de machine, kunnen er in overleg met het bedrijf dat de heftruck gebruikt kortere onderhoudsintervallen worden vastgelegd.

De volgende factoren kunnen kortere onderhoudsintervallen vereisen:

- Vuile, slechte rijwegen
- Stoffige of zilte lucht
- Hoge luchtvochtigheid
- Extreem hoge of lage omgevingstemperaturen, of extreme temperatuurwisselingen
- Meerploegendiensten met een lange inschakelduur
- Bepaalde nationale voorschriften voor de heftruck of afzonderlijke componenten



Onderhoud – om de 1000 draaiuren/jaarijks

Na draaiuren								Uitgevoerd	
1000		2000		4000		5000		7000	
8000		10000		11000		13000		14000	
Chassis, plaatwerk en bevestigingen									
Chassis op scheuren controleren									
Beschermdak/cabine en ruiten op beschadiging controleren									
Bedieningselementen, schakelaars en gewrichten op beschadiging controleren en vet en olie aanbrengen									
Rijpedaal en rempedaal op beschadiging en werking controleren en smeren									
Bestuurdersstoel op een goede werking en op beschadiging controleren									
Veiligheidssysteem voor bestuurders op een goede werking en op beschadiging controleren en reinigen									
Batterijdeksel, vergrendeling en sensor op een goede werking en op beschadiging controleren									
Variant tweepedalensysteem op beschadiging en werking controleren en smeren									
Banden en wielen									
Banden op slijtage en juiste spanning controleren									
Wielen op beschadiging controleren en aanhaalmomenten controleren									
Aandrijfeenheid									
Rijaandrijving op goede bevestiging en op lekkage controleren									
Transmissieoliepeil controleren									
Stuurinrichting									
Stuurinrichting op goede werking en op lekkage controleren									
Stuur op goede bevestiging controleren en draaihendel op beschadiging controleren									
Stuuraanslag controleren									
Stuurketting controleren; indien nodig spannen en oliën									
Rem									
Alle mechanische onderdelen van het remsysteem op toestand, slijtage en goede werking controleren									
Remvloeistofniveau controleren									
Remvloeistofschakelaar op een goede werking controleren									
Remtest uitvoeren									
Elektrische installatie									

Algemene onderhoudsinformatie

Na draaiuren									Uitgevoerd		
1000		2000		4000		5000		7000		✓	*
8000		10000		11000		13000		14000			
Alle stroomkabelaansluitingen controleren											
Contacten van de hoofdonderbreker controleren											
Schakelaars en sensoren op een goede werking controleren											
Verlichting en indicatielampjes controleren											
Batterij en toebehoren											
Batterij op beschadiging en zuurdichtheid controleren; onderhoudsinstructies van de fabrikant opvolgen											
Batterijstekker en kabel op beschadiging controleren											
Hydraulisch systeem											
Hydraulisch systeem op toestand, goede werking en lekkage controleren											
Blokkeerfunctie van het hydraulisch systeem (ISO-klep) controleren											
Oliepeil controleren											
Hefmast											
Mastlagers op beschadiging controleren en smeren Aanhaalmoment controleren											
Mastprofielen op beschadiging en slijtage controleren en smeren											
Hefkettingen op beschadiging en slijtage controleren en afstellen en smeren											
Hefcilinders en aansluitingen op beschadiging en lekkage controleren											
Geleiderollen op beschadiging en slijtage controleren											
Steunrollen en kettingrollen op beschadiging en slijtage controleren											
Speling tussen aanslag van vorkenbord en uitloopblokkering controleren											
Neigcilinders en aansluitingen op beschadiging en lekkage controleren											
Vorkenbord op beschadiging en slijtage controleren											
Vergrendeling van vorken op beschadiging en op goede werking controleren											
Vorken op slijtage en vervorming controleren											
Controleren of er een veiligheidsbout op het vorkenbord of het voorzetapparaat aanwezig is											
Speciale uitrusting											
Voorzetapparaat op slijtage en beschadiging controleren; onderhoudsinstructies van de fabrikant opvolgen											
Aanhangerkoppeling op slijtage en beschadiging controleren; onderhoudsinstructies van de fabrikant opvolgen											

Na draaiuren										Uitgevoerd	
1000		2000		4000		5000		7000		✓	*
8000		10000		11000		13000		14000			
Algemeen											
Storingsnummers uitlezen en lijst wissen											
Onderhoudsinterval resetten											
Controleren of alle labels aanwezig zijn											
Testrit maken											

Onderhoud - om de 3000 draaiuren/om de twee jaar

Na draaiuren								Uitgevoerd		
3000		6000		9000		12000		15000	✓	*
Opmerking										
Alle werkzaamheden van het onderhoud om de 1000 uur uitvoeren										
Aandrijfeenheid										
Transmissieolie verversen										
Rem										
Remvloeistof verversen										
Hydraulisch systeem										
Hydrauliekolie verversen.										
Retourfilter, ontluchtingsfilter en hogedrukfilter (variant) vervangen										

Reserveonderdelen en slijtdelen bestellen

Reserveonderdelen worden geleverd door onze onderdelenservice. De benodigde bestelinformatie vindt u op de onderdelenlijst.

Gebruik alleen de door de fabrikant voorgeschreven reserveonderdelen. Bij gebruik van niet-goedgekeurde reserveonderdelen bestaat er door een te lage kwaliteit of een onjuiste toewijzing een groter ongevalsrisico. Wie niet-goedgekeurde reserveonderdelen gebruikt, draagt de volledige verantwoordelijkheid bij eventuele schade en ongevallen.

Kwaliteit en hoeveelheid van de benodigde middelen

Alleen de in het onderhoudsschema vermelde middelen mogen worden gebruikt.

- De voor onderhoud benodigde smeermiddelen en overige middelen staan vermeld in het onderhoudsschema.

Er mogen geen verschillende oliekwaliteiten met elkaar worden gemengd, en er mogen geen verschillende soorten vet met elkaar

Algemene onderhoudsinformatie

worden gemengd. Daardoor wordt namelijk het smeervermogen verminderd. Indien overstappen op een ander merk onvermijdelijk is, moet de oude olie bijzonder zorgvuldig worden afgetapt.

Voordat u smeermiddelen uitvoert, filters vervangt of enig werk aan het hydraulisch systeem uitvoert, moet de omgeving van het betreffende deel grondig worden gereinigd.

Gebruik uitsluitend schone containers bij het bijvullen van te gebruiken middelen!

Onderhoudsschema

Algemene smeerpunten

Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Hoeveelheid
Smeren	Vet	DIN 51825-KPF2 N-20 penetratieklasse 2, lithiumverzeept, ID-nr. 141001	Indien nodig

Batterij

Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Hoeveelheid
Systeemvulling	Gedestilleerd water		Indien nodig
Isolatieweerstand		DIN 43539 VDE 0510	Min. 500 Ω/V t.o.v. de massa

Elektrische installatie

Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Hoeveelheid
Isolatieweerstand		DIN EN 1175 VDE 0117	Min. 1000 Ω/V t.o.v. de massa

Bedieningsmechanismen/gewrichten

Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Hoeveelheid
Smeren	Vet	DIN 51825-KPF2 N-20 penetratieklasse 2, lithiumverzeept, ID-nr. 163488	Indien nodig
	Olie	SAE 80 MIL-L2105 API-GL4	Indien nodig

Algemene onderhoudsinformatie

Hydraulisch systeem

Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Hoeveelheid
Systeemvulling	Hydrauliekolie	HVLP 68 DIN 51524, deel 3	Hefmasthoogte tot 2100 mm = max. 20 l Hefmasthoogte vanaf 2100 mm = max. 26 l
	Hydrauliekolie voor levensmiddelenindustrie (variant)	USDA H1 DIN 51524	
	Hydrauliekolie voor gebruik in koelhuizen	HVLP 68 DIN 51524, deel 3	
Smeren	Vet	RIVOLTA S.K.D. 3400/M.T.X.60 ID-nr. 127905	Indien nodig

Banden

Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Hoeveelheid
Superelastische banden	Slijtagegrens		Tot aan de slijtage-indicator
Volrubber banden	Slijtagegrens		Tot aan de slijtage-indicator

Stuurinrichting/stuurass

Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Hoeveelheid
Wielmoeren/-bouten	Momentsleutel		195 Nm
Wiel aandrijving	Transmissieolie	ARAL Degol GS 220	

Loopas

Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Hoeveelheid
Wielmoeren/-bouten	Momentsleutel		195 Nm
Remmen	Remvloeistof	ATE DOT 4 SL.6	0,2 l

Hefmast

Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Hoeveelheid
Smeren	Hechtend smeermiddel voor maximale drukken	ID-nr. 147873	Indien nodig
Aanslag	Speling		min. 2 mm
Mastlagerbouten	Momentsleutel		275 Nm

Hefkettingen

Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Hoeveelheid
Smeren	Kettingspray	ID-nr. 141001 ID-nr. 156428	Indien nodig
Afstelling	Steunrolafstand		35 mm onder bovenkant binnenmast

Ruitensproeierinstallatie

Eenheid	Te gebruiken middelen	Specificaties	Hoeveelheid
Systeemvulling	Ruitensproeiervloeistof	Winter, ID-nr. 172566	Indien nodig

Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

Algemene informatie

Ter voorkoming van ongevallen tijdens het uitvoeren van onderhoud en reparaties moeten alle noodzakelijke veiligheidsmaatregelen worden genomen, bijv.:

- Zorg ervoor dat de heftruck niet onbedoeld kan bewegen en niet per ongeluk kan worden gestart (schakel de parkeerrem in, laat de heftruck opkrikken door het geautoriseerde servicecentrum).
- Het geheven vorkenbord resp. de uitgeschoven hefmast alleen door het geautoriseerde servicecentrum laten beveiligen tegen onbedoeld dalen/inschuiven
- De hefmast tegen onbedoeld naar achteren neigen beveiligen
- Rekening houden met de maximale hefhoogte van de hefmast om botsingen met het plafond en beschadigingen te voorkomen.

Werkzaamheden aan de hydraulische uitrusting

Het hydraulisch systeem moet voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het systeem drukloos worden gemaakt.

Werkzaamheden aan de elektrische uitrusting

Aan de elektrische uitrusting van de machine mag uitsluitend worden gewerkt indien de uitrusting spanningsloos is. Functietests, controles en afstelwerkzaamheden aan onder spanning staande delen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door getrainde en geautoriseerde personen en met inachtneming van de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen. Ringen, metalen armbanden etc. moeten worden verwijderd alvorens aan elektrische componenten te werken.

Ter voorkoming van schade aan elektrische systemen met elektronische componenten, zoals een elektronische rijregeling of hef-

regeling, moeten deze componenten uit de vorkheftruck worden verwijderd voordat er elektrisch wordt gelast.

Werkzaamheden aan de elektrische installatie (bijv. het aansluiten van een radio, extra schijnwerpers etc.) zijn alleen toegestaan na goedkeuring van het geautoriseerde servicecentrum.

Veiligheidsvoorzieningen

Na onderhoud en reparaties moeten alle veiligheidsvoorzieningen opnieuw worden gemonteerd en op hun betrouwbare werking worden gecontroleerd.

Instelwaarden

Bij reparatie en vervanging van hydraulische en elektrische componenten moeten de specifieke instelwaarden van de apparaten worden aangehouden. Deze zijn vermeld in de desbetreffende paragrafen.

Ophijsen en opkrikken

GEVAAR

Er bestaat levensgevaar als de heftruck kantelt!

Als de heftruck niet goed wordt opgehesen en opgekrikt, kan de heftruck kantelen en vallen. Alleen de in de werkplaatshandleiding voor deze heftruck voorgeschreven hef- en hijsinrichtingen zijn toegestaan en zijn getest op de veiligheid en het draagvermogen die voor deze machine vereist zijn.

- Laat de heftruck alleen door het geautoriseerde servicecentrum ophijsen en opkrikken.
- Krik de heftruck alleen op op de in de werkplaatshandleiding aangegeven punten.

De heftruck moet voor diverse onderhoudswerkzaamheden worden opgekrikt en ondersteund. Het geautoriseerde servicecentrum moet van tevoren hierover worden geïnformeerd. De veilige omgang met de heftruck en met de desbetreffende hef- en hijsinrich-

Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

tingen is in de werkplaatshandleiding van de machine beschreven.

Werkzaamheden aan de voorzijde van de machine

GEVAAR

Ongevallenrisico!

Wanneer de hefmast of het vorkenbord geheven is, mag er niet aan de hefmast of aan de voorzijde van de machine worden gewerkt zonder dat de volgende veiligheidsmaatregelen getroffen zijn.

- Gebruik voor het vastzetten uitsluitend kettingen met voldoende draagvermogen.
- Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

LET OP

Mogelijke beschadiging van het plafond!

- Houd rekening met de maximale hefhoogte van de hefmast.

Hefmast tegen naar achteren neigen beveiligen

Er is een hardhouten balk met een doorsnede van 120 x 120 mm nodig. De lengte van de hardhouten balk moet ongeveer overeenkomen met de breedte van het vorkenbord (b3). Om verwondingsgevaar door stoten te voorkomen, mag de hardhouten balk niet buiten de contouren van de machine uitsteken. Er wordt een lengte ter grootte van maximaal de totale breedte (b1) van de machine aanbevolen.

- De afmetingen (b1) en (b3) staan vermeld in het desbetreffende VDI-specificatieblad.

- Klem de hardhouten balk (1) tussen de beschermingsconstructie voor de bestuurder (2) en de hefmast (3).

Hefmast demonteren

⚠ GEVAAR

Ongevallenrisico!

Deze werkzaamheden mogen uitsluitend door een geautoriseerde servicemonteur worden uitgevoerd.

- Laat de hefmast demonteren door een geautoriseerde servicemonteur.

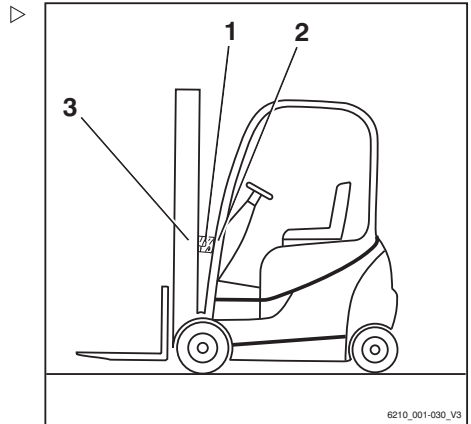
Hefmast tegen afvallen beveiligen

⚠ GEVAAR

Ongevallenrisico!

Deze werkzaamheden mogen uitsluitend door een geautoriseerde servicemonteur worden uitgevoerd.

- Laat de hefmast vastzetten door een geautoriseerde servicemonteur.



Onderhoudspunten toegankelijk maken

Onderhoudspunten toegankelijk maken

Kleppendeksel verwijderen en aanbrengen

Kleppendeksel verwijderen

i OPMERKING

Als hulpmiddel voor de volgende werkzaamheden bevindt zich een inbusleutel van 4 mm (2) tussen het batterijdeksel (1) en het deksel van het kleppenblok (5). Deze inbusleutel moet altijd in de heftruck blijven.

Bij het eenpedaalsysteem:

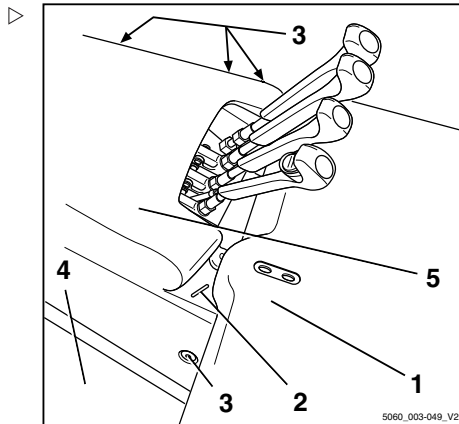
- Rechter bodemplaat (4) verwijderen
⇒ Deel "Bodemplaat verwijderen/aanbrengen", blz. 6-323.

Bij het tweepedalensysteem:

- Rechter bodemplaat (4) verwijderen
⇒ Deel "Bodemplaat verwijderen en aanbrengen bij tweepedalensysteem (variant)", blz. 6-325.
- Schroef de vier bouten (3) los.
- Licht het deksel van het kleppenblok (5) omhoog en verwijder het deksel.

Kleppendeksel aanbrengen

- Breng het deksel van het kleppenblok aan en bevestig het met de vier bouten.
- Breng de rechter bodemplaat aan.
- Breng de inbusleutel weer op zijn plaats tussen het batterijdeksel en het deksel van het kleppenblok aan.



Bodemplaat verwijderen/aanbrengen

Linker bodemplaat verwijderen



⚠ LET OP

Als de kabels beschadigd raken, bestaat er kortsluitingsgevaar.

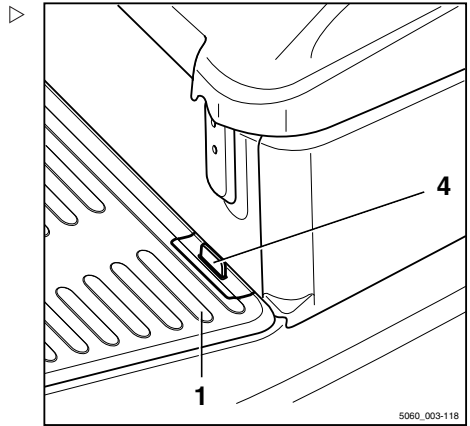
- Controleer de aansluitkabel op beschadiging.
- Zorg bij het verwijderen en opnieuw aanbrengen van de bodemplaat dat de aansluitkabels niet beschadigd raken.



⚠ WAARSCHUWING

Bij het sluiten van de bodemplaat mag er niets tussen de bodemplaat en de rand van het chassis komen. Er bestaat beknellingsgevaar!

- Let er bij het sluiten van de bodemplaat op dat er niets tussen de bodemplaat en de rand van het chassis komt.



i OPMERKING

De linker bodemplaat (1) heeft een uitsparing waarin de bestuurder zijn vingers kan steken om de plaat op te tillen. De uitsparing bevindt zich onder de rubber afdekking (4).

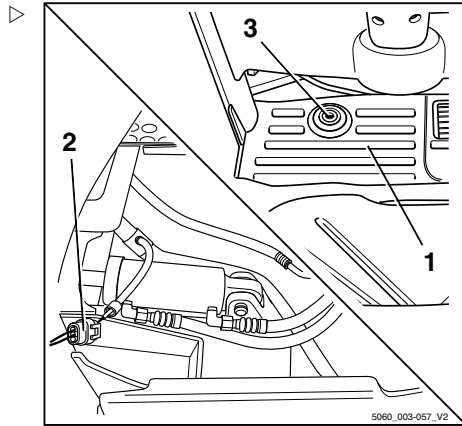
- Klap de rubber afdekking (4) naar voren en steek uw vingers in de uitsparing.

Onderhoudspunten toegankelijk maken

- Til de bodemplaat (1) omhoog.
- Koppel de verbindingsstekker (2) voor de voetschakelaar voor de claxon (3) los.
- Verwijder de bodemplaat.

Linker bodemplaat aanbrengen

- Plaats de bodemplaat.
- Sluit de verbindingsstekker voor de voetschakelaar voor de claxon aan.
- Sluit de bodemplaat.

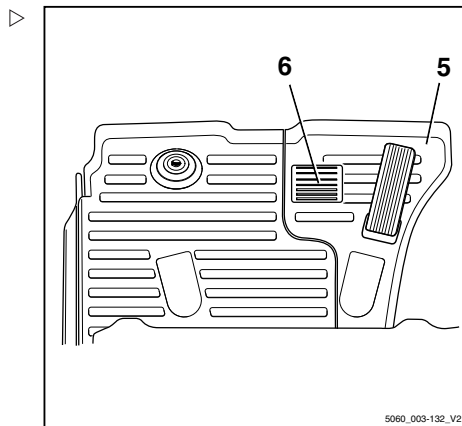


Rechter bodemplaat verwijderen

OPMERKING

Het rijpedaal is aan de rechter bodemplaat bevestigd en wordt samen met de plaat verwijderd. Onder de bodemplaat bevindt zich de verbindingsstekker voor de rijsensor.

- Til de bodemplaat (5) naar voren en leid de plaat voorzichtig over het rempedaal (6) heen omhoog.
- Koppel de verbindingsstekker voor de rijsensor los.
- Verwijder de bodemplaat.



Rechter bodemplaat aanbrengen

- Plaats de bodemplaat.
- Sluit de verbindingsstekker voor de rijsensor aan.
- Laat de bodemplaat zakken terwijl u de plaat voorzichtig over het rempedaal heen leidt.
- Sluit de bodemplaat.

Bodemplaat verwijderen en aanbrengen bij tweepedalensysteem (variant)

Rechter bodemplaat verwijderen



⚠ LET OP

Als de kabels beschadigd raken, bestaat er kortsluitingsgevaar.

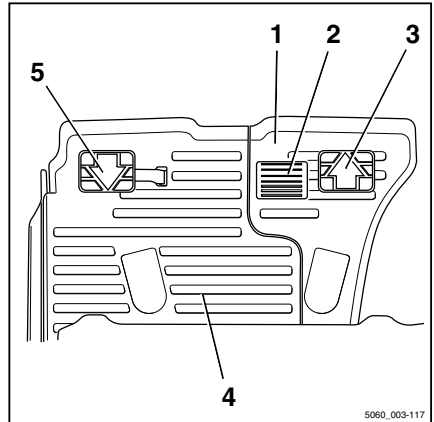
- Controleer de aansluitkabel op beschadiging.
- Zorg bij het verwijderen en opnieuw aanbrengen van de bodemplaat dat de aansluitkabels niet beschadigd raken.



⚠ WAARSCHUWING

Bij het sluiten van de bodemplaat mag er niets tussen de bodemplaat en de rand van het chassis komen. Er bestaat beknellingsgevaar!

- Let er bij het sluiten van de bodemplaat op dat er niets tussen de bodemplaat en de rand van het chassis komt.



5060_003-117



OPMERKING

De rijpedalen (3) en (5) zijn aan de linker bodemplaat bevestigd en worden samen met de plaat verwijderd. Op grond van de constructie moet altijd eerst de rechter bodemplaat worden verwijderd.

- Til de bodemplaat (1) naar voren en leid de plaat voorzichtig over het rempedaal (2) en het rijpedaal voor vooruitrijden (3) heen omhoog.
- Verwijder de bodemplaat.

Rechter bodemplaat aanbrengen

- Plaats de bodemplaat.
- Laat de bodemplaat zakken terwijl u de plaat voorzichtig over het rempedaal en het rijpedaal voor vooruitrijden heen leidt.
- Sluit de bodemplaat.

Onderhoudspunten toegankelijk maken

Linker bodemplaat verwijderen

- Til de bodemplaat (4) omhoog.
- Koppel de verbindingsstekker voor de rijnsensor los.
- Verwijder de bodemplaat.

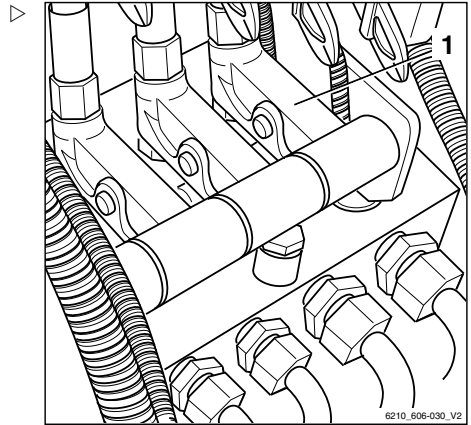
Linker bodemplaat aanbrengen

- Plaats de bodemplaat.
- Sluit de verbindingsstekker voor de rijnsensor aan.
- Sluit de bodemplaat.

Onderhoud

Gewrichten en bedieningsmechanismen smeren

- Olie of smeer andere lagerpunten en gewrichten volgens het onderhoudschema; zie ⇒ Deel "Onderhoudschema", blz. 6-315.
- Geleiding van de bestuurdersstoel
- Scharnieren van de cabinedeur (variant)
- Scharnieren van het batterijdeksel
- Stangenstelsel (1) voor kleppen



Batterijdekselvergrendeling controleren

⚠ GEVAAR

De batterij kan op de bestuurder vallen – er bestaat levensgevaar!

Als de vergrendeling van het deksel niet goed werkt en de heftruck kantelt of krachtig wordt afgeremd, kan het batterijdeksel openklappen en kan de batterij naar buiten vallen.

- Mocht de vergrendeling van het deksel vervormd of beschadigd zijn of niet soepel werken, informeer dan onmiddellijk STILL Service en gebruik de heftruck niet.
- Controleer na een ongeval altijd de dekselvergrendeling.
- Controleer of de vergrendeling van het deksel goed werkt.
- Scharnierpunten moeten worden gesmeerd en soepel bewegen.

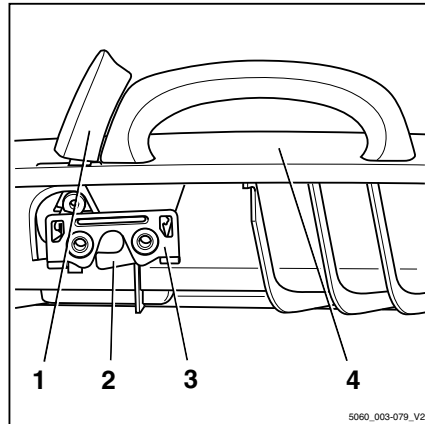
i OPMERKING

Het smeerinterval is in hoge mate afhankelijk van de bedrijfs- en omgevingsomstandigheden van de heftruck. Indien nodig en om de 1000 uur de vergrendeling van het deksel visueel inspecteren en de werking van de vergrendeling controleren. Smeer indien nodig

Onderhoud

alle bewegende delen van de dekselvergrendeling.

- Open het batterijdeksel (4), zie ⇒ Deel "Batterijdeksel openen en sluiten", blz. 5-265. ▷
- Controleer of de componenten (1) en (2) van de vergrendeling van het deksel (3) soepel bewegen.
- Smeer het vergrendelingsmechanisme.
- Sluit het batterijdeksel weer.



Veiligheidsgordel onderhouden

⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar als de veiligheidsgordel tijdens een ongeval niet werkt!

Als de veiligheidsgordel defect is, kan hij tijdens een ongeval scheuren of opengaan en de bestuurder niet meer op de stoel houden. De bestuurder kan daardoor tegen onderdelen van de heftruck of uit de heftruck worden geslingerd.

- Zorg voor een betrouwbare werking door steeds opnieuw te testen.
- Gebruik een heftruck niet als de veiligheidsgordel defect is.
- Een defecte veiligheidsgordel mag uitsluitend door uw servicecentrum worden vervangen.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Verander de gordel op geen enkele wijze.

i OPMERKING

De volgende controles moeten regelmatig worden uitgevoerd (maandelijks). Bij intensief gebruik is dagelijkse controle noodzakelijk.

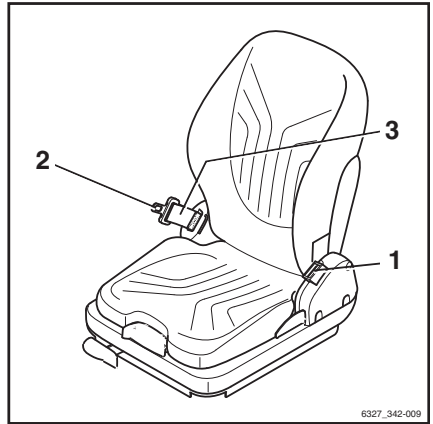
Veiligheidsgordel controleren

- Trek de gordel (3) helemaal naar buiten en controleer op slijtage. ▷

De gordel mag niet rafelen en mag geen scheuren of insnijdingen vertonen. De naden mogen niet los zijn.

- Controleer of de gordel niet vuil is.
- Controleer of onderdelen versleten zijn of beschadigd, inclusief de bevestigingspunten.
- Controleer of de gordelsluiting (1) goed vergrendelt.

Als de tong (2) van de gordel in de sluiting is gestoken, moet de gordel stevig vastzitten.



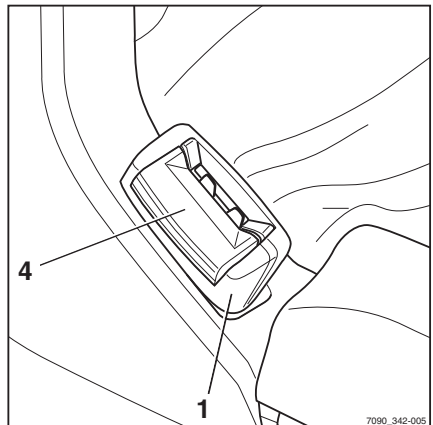
- De tong (2) van de gordel moet worden losgelaten wanneer op de rode knop (4) wordt gedrukt. ▷
- Test het automatische blokkeermechanisme ten minste éénmaal per jaar:
- Parkeer de vorkheftruck op een vlakke ondergrond.
- Trek de gordel met een ruk uit.

Het automatische blokkeermechanisme moet het afrollen van de gordel verhinderen.

- Kantel de stoel ten minste 30°. Open hiervoor het batterijdeksel volledig, zie → Deel "Batterijdeksel openen en sluiten", blz. 5-265.

- Trek de gordel langzaam naar buiten.

Het automatische blokkeermechanisme moet het afrollen van de gordel verhinderen.



Veiligheidsgordel reinigen

- Reinig de veiligheidsgordel indien nodig maar gebruik geen chemische reinigingsmiddelen (een borstel is voldoende).

Na een ongeval vervangen

De veiligheidsgordel moet na een ongeval altijd worden vervangen.

Onderhoud

Bestuurdersstoel controleren


⚠ WAARSCHUWING

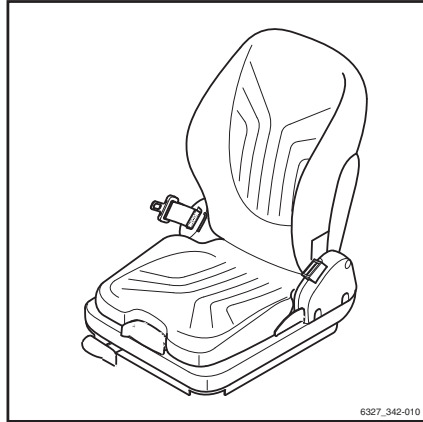
Verwondingsgevaar!

- Na een ongeval moet de bestuurdersstoel samen met de daaraan gemonteerde veiligheids gordel en bevestiging worden gecontroleerd.
- Controleer of de bedieningselementen goed werken.
- Controleer de toestand van de stoel (bijv. op slijtage van de bekleding) en op een betrouwbare bevestiging aan de motorkap.

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar!

- Laat de stoel repareren door het servicecentrum als er tijdens de controle beschadigingen worden vastgesteld



Wielen en banden onderhouden

⚠ WAARSCHUWING

Ongevalrisico! Onregelmatige slijtage vermindert de stabiliteit van de heftruck en verlengt de remweg.

- Vervang versleten of beschadigde banden onmiddellijk.

⚠ WAARSCHUWING

Kantelgevaar!

De kwaliteit van de banden beïnvloedt de stabiliteit van de machine.

Als u een ander bandtype op de machine wilt gebruiken dan de door de fabrikant van de machine goedgekeurde banden, of banden van een andere fabrikant, moet u eerst bij de fabrikant van de machine om toestemming daarvoor vragen.

⚠ WAARSCHUWING

Risico voor de stabiliteit!

Bij luchtbanden of volrubber banden mogen velgdelen niet worden veranderd en velgdelen van verschillende fabrikanten mogen niet door elkaar worden gebruikt.

Toestand van de wielen en banden controleren

⚠ WAARSCHUWING

De kwaliteit van de banden beïnvloedt de stabiliteit en de rijeigenschappen van de heftruck.

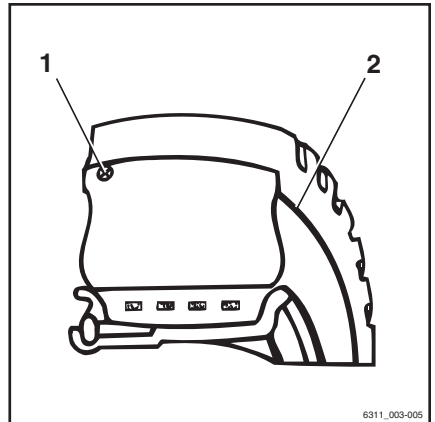
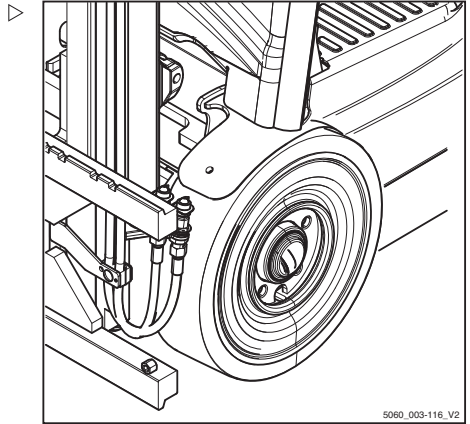
Wijzigingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd in overleg met de fabrikant.

Let er bij het verwisselen van wielen of banden op dat de heftruck hierdoor niet naar een kant overhelt (vervang bijvoorbeeld altijd tegelijkertijd de linker en rechter wielen of banden).

i OPMERKING

De slijtage van de banden aan één as moet altijd ongeveer gelijk zijn.

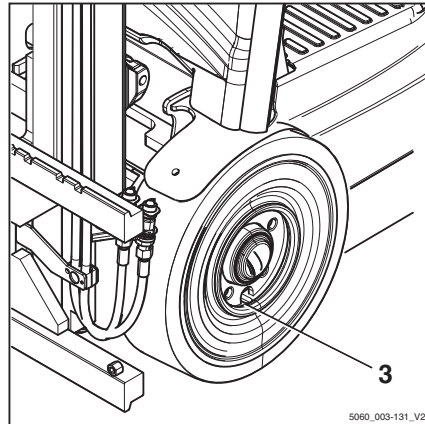
- *Superelastische banden en volrubber banden kunnen worden gebruikt tot aan de slijtage-indicator (2).*
- Verwijder alle ongewenste materiaal (1) uit het loopvlak van de banden.



Onderhoud

Wielbevestigingen controleren

- Controleer of de wielmoeren (3) en -bouten goed vastzitten en haal ze indien nodig opnieuw aan.
- Let op de juiste aanhaalmomenten; zie het "onderhoudsschema".



5060_003-131_V2

Oliepeil van aandrijfas controleren en aandrijfas op lekkage en algemene toestand controleren**Oliepeil van de aandrijfas controleren****⚠ GEVAAR****De te gebruiken middelen zijn giftig!**

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met transmissieolie op, zie ⇒ Deel "Oliën", blz. 3-41.

 OPMERKING

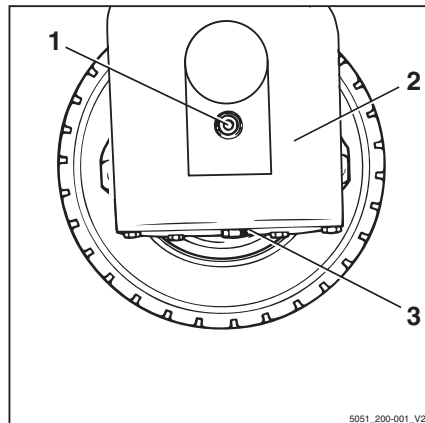
Zie de werkplaatshandleiding voor de vulhoeveelheden voor de transmissieolie en de aanhaalmomenten van de vulplug (1) of vraag deze op bij het betreffende servicecentrum.

- Draai het stuur helemaal naar rechts om de olieulopening in het transmissiehuis (2) toegankelijk te maken.
- Parkeer de machine beveiligd; zie ⇒ Deel "Machine beveiligd parkeren en uitschakelen", blz. 5-294.

 OPMERKING

De heftruck moet op een vlakke ondergrond staan.

- Schroef de olieulplug (1) los.



5051_200-001_V2

- De olie moet tot de onderste rand van de opening reiken. Vul indien nodig olie bij, zie → Deel "Onderhoudsschema", blz. 6-315.



MILIEUVOORSCHRIFT

Neem alle eventueel gemorste olie zorgvuldig op en voer deze volgens de voorschriften af.

Aandrijfjas op lekkage controleren

- Controleer het transmissiehuis (2) rond de aandrijfjas en het transmissiedeksel (3) op lekkage (oliesporen).
- Neem bij lekkage contact op met ons serviceteam.

Remvloeistofniveau controleren

Als de melding **BEDRIJFSREM** op het display- en bedieningspaneel verschijnt, moet het remvloeistofniveau worden gecontroleerd.

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar door bekneld raken tussen bewegende delen!

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor werkzaamheden aan de voorzijde van de machine op; zie → Deel "Werkzaamheden aan de voorzijde van de machine", blz. 6-320.

⚠ WAARSCHUWING

Remvloeistof is gevaarlijk voor de gezondheid!

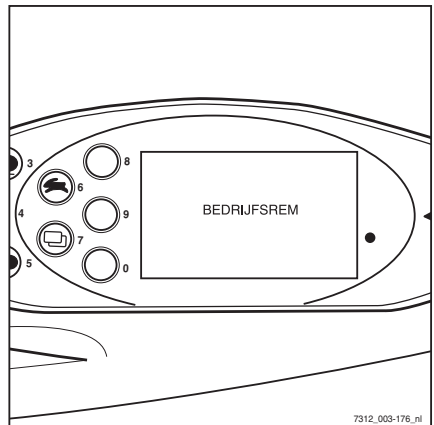
- Volg de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met remvloeistof op, zie → Deel "Remvloeistof", blz. 3-44.

⚠ WAARSCHUWING

Ongevalrisico als gevolg van een laag remvloeistofniveau!

Bij te weinig remvloeistof is er sprake van lekkage.

- Remvloeistof bijvullen.
- Controleer het remsysteem op lekkage en verhelp deze indien van toepassing.
- Gebruik de machine niet voordat de oorzaak is verholpen.



Onderhoud

- Controleer het remvloeistofniveau in het expansiereservoir (1).

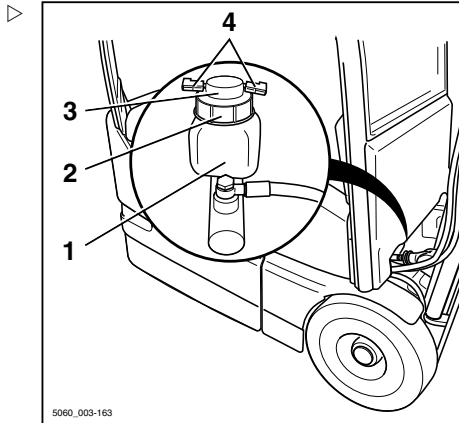
De remvloeistof moet zich tussen de markeringen MAX en MIN bevinden.

⚠ WAARSCHUWING

De kabels van de remvloeistofniveausensor kunnen stuk getrokken worden als de vuldop wordt geopend!

Wanneer de vuldop (2) wordt losgeschroefd, mogen de kabels (4) niet meedraaien. Anders kunnen deze stuk worden getrokken. De remvloeistofniveausensor (3) wordt opgeborgen in de draaibare vuldop en kan tijdens het draaien van het deksel in positie worden gehouden.

- Houd de remvloeistofniveausensor met de kabels op zijn plaats en schroef het deksel los.
 - Verwijder de kabels, indien nodig, voordat u het deksel opent en breng ze opnieuw aan na de servicewerkzaamheden.
-
- Vul het tekort aan remvloeistof volgens het onderhoudsschema bij tot aan de markering MAX; zie → Deel "Onderhoudsschema", blz. 6-315.



Remvloeistofniveausensor controleren

⚠ WAARSCHUWING

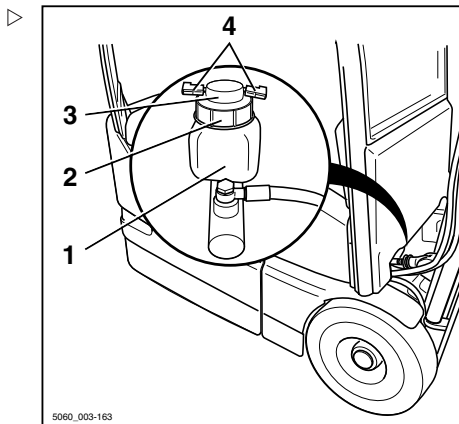
Verwondingsgevaar door bekneld raken tussen bewegende delen!

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor werkzaamheden aan de voorzijde van de vorkheftruck op, zie → Deel "Werkzaamheden aan de voorzijde van de machine", blz. 6-320.

⚠ WAARSCHUWING

Remvloeistof is gevaarlijk voor de gezondheid!

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met remvloeistof op, zie → Deel "Remvloeistof", blz. 3-44.



⚠ WAARSCHUWING

De kabels van de remvloeistofniveausensor kunnen afbreken als de vuldop is geopend!

Wanneer de vuldop (2) wordt losgeschroefd, mogen de kabels (4) niet meedraaien. Anders kunnen deze afbreken. De remvloeistofniveausensor (3) wordt opgeslagen in de draaibare vuldop en kan tijdens het draaien van het deksel in positie worden gehouden.

- Houd de remvloeistofniveausensor met de kabels op zijn plaats en schroef het deksel los.
- Draai de contactsleutel in stand "1".
- Schroef de vuldop (2) los.
- Druk op de schakelaar van de remvloeistofniveausensor (3).

De melding **BEDRIJFSREM** moet op het display verschijnen.

- Informeer het servicecentrum als de melding niet op het display verschijnt.
- Schroef de vuldop weer vast nadat de test is afgerond.

Onderhoud

Toestand van de batterij en niveau en dichtheid van het zuur controleren

▲ LET OP

Risico van beschadiging!

- Let op de informatie in de gebruiksaanwijzing van uw batterij.
- Verwijder de batterij uit de machine, zie het hoofdstuk "Omgang met de batterij".
- Controleer de batterij op scheuren in het huis, omhooggekomen platen en zuurlekkage.

▲ WAARSCHUWING

De elektrolyt (verdund zwavelzuur) is giftig en bijtend!

- Volg de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met de batterij op; zie het hoofdstuk "Batterijzuur".
- Spoel gemorst batterijzuur onmiddellijk weg met voldoende water!
- Laat de defecte batterij repareren.
- Open de vuldop (1) en controleer het elektrolytniveau.

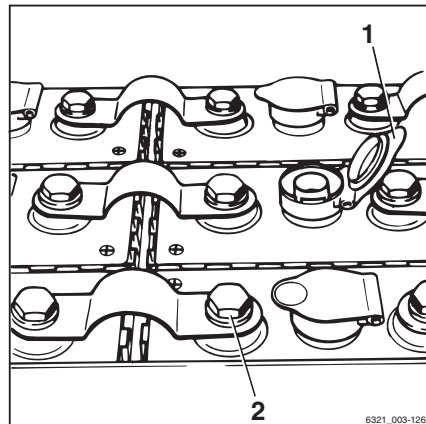
Bij batterijen met "celdeksels met beschermkorf" moet de elektrolyt tot de onderzijde van de korf reiken; bij batterijen zonder "celdeksels met beschermkorf" moet de elektrolyt 10–15 mm boven de loden platen staan.

- Er mag alleen worden bijgevoerd met gedestilleerd water.

De celdeksels van de batterij moeten droog en schoon worden gehouden.

- Verwijder eventuele oxidatieresten van de batterijklemmen en smeer de klemmen vervolgens met zuurvrij vet.
- Zet de batterijklemmen (2) vast.
- Controleer de dichtheid van het zuur met behulp van een zuurweger.

Na het laden moet deze waarde tussen 1,24 en 1,29 kg/l liggen.



Zekeringen controleren



⚠ GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

Wees voorzichtig bij het hanteren; er kan nog restcapaciteit aanwezig zijn.

Voordat u de volgende onderhoudswerkzaamheden uitvoert:

- Parkeer de machine beveiligd.
- Koppel de batterijstekker los.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Als u de batterijstekker uitrekt als de contactschakelaar is ingeschakeld (onder last), vindt er een boogontlading plaats. Dit kan corrosie van de contacten veroorzaken, waardoor de levensduur van de contacten aanzienlijk wordt verkort.

- Schakel het contact uit voordat u de batterijstekker loskoppelt.
- Koppel de batterijstekker niet los als de contactschakelaar is ingeschakeld, behalve als er sprake is van een noodgeval.



OPMERKING

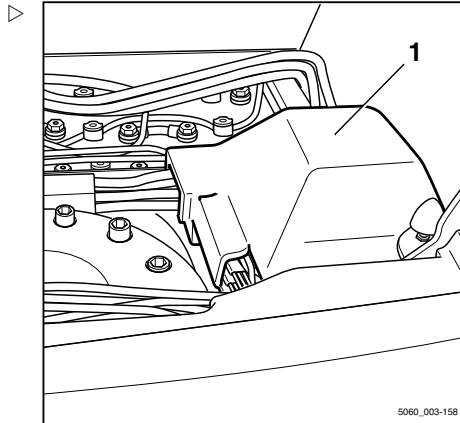
Afhankelijk van de uitrusting kan het zijn dat de machine niet alle zekeringen heeft.

De zekeringen bevinden zich in het achterste gedeelte van de heftruck, in het compartiment voor de regelelektronica.

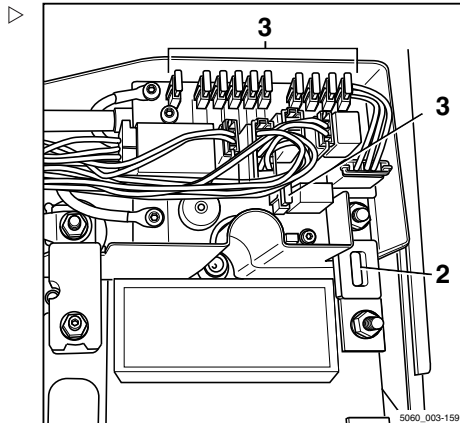
- Open het batterijdeksel.

Onderhoud

- Open het deksel (1).
- Verwijder het deksel van de regelelektronica.



- Controleer de toestand van de hoofdzekering (2) (geen beschadiging van het porseleinen omhulsel) en controleer of deze goed vastzit. Draai eventueel de schroeven opnieuw vast.
- Controleer de toestand van de zekeringen (3), controleer of de kabelaansluitingen goed vastzitten en controleer op oxidatieresten. Indien nodig reinigen.

**LET OP**

Water in de elektrische installatie kan tot beschadiging van componenten leiden.

Om de elektrische installatie te beschermen tegen binnendringend water, moet het deksel worden gesloten.

- Breng het deksel weer aan nadat de werkzaamheden zijn uitgevoerd.

- Sluit het deksel van het compartiment met de regelelektronica.
- Sluit het deksel.
- Sluit het batterijdeksel.
- Sluit de batterijstekker aan.
- Voer een functietest uit.

Zekeringen vervangen



⚠ GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

Wees voorzichtig bij het hanteren; er kan nog restcapaciteit aanwezig zijn.

Voordat u de volgende onderhoudswerkzaamheden uitvoert:

- Parkeer de machine beveiligd.
- Koppel de batterijstekker los.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van componenten!

Als u de batterijstekker uittrekt als de contactschakelaar is ingeschakeld (onder last), vindt er een boogontlading plaats. Dit kan corrosie van de contacten veroorzaken, waardoor de levensduur van de contacten aanzienlijk wordt verkort.

- Schakel het contact uit voordat u de batterijstekker loskoppelt.
- Koppel de batterijstekker niet los als de contactschakelaar is ingeschakeld, behalve als er sprake is van een noodgeval.



⚠ GEVAAR

Brandgevaar!

Het gebruik van verkeerde zekeringen kan kortsluitingen veroorzaken.

- Gebruik uitsluitend zekeringen met de voorgeschreven nominale stroomwaarde.



OPMERKING

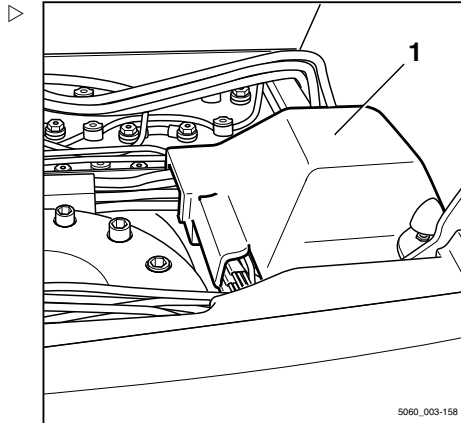
Afhankelijk van de uitrusting kan het zijn dat de machine niet alle zekeringen heeft.

De zekeringen bevinden zich in het achterste gedeelte van de heftruck, in het compartiment voor de regelelektronica.

- Open het batterijdeksel.

Onderhoud

- Open het deksel (1).
- Verwijder het deksel van de regelelektronica.



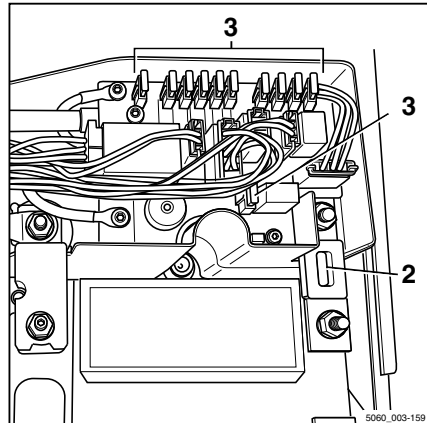
- Controleer welke zekering is doorgeslagen; zie de paragraaf "Zekeringtoewijzing".
- Schroef de defecte zekering (2) los of verwijder de defecte zekering (3) en vervang deze door een nieuwe zekering met de gespecificeerde nominale stroomwaarde.

**LET OP**

Water in de elektrische installatie kan tot beschadiging van componenten leiden.

Om de elektrische installatie te beschermen tegen binnendringend water, moet het deksel worden gesloten.

- Breng het deksel weer aan nadat de werkzaamheden zijn uitgevoerd.



- Sluit het deksel van het compartiment met de regelelektronica.
- Sluit het deksel.
- Sluit het batterijdeksel.
- Sluit de batterijstekker aan.
- Voer een functietest uit.

Hydrauliekoliepeil controleren

⚠ LET OP

Hydrauliekoliën zijn gevaarlijk voor de gezondheid en staan tijdens het gebruik van de heftruck onder druk.

- Volg de veiligheidsvoorschriften in het hoofdstuk "Hydrauliekolie" op.

- Parkeer de machine beveiligd.
- Verwijder de linker bodemplaat.

⚠ LET OP

Het maximale olievolume is afhankelijk van de hoogte van de gemonteerde hefmast.

De vulhoeveelheden verschillen 6 l, afhankelijk van de uitvoering van de hefmast. Houd altijd de voor de hoogte van de betreffende hefmast voorgeschreven vulhoeveelheden aan, zie het hoofdstuk "Onderhoudsschema".

- Bij hefmasten met een hoogte tot 2100 mm moet het oliepeil tot de onderste markering (2) reiken.
- Bij hefmasten met een hoogte van meer dan 2100 mm moet het oliepeil tot de bovenste markering (3) reiken.
- Het peil moet altijd hoger zijn dan de desbetreffende minimummarkering.

- Schroef het ontluichtingsfilter met oliepeilstok (1) los.
- Controleer het oliepeil.



OPMERKING

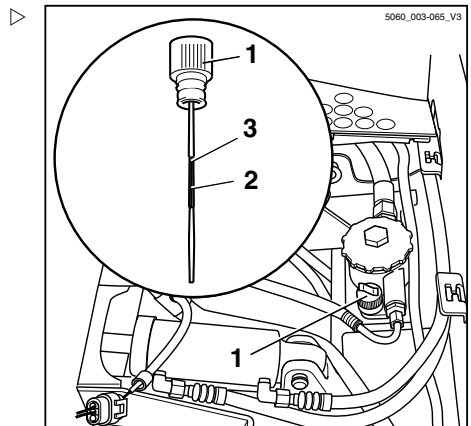
Het oliepeil moet tot de markering (2) of de markering (3) op de peilstok reiken, afhankelijk van de hoogte van de hefmast. Het peil moet altijd hoger zijn dan de desbetreffende minimummarkering.

- Vul indien nodig via de vulhals hydrauliekolie met de juiste specificatie volgens het onderhoudsschema bij.



MILIEUVOORSCHRIFT

- *Neem alle eventueel gemorste olie zorgvuldig op en voer deze op een milieuvriendelijke manier af.*



Onderhoud

- Schroef het ontluuchtingsfilter met oliepeilstok op zijn plaats.
- Breng de linker bodemplaat aan.

Hydraulisch systeem op lekkage controleren



⚠ WAARSCHUWING

Er kan hydrauliekolie onder druk uit lekkende leidingen ontsnappen en huidletsel veroorzaken.

Draag geschikte veiligheidshandschoenen, een veiligheidsbril, etc.

⚠ WAARSCHUWING

Hydrauliekslangen worden broos!

Hydrauliekslangen mogen maximaal 6 jaar worden gebruikt.

De specificaties van BGR 237 moeten worden aangehouden. Afwijkende nationale voorschriften moeten in acht worden genomen.

- Controleer de leiding- en slangschroefkoppelingen op lekkage (oliesporen).

Slangleidingen moeten in de volgende gevallen worden vervangen:

- De buitenste laag is bros geworden in combinatie met scheurvorming
- Lekkage
- Onnatuurlijke vervormingen (bijv. blaasvorming of knikken)
- Een fitting van de slang is losgeraakt
- Een fitting is ernstig beschadigd of gecorrodeerd

Leidingen moeten in de volgende gevallen worden vervangen:

- Schuurplekken met verwijdering van materiaal
- Onnatuurlijke vervormingen en zichtbare buigplekken
- Lekkage

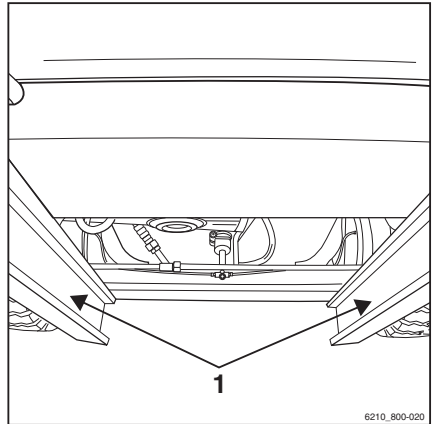
Mast, rolgeleidingen smeren

- Verwijder vuil en smeermiddelresten van de rolgeleidingen.
- Smeer de rolgeleidingen (1) van de buiten-, midden- en binnenmast ter vermindering van slijtage met een hechtend smeermiddel voor maximale drukken. Zie → Deel "Onderhoudsschema", blz. 6-315.



OPMERKING

Spuit de rolgeleidingen gelijkmatig in vanaf een afstand van ca. 15-20 cm. Wacht ca. 15 minuten tot de uitrusting gereed is om weer te worden gebruikt.



Onderhoud van heftrucks die in koelhuizen worden gebruikt

- Bij heftrucks die in koelhuizen worden gebruikt (variant), dient wekelijks te worden gecontroleerd of alle rollen en kettingen in de hefmast soepel lopen.



Aanhangerkoppeling onderhouden



OPMERKING

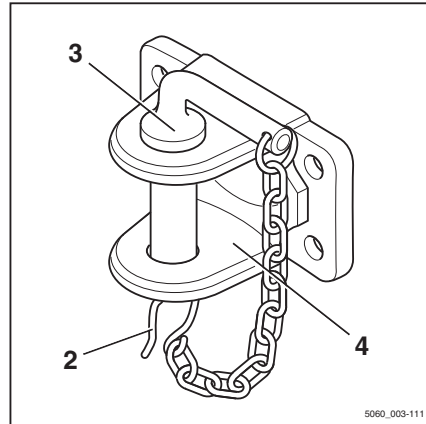
De slijtage van bewegende delen kan door vakkundig onderhoud en regelmatig smeren van de koppeling aanzienlijk worden gereduceerd.

- Voorkom overmatige smering!

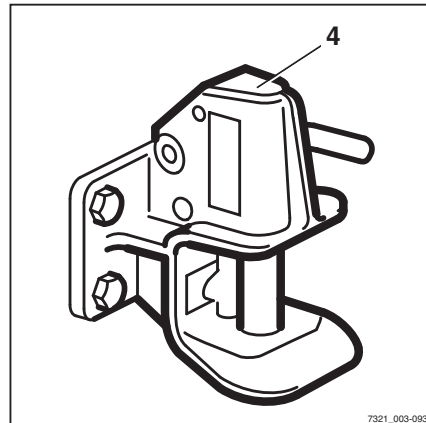
Onderhoud

Model RO*230

- Controleer de toestand van de penborging (2); indien nodig vervangen.
- Smeer het steunvlak voor het trekstangoog (4) en de koppelpen (3).

**Model RO*244**

- Vul via de smeernippel met vet volgens het onderhoudsschema; zie ⇒ Deel "Onderhoudsschema", blz. 6-315.
- Schroef bij koppelingen zonder smeernippel het afsluitdeksel (4) eraf en open en smeer vervolgens de koppeling.
- Smeer het steunvlak voor het trekstangoog.



Onderhoud om de 1000 uur/jaarijks

Overige werkzaamheden

- Voer alle onderhoudswerkzaamheden uit; zie het hoofdstuk "Onderhoud".

Kabelaansluitingen controleren

- Controleer of de voedingskabels van de pompmotor en de rijmotor goed vastzitten, in goede conditie verkeren en geïsoleerd zijn.



OPMERKING

Geoxideerde aansluitingen en kabels met breuken leiden tot spanningsverlies en daardoor tot storingen.

- Verwijder oxidatieresten en vervang eventuele breuken vertonende kabels.

Rij- en rempedaal controleren

- Controleer het rijpedaal en het rempedaal op beschadiging en werking.
- Verwijder indien nodig de bodemplaat en smeer het mechanisme.

Remsysteem op goede werking en lekkage controleren

- Controleer de werking van het remsysteem, zie ⇒ Deel "Remsysteem op goede werking controleren", blz. 5-102.

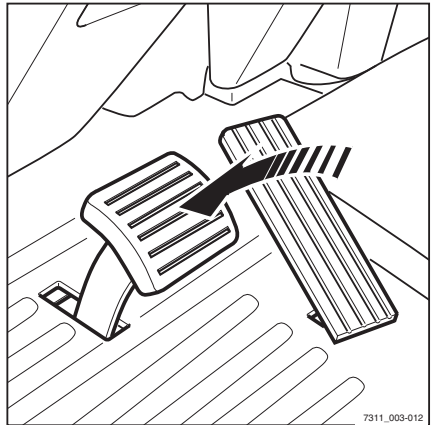
Wanneer u een zachte pedaalaanslag vaststelt, moeten de toestand en lekdichtheid van de leidingen en slangen worden gecontroleerd en moet het remsysteem worden ontvlucht.

- Neem contact op met het servicecentrum.

GEVAAR

Ongevalrisico!

Neem geen heftrucks met een defect remsysteem in gebruik.



7311_003-012

Onderhoud om de 1000 uur/jaarijks

Tweepedalensysteem controleren

- Controleer de rijpedalen voor vooruit- en achteruitrijden op beschadiging en werking.
- Verwijder de bodemplaat; zie ⇒ Deel "Bodemplaat verwijderen en aanbrengen bij tweepedalensysteem (variant)", blz. 6-325.
- Controleer of de steun en veren van het mechanisme goed zijn bevestigd.
- Controleer visueel of op alle bouten schroefdraadborgmiddel is aangebracht.

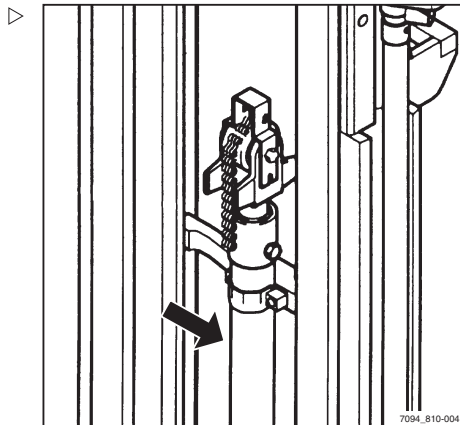
Hefcilinders en aansluitingen op lekkage controleren

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar

Volg de veiligheidsvoorschriften voor het werken aan de hefmast op, zie het hoofdstuk "Werkaandelen aan de voorzijde van de machine".

- Controleer de hydraulische aansluitingen en de hefcilinders op lekkage (visuele controle).
- Laat lekkende schroefverbindingen of lekkende hydraulische cilinders repareren door het geautoriseerde servicecentrum.



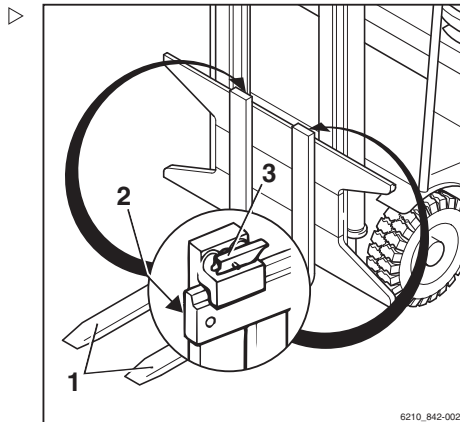
Vorken controleren

- Controleer de vorken (1) op zichtbare vervormingen. De slijtage mag niet groter zijn dan 10% van de oorspronkelijke dikte.

⚠ LET OP

Versleten vorken moeten altijd per paar worden vervangen.

- Controleer of de vorkvergrendeling (3) goed werkt.
- Er moet een borgbout (2) aangebracht zijn, om te voorkomen dat de vorken eruit vallen.

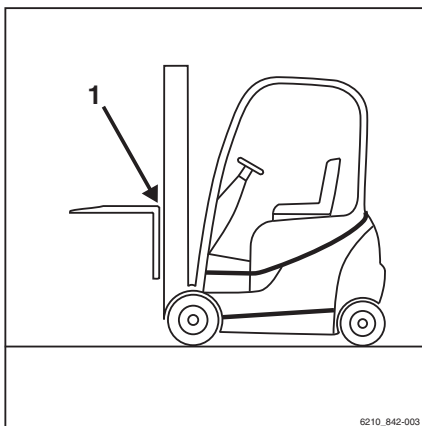


Omkeerbare vorken controleren

OPMERKING

Deze controle is alleen voor omkeerbare vorken (variant) vereist.

- Controleer de buitenkant van de vorkhiel (1) op scheuren. Neem contact op met het servicecentrum.

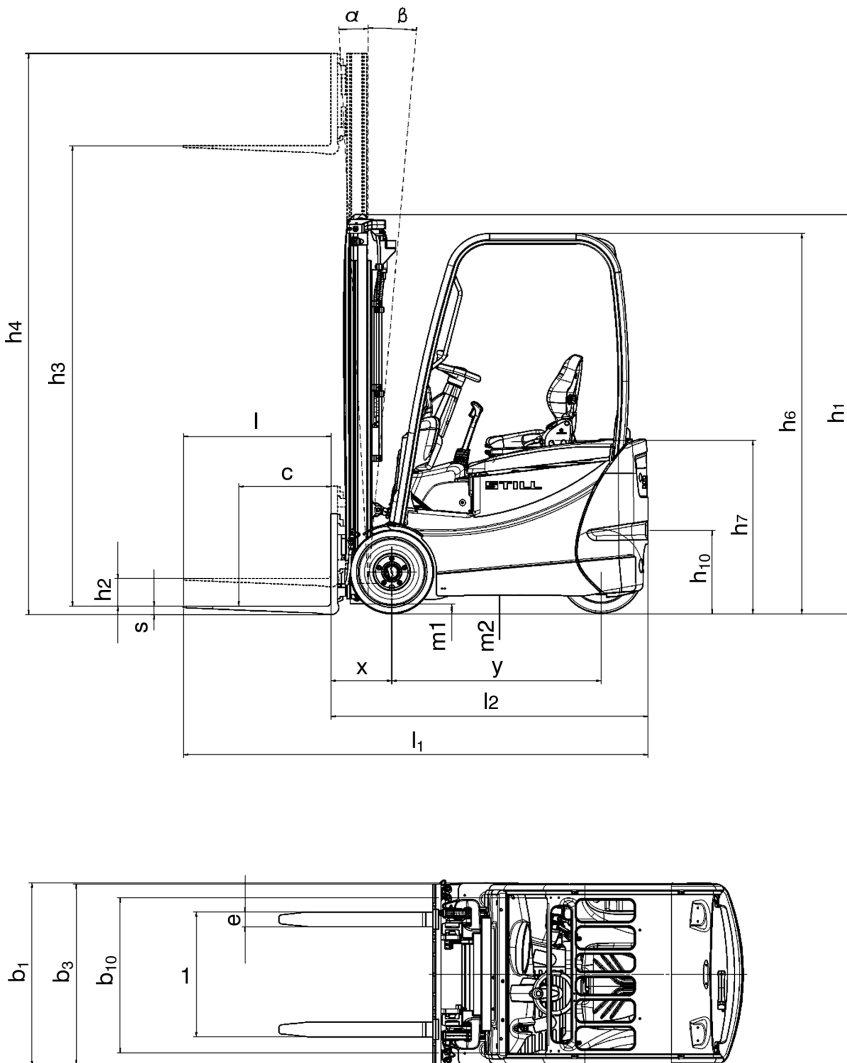


7

Technische gegevens

Afmetingen

Afmetingen



5060_003-146_V2

1 De stoel is ± 90 mm verstelbaar

2 De afstand tussen de vorken is verstelbaar

i OPMERKING

De maten h₁, h₃, h₄, h₆ en b₁ zijn klantspecifiek en staan vermeld op de orderbevestiging.

Positie zwaartepunt — zwaartepunt "S" (afstand gemeten vanaf de vooras)

RX50-10c	576 mm
RX50-10	592 mm
RX50-13	663 mm
RX50-15	720 mm
RX50-16	717 mm

i OPMERKING

Het aangegeven zwaartepunt "S" heeft betrekking op heftrucks met standaarduitrusting. Als de heftruck bijvoorbeeld is uitgerust met een ander type hefmast, voorzetapparaat of de bestuurder beschermende constructie, is deze waarde slechts een richtwaarde. Indien nodig moet het zwaartepunt "S" voor elke heftruck afzonderlijk worden bepaald.

VDI-specificatieblad RX50–10 en RX50–13

Kenmerken

		RX50-10c	RX50-10	RX50-13
Fabrikant		STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH
Aandrijving: elektrisch, diesel, benzine, LPG, netstroom		Elektrisch	Elektrisch	Elektrisch
Bediening: met de hand, meelopen, staand, zittend, orderverzamelen		Zittend	Zittend	Zittend
Hefvermogen / last	Q (kg)	1000	1000	1250
Lastzwaartepunt	c (mm)	500	500	500
Lastafstand	x (mm)	330	330	330
Wielbasis	y (mm)	974	1028	1136

VDI-specificatieblad RX50-10 en RX50-13

Gewicht

		RX50-10c	RX50-10	RX50-13
Nettogewicht	kg	2358	2372	2561
Asbelasting met last voor/achter	kg	2833/525	2832/540	3247/564
Asbelasting zonder last voor/achter	kg	981/1377	1024/1347	1084/1477

Wielen, chassis

		RX50-10c	RX50-10	RX50-13
Banden: superelastisch (SE), volrubber (V)		SE	SE	SE
Bandenmaat voor		180/ 70-8	180/ 70-8	180/ 70-8
Bandenmaat achter		180/ 70-8	180/ 70-8	180/ 70-8
Aantal wielen, voor/achter (x = aangedreven)		2/1x	2/1x	2/1x
Spoorbreedte voor	b10 (mm)	840	840	840
Spoorbreedte achter	b11 (mm)	0	0	0

Basisafmetingen

		RX50-10c	RX50-10	RX50-13
Neiging van hefmast / vorkenbord, voorwaarts/achterwaarts	Graden	3/5	3/5	3/5
Hoogte met hefmast ingeschoven	h1 (mm)	2160	2160	2160
Vrije heffing	h2 (mm)	150	150	150
Hefhoogte	h3 (mm)	3230	3230	3230
Hoogte met hefmast uitgeschoven	h4 (mm)	3805	3805	3805
Hoogte tot bovenzijde bescherm- dak (cabine)	h6 (mm)	1980	1980	2050
Zithoogte / stahoogte	h7 (mm)	953	953	953
Hoogte aanhangerkoppeling	h10 (mm)	-	-	-
Totale lengte	l1 (mm)	2359	2413	2521
Lengte incl. vorkrug	l2 (mm)	1559	1613	1721
Totale breedte	b 1 (mm)	990	990	990
Vorkafmetingen (dikte/breedte/lengte)	s/e/l (mm)	35/80/800	35/80/800	35/80/800

		RX50-10c	RX50-10	RX50-13
Vorkenbord DIN 15173, klasse/type A, B		ISO II/A	ISO II/A	ISO II/A
Breedte vorkenbord	b3 (mm)	980	980	980
Bodemvrijheid onder hefmast, met last	m1 (mm)	90	90	90
Bodemvrijheid midden wielbasis	m2 (mm)	90	90	90
Gangpadbreedte bij pallet 1000 x 1200 overdwars	Ast (mm)	2888	2942	3050
Gangpadbreedte bij pallet 800 x 1200 overlangs	Ast (mm)	3010	3064	3172
Draaistraal	Wa (mm)	1229	1283	1391
Binnenstraal	b13 (mm)	-	-	-

Prestaties

		RX50-10c	RX50-10	RX50-13
Rijsnelheid met/zonder last	km/h	12,0/12,5	12,0/12,5	12,0/12,5
Hefsnelheid met/zonder last	m/s	0,38/0,54	0,38/0,54	0,33/0,54
Daalsnelheid met/zonder last	m/s	0,54/0,60	0,54/0,60	0,54/0,60
Trekkracht met/zonder last	N	1650/1950	1650/1950	1400/1700
Max. trekkracht met/zonder last	N	2840/7150	2840/7150	3500/7150
Klimvermogen met/zonder last	%	6,5/11,0	6,5/11,0	5,0/8,5
Max. klimvermogen met/zonder last	%	19,0/25,0	19,0/25,0	19,0/25,0
Acceleratietijd met/zonder last	s	5,1/4,7	5,1/4,7	5,3/4,8
Bedrijfsrem		Hydraulisch	Hydraulisch	Hydraulisch

Elektromotor

		RX50-10c	RX50-10	RX50-13
Rijmotor, vermogen S2 – 60 min	kW	4,9	4,9	4,9
Hefmotor, vermogen met S3 – 15%	kW	7,6	7,6	7,6
Batterij conform DIN 43531/35/36 A, B, C, nee		DIN 43535 A	DIN 43535 A	DIN 43535 A
Batterijspanning	U (V)	24	24	24

VDI-specificatieblad RX50-15 en RX50-16

		RX50-10c	RX50-10	RX50-13
Batterijcapaciteit	K5 (Ah)	460	575	805
Batterijgewicht	kg	372	445	600
Energieverbruik volgens VDI-cyclus	kWh/h	3,7	3,7	4,2

Overig

		RX50-10c	RX50-10	RX50-13
Type tractieregeling		-	-	-
Werkdruk voor voorzetapparatuur	bar	230	230	230
Oliehoeveelheid voor voorzetapparatuur	l/min	30	30	30
Geluidsniveau aan het oor van de bestuurder	dB (A)	63,9	63,9	63,9
Aanhangerkoppeling, type/model DIN		-	-	-

VDI-specificatieblad RX50-15 en RX50-16

Kenmerken

		RX50-15	RX50-16
Fabrikant		STILL GmbH	STILL GmbH
Aandrijving: elektrisch, diesel, benzine, LPG, netstroom		Elektrisch	Elektrisch
Bediening: met de hand, meelopend, staand, zittend, orderverzamelen		Zittend	Zittend
Hefvermogen / last	Q (kg)	1500	1600
Lastzwaartepunt	c (mm)	500	500
Lastafstand	x (mm)	330	335
Wielbasis	y (mm)	1190	1190

Gewicht

		RX50-15	RX50-16
Nettogewicht	kg	2826	2833
Asbelasting met last voor/achter	kg	3679/647	3866/567
Asbelasting zonder last voor/achter	kg	1133/1693	1143/1690

Wielen, chassis

		RX50-15	RX50-16
Banden: superelastisch (SE), volrubber (V)		SE	SE
Bandenmaat voor		180/ 70-8	180/ 70-8
Bandenmaat achter		180/ 70-8	180/ 70-8
Aantal wielen, voor/achter (x = aangedreven)		2/1x	2/1x
Spoorbreedte voor	b10 (mm)	840	840
Spoorbreedte achter	b11 (mm)	0	0

Basisafmetingen

		RX50-15	RX50-16
Neiging van hefmast / vorkenbord, voorwaarts/achterwaarts	Graden	3/5	3/5
Hoogte met hefmast ingeschoven	h1 (mm)	2160	2160
Vrije heffing	h2 (mm)	150	150
Hefhoogte	h3 (mm)	3230	3230
Hoogte met hefmast uitgeschoven	h4 (mm)	3805	3805
Hoogte tot bovenzijde bescherm Dak (cabine)	h6 (mm)	2050	2050
Zithoogte / stahoogte	h7 (mm)	953	953
Hoogte aanhangerkoppeling	h10 (mm)	-	-
Totale lengte	l1 (mm)	2575	2580
Lengte incl. vorkrug	l2 (mm)	1775	1780
Totale breedte	b 1 (mm)	990	990
Vorkafmetingen (dikte/breedte/lengte)	s/e/l (mm)	35/80/800	40/80/800
Vorkenbord DIN 15173, klasse/type A, B		ISO II/A	ISO II/A

VDI-specificatieblad RX50-15 en RX50-16

		RX50-15	RX50-16
Breedte vorkenbord	b3 (mm)	980	980
Bodemvrijheid onder hefmast, met last	m1 (mm)	90	90
Bodemvrijheid midden wielbasis	m2 (mm)	90	90
Gangpadbreedte bij pallet 1000 x 1200 overdwars	Ast (mm)	3104	3109
Gangpadbreedte bij pallet 800 x 1200 overlans	Ast (mm)	3226	3231
Draaistraal	Wa (mm)	1445	1445
Binnenstraal	b13 (mm)	-	-

Prestaties

		RX50-15	RX50-16
Rijsnelheid met/zonder last	km/h	12,0/12,5	12,0/12,5
Hefsnelheid met/zonder last	m/s	0,32/0,54	0,30/0,54
Daalsnelheid met/zonder last	m/s	0,54/0,60	0,54/0,60
Trekkracht met/zonder last	N	1280/1670	1240/1670
Max. trekkracht met/zonder last	N	3770/7150	3470/7150
Klimvermogen met/zonder last	%	4,0/8,0	4,0/7,5
Max. klimvermogen met/zonder last	%	16,0/25,0	15,0/25,0
Acceleratietijd met/zonder last	s	5,5/4,9	5,6/5,0
Bedrijfsrem		Hydraulisch	Hydraulisch

Elektromotor

		RX50-15	RX50-16
Rijmotor, vermogen S2 – 60 min	kW	4,9	4,9
Hefmotor, vermogen met S3 – 15%	kW	7,6	7,6
Batterij conform DIN 43531/35/36 A, B, C, nee		DIN 43535 A	DIN 43535 A
Batterijspanning	U (V)	24	24
Batterijcapaciteit	K5 (Ah)	920	920
Batterijgewicht	kg	676	676
Energieverbruik volgens VDI-cyclus	kWh/h	4,8	4,9

Overig

		RX50-15	RX50-16
Type tractieregeling		-	-
Werkdruk voor voorzetapparatuur	bar	230	230
Oliehoeveelheid voor voorzetapparatuur	l/min	30	30
Geluidsniveau aan het oor van de bestuurder	dB (A)	63,9	63,9
Aanhangerkoppeling, type/model DIN		-	-

Ergonomische afmetingen

Ergonomische afmetingen

⚠ WAARSCHUWING

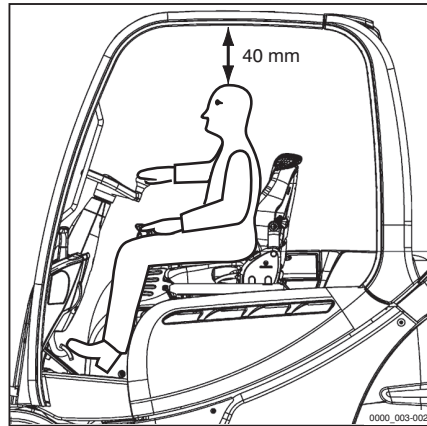
Verwondingsgevaar door stoten tegen het hoofd!
Als het hoofd van de bestuurder zich te dicht bij de onderzijde van het dak bevindt, kan het hoofd van de bestuurder door de vering van de stoel of bij een ongeval tegen het beschermdak stoten.

Om hoofdwonden te voorkomen, moet er een afstand van minimaal **40 mm** zijn tussen de onderzijde van het beschermdak en het hoofd van de langste bestuurder.

Om de werkelijke afstand van het hoofd te bepalen, moet de bestuurder op de bestuurdersstoel zitten en moet de stoelvering zijn ingesteld op de desbetreffende bestuurder.

Vanwege het individuele karakter van lichaamslengte en lichaamsgewicht alsmede de grote verscheidenheid aan types bestuurdersstoelen en beschermdaken, moet de minimale vrije ruimte voor het hoofd in elke machine worden gegarandeerd.

De basis voor het ontwerp van het bestuurderscompartiment vormt de ergonomie van de bestuurderspositie alsmede de norm NEN-EN-ISO 3411. Gewoonlijk heeft de bestuurder op de stoel voldoende ruimte om veilig bij de bedieningselementen te kunnen en deze te bedienen en om de contouren van de machine te zien. Het bedrijf dat de heftruck gebruikt, dient in afzonderlijke gevallen rekening te houden met bestuurders waarvan de lichaamsmaten afwijken van de maten waarop de norm NEN-EN ISO 3411 is gebaseerd.



Batterijspecificaties

OPMERKING

Batterijspecificaties volgens DIN 43535 A

LET OP

De afmetingen en het gewicht van de batterij beïnvloeden de stabiliteit van de machine.

Bij het vervangen van de batterij mogen de gewichtsverhoudingen niet worden gewijzigd. Het gewicht van de batterij moet binnen het op het typeplaatje vermelde gewichtsbereik liggen. De plaats van de extra gewichten mag niet worden gewijzigd. De batterijbak moet aan de onderkant gesloten zijn.

- Gebruik uitsluitend batterijen die voldoen aan DIN-normen.
- Verander de positie van extra gewichten niet.
- Controleer of het gewicht van de batterij overeenstemt met de informatie op het typeplaatje.
- Gebruik uitsluitend een batterijbak die aan de onderkant gesloten is.

RX50-10 (5060)

Batterij-aanduiding	Capaciteit in Ah	Gewicht in kg \pm 5%	Afmetingen van het batterijcompartiment in mm			Bak	Extra gewicht in kg
			Lengte	Breedte	Hoogte		
4 PzV 440	440	372	284	845	645	104	-
4 PzS 460	460						

RX50-10 (5061)

Batterij-aanduiding	Capaciteit in Ah	Gewicht in kg \pm 5%	Afmetingen van het batterijcompartiment in mm			Bak	Extra gewicht in kg
			Lengte	Breedte	Hoogte		
4 PzV 440	440	372	284	845	645	104	78
4 PzS 460	460						
5 PzV 500	500	445	338	845	645	105	-
5 PzV 550	550						
5 PzS 575	575						
5 PzS 625	625						
5 CSM 625	625						

Batterijspecificaties

RX50-13 (5063)

Batterij-aanduiding	Capaciteit in Ah	Gewicht in kg \pm 5%	Afmetingen van het batterijcompartiment in mm			Bak	Extra gewicht in kg
			Lengte	Breedte	Hoogte		
5 PzV 500	500	445	338	845	645	105	156
5 PzV 550	550						
5 PzS 575	575						
5 PzS 625	625						
5 CSM 625	625	524	392	845	645	106	78
6 PzV 600	600						
6 PzS 690	690						
6 PzS 750	750						
6 CSM 750	750	600	446	845	645	107	-
7 PzV 700	700						
7 PzS 805	805						
7 PzS 875	875						
7 CSM 875	875						

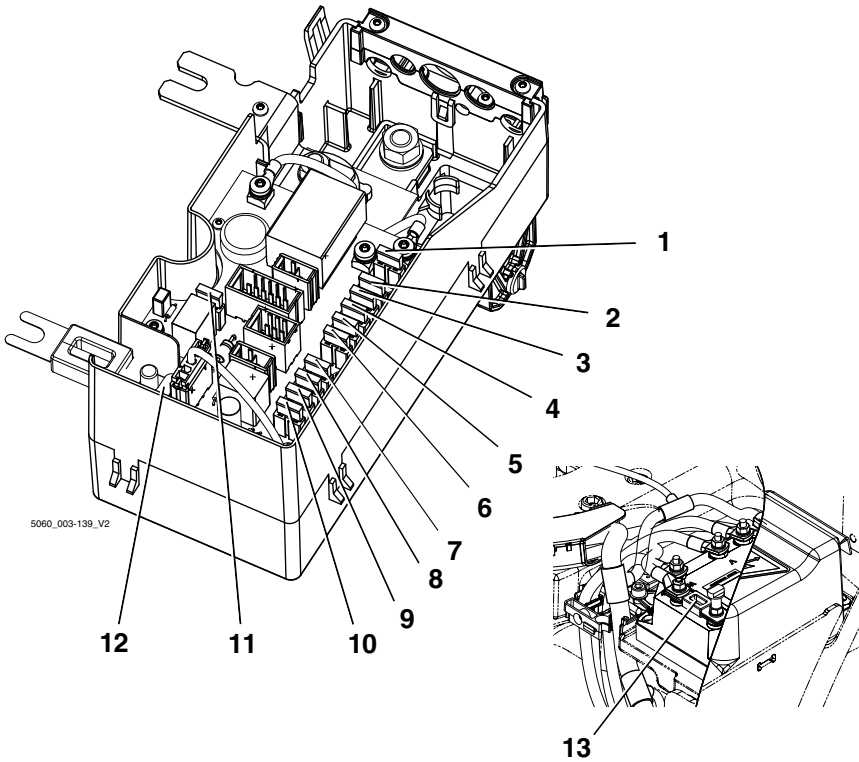
RX50-15 (5065), RX50-16 (5066)

Batterij-aanduiding	Capaciteit in Ah	Gewicht in kg \pm 5%	Afmetingen van het batterijcompartiment in mm			Bak	Extra gewicht in kg
			Lengte	Breedte	Hoogte		
6 PzV 600	600	524	392	845	645	106	156
6 PzS 690	690						
6 PzS 750	750						
6 CSM 750	750						
7 PzV 700	700	600	446	845	645	107	78
7 PzS 805	805						
7 PzS 875	875						
7 CSM 875	875						
8 PzV 800	800	676	500	845	645	108	-
8 PzV 880	880						

Batterij-aanduiding	Capaciteit in Ah	Gewicht in kg $\pm 5\%$	Afmetingen van het batterijcompartiment in mm			Bak	Extra gewicht in kg
			Lengte	Breedte	Hoogte		
8 PzS 920	920						
8 PzS 1000	1000						
8 CSM 1000	1000						

Zekeringtoewijzing

Zekeringtoewijzing



1	Elektrische parkeerrem	F21	30 A
2	CAN Power Port (CPP) 1 – standaard	F13	30 A
3	CAN Power Port (CPP) 2 – verlichting	F18	20 A
4	Spanningsomvormer 12V-voeding	F14	10 A
5	Vrijgave meerdere bedieningshendels van hydraulisch systeem	F19	10 A
6	Contactslot, display- en bedieningspaneel, hoofdregelenheid (MCU), diagnosestekker	F11	10 A
7	Proportionele techniek	F17	10 A
8	5e hydraulische functie	F16	10 A
9	Niet toegewezen	F15	10 A

10	Claxon	F12	10 A
11	Voorlading van omvormer	F20	10 A
12	Hoofdzekering rijmotor	1 F01	355 A
13	Hoofdzekering pompmotor	2 F01	355 A

**OPMERKING**

Afhankelijk van de uitrusting kan het zijn dat de heftruck niet alle zekeringen heeft.

A

Aanhangerkoppeling	
Onderhoud	343
Aanhangerkoppeling RO*244	219
Aankoppelen	220
Afkoppelen	220
Aanhangwagens	
Trekken	221
Accessoires	3
Actualiteit van de bedieningsinstructies	5
Adres van fabrikant	1
Afmetingen	350
Afmetingen van rijwegen	111
Afstappen	81
Afvoeren	
Batterij	11
Componenten	11
Algemeen	2
Armleuning verstellen	80
Auteurs- en handelsmerkrechten	5
Automatische hefonderbreking	127

B

Banden	
Veiligheidsprincipes	36

Batterij

Aanbrengen met een brug	276
Afvoeren	11
Handelingen na afloop van het aanbrengen met de interne rollenbaan	284
Handelingen voorafgaand aan het verwijderen met de interne rollenbaan	281
Ladingstoestand controleren	291
Onderhoud	290
Opladen	291
Toestand van de batterij en niveau en dichtheid van het zuur controleren	336
Veiligheidsvoorschriften	261
Vervangen met de interne rollenbaan	281
Vervangen met een brug	273
Vervangen met een externe rollenbaan	284
Verwijderen met een brug	273
Batterijdeksel	
Openen	265
Sluiten	265
Batterijdekselvergrendeling controle- ren	327
Batterijdeur openen/sluiten	270
Batterijspecificaties	359
Batterijstekker aansluiten	83
Batterijstekker loskoppelen	272
Batterijtransport met kraan	280
Batterijzuur	43
Bedieningselementen voor hydraulische functies en rijfuncties	57
Bedieningsprocedures	9
Bedrijf dat de hefruck gebruikt	28
Bedrijfsrem bedienen	123
Beschadiging	35
Beschermdak	
Belasting van het dak	34
Boren	34
Lassen	34
Bestuurders	29

Bestuurderscompartiment	54
Bestuurderspincode selecteren	92
Bestuurderspincode vastleggen	91
Bestuurdersstoel controleren	330
Bestuurdersstoel GS15	
De stoelvering verstellen	75
Rugleuning verstellen	75
Verschuiven	75
Verstellen	74
Bestuurdersstoel MSG 65/MSG 75	
De stoelvering verstellen	78
Lendensteun verstellen	79
Rugleuning verstellen	77
Stoelverwarming in- en uitschakelen .	80
Verlengde rugleuning verstellen	79
Verschuiven	77
Verstellen	76
Blokkeerfunctie van hydraulisch systeem	136
Ontgrendelen	136
Blue-Q	
Beschrijving van de werking	236
Configureren	234
Inschakelen	237
Uitschakelen	237
Bodemplaat	
Aanbrengen	323
Aanbrengen, tweepedalensysteem .	325
Verwijderen	323
Verwijderen, tweepedalensysteem .	325

C

CE-markering	2
Claxon bedienen	98
Contact inschakelen	85
Contactgegevens	I

D

Datum instellen	232
Defecten	35

Definiëring van de richtingen	9
Display- en bedieningspaneel	55
Blue-Q configureren	234
Datum instellen	232
Displays instellen	226
Extra displays	226
Indicators	225
Kilometers per dag resetten	232
Standaard weergave-elemen- ten	87, 225
Taal instellen	233
Tijd instellen	232
Displaysymbolen	227
Bedrijfsmeldingen	227
Numeriek toetsenblok	230
Softkeyfuncties voor de extra apparatuur	228
Softkeyfuncties voor menunaviga- tie	229
Status-LED's	230
Storingsmeldingen	228
Waarschuwingmeldingen	228
Draaiuren per dag resetten	232
Drievoudige minihendel	
Hefmast neigen	140
Drieweg-minihendel	60
Vorkenbord heffen en laten zakken .	140
Dubbele minihendel	59
Hefmast neigen	139
Vorkenbord heffen en laten zakken .	139

E

EG-verklaring van overeenstemming volgens de Machinerichtlijn	3
Elektrische installatie reinigen	302
Emissies	47
Batterij	49
Geluidsemissies	47
Trillingen	48
Ergonomische afmetingen	358

F

Fingertip	63
Hefmast neigen	144
Vorkenbord heffen en laten zakken ..	144
FleetManager	213
Ongevallenrecorder	214

G

Gebruik in koelhuizen	222
Gebruik	223
Geoorloofd gebruik	222
Gebruik van batterijen in koelhuizen ..	224
Gebruik van liften	167
Gebruik van werkplatforms	17
Gebruikslocatie	15
Gegevens betreffende de wegenver- keerswet	68
Gesleepte last	215
Gevaar voor personeel	25
Gevaren en tegenmaatregelen	22
Gevarenzone	157
Gevarenzones	114
Gevolgen voor extra verbruikers	236
Gewrichten en bedieningsmechani- smen smeren	327

H

Hefcilinders en aansluitingen op lekkage controleren	346
Hefinrichting	
Bedieningselementen	135
Drievoudige minihendel	140
Dubbele minihendel	139
Fingertip	144
Joystick 4Plus	142
Meerdere bedieningshendels	138
Viervoudige minihendel	141
Hefkettingen	
Reinigen	303

Hefmast

Tegen afvallen beveiligen	321
Tegen naar achteren neigen beveiligen	320
Verwijderen	321
Hefmasttypes	132
Telescopische mast	133
Hefmastuitvoeringen	
Hi-Lo-hefmast	133
Triplex-hefmast	134
Hefonderbreking	
Automatisch	127
Hefvermogen	152
Hijzen met een kraan	253
Hydrauliekolie	42
Hydraulisch systeem	
Oliepeil controleren	341
Op lekkage controleren	342

I

Informatie voor het uitvoeren van onderhoud	306
Onderhoudstijdstip	307
Instelwaarden	319
Isolatie-test	39
Isolati weerstand van de batterijen meten	40
Isolati weerstand van de elektrische installatie meten	40

J

Joystick 4Plus	62
Hefmast neigen	142
Sideshift van het vorkenbord	143
Vorkenbord heffen en laten zakken ..	142

K

Kabelaansluitingen controleren	345
Keggen aanbrengen	248
Kilometers per dag resetten	232
Klembord	214
Klemvergrendeling	
Losmaken	200

Kleppendeksel	
Aanbrengen	322
Verwijderen	322

L

Last	
Neerzetten	165
Oppakken	160
Transporteren	164
Lasten oppakken	156
Lastmeting	153
Beschrijving	153
Nulstellen	106
Uitvoering	154
Lijst van afkortingen	6

M

Machine beveiligd parkeren	294
Machine reinigen	300
Machine stallen	296
Machine uit gebruik nemen	296
Machine uitschakelen	294
Mast	
Rolgeleidingen smeren	343
Medische apparatuur	37
Meerdere bedieningshendels	58
Hefmast neigen	138
Vorkenbord heffen en laten zakken	138
Melding	
BEDRIJFSREM	246
GORDEL	242
REF.-BEWEGING	245
REM AANTREKKEN	244
STOELSCHAKELAAR	239
VORKEN LAAG	244
Meldingen	
Weergave op het scherm	239
Miniconsole	64
Misbruik van veiligheidssystemen	35
Montage achteraf	31

N

Na het wassen	304
Na langere tijd weer in gebruik nemen	298
Neutrale stand	116
Nooddaalinrichting	258
Noodsituaties	
Kantelen van de heftruck	258
Noodstopfunctie controleren	103
Noodstopshakelaar ontgrendelen	84
Nooduitschakeling	257
Nulstellen van de lastmeting	106

O

Oliën	41
Oliepeil van aandrijf-as controleren	
en aandrijf-as op lekkage en	
algemene toestand controleren	332
Oliepeil controleren	332
Op lekkage controleren	333
Omgang met gasveren en accumulato-	
ren	38
Omkeerbare vork	
Controleren	347
Omkeerbare vorken	149
Omvang van de documentatie	4
Onderhoud van heftrucks die in	
koelhuizen worden gebruikt	343
Onderhoud zonder speciale kwalifica-	
ties	306
Onderhoudspersoneel voor batterijen	306
Onderhoudsschema	315
Algemene smeerpunten	315
Banden	316
Batterij	315
Bedieningsmechanismen/gewrich-	
ten	315
Elektrische installatie	315
Hefkettingen	317
Hefmast	316
Hydraulisch systeem	316
Loopas	316
Ruitensproeierinstallatie	317
Stuurinrichting/stuur-as	316

Ongeoorloofd gebruik	14	Richtingaanwijzers	208
Ongevallenrecorder	214	Uitvoering met fingertip-bediening	209
Op laadbruggen rijden	169	Uitvoering met miniconsole	210
Ophijzen	319	Uitvoering met minihendels	208
Opkrikken	319	Rij- en rempedaal controleren	345
Opstappen	81	Rijden	
Optrekken	118	Op op- en aflopende hellingen	167
Tweepedalensysteem	121	Rijden op hellingen	112
Overige gevaren	18	Rijprogramma's instellen	104
Overige risico's	18	Rijrichting kiezen	115
Overzicht		Rijrichtingschakelaar bedienen	
Accessoires	3	Uitvoering joystick 4Plus	117
Posities van labels	66	Uitvoering met fingertip-bediening	118
Overzicht van bedieningsprocedures	9	Uitvoering met meerdere hendels	116
Overzicht van functies en werkzaamheden	9	Uitvoering met miniconsole	118
Overzichten van het display- en bedieningspaneel	10	Uitvoering met minihendels	117
Overzichtstekening	52	Rijwegen	111 – 114
P		Ruitsproeierinstallatie vullen	72
Pallets transporteren	158	Ruitenwisser/ruitsproeier	213
Parkeerrem		S	
Mechanische parkeerrem	124	Schematische afbeeldingen	9
Paswoord wijzigen	95	Sleepkoppeling RO*230	216
Personeelskwalificaties	306	Aankoppelen	217
Posities van labels	66	Afkoppelen	218
Procedure bij kantelen van de heftruck	258	Slepen	250
Productienummer	68	Verantwoord gebruik	14
R		Snelheidsbegrenzing bij rijden met geheven last	106
Rechten en plichten van en voorschriften voor de bestuurder	29	Snelheidsbegrenzing in bochten	105
Regels voor rijwegen en de werkomgeving	113	Speciaal beschermdak voor inrijstellingen	114
Remsysteem		Speciale risico's	19
Op goede werking controleren	345	Stabiliteit	19
Op lekkage controleren	345	Status-LED's	230
Remvloeistof	44	Storingen tijdens het heffen	134
Remvloeistofniveau controleren	333	Stuurinrichting	126
Werking van de sensor controleren	334	Op goede werking controleren	103
Reserveonderdelen en slijtdelen bestellen	313	T	
		Taal instellen	233

Te gebruiken middelen	41	Varianten	
Afvoeren	46	Automatische hefonderbreking	127
Kwaliteit en hoeveelheid	313	FleetManager	213
Veiligheidsinformatie voor de omgang met batterijzuur	43	Hefinrichtingen	127
Veiligheidsinformatie voor de omgang met oliën	41	Hi-Lo-hefmast	133
Veiligheidsinformatie voor hydrauliekolie	42	Klembord	214
Veiligheidsinstructies voor remvloeistof	44	Klemvergrendeling	200
Technische gegevens		Lastmeting	153
Afmetingen	350	Omkeerbare vorken	149
Tijd instellen	232	Ongevallenrecorder	214
Toegangsautorisatie		Snelheidsbegrenzing bij rijden met geheven last	106
Bestuurderspincode selecteren	92	Speciaal beschermdak voor inrijstellingen	114
Bestuurderspincode vastleggen	91	Toegangsautorisatie met pincode	88
Paswoord wijzigen	95	Triplex-hefmast	134
Toegangscode invoeren	89	Verticale maststand	128
Toegangsautorisatie met pincode	88	Vorkverlenging	147
Toegangscode invoeren	89	Wielkeg	296
Toestand van rijwegen	113	Vastsjorren	249
Transporteren	247	VDI-specificatieblad	
Tweepedalensysteem controleren	346	RX50–10 en RX50–13	351
Typeplaatje	67	RX50–15 en RX50–16	354
U		Veiligheidsgordel	99
Uitgavedatum van de bedieningsin- structies	5	Bevestigen	99
V		Controleren	329
Van rijrichting veranderen	120	Losmaken	101
Tweepedalensysteem	122	Na een ongeval vervangen	329
		Onderhoud	328
		Problemen door de kou	101
		Reinigen	329
		Veiligheidsgordel omdoen op een steile helling	100
		Veiligheidsinspectie	39

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met de batterij	261	Viervoudige minihendel	
Afmetingen en gewicht van de batterij	264	Hefmast neigen	141
Beschadiging van kabels en batterijstekkers	264	Vierweg-minihendel	61
Hef- en hijsmiddelen	263	Vorkenbord heffen en laten zakken	141
Onderhoudspersoneel	261	Visuele controles	70
Voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van brand	262	Vóór het oppakken van een last	152
Veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van lasten	151	Voorbeeld	153
Veiligheidsvoorschriften voor het rijden	109	Voorzetapparaat	
Veiligheidsvoorschriften voor het werken aan de hefmast	320	Aansluitingen drukloos maken	173
Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud		Bedienen met drieweg-minihendel en 5e functie	188
Algemene informatie	318	Bedienen met vierweg-minihendel en 5e functie	192
Instelwaarden	319	Bediening algemeen	176
Veiligheidsvoorzieningen	319	Bediening met drievoudige minihendel	186
Werkzaamheden aan de elektrische uitrusting	318	Bediening met dubbele minihendel	182
Werkzaamheden aan de hydraulische uitrusting	318	Bediening met dubbele minihendel en 5e functie	184
Veiligheidsvoorzieningen	319	Bediening met viervoudige minihendel	190
Veranderingen aan de machine	31	Last oppakken	205
Verantwoord gebruik	14	Met fingertip-bediening bedienen	196
Verbod voor onbevoegden	30	Met fingertip-bediening en 5e functie bedienen	198
Verklaring van overeenstemming	3	Met joystick 4Plus bedienen	194
Verlichting	206	Met meerdere hendels bedienen	178
Verpakking	11	Met meerdere hendels en 5e functie bedienen	180
Verticale maststand	128	Monteren	171 – 172
Automatische benadering	130	Speciale risico's	19
Beschrijving	128	Voorzetapparaat monteren	171
Display	130	Vork verstellen	157
Hefmast naar achteren neigen	131	Vorken controleren	346
Hefmast naar voren neigen	131	Vorken vervangen	145
Kalibreren	132	Vorkverlenging	147
Mogelijke beperkingen	132		
Op goede werking controleren	108	W	
Raken van de eindaanslagen	130	Waarschuwing met betrekking tot niet-originele onderdelen	34
Verzekeringsdekking voor gebruik op het bedrijfsterrein	31	Waarschuwingssknipperlichten	207
		Waarschuwingstermen	5

Werklampen		Wielen en banden	
Automatisch in- en uitschakelen	212	Onderhoud	330
Handmatig in- en uitschakelen	211	Toestand controleren	73
In- en uitschakelen	211	Toestand van de wielen en banden	
In- en uitschakelen afhankelijk van		controleren	331
de hefhoogte	212	Wielbevestigingen controleren	332
Werkzaamheden aan de elektrische		Wielkeg	296
uitrusting	318		
Werkzaamheden aan de hydraulische		Z	
uitrusting	318	Zekeringen	
Werkzaamheden aan de voorzijde van		Controleren	337
de machine	320	Vervangen	339
Wielbevestigingen controleren	332	Zekeringtoewijzing	362
		Zwaaiende lasten transporteren	159
		Zwaailamp	207

STILL GmbH
Berzeliusstrasse 10
D-22113 Hamburg

Kencijfer 55048011506 NL